



Handwritten text at the top, possibly a name or title, including the word "Ladler".

Handwritten text in the middle section, possibly a date or a list of items.



Handwritten text below the stamp, possibly a signature or a note.

Handwritten numbers and text on the left side, including "1933" and "1872".

Handwritten numbers and text on the right side, including "1872".

Handwritten numbers at the bottom right, including "0088".

ΕΡΜ
348

Ίτιπαρλού ραγπετλού Κύρ Χαδζή Σάββα Τζοδάν
παπά δζεναπλερί!

Τὰ Σπάρταδε Διδάσκαλαλουγουμδαν γιάνι 33 σενεδέν
περού μιγιανεμιζδὲ δζερεγιάν ιδέν μείλ-ου μουχαπίπέτ, βὲ
Ἄνατολή Γαζέτασηνην Ἄνατολή τενβιρί ζημνηνδὰ ἰπ-
τιδάι ζουχουρινδέν περού φείζινὲ σάρφη νακδινέι χιμμέτ
πουγιουρδουγουνούζ μουαβενέτ ἴσμι σεριφινίζιν γιάδ ὀλ-
μασὴ ἰτζούν ἴσπου Ταμ.ασάι Δούνγιανήν Οὐτζούν-
δζι Δζιλδινὲ νάμη ναμί ἀλιλερινιζέ τενμικ ἰτμεκλιγέ πού
δοστουνουζού μεφρούζ ἔγλεμὶς ὀλμάγηλε, μουχαπίπετιμι-
ζιν δεβαμηνά δελαλέτι καθιὲ ὀλμάκ οὐζερέ, χούσνι κα-
πουλί μούστερδζαὶ ἀδζιζανέμδιν.

Ἰστανπόλ, 1872 Ἰούλιος.

Ἄνατολή Γαζέταση μούελλιφι
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ Κούλελι.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

11 14
7

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΤΑΜΑΣΑΪ ΔΟΥΝΓΙΑ

βέ

ΔΖΕΦΑΚΙΑΡ-ΟΥ ΔΖΕΦΑΚΕΣ.

ΔΖΙΛΔΙ ΣΑΛΙΣ.

Πεσινδζι παπήν πακηγεσί

Πεσινδζι μαχπούς

Πεσινδζι μαχπούς σούσλι βέ 32 σινινδέ γιακηστήκλου πέρ δελί κανλή ιδί, κι Πατρίκ Χανέ ταραφηνδάν τερπιγιέ όλμακ ούζερé κιονδούρμούσλέρ.

Ταχκήκ έγλεδιγιμέ κιορέ, Φενερδε πέρ λαϊκκλή φαμίλιαδεν ιμίζ. βαλιδεσί δούλ καλδηγηηνδά, γιανηνά πέρ πεσλεμέ κήζ άλμηζ όλούπι, πού κηζόζαγάζ κιοζεγγί βέ όγλανδά χένουζ δούνγιατ άνλιχμαγα πάτλαμηζ όλμάγηλε, άράστηρα κηζά τακηλήρημηζ.

Κήζ ισέ καπούλ ιτμεδιγινδεν, όγλανήν βαλιδεσινέ ιφαδέι χάλ, βέ όγλουνού σου μερακδάν περού έγλεμεσινί ριόζά έγλεμίζ.

Χατούν ισέ πεσλεμενίν σόζλερινέ κανί όλμαγιουπί τεκδιρ έγλεμίζ ισέδε, κήζ ραχατηνή ζάι ιτμίζ όλούπι, κοκόνατηνη πού γιούζδέν ταδζήζ ιπδιγινδέν, Κοκόναση, μάδαμκι όγλέ δέγιορσουν, πένδε ιτιμαό ιδέμεγιορουμε, άρ-

τηκ πού κιόζε κέλ σέν πένιμ γιαταγημά γιατ πένδε σε-
νίν γιαταγηγγά γιαταγίμ, βέ έγιερτζι φίλ βακή όγλουμ
κελεδζεκ όλουρ ίτέ, τουταγίμ τεκδέρ ιδεγίμ δεμίζ.

Ζεβζεκ καρή μουράδ ίτσέ, πέρ μαχαλλέ κιζλενίπδε
τεδζρουπέ ιδέμεζιμ ιδί;

Χάσηλη Κωκώνα πεπλεμενίν γιαταγηνά γιατήπ κα-
ρανηκηδά κιόζετμεκδέικεν, ζιγιαδεδζε βακήτ μιρούρ ίτμίζ
όλμάγηλε, ούγιουγιάκαλμης.

Βέ όγλάν καρανηκηδά ούσουλ ούσουλ γιαταγά γιανα-
σής, κήζδερ κηγιασή ίλέ γάφιλεν άνασηνή τουτμους.
βέ άνασή άκαπινδέ ούγιανμης ίσέδε, ίς ίστέν κετζδιγιν-
δέν, χαπέρ βιρμείκδε ίτινέ κέλμεγιουπ γιουτμους. χάσηλη
τοκούζ άι τεμαμηנדά κιζλου πέρ μαχαλδέ ναδιδέ κιούζέλ
πέρ κήζ τζοδζουγού τεβλίδ ιδερέκ, πέρ σουδ άνατηνά τεσ-
λίμ έγλειμίζ. βέ πές άλτή σενεδέν σόνρα πού κήζ τζοδζου-
γουνού δζάν έβλιαδή κιπί γιανηνά άλμης.

Πού κήζ πόγιουγιούπ δν πές γιατήνά βαρδηκδά, όρνε-
ξίς κιόζελ όλδηγηνδάν, όγλανήν δηκαδηνή δζέλιπ έι-
λειμίζ.

Όγλανά ίσέ πού καθάρ μεσχούρ φαμίλιαλαρδαν κήζ
βιεδζεκ όλμουσλάρ ίσέδε, χιτζ πέρνιμ καπούλ ίτμεγιουπ,
όλλα σου πίζιμ δζάν έβλιαδή κήζδάν πασκάσηνή ίσπε-
μείμ δεμεικδέν δούρ όλμαμης.

Ζεβαλλή βαλιδеси άμάν όγλουμ σέν πέρ ζαδεκιάν όλ-
δηγήν τακδιδέ, ζαδεκιάν φαμίλιαδαν κήζ άλμάν λιαζήμ.

κέλουρ, πού κηζήν ιπέ άνχητή παπχτή πέλουρσίζ πέρ σοί-
 σούζδρη, σίμδι πουνούλα νικιαγλανμάκ φαμίλιαμήςτην
 ναμουσουνά γιακηστήρημη δεγιέκιόρμις, ισκιάτ όλμαγιοπ,
 νίχαιετ όλ δζάν έβλιαδή κηζή άλμής πιτουρμής, έκι χέμ
 κενδού κηζή χέμδε χευσίρεσι ίμής.

Ζεβαλλή χατουνη δάιμα ζαμιρι δόγερέν, σπρηρηήδα
 κίμσεγιε ιφαδέ ιδέμεδιγινδεν, κεδέρ ιλέ βερεμέ ύγραμής,
 νίχαιετ βεφάτ ιδεδζεγι σπρηά πέρ Παππās δζελπ ιδερέκ,
 άχβαλινι ιιτιράφ (έξομολόγησις) ιδούπ βεφάτ έγλεμής.

Παππασλαρδάδα ζεβζεκ γιόκ δεγίλγια, πού γικιαγί
 έσιτιδιγι κίπκί κίτμής δτεδέ περουδέ βάσφ έγλεμής, βέ δι-
 δέν διλέ Πατριχχανεγι έσιλδιλμέγιλε, δελίκανληγι «Πα-
 ράνομος» δεγιού καρησηνδάν άγιορησλάρ, βέ ιπρέτ ι-
 τζούν τεεδίπ όλμάκ ουζερέ Τερσανάι άμιρέ μαχπεςλε-
 ρινέ κινδούρμουσλέριμής.

Ίστέ παππαζήν μεφρούζ όλδηγή ουζερέ σπρηή σήρρ
 ιτμεμεσι πέρ φαμίλιανην χαραπιετινέ παδι όλμούσδρη.

Άλτηνδζή μαχπούς νέφσι κήζ καρηνδασήνα άλιακά
 ιδερέκ, φέλι σενιαί ιδζρά ιτμής πέρ ζάτ ιδι.

Γεδινδζι μαχπούς κέζαλικ καγίν βαλιδεσι ιλέ ουιγουν-
 σουζ μινασιπετδέ πουλουνμούς πέρ δελι κανλή ιδι.

Σεκιζινδζι μαχπούς γάφιλεν πέρ τακήμ χηρησζλάρ

ἀραστηνὸὰ πούληναράκ, δὲρ δέστ πέρλε Τερσαναγιά βάζ
ὀληνημής πέρ σουτζσοῦζ βέ κενδοῦ χαλινδὸ ἐχλι ἤρζ πέρ
ἀδὲμ ἰδί.

—
Τοκουζουνδζοῦ μαχπούς πόσττα βουράν πέρ τακῆμ σα-
ρικλερὶν σερχερδεσί ἰδί.

—
ἽΟκωνδζή μαχπούς σαχτέ ὀλαράκ, μεσκιουκιάτη μούχ-
τελιφενὶν τακλιδινὶ γιασμήζ πέρ κάλπαζάν ἰδί.

—
ἽΟν πειρινδζὶ μαχπούς Κίλσελερ βέ Κονακλάρ σοῦμοῦς
πέρ μεσγούρ Χηρσήζ ἰδί.

—
ἽΟν ἰκινδζὶ μαχπούς κουττάϊ τερῆκ, βέ μενπάϊ φε-
σαὸ πέρ σάγς ἰδί.

—
ἽΟν οὔτζουνδζὶ μαχπούς πέρ ζεβαλλή πακιρέ κηζή
δούρλου βαδλέρ ἰλέ πέν σεν ἄλαδζάγημ δεγιοῦ ἰγφάλ ἰ-
δερὲκ, πικρινὶ ἰζαλέ ἰτμὶς πέρ δελί κανλή ἰδί.

—
ἽΟν δόρδουνδζὶ μαχπούς, γιάν κεσιδζιλερὶν οὔστα πα-
σῆσῆ ἰδί.

—
ἽΟν κεσίνδζὶ μαχπούς, ἐμλάκι μινιεγιέ σοῦ ἰστιμάλ
ἰτμὶς πέρ μεεμούρ ἰδί.

*Ον αλτηνδζή μαχπούς, χηρηζλαρά γιατακλήκ ιτ-
μιάς πέρ ιχτιγιάρ άδέμ ιδί.

*Ον γιεδινδζί μαχπούς κηληγή κηγιαφετί άζιζ βέ περ-
χιζινί ποζμάζ, ίπαδετινί κηρακμάζ, βέ Κίλσεδεν τζηκ-
μάζ βέ καρήνδζα τζικνεμεκδέν σακηνούρ κενδού χαλινδέν
πέρ άδέμ κιορόουνούρ ιδί ισέδε, μέγιερ γίκμαδηκ πάδζα
κήρμαδηκ γιουμουρτά κηράκμαμης, κιοουνδούζ άλεμίν
άαλιασή*κιδζέ πελατή, βέ «Τεπίδλι σέκιλ, λι έδζλι έκιλ»
φρεχσχήνδζα κηληγηνή άλέτ ιτμιάς πέρ άδέμ ιμιάς.

*Ον σεκιζινδζί μαχπούς, τοχάφ ιεβινδέν πέρ ζάτ ιδου-
γινδέν, πουνούν τεροδζουμέι χαλινί ταφτήλαν ίφαδέν έγλε-
μεμιάς ικτιζάι χαλδέν πουλουνομους ισέδε χός κιορόούρουζ.

*Ον τοκουζουνδζού μαχπούς 23 γιασηνδά πέρ δελί
κανλή ιδί, έμμα 24 σαατδάν σόνρα κελίπ τζηκαρδηλάρ.

Μέγιερ ούτζ έν πές γιασηνδά βέ άνασή κηζήμ δέρ πέρ
χατούν έπέ ιλέ βέ χεκιμ ιλέ ιττιφάκ ιδερέκ, κούγια τζο-
δζούκ γιαπτήμ, βέ μεζκιοúr δελί κανλή πικριμί δούρλου
βαδλέριλε ίζαλέ έγλεδι δεγιού γιολμάκ ιτζούν άλείχινδέν
σικιαγέτ έγλεμιάς ιμιάς. βέ δελί κανληγι μουβακχάτεν τεβ-
κήφ ιδερέκ, τεφτισέ καλκησήμησλάρ ισέ, τζοδζουγούν έ-
σερί πουλούνμαμης βέ που δελί κανλή μερκουμενίν έν το-
κουζουνδζού δοστού όλοδηγή άνλιασηλημής, βέ χεκιμίν
δαγή τζοδζουκδάν χαπερί όλμαγιουπ, κηζά πασκά χασ-
ταληνδάν τολαί πακμης όλοδηγή άνλιασηλημάκλε, δελί

καὶ ληνὴν σεπίλι ταχλιέ ὀληναράκ, ὄλ κήζ ἰλέ ἐπέ χα-
 τούν μαχπεσέ ἰλκά ὀληνησλάρ.

Γιγριμινδζι μαχπύς ζάταν ἀσκεριδέν μουχρέδζ πῆρ
 γιούζ πασῆ ὀλουπ, μαχπουσιετινίν σεπεπινί σούάλ ἐγλε-
 διγιδε, σού βεδζίχιλε δζεβαπά ἀγάζ ἐγλεδί.

Πενίμ ζατήμ Ἰστανπολλού ὀλουπ, ἀρεπιστάν ὀρδούι
 χούμαγιουνινδὲ χηζμέτ ιδέρκεν, γιούζ πασηλήκ ρούτπες
 σινέ τερφι ὀληνδῆμ, βέ ἔγερτζι ἀδέμ κίπὶ μεεμουριετιμέ
 δεβάμ ἐγλεσεϊδιμ, χαίς ὀλδηγίμ καπιλιέτ βέ μαλιουματά
 κιόρὲ μουσίρλιγέδεγιν γιολούμ βάρ ἰδί νέ τζαρέκι, ἀταλα-
 ρημῆν ζάταν βιρμιάς ὀλδηκλαρή τερπιγιέ μιχβέρι λαϊ-
 κηνδὰ ὀλμαδηγηνδαν, πίζι λαίν σεϊτάνμη δεσέμ γιόκσα
 τερπιέ σιγουνσουζλουγούμου δεσέμ, πού χάλι πούρ με-
 λαλέ δούτζάρ ἐγλεδί.

Ἰστιραμή βιρούπ, Ἰζμύρ ὀυστού Ἰστανπολά κελούρ
 ἰκίν, χαρτζληγῆμ κησαλμάκλε, Ἰζμύρ βαλισινέ μουρα-
 δζαάτ ἐγλεδίμ, ὀδαχῆ πενί χούσνι καπούλ ἰδούπ, χό-
 κόμμετ βαπορή ζουχούρ ἰδινδζιγιέδεγιν κονακδὰ ἐγλέν
 δεδί, βέ πῆρ τακῆμδα νεφίς ἐλπίσέ πάχς ἐγλεδί.

Πανά σούάλ ἰδενλερὲ βαλινίν γιεκένιγμ δεγιούπ,
 πάκζη ἰσλερί δούσενλερίν ἰσινίζι πιτουρεγίμ δεγιοῦ χάϊ-
 λιόζε ἀκτζελερινί ἀλδῆμ. βέ ὀνδακί ἀσκέρ πῆν πασῆσῆ
 ὀλέ κέσπὶ μινασιπέτ ἰτιμιάς ἰλουπ, Ἰστανπολά χαρακέτ
 ἰδεδζεγίμ ἀνδῆ, ὀνδὰ ὀυσκίουδαρδὰ φαμίλιαμ βάρδερ,
 πανά πῆρ μεκτούπ γιαζῆβερκι, γιὰ πενίμ ὀύτζ μάχ μούδ-

σόνρα άχσάμ ούστουνέ δόνουσδέ δζεβαπήνη άλήρημ δεγίπ,
μεζαρλήκ άρατηνά γιατμαγά κιτδίμ, ζίρα κοίνουμδά φύ-
λούζ γιόκ ιδίκι, πέρ καχβεγέ δουραγίμ.

Χάτηλη άχσάμ ναμαζηνά τογρού κελίπ κοναγην κα-
πουσουνού βουρδούμ ισέ έββελδζε γιασμάκλε καπού άρα-
ληγηνδάν σσίλενέν χανήμ που δερά περδεγί σηγιρήπ,
πουγιούρουν Άχμεδ πέι πέρ άδζή καχβεμιζι έτζιν έ-
φενδιμ, σίζ κοδζαμην καρηνδατή δλμούστηνηζ, άρτηκ
τεκλίφιμ βάρ δεγιούπ, καπουγι άτζδή. πέν δαχή άμάν
έφένδιμ βρακλή κέτζοιρ κιδεγίμ, βέ χάττα πασά δαχή κάλ
δεγιού ίπράμ έγλεδι ισέδε, κάλμαδημ δεγιού πέρ άζ νάζ
έγλεδιμ, πένιμ ισέ καλμάκ δζανημά μιννέτ ιδί, βέ καρ-
νήμδα τανπούρά τζαλήγιορ ιδί. χεμάν ίκινδζι τεκλιφέ
μουνταζήρ ιδίμ.

Χανήμ δαχή, άι έφένδιμ νέ βάρημηζ, πουγιούρουν δε-
γίπ, πένι έτζερού άλδή, βέ γιοκαρή τζηκδήκ, βέ πέρ τα-
κήμ σουάλ δζεβαπδάν σόνρα, χαλαίτ καχβέ κетуρδι
ιτέδε, γιαρήμ σακτδά έτζίπ βακτή κέτζουρδίκ, βέ μάχ-
σους σακτή σουάλ έτδίμ, πέρ πουτζούκ δεδι ισέ, άααι νέ
γιαπόδηκ σίμδι, χανέμ Ιστκνπολδά Σσαχζαδέ πασην-
δάδηρ, άνδζακ νήτφη λέιλδε βρακιλεδζέγιμ, κιάσκη
πασανην κοναγηνδά καλάϊδημ, σίμδι όραγια βαρμαγάδα
μαχδζουπλανήρημ, άμάν Τάγγρημ νέ γιαπσάμ δεγιού
δούτουνούρ ίκέν σάγ όλσούν Χανήμ καδην! Άχμεδ πέι
νέ βάρημηζ έλχάμδουλλαχ πούρασήδα καρηνδασηγγην

κοναγήρηρ, τεκλίφμι βάρ πέρ κιδζελίκ πουνδάδα μιτα-
 φέρ όλουν δεδι ίσέ, γιούρεγιμέ σοβούκ σου σερπιλδι, βέ ό-
 λούρμουγια όλμάζμηγιανην άρασηνδά χαλαίχ κελίπ ου-
 ζεριμδέν σέτρεϊ τζηκαρδή, βέ χανήμ. άλιά κιδζελίκ ουρού-
 πατη κετιρίπ, ουρούπαμη σογιουνδούμ, βε κενδού χανέμ
 κιπί καναπενίν ουζερινέ ουζανδήμ.

Χανήμ δαχή καρσήμα ότουρουπ, "Αχμεδ πέϊ τεκλιφ-
 σίζ όλ τζεκίνμε, ταάμ χαζήρηρ, πασκά πέρ ίστεικίν
 βάρ ίσέ σοίλε δεδίίσε, πέν πατζαδζή κελπί κιπί γιουδουν-
 μαγά πασλαδήμ, νέδιρ ίστεικίν σοίλε δεδι ίσέ, χάνημ
 βάρ πέρ ίστεικίμ έμμα όζεσαρέτ ιδέμεορουμ, άααϊ όνέ ι-
 μίς σοίλε κούς σουδού κετουρελίμ, σάγ όλουν χάνημ, έμ-
 μα πέρ άζ ένζερούτ όλσάϊδι φενά όλμάζ ιδί δεδιγιμδέ, ό νέ-
 διρ δεδι νέ όλαδζάκ, άράκδηρ γιάνι ρακήδηρ μαπτίκα-
 δηρ όζάνημ έφένδιμ δεδιμ ίσέ, χάϊ χάααϊ όδρα κολάϊδηρ
 δεγιπ, χαλαιγα έμρ έγλεδι, βέ άκαπινδέν δολαπδάν χέ-
 νουζ άγηζήτην μόχουρού άτζήλμαδηκ πέρ πινλίκ σακήζ
 μαστίχατη κετουρδι ίσέ, άρτηκ κείφιμ κελδι, βέ μαχσούς
 πέρ ουράκ σισί βέ πέρ τακήμ μεζελικλέριλε πέρ μάσσα το-
 νούπ, όρταγια κοιδουλάρ. πέν ικί ουτζ δεφά τζακησδη-
 ρηπ, γιαβάς γιαβάς κειφι τζακηρλαμαγά πασλαμής όλ-
 μάτηλε, κούζουμ χάνημ καρηνδός άφβ ιδίν δεγιουπ ου-
 σούλ περδεδέν πέρ νεφίς σαρκή σοίλεδιμ ίσέ, χανήμ χαζ-
 λανδή. πανάδα πού λιαζήμ ιδί.

Πουνδόν ουζερινδέν πέν όζεσαρέτ άλήπ, πέ έϊ χάνημ. πού

μουπαρεγίν γιαληνή, δαδὴ τζημαζ, Ἀλλάχ κουλουνού
 δζενετὲ δαχὴ γιαληνή, κιονδέρμετιν, χέλε πὶρ παρτζά
 σούραγια γιανάσδα ιτζμέζισένδε, ἀρκαδατλήκ πόρι ἐγλέ
 δεγιούπ γιανημά γιακὴν κετουρδιμ, βέ ἐλιγγδεν πὶρ πα-
 ὄε βέρ δεδιμ, ὁ δαχὴ τεκλιφσιζλιγὲ πινάεν τολδουρούπ
 βερδι, βέ ἀτκηγγά δεγίπ γιουτδούμδα δέφα πὶρ σαρκή
 σοίλεδιμ· βέ ἀκαπινδὲ δίλερ πὶρ σαρκή ὄνουγιούπ, κδε-
 χὶ τολδουραράκ, χανημά τεκλιφ ἐγλεδιμ, ὁ δαχὴ, ἰπτι-
 μάλ ἰτμέμ, ἔμμα χατηρὴν ἰτζούν πὶρ καδεχ ἰτζεγιμ δε-
 γίπ γιουβαρλαδὴ ἔμμα ὄδα ἀρκασηνά γιουβαρλανδὴ, που-
 νού κιούζελδζε καλδηρηπ, γιαγληγημάλα ἀγηζηνή γιου-
 ζούνου σιλδιμ βέ πὶρδεν τεεσίρ ἰδούπ, σετρεμενκὶ σοίλεμε-
 γὲ πασλαδὴ ἰσέ, ὄλαν δελὶ Ἀχμέδ πὶρ μουράδ ὄλαδζάκ-
 σην δεγίπ, γίνε πέν χανενδὲ ταρζὴ δούμτεκ ούσουλί ἰλέ
 πεττὲ ὄκουμαγὰ πασλαδὴμ ἰσέ, χανήμ πασσηνὴ διζιμέ
 κογιούπ, πέγιμ ἀσκολσούν σαδαγγά, σὶζ κικὶ σαρκή ὄ-
 κούρ ἀζ κιόρδούμ, ἀσκημά πὶρ παδὲ δαχὴ νούζ ἐγλέ δεδι
 ἰτέ, πέν ἰκὶ καδεχὶ πὶρδεν τολδουρούπ, ἀλαφράκα τόκα
 γιαπαλήμ δεδιμ, ὁ δαχὴ γιαπαλήμ ἐφένδιμ ὄλδου ὄλα-
 δζάκ κρηηλδὴ ναδζάκ δεγίπ, γιατμαγὴ πιτούν πιτούν ἀτ-
 δὴ, βέ καδεχὶ γιουβαρλαγίπ, μανὶ σοίλεμεγὲ πασλαδὴ ἰσέ,
 πενδὲν ἀρτηκ ἰραδὲ καλκὴπ, χανήμ σαδαγγά κουρπέν ὄ-
 λαγιμ διμέκλε, λεπλερινὶ πούζ ἐγλεδιμ ἔμμα φενά νιγιέτ
 ἰλέ ὄλαδὴγηγνὰ γιεμὶν ἔτσέμ πασὴμ ἀγρημάζ, φάλατ
 λάν σείτάν Ἀλλαχδάν πούλσούν, κὶ ἰντανὴ κενδού ραδε-
 τινδὲ πηρακμάζ.

Τογρουτουνού σοίλεμék λιαζήμ. κελούρ ισέ, χατουνλα-
 ρήν τζακήρ κείφ χαλινδὲ όλάν ζεβκινίν έμσαλί δλάμαζ,
 φάκατ σιραζεδέν τζηκάρμαμαλήδερ ισρέτ ιτζούν σουάλ ι-
 δέρσεν, χατουνλαρήν ήρζ άναχδαρήδερ. άνήν ιτζούν χα-
 τουνού ισρετδέν σακηνμάκ λιαζήμ κελούρ, ζίρα ισρετέ
 μούπτελά όλάν χατουνδά ήρζ-ου ναμούς δεδικλερι μούκα-
 ρέκ πέκ ναδιρατδέν έγλενίρ.

Χάσηλη ο κιδζέ ο χαλδὲ σαπαχλαμήσηζ, βέ φερδασή
 κιούνι όγλεγινέδεγιν ραχάτ ιδούπ, κιδεδζεγίμ σηραδά,
 χανήμ φερδασή κιδζέ ιτζούν γίνε πενί δααβέτ έγλεδί ι-
 σέδε, χάνημ κονουτμαγά τογιουμάκ έλμάζ πάχουτους
 ζάτη άλιλερινίζ κιπί πέρ διλ κιούσά ιλέ, φάκατ ιζ χέπι-
 σινδεν έββέλδερ, βακτή ιλέ ισλεριμιζί σηρασηνά κογια-
 λήμδα, γιολά χαζήρ όλαλήμ σατηλαδζάκ πέρ σεί βέ
 τεπίδιλ όλαδζάκ έδζνάς άκτζέ βάρ ισέ, βέρδε σαταλήμ
 τεπίδιλ ιδελίμ, βέ κελέν δζουρά ιρτεσι χέρ χαλδὲ κιδελίμ
 δεδιμ ιπέ, πάζ ούστουκέ δεγίπ, σανδηγή άτζδή, βέ εν πέν
 γουρουσλουκ έδζνάς άκτζέ κετιρουπ άλ σουνλαρή λίραγια
 τεπίδιλ έγλέδε κετουρ δεδί.

Πέν παραλαρή αλήσην, γιαρηδάν σόνρα πουνδάϊμ δε-
 γίπ, έλιγγί περού βέρ Πεί όγλή δεμέκλε, δέργαλ για-
 ληγια ένδιμ, βέ πέρ ικί τζιφτεγέ σουβάρ όλουπ, Καπά
 τασά τζηκδήμ, βέ πεί όγλουνδά σολουκ αλήπ, γίνε σε-
 φατά δουσδούμ, βέ παραί τουκέτμεγίσιν χανήμ χατη-
 ρημά κέλμεδι.

Νίχαϊετ κοίνουμδά πέρ καγίκ παρασή ιλέ Γάλαταδεν
 καιγά πινίπ Ούσκιούδαρά τζηκδήμ βέ πογαζημά δεσπι-
 μέλ παγλαγίπ, βέ κερπίτ ιλέ γιουζούμ τούτσού βιρούπ,
 πέραζ σαρχοτδήκδάν σόνρα χανημήν χανεσινέ βαρδήμ ιπέ,
 πουγιούρουν έφένδιμ πενι πόγιούκ ένδισηδέ πηρακδήηζ,
 χάτρ όλά νέ όλδήδα κεδζικδινίζ δεδι ιπέ, έφένδιμ 'Αλλάχ
 βιδζουδινιζέ άφιγιέτ βιρσίν, παραλαρή σαρραφά τεπόιλ έτ-
 διρδιμ, βέ πίζ κιδίνδζεγιέ καδάρ έμίν μαχάλ όλδηγηνδάν,
 ένδά πηρακδήμ, βέ χανεμέ βαρήρ βαρμάζ κειφι πόζδούμ,
 σούκούλερ έλσούν άπουδανεμίς τούκένμεμις όλδηγηνδάν
 τατχήχη μιζάδζ ιδέρ ιτμέζ τόγρου σολουγού πουνδά άλ-
 δήμ, σίμδι άρτηκ βακήητ κάλμαδη, γιαρηνδάν σόνρα γέρ
 χαλδε κιδεδζέγιζ, εκτιζασήζ όλάν σειλερι βέρδε, κιοτούρε-
 γίμ παρά ιδεγίμ δεδιμ. ε δαχή πέχ κιούζέλ, πού άχσάμ
 πουνδά κάλδα, γιάρην 'Αλλάχ κερίμ δεγίπ, πίζι ε κι-
 ζέδε έγλεγιπ, σαπάχλαίν χάιλιδζε έσγια ιλέ Τοπχανενίν
 Σαλλι παζαρηνά τζηκδήμ, βέ ούτζ πίν γουρουσλούκ έσ-
 γιαί 1,500 γουρουσά σατήπ τόγρου χοβαρδά άρκαδασ-
 λάρηλα πέι όγληνδά καράρ κηλδήκ.

"Ο παράδα πιτδικδέν σόνρα, χανημά δέφα κιτμεγέ
 γιουζούμ όλμαδηγηνδάν, βέ κενδιμέ μινασήπ πέρ ις που-
 λούνημαδηγηνδάν άρτηκ καλδηρημδζηληγά πασλαδήςμ
 δεδι.

Πού καλδηρημδζηληκ δεδιγίν, σοκακλάρ καλδηρημ-
 λαρή γιαπμάκηηδερ δεγιού σούάλ έγλεδιγιμδέ, χάιρ

χάιρ, σανά βάσφ ιδε ριμ δεγιπ, σού βεδζίχιλε χικιχιγιέ
έγλεδί.

Πίζ πιρ κατζ ρεφίκιζ, βέ μαχετιμιζδὲ ὄν πές γιγιριμ
νεφέρ ὄνάρ ὄν πεσέρ γιατηνδά τζοδζουκλάρ βάρδερ, βέ
μερκεζιμιζ Σουλτάν Μεχμεδδέδερ. Χέρ σαπάχλαϊν έρχεν-
δεν ὄραγια τοπλαναράκ, τζοδζουκλαρὴν πεχερινι πιρέρ
σεμτε σέβκ ιδέριζ, βέ άχσάμα τογρού Παγτζέ καπου-
σουνδά πουλουσάράκ τζοδζουκλαρὴν καλδηρημλάρ ούζε-
ρινδὲ γιατάν μαχαλλέ πεκδζιλερινδέν βέ άτζήκ πουλ-
δουκλαρὴ χανεδέν χέρ νέκι καλδηρημλάρ ιτέ, έλλεριν-
δέν άλήπ, γιεδλερινέ ούτζέρ γουρούς ούδζρέτ βιρίριζ, βέ
έτγιάϊ μεσρουκαϊ πιτ παζαρηνδά σατάρ ιτζινδέν τζηκά-
ρηζ, ιτέ Τζέλεπι «καλδηρημδζηλήκ» δεδιγιμ σεναάτ
πούδουρ.

Πουνούν σαγιασηνδά έπεγιουτζε κετζζινιπ, κιδιόρηδημ,
νέ τζαρέκι σείτάν παπουτζουνού έσκιτιμίζ, πιρ κιούν πα-
χήλ πούγια πάπη σερασκερινίν πιρ καπουσουνδάν κιριπ ὄ
πιρ καπουσουνδάν τζηκαδζαγήμ σηραδά Ίζμουρδεκι ιγ-
φάλ έτδγιμ πιν πασή χάπα χάπ καρδουμά τζηκδὴ ισε,
κατζμακλήκδα ὀλάμαγιαδζαγηνδαν, μεδζπούρεν ταδούρ
ποζμακτὴζ καρτουτηνά βαρήρκεν, πού πενι κεμάλι τα-
ζιμλε κουδζακλαγιπ, βάι καρδασληγγήμ. Άχμεδ πέϊ σέν-
μισιν δεγιουπ ὄπδι, έμμα κέλ πενιμ καλπιμέ σουάλ έγλε
νέ ὄπούς ὀλδηγηνι χέμαν χαζρέτι Ίησαϊ έλε βιρέν Για-
χούδα (Ίούδα) ὄπούσι ιδι δεσέμ δζαίζδερ.

Μέγερ καρητηνδάν μεκτουπ άλάμαδηγηνδάν, δέφ
μεκτουπ γιαζήπ, τεφτις έγλεμής ιμής, καρητήδα όλμου-
σουνού άνλιαδήπ, φάκατ έγλενδζεμιζι χαπέρ βίρμεγερεκ
δζεβάπ γιαζμής ιμής. πουνούν ουζερινδε 'Ιζμύρ βαλισινέ
ιφαδέι χάλ ιδερέκ, 'Ιστανπολά λελίπ πενί πουλμάκ ου-
ζερέ ρουχσάτ ταχσήλ ιτιμής ιμής.

'Ιστέ καρηνδάζ κιπί κολτουγουμά κίρερέκ, χάιθε σε-
νίνλε Τιργιακιλέρ τζαρσουςουνδά πιρέρ καχβέ ιτζερέκ
δερτλεσέλιμ δεγιού κιδέρκεν, πέρθε Καραγολούν δενκινέ
κελδίκ ισέ, άλλην σου χηνζηρή δεγιπ πίζι τεσλίμ έγλεδι.
βέ νίχαιετ κιούναχλαρημηζή άγλαμάκ ιτζούν ουτζ σενέ
μούδδέτλε πενί πούραγια κιόνδουρδούλερ δεδι.

ΓΙΓΙΡΜΙ ΙΚΙΝΔΖΙ ΜΑΧΠΟΥΣ.

Γιγιρμί ικινδζί μαχπούς πέρ Χριστιγιάν Γαζέταδζη
όλουπ, έλλι σενέ σόνρα σοίλεγεδζεγι λακηρδηγι έλλι σενέ
εβέελ σοίλεμής όλδηγηνδάν, «'Αφρόνιος» νάμ βακτήν
Πατριγι τερπιγέ ιτιμέκ ουζερέ 61 κιούν μαχπousιέτλε
Τερσαναγια κιόνδουρτιμής ιμής σοίλέκι:

'Εκκλήσαλαρδα όλάν τεζγινατδάν βέ Είκόναλαρδαν
πάχσιλε, άσηλ 'Αλλαχά όλάν φαρζή ούνουτδουνούζ, βέ
Κελίσαλαρη πουτχανέ χειετινέ σοκδουνούζ δεγιού γιαζ-
μής ιμής.

'Αφρόνιος έφένδι πουνού γιανλής σέρχ ιδερέκ, βέ Εί-

κόνταρχ δάχλ έτδδ δεγιερέκ, πουνού δζέλιπ ιδούπδα πε-
 δερανέ βέ άινη ή ικτιζατήνδζα Γαζέταδζηγια δβούδ ναπι-
 χάτ ιδεδζέκ γιερδέ, γηγιαπήνδάν χόκμ ιδερέκ, βέ άινημά
 τοκουνδού δεγιερέκ, πάπη άαλιγιέ οικιαγέτ έγλεμεσινίν
 ούζερινδέ, κσιφιγέτ πάπη άαλιδέν πάπη ζαπτιγεγέ χα-
 θαλέ πουγιουρουλμάκλε, Γαζέταδζηγι δζέλιπ βέ μουχα-
 κειμέ έγλεμιστέρ.

Γαζέταδζη χίνι μουχακειμεδέ πού μαδδέ μεζχέπδζε
 πέρ μαδδεδέρ, άνδζακ Πατρικ χανέ μεδζλισινδέ φάσλ ό-
 ληνημάκ λιζήμ κελούρ, Ίσλάμ μεδζλισί σάσλ ιδέμεζ
 δεμίζ ίσέδε, δινλεσίλμεγιουπ, χάιρ σέν Πατριγίν άιινινέ
 τοκουνμούστουν β1 κζούν μαχκούζ δλαδζάκσην δεγιουπ
 ήλάμ ήμιστέρ.

Γαζέταδζη δαχή, πέκ κζουζελ κακούλ έγλεδίμ, έμμα
 β1 κζούνέν σόνρα μαχπεσδέν τζηκδηγημηδά νέ γιαζαδζα-
 γημη ήιλίορμουσουνουζ δεδικδέ, έγιερτζι ουγιουνσουζ πέρ
 δέι γιαζάρσαν άρτηκ όλ βακήτ ίκί κάτ δζεζά τζεκέρστιν
 διμιστέρ, Γαζέταδζη δαχή χάιρ έφένδιμ, Χαζρέτι Μω-
 χαμμέδ Χάκκ πειγαμπέρ ήδ δεγιού γιαζαδζάγημ, βέ μά-
 δαμκι πού σόζ πιζιμ Πατριγίν άιινινέ τοκουνούρ, όλ βα-
 κήτ Γαζέταδζη γίνε άιινιμέ τοκουνδού δεγιού πού μεδζ-
 λισέ οικιαγέτ ιδεδζέκ, πουνούν ήτζούν χακκημηδά νέ δζεζά
 περτίπ ιδεδζέκσινιζ δεδικδέ μεδζλιζ άαζαση ήίρδεν δζε-
 θάπ βιρέμεγιουπ, πέρ Χριπτιγιάν άαζά Γαζέταδζηγια
 χητάπεν σέν Χριπτιάνσην, πού λακηρδηγι σέν σόιλεγιέ-

μεγεδζέκσιν δεμετινίν ούζερινδὲ, Γαζέταδζη δαχῆ ἔ-
 φενδιμ σένδε Χριστιγιάνσιν, Ἰσλάμδζα ἑλάν σουαλέ σε-
 νίν δζεβαπ βιρμεγέ χακκῆν γιόκδερ, ἀνδζακ γιά ρεῖς πέι
 γιά μούφδὶ ἐφένδι βιρεδζέκ δεγιούπ, ρεῖς πεγέ χητάπ ἐγ-
 λεδιγινδὲ, ρεῖς πέι δζεβαπά σηκηλούπ ἰστέ χριστιγιάν
 ἀαζά χαπέρ βιρδίγια, σέν πού λακηρδῆγι σόιλεγιέμεγιε-
 δζέκσιν δερ δεμέζ Γαζέταδζη μούφδὶ ἐφένδινιν δαμενινέ
 γιαπητήπ, ἐφένδιμ χαζρέτι πειγαμπερί γιάληνηζ Ἰσλαμ-
 λάρμη χάκ πιλμελί δεδικδὲ, ἔστεγφουρουλλαχ δζούμλε
 μιλέλι μούχτελιφὲ χάκκ πιλμελίδιρ δζεβαπηνά, ἐφένδιμ
 ρεῖς πέι Χριστιγιανλαρῆ μούστεσνά τουτουπ σίζ δεγιέμε-
 γιεδζέκσινιζ δέγιωρ δεγίσιν μούφτι ἐφένδι δζεβαπά ἀγάζ
 ἰζούπ, ρεῖς πέι ὄγλουμ χατά ἑτδίν τὸβπέ ἔτ δεδικδὲ, ρεῖς
 πέι ἑτδγι κουτουρού ἀνλιαγίπ, τὸβπελέρ ὄλσούν δεμεσι-
 νίν ούζερινδὲ, ἀαζαδάν πέρ Ἰσλάμ Γαζέταδζηγια χητά-
 πεν, νίτζουν πούλε πέρ μεσελεῖ μεϊδανὰ κοϊδούνδα, μεδζ-
 λιπὶ ἰσγάλ ἰδίγιωρτουν πού μεσελέ ἰλέ σενίν μεσελενιν πέρ
 μινασιπετι γιόκδερ δεδικδὲ, ἐφένδιμ πού μεσελέδε τήπκη
 πένιμ μεσελέ διμέκδιρ, μαχσούς μεϊδανὰ κοϊδούμκι, χεῖετι
 μεδζλισίν πουτπερεστλικ καίδεσινὶ καπούλ ἰτδιγινὶ ἰπράζ
 ἰδεγίμ δεμεγέ κάλμακμης, μεδζλις ἀαζαλαρῆ δζούμλετεν
 ἀγιαγά καλκαράκ, σέν χεῖτε τοκουνδούν χακκηγγδά
 προτέστο ἰδέριζ δεμισλέρ ἰσέδε, Γαζέταδζη σόζουνδέν δούρ
 ὄλμαγιουπ, ἰπράζ ἰδέμεζ ἰσέμ, σεμίνα δεγιούπ σού βεδζί-
 χιλε δζεβαπά ἀγάζ ἑίλεμῖς.

Ἐφένδιμ πενδενίζ Κελίσαλαρην τεζγινατή βέ τασβιρ-
 λερί ιτζούν πέρ χατά ιτμίσιμ, βέ άννόμε πέρ μαδόμε όλδη-
 γηνόάν, Πατρικ πενί δζέλιπ πέρλε άννημήζδζα μουχακεμέ
 βέ τεεδίπ έγλεμεσί λιαζήμ κελούρ ιδί, μάδαμκι δζεχαλε-
 τινδέν νασή κείφιγετί άννλερινίν μουγαίρί όλάν πέρ
 μεδζλισέ χαβαλε έγλεμίσ όλ μεδζλισίν άαζαλαρή πεσίναν
 χισάπ ιδερέκ μαδόμε γίνε Πατρικ χανέ μεδζλισινέ ιαδόμε
 ιτμελί ιδί, τζούνκι Γαζέταδζη τογρού γιαζμήζ δεγεδζεκ
 όλσαλάρ, Πατριγίν άννηνά πουνλάρδα τοκουνμούζ ό-
 λαδζακλάρ, φενά γιαζμήζ δεγεδζεκ όλσαλάρ, τασ-
 βιρλερέ χόρμέτ ιτμέκ κηγιαστηνή πουνλάρδα κακούλ
 ιτμίσ όλαδζακλάρηδη, πούκι Ἰσλάμ ζόγούμούνόμε πουτ-
 περεστλικ διμέκ όλούρ μάδαμκι πούρασηνη τεφεκκούρ
 ιτμεγιερεκ, μαχπουσιετίμ χόκμι ιλέ Πατριγίν έφχια-
 ρηνή τασδήκ ιτμίσ όλδηνήζ, γάφιλεν πουτπερεστλικ
 ιτμίσ όλδηνήζ δεγίσιν, μόυφόμε έφένδι τόβπέ τόβπέ χακ-
 κήν βάρ Γαζέταδζη πέν που ισίν ιτζινόμε δεγίλιμ δεγίπ κε-
 ρού τζεκιλμίσ, βέ μεδζλίσ, νέ ιδεδζεγινίν σασκηνή όλούπ,
 κείφιγιετί έτραφή ιλέ γίνε πάπη άαλιγιέ πιλδιρερέκ, τα-
 λιμάτ ιττεμίσ ισέ, κερέκ χακλή κερέκ χακσήζ Γαζέτα-
 δζηγι 61 χιούν μαχπους έγλείνκι, δαχά πόγιούκ φεσα-
 δήν όνού άληνηήν δεγιού πουγιουρουλδι κελμίσ. μέγιερ
 Πατρικ Σάδρη άαλιγέ τακρίρ χιόνδεριπέ, έγερτζι σου χιούφρ
 ιδέν Γαζέταδζη τεεδίπ όλνημάζ ισέ, μιλλέτ Πατρικχα-
 νεγι άλλτ ούστ ιδεδζεκλέρ δεμίσ ιμίσ. χάσηλη ζεβαλλή

Γαζέταδζηγι κού μαδδεδέν τολαί Τερσαναγια κιόνδερ-
μιτλέριμις.

Πού σηραδά χατηρημά πέρ τογάφ φηκρά κελδί νάκλ
ιδεγίμ.

Βακτῆ ἰλέ πέρ παζάρ καγιηγή Ἰστανπολόάν γιολοδζού
δολδουρούπ, πογάζ ἰτζινέ κιδέρκεν, Ἄρνεπούτ Κιοί ἀκην-
τησηνά βαρδῆκδά, ὄνδά γενί ἰνσά ἔληνάν πέρ ὄζεσίμ
γιαληγι γιολοδζουοὺν πῆρι κιορερέκ, κού γιαλή κμίνδιο
δεγιού σούάλ ἰδίγιορ πῆρι δαχή Χουνκιαρήν πὰς ἰμκιη-
νήν γιαλησήδηρ δεγίσιν, χὰί ἀβραδηνή φαλλαδηγημηήν
χεριφι ἄμμαδα γιαλή τζόκερτιμὶς χάαα δεγιούπ κετζί-
γιορ.

Μέγερ Γιαληνήν δενιζδέν παραφά καπουσουνδά Δίβ-
ρικλι Χαλίλ ἀγά νάμ πέρ καψουδζού ὄτουρούρ ἰμὶς. ἀνδε
γιοκαρή σεγιδόιπ, Ἰμάμ ἐφένδι ζεβδζεσί ἰλέ πιλὲ ὄτου-
ρούρ ἰκέν, ἐφένδιμ πιζμέζσιν νὲ ὀλδῆ. — Νὲ ὀλδῆ πακα-
λήμ; ἐφένδιμ πουνδάν πέρ παζάρ καγιή κετζίγιορ ἰοί,
γιολοδζουλαρήν πῆρι γιαληγια πακαράκ χὰί ἀβραδηνή
φαλλαδηγημηήν χεριφι ἄμμα γιαλή τζόκερτιμὶς χάαα
δεδί δεγίσιν, Ἰμάμ γιαληνήζ πουλουνσά γιουδοῦπ για-
ληνήζ καπουδζουγοῦ τεκδῆρ ἰτμέκλε μούτεσελλί ὀλα-
δζάγημης, νὲ τζαρέκι. χαζρέτι Σουλειμανήν (Σολομω-
νοῦν) σερτζέ κουσού κιπί ἐσί γιανηνδά πουλουνδουγουνδάν,
ναμουτλανήπ, ὄλαν κάνγη χηνζῆρ ἰμὶς ὄνου σίμδι που-
λοῦπ, πανά κετουρμελίσιν δεγίορ.

Ὁ ζεβζέκδε ἀνιδε οὔτζ τζιφτέ καίγα σουβάρ ὀλαράν, ἀτηλήπ, τόγρη σολουγού οὔστ παραφδά βακὴ Μπέπεκδε ἀλήπ, πούραγια πέρ παζάρ καίγη κελδίμι; κελδί. ιτζιν-δεκί γιολδζουλάρ νέρεγιε κιτόϊ; νέρεγιε κιδεδζεκλέρ, κίμι χανελερινέ, κίμιδε καχβελερέ ταγηλδή ὀζεβαπὴ βι-ρίγιορλαρ. χάλ τούκι ἀχσάμαδέγιν πογάζ ιτζινέ γιούζ παρὲ παζάρ-καίγη κιδέρ κελίρ κίμ πιλέρ κίνγησηδηρ.

Χαλίλ ἀγά τόγρη ἀγηζληκδακί καχβεγέ κίφερ, βέ σίμοϊ κελέν παζάρ καίγηηδάν τζηκανλάρ κιμλέρ ἰδὶ δε-γιού σούαλ ἰδέρ, βέ ὄν ὄν πές ἀδὲμ πέρθεν πίζ ἰδίκ δεγιού ὀζεβάπ βιρδικδὲ, πὰς ἱμαμὴν ἀβραδηνά σόγιέν κίμ ἰδὶ ὀέρ, ἀνλέρ χάιρ πίζ δεγίλ ἰδίκ δεγίσιν, γιόκ ὀιλὲ δεγίλ καζμανὴν σαπή, σόγὲν ἀδεμίν σαδατὴ χάλια κουλαγη-μὴν διπινδὲ βηγγλάγιορ, χέλε πὰς ἱμαμὴν ἀβραδηνὴ φαλλαγιαγίμ δέ, πέν ἀνλάρημ δεδικδι, πασδακὴ ὀτου-ρὲν ἀδὲμ, πὰς ἱμαμὴν ἀβραδηνὴ φαλλαγιαγίμ δεγίορ, Χαλίλ ἀγά ἔσιτόικδὲ χάιρ πού δεγίλ χάιρ ὀ δεγίλ σένδε σόγ πκαλήμ δέρκεν, χάστηλη καχβεδεκιλερὶν ὀζούμλε-σινε σόγδουρούπ ὀ κουλαγὴ διπινδὲ βηγγλαγιάν σαδατὴ ἔ-σίδεμεγίσιν, ὄνδάν Χισαρά Χισαρδάν Παλτά-λιμανή, Μπογιαδζή Κιόϊ, Μιρκιόν, Ἰστένια, Γενί-Κιόϊ, Θεράπια Πόγιούκ δερέ, Σαρή γιέρ ὀραδαν ἔλινὶ περὶ βέρ Ρούμιλι καβαγὴ, ὄνδάνδα καρτὸυ γιχκαδὰ Ἄνατολὴ καβαγὴ, Πέϊ κὸζ Πασά παχδζεσί, Κάνληδζα, Ἄνατολὴ Χισαρή, Καν-διλλὶ Βχνὶ κιόϊ, Πειλέρ πέϊ, Κουζγουνδζούκ, Οὔσκιουδα-

ράδεγιν όγραμής, βέ δέφα περού ταραφδά βακή Τοπχάνε-
 νίν ούστ ταραφηνδά Φηνδηκληγιά κετζίκ, Καπά τατά,
 Δολμά παχδζεγιέ, Πετίκτατά, Όρτά κιόιγέ, Κουρού-
 Τζεσμεγέ όγραμής, βέ γιολλαρδά βέ καχβελερδέ σείδούρ-
 μεδικ αδέμ πηράκμαδηκδαν σόνρα κιδζε σαάτ όορτ ραδ-
 δελερινδέ καν τερέ πατμής όλδηγή χαλδές, τόγρου Ίμαμ
 έφένδιγι χανημη ήλε πιλέ όλδηγή χαλδές, πουλούρ, ό
 ισέ βουκουατή πιλέ ούνουτμούς όλουπ, κενδού ζεβκιν-
 δέίμις.

Έφένδιμ πιλμέζσιν νέ όλδή. νέ όλδή πακαλήμ; ό ό-
 φένδιμιζε σόγέν γιόκμου ιδί;—ξεί.—σόςούμ γιαπανά πε-
 ζεβενκίν σαδασή χάλια κουλαγηνήν διπινδέδερ, δούτ
 έτδιμ πούραδαν έφένδιμ ούτζ τζιφτέ ήλε σιγρά βαρδή πο-
 γάζ ιτζι κιόιλερινι δολασδήμ, βέ καχβελερδέ άρασδήμμα-
 δηκ αδέμ πηράκμαδημ ισέδε, πουλάμαδημ δεδικδέ, όλαν
 σάχσαν ό άδαμη σέν τανήσμη ιδίνδε πουλάμαδην δεμίσ
 ισέ, χάιρ έφένδιμ, αδζελέ έτμε, πενι άχμάκη ζάνν έτ-
 δίν; έλχάμδουλλαχ κιπαρά χηζμέτ ιδίγιόρουμ, ό πεζε-
 βενκίν σαδασή χάλια κουλαγηνήν διπινδέ βηγγλάγιόρ δε-
 δίμγια, —ξεί νέ γιαπτήν:—γήμ νέ γιαπαδζάγημ, πέρ πέρ
 χέπισινέδε σόγδούρδούμ, —νέ χάλτ έτδίν;—πουνδά χάλτ
 μάτ γιόκ έφενδιδζιγιμ, πούλε έτμεσεμ, νέ πилегίμ χάνκη
 πεζεβενκ όλδηγηνή; όλαν Χάλιλ Άλλάχ πελαγγή βερ-
 σιν, πανά πέρ αδέμ σόγμίσ, χέρ κίμισε χηνζήρ κιάσκη
 γιακαστηνή πηραγά ιδίνδε γηκηηλά κιδείδι, σίμδι πέρ

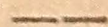
χάλτ έτδίνκι Τούνα νεχρί τεμιζλεγιέμεζ, όλαν χήνζηρ
 σόγέν πέρ ίκέν σίμδι δζούμλε άλεμέ σόγδούρδιν γιχήλ
 πουνδάν σενί κιόζλερίμ κιόρμεσιν δεγιούπδα γιανηνδάν
 δέφ έγλεμεσί βάρ.

Σσίμδι φάρζ ιδελίμκι Γαζέταδζη αίνδζε πέρ κουσούρ ίτ-
 μίς. Όρθόδοξος πουλουνδουγή τακδιρδέ, άνιδε πουνή
 Πατριχχανεγέ δζέλπ πέρλε δβούδ νασιχάτ ίτμελί, βέ ίμ-
 λαγέ κελμέζ ίπέ, έκκλησιάνην ούσοϋλ βέ καιδесίνδζε τεε-
 διπ ίτμελί δεγίλμι ιδί; Άφρόνιος έφένδι ίπέ κάς γιαπαγίμ
 δέρκεν κιόζ τζηκαρδή, βέ άνηλσηζληγή ίλε μαδδετ τά
 Άμέρικαγία βαρήνδζαγιαδέγιν δουγιουρδού κι Προτεσ-
 τανλάρ 500,000 γουρούς ρισβέτ βιρμίς όλσαλάρ ιδί, έ-
 λαδζάκ σεί δεγίλ ιδί. ίστέ μεεμουριετιν λαϊκή όλμαγίαν
 άδεμλέρ ποίλέ πέρ μούγιμ μεσνεδέ κετζδικλερί άνδέ, σασ-
 κήν όρδэк κιπί πασσηνή πρακήπ άρκαστηνδάν δαλμάγηλε
 νετζέ ούιγουντουζ χαλλερέ σεπέπ όλουρλάρ. άνήν ίτζουν
 πού μακουλέ λαϊκηζλαρήν τααγινινδέ ζίγιαδε δηκκάτ
 κερέλορ.

Μαχπέσδé πασκά πέκ τζόκ άδεμλέρ σαχή βάρ ιδί ί-
 σέδε, άσηλ μακσαδημηζή πού καθαρήκλα ίφαδé ιδέπιλ-
 διγιμιζδέν κουσουρουνού ζός κιόρούρούς. κελελίμ σίμδι
 μανάι φιγιμιζέ.

ΑΛΤΗΝΔΖΗ ΠΑΠ.

Τκί δζ αν πάζ πίρ ι π δέ όινα γιάμα ζ.



Νίχαιετ 3 μάχ μούδδ'ετ μαχ πουσιεετιμ πιτιμίζ όλμα-
γηλε, άνδέν ταχλιέι σεπιλιμέ μουσααδ'ε πουγιουρουλουπ,
κιτόιμ γίνε Γάλαταδακι Γιαζουχανεμέ ότουρδούμ, βέ
γίνε άβουκατληγημ ιλέ μεσγούλ όλουγιορ ιδίμ.

Πίρ κιόν Ιστανπολδ'α Κραμανλή τακπίρ ιτιδικλερι
πακκαλλαρήν ουστά πασηση ουστά Βασίλ νάμ πίρ Άνα-
τοληλή γιανηνδ'α γιγιομ'ι σινινδ'ε Πέτρο νάμ πίρ όγλου
ιλέ κελουπ, Τζέλεπι Φαβίνη σου τζοδζούκ όγλούμδουρ,
Φενερίν κεπίρ Μιλλέτ μεκτεπινδ'ε ικμάλι δεραίς έγλεδι,
σίμδι άβουκατληκ ταχσήλ ιτιμ'εκ ιστέρ, ριδζ'α ιδέριμ
πουνά τακρίφ έγλέιν βέ χέρ νεκι ούδζ'ρετ ματλουπ ιδέρσε-
νιζ βριέμ δεδι ισε, νε χαδζ'ετ άβουκατληκ ταχσήλ ιτιμ'εκ,
Καραμανληλαρήν όζούμλεσιδε ταπίεν άβουκατδηρλαρ δε-
διγυμδ'ε, Τζέλεπι πανά πακ πέν Νιγδελι δεγίλιμ Καίσε-
ριελίγμ όζεβαπηνή βιοδι, σάνκι Καίσεριελουλαρ σεριετ βέ
ντζαμ'η άνλιαμαχδ'α Νιγδελιλερδεν κίρου καληρλάρηδη
κιπί.

Πέν κενδούμ ιτζούν καζήκ σιβριλδεδζεγιμι άνλιαδ'ημ-
για φάκατ όλμαζ διμέκλε όλμαδ'ηγηνδ'αν, κίρου τζεκιλ-
σίν'εφκιαρή ιλέ π'εζ πίν γουρούς τεκλίφ έ, λεδιμ, κι ό ά-
σιρδ'ε π'εζ πίν γουρούς χ'αίλιδ'ζε ακτζ'ε διμέκ ιδί.

*Ο Ισέ δέρχαλ καπούλ ιδούπ, Μούτσιου Φαβίνη πέκ
 χιούζελ, έμμα σού κάβλιλε βιρίμικι, νησφή πεσίν όλσούν
 βέ δίκερ νησφηνή δαχή όγλούμ ιπίδακι δααβαί καζα-
 νήρσα βιερίμικι, άβουκατληγή ταχσήλ ιτιμίσ όλδηγηνή
 πιλεγιμ δεδί.

Πέν δαχή πέρ ζάτ ταπίεν άβουκάτ έλδηγή τακιδρόε,
 Όμισινίδε ταχσήλ ιδέρσε, έλπεταιτε χέρ δααβαγι καζανα-
 δζαγηνά σούπχε γρόκδερ χουλγιαστή ιλέ πού καθλι κα-
 πούλ ιδούπ, πέρ βέτζχι πεσίν 2,500 γουρούς άλδήμ πού
 παπόδε σενέδδε βιρόιμ.

Πέτρο πατλαδή άβουκατλήκ ταχσιλινέ, χιδισινέ πακ-
 όήμικι, πανά ραχμέτ όκουδαζάκ, πάαζη σείλερδó ανα-
 σηνόαν έββέλ άχηρά χιρμεγεέ πατλαδή. πακδήςμι ισιμέ
 κέλμεγεδζεκ, χεμάν άζ βακτηδó χιαρήμ χιαμαλάκ δερ-
 σινί πιτιρούπ, έλινέ άβουκατλήκ σεχαδετναμεσι βιερερέκ,
 κίτ πέρ δααβά καζάνδα, κουσουρ 2,500 γουρούσού τεσ-
 λίμ έγλέ δεδιμ χιόλ βιρόιμ.

Πέτρο ισέ έλιμί πους ιδερέκ, βέ δοαμή άλαράκ, κίτδι,
 έμμα άρασή πέρ ιχι άϊ κετζδι χιτζ πέρ ισέ πασλάμαδη,
 άνλιαδήςμι πού πιζιμ παραγι βιρμεμεκ νιγετι ιλέ βιζιχέ
 ιδίνμε, ρορ, χακκηνδó χόκούμετε σικιαχμέτ έγδεδιμ.

*Αλλάχ Παδισαχά ζαβάλ βίρμεσιν, χόκούμετ μεδζ-
 λισί άαζατή πιζι δινλεγιπ χόδζα ουδζρετιδιρ βιριλμελί-
 διρ δεγιού χόκμ ιτιδιλέρ, έμμα Πέτρο ήσράρ ιδούπ, έφέν-
 διμ Χόδζαμ δααβαί καζανσάδα ζάϊ ιτσέδε πέν πού 2,500

γουρουσού βίρμεγιεδζέγμ δεγιούπ, πένιμ βιρόιγμ σε-
νεδλ μειδανά κοδού ισέ, γοσάτην γιαγή κειλίδι.

Τζούνκι ιλκ δααβαγι καζανήρσα βιεδζέκ ιδι, σίμδι
χόκμ ολμάγηλε ιλκ δασβαγι ζάι ιτιμίσ ολδθή, διμέκκι βέρ-
μεμεσι λιαζήμ κελούρ ιδι. Χηζήρ Πέτρο πανά ποιλέ πέρ
Κόνια κούλαχή κειδιρδίκι βάσφ ιδέμεμ, γιτζ ποιλέ δεκ-
παζλήκ βέ δεσισε σείτανήν χατηρηνά κελούρμι. Ακόπ
Σερκιζδέν ουστά τζηκδθή, πούδα Σουλτάν Μουράδ Χάνη
Γαζι χαζρετλερινίν αλτήν τόπ φασηηνά πεκζεδλ σέ-
λέκι:

Γιὰ δολδοὺρ σὸὺ κιόυπι, γιὰ βέρ
άλτοὺν τοποῦ.

Πουνδάν 297 σενέ έββελ γιάνι 1,574 βέ 75 ταριγλε-
ρινδέν Σουλτάν Μουράδ Σαλις Χάνη Γαζι Χαζρετλερι όζά-
πεδζα δεφι γάμ ιτιμέκ ιτζούν τογάφ τογάφ σείλέρ γιαπ-
τηγή μιτίλλου, πέρ κιούν πέρ αλτοὺν τόπ γιαπτηρήπ,
σαράν πέρ χόδζερεσι ταβανηνά άσμής. βέ γέρ κίμ πέρ ο-
λάμαγιαδζακ γιαλάν σόιλεγεπιλουρ ισέ αλτήν τοποῦ όνά
χιπά ιδεδζεγινι βάδ έγλεισί.

Πουνούν όζερινδέν νετζέ πίν άδεμλέρ κελερέκ, πέρέρ
γιαλάν σόιλεμισλέρ ισέδε, χέπισίδε ολάπιλουρ γιαλανλέρ
ολδθηγηνδάν, πός χιτιμισλέρ.

Πέρ κιούν Ανατοληνήν έν φακήρ φαμιλιασηνδαν φιτνέ

πίρ ἀδέμ σπρητηνά πίρ κιούπι γιούκλενερέκ, τόγρη σαράι
 χούμαγιουνέ βαρμής. βέ σαράι χαδεμελερι πουνού νέ Ισ-
 τέρσιν δεγιού σουάλ έτδικδέ, Ζάτη χαζρέτι σαχανεγιέ ό-
 λάμαζ πίρ γιαλάν σούλεμεγέ κελδίμ δζεβαπηνή βιρίσιν,
 χάιτε έι πέναβα σανά πενζεμεζ νελέρ κελδί:δε πίρ ιζ για-
 πάμαδηλαρ, σίμδι σανάμη καλδή κενεφδέ γιατήπδα Πα-
 διταχή δουσούγγδέ κιόρμεκ; γικήλ σουνούν σούρασην-
 δαν δεγιού κοβμουσλάρ, έμμα ό κίτμεγιουπί ιστινάδ Ι-
 δέρκεν, χόνκιάρ χαπέρ αλαράκ, σπρητηνά κιούπου Ιλέ
 πιλέ χουζουρουνά δζέλι έγλεμίζ.

Όλαν πού σπρητηγδακι κιούπι νέ ολούγιωρ δεγιού
 σουάλ έγλεδικδέ, σέβκετλιμ νέ ολαδζάκ, δζεννετμεκιάν
 πεδεριν Σουλτάν Σελίμι σανί χαζρετλερι Σακήζ βέ Κήπ-
 ρης, δζεζιρελερι γαβγατή έσνασηνά πεδερίμ μερχουμ-
 δάν σου σπρητημαδακι κιούπουν δολουσού αλτουν δδούνδζ
 αλμήσημης, ριδζά ιδέριμ, βέριν σου παραί δεμίζ.

Χούνκιάρ έσιδιπί κιούλμεγέ πασλαμης βέ όλαν πούιλε
 γιαλάν ολούρμου; πένιμ παπάμήν σενίν παπανδάν ό-
 δούντζ, παρα άλμαγά ιχτιγιαδζήμη βάριδι; χιτζ πούιλε
 γιαλάν ολούρμου; δεγίσιν, ολμάζμη έφενδιμ δεμίζ, έλ-
 πεττε ολμάζ δεγίσιν, ολμάζ ιπέ, βέρ αλτουν τοπου
 δεμεγέ κάλμαμης, χούνκιάρ μαδδεί ανλιαγιπί, ολούρ, ό-
 λούρ διμεγέ πατλαδηκδά, ολούρ ισε δολδούρ σου
 κιούπι δεμίζ, χούνκιάρ ανλιαμηήσκη, δεκπαζά τζατδή,
 ολμάζ δεσε τοπου βιρμελι, ολούρ δεσε κιούπι δολδουρ-

μαλή, ικί κιότουλούγούν πέρ έχβενί φεχβασήντζα, τοπού
βιρμεκ δαχά έβλά όλδηγηνδάν, βιρμίσ πιτουριίς. βέ δ
άνδέν που άνέδεγιν όλ φαμίλια Άλτην τδπισμι ιλέ
γιαδ όλμακδέιμις δερλέρ.

Τογρουτου όου Καίσειριελι Πέτρονουν πανά ιτόγι ό-
γιούν χίτζ πέρ βακητδά χατηρημδάν τζήκμαδη βέ τζη-
καδζαγήδα γιόκδηρ.

Γίνε καπαχάτ πενδέδερκι, πουνλαρήν νέ γιολδά δεσσάς
βέ δεκπάζ όλδηκλαρηνή πανά Χάμ Μουσόν νάμ πέρ Για-
χουδι όοστούμ. νάκλ ιτιμίσ ικέν, έλίμλε άγιαγημά δουζάκ
κουρδούμ, βέ δεκπάζ κούς κιπί ίπιγιμδέν φακά τουτουλ-
δούμ.

Χάμ Μουσόν όοστούμ 1815 σενεσί ις τουτμάκ όυζερé
Καίσειριεγιε κιτιμίσ, βέ σεχίρ καπουσουνδά όν πές για-
σηνδά πέρ τζοδζουγά ράστ κελούπ, μεμλεκετιν άχβαλιν-
δέν σόνρα, που μεμλεκετδó εύδζούζ ταάμ νέ βάρ δεγιου
σουάλ έγλεμίσ, τζοδζουκ δαχή σίνγιουρ πουνδά άλιά ισ-
κεμπέ τζηκάρ, όυτζ παραγιά άλήρσην, βέ ιτζινί γιέρ δη-
σηνή γίνε όυτζ παραγιά σατάρσιν δεγίστιν, Χάμ Μουσόν
τζοδζουγούν τζετιν άκηλληληγηνά χαϊράν όλμούς, που
πέρ σεί δεγιλ, πουνδάν δαχά κογιουσου βάρ.

Πέρ κιούν Χάμ Μουσόν Καίσειριε χαριδζινδó βακή
Χαβουτζδζουλάρ όνούνδó δάρ άγαδζηνδά πέρ τζοδζουγούν
έλινδó πέρ κάτζ Άτικ Γιονάν σικκελερι κιόρούπ, πουν-

λαρή πῆρ κατῆ παρὰ ἰλὲ ἐλινδὲν τζαρπμάκ μουράδ ἰ-
 δίγιουρ.

Ὅγλάν ἰσὲ δαχά κουρνάζ ὀλμάγηλε, ὄλαν Γιαχουδι
 πέν πουνου παρὰ ἰλὲ σατμάμ, ἴλλα σού μεζπελεκιαγήν
 οὔζερινὲ τζηκήπδα, οὔτῃ δεφά ἐσσεκ κιπὶ ἀγγηρήσαν,
 σανὰ χιπὰ ἰδέριμ δεμῖς. Χάμ Μουσόν κελεπιρὶ καπ-
 μάκ ἰτζούν ἐτραφηνά πακηναράκ, κίμτει κῆρμεγιπ 3
 δεφά ἀγγηρδηκδά, ὄλαν Γιάχουδι, σὲν ἐσσεκλιγίγγλε
 πού σικκελεριν κηῖμετινὶ πιλούρσινδε, πέν ἰνσανληγή-
 μηλα πιλμεγεγίμμι δεγιουπ ὄνδάν κούλερέκ φιράρ ἐγλε-
 μῖς βὲ Γιαχουδι πακὰ καλμής.

Δάρ ἀγαδζή δεδίμδε χατηρημά πῆρ φηκρά κελδι σιζὲ
 βάσφ ἰδεγίμ.

Γιακὴν βακτητλαρδά νέφτι Καίσεριεδε πῆρ περπῆρ δού-
 κιννηνδά Ἰπλαμδάν πιρὶ Δινὲ κῆούφρ ἰτμέκλε, κατλινὲ κα-
 ράρ βιριλερέκ μεζκῆούρ δάρ ἀγαδζηνά σάλπ ἐγλεμισλέρ,
 βὲ ἀδετλερι οὔζερὲ μεγιδ ὄνδὰ οὔτῃ κῆούν 3 κιδζὲ ἀσηλή
 ὀλμάκ λιαζήμ κελούρ ἰμῖς.

Πῆρ κιδζὲ Ἰσλάμ βὲ Χριστιάν πῆρ τακῆμ ἀχπὰπ πῆρ
 γανκὲ βιριλέν ζηγχαφειτδὲ γαζήρ πούληναράκ, ὀλούλερ-
 δὲν φορτλακλαρδάν βὲ τηλησημλαρδάν πάχς ὀληνουπ,
 ἀτλή βάρδερ γιόκλερ δινιλμενὶν οὔζερινδὲ, πιρσι σὸ δάρ
 ἀγαδζηνά ἀσηλάν φορτλαμῖς, κίμιν ὀζεσαρετι βάρ κῆ-
 δίμδε ὀλούτουνὶ ἰπδὲν κεσερέκ, πῆρ χαράρ ἰτζινδὲ πούβραγκ
 κετουρμεγὲ διμῖς ὀλούγιουρ.

Δζεμαχτόδαν Χηδῆρ κασσάπ νάμ πῖρ δζεσοῦρ ζάτ ἐρ-
ταγιά τζηκῆπ, ἔββετ πέν κετουρεπιλούριμ δεγιοῦ πάχ
τουτουσμανῆν ἀρασηνδά, μεδζλισδέν δαχά δζεσοῦρ πι-
ρινι πουλούπ, πουνού δάρ ἀγαδζηνά ἐββελοζέ κιοτόυ-
ρερέκ, ἀσηλανῆ ἐνδιρίπ, γιερινέ κολλαρηνδάν πουνού ἀ-
σήγιολαρ.

Χηδῆρ κασσάπ δαχῆ σηρτηνδά πῖρ χαράρ ἰλέ δραγια
βαρήπ, πελινδεκι πουτζάκλε ἀσηλανῆν κολτουγουνιδακι
ἰπλερι κεσμις, βέ δλούδουρ κηγιαστή ἰλέ χαραρά σοκούπ
σηρτηνά ἀλμῆς, βέ σοχπέτ όλάν χανεγέ κιοτόουρούρικεν,
ἐτνάι ραχδὲ χαραρῆν ἰτζινδεκι ἀδέμ γιεδινδεκι τζεβαλόηζή
Χηδῆρῆν ἀρκασηνά σοκμοῦς ἰσέ, Χηδῆρ σητζηραγιπ,
βάι δζανηνά οὔφουρδουγούμι βάι! σαχῆχ φορτλαμῆς δε-
γιπ, κάμαι σάλδηγη ἀνδὲ, ἦκ δέμεδεν δζανηνῆ τζηκαρ-
μῆς, βέ ὄγλεδζε Χηδῆρ φαρκηνδά ὀλμαδηγη χαλδὲ καν-
λαρηνῆ ἀκηδαρακ σοχπέτ ἐβινέ κιοτόουρούπ, τζουβαλή
μεϊδανά κοιδουκδά, πῖρδε ἀγηζηνῆ ἀτζῆπ τατρά τζη-
καρμησλάρ ἰσέ, ὀ κιοτόουρούπδε Χηδῆρῆ κορκουτμάκ ἰ-
τζούν μάχσοῦς ἀσδηκλαρῆ ζεβαλλῆ ἀδεμίν ὀλούσουνι
πουλμουσλάρ.

Ἰστέ τηληστήμ βέ φορτλάκ βέ δζίν ἀλιαμετι δεδικλε-
ρινίν κιάφρεσίδε πού μιτιλλού πῖρῖρ σεπεπδέν ἰπαρέτδιο,
βέ ἀσλή φασλή γιόκοδηρ.

Κελελίμ μανάϊ φιχιμιζέ. οὔ Πέτρονουν πανά ἐτόγι
ἰγιούν ζιγιαδεδζέ τεεσίρ ἰτοδγινοδέν, δεγιλ γιάληνηζ Κατ-

σεριελουερδέν, ἴλλα κιαφρέι Ἐνατοληηλαρδάν κιοζούμ
 κορκδού, βέ χάττα ἔξερι Ἐνατοληηλαρὴν Καίτερι
 σινόζαγηνδάν ὀλόηκλαρὴ χαλδῆ, τζούνκι τοπαλή Κα-
 ρανλήκ βιλαγετέ κιδέρσε, κουσούρ πελδελερί χισάπ ἐγ-
 λείν ἄρτηκ.

Καίτεριεδε μουκάδδεμλερι ἰσέ, πάσληδζα μεσόγουλιετ
 ρεντζπερλίκ ὀλούπ, τασρά τζημαζλάρ ἰδί, χάλ πούκι
 Ἰσλάμ κομτούλάρ ἠλά μιχθέρι λαϊκηιδά ἰμτιζάδζ ἰδέ-
 μεδικλερινδέν, τασράδζα ἄχζ-ου ἰτά ἰλέ ὀγραδμαγὰ κα-
 ράρ βερδιλέρ· βέ πού βεδζίχιλε ἀσχάπη σερμαγιέ ἐβδελ
 ἐμυρδὲ παμμουκ ἀλμαγὰ Ἐδναγια κίτμεγέ πασλα-
 ὀηλάρ, βέ ὀνδάν παμμουκ ἀλήπ, Μερζουφουνα κιδερλέρ
 ἰδί, βέ ὀνδὰ παμμουγού τζεσίδ ἐμτααγια τράνπα ἰδερέκ,
 Γικπράκλή Παναγυρινέ κελίπ ἀχηρλάμαδηκ κατήρ ἀ-
 ληρλάρηδη. βέ κατηρλάρη σούρερέκ Ἰζμύρ ταρική ἰλέ
 Σακὴζ ὀζεζρεσινέ ἀσηρουρλάρ ἠδὴ, βέ ὀνδὰ ἀχηρλάμα-
 δηκ κατηρλάρη ἀχηρλαμής κατηρλάρ ἰλέ τράνπα ἰδε-
 ρίκ, τόγρη Ἐδζεμιστανά κιδερλέρδε, δεγέρ παχασὴ ἰλέ
 σκαρλάρ ἠδὴ, βέ σού χηρηδλάρη τοκούζ μάχ δεβάμ ἰ-
 δερέκ ἀνδζακ οὔτζ αἰ σιλὰ ἰδεπιλουρλέρ ἰδί ἰσέδε, σού
 μαδδὲ κιαφρέι Καίτεριλουαρὴν κιοζλερινὲ ἀτζμαγὰ σε-
 πὲπ ὀλούπ, ὀζούμλεσινίδε ταδζίρ, βέ δούνγιαγιέ ἀσνά ἐγ-
 λεδὲ δερλέρ. Ἐλ γιέβμ ἰσέ, Καίτεριελουαρὴν Ἐνατολή
 κηττασηνδάν πασκά Εὐρώπα κηττασὴ ἰλέδε μινχσιπέτ-
 λερί βάρδερ.

Πέτρο πού πανά έτδιγι όγιουνλαρά έκτιφά ιδίνμεγερεκ,
 σόνραδαν γαπέρ άλδηγημα κιόρε, κιόι γεζιδ Ιστανπολ-
 δαν δαχή πενί άσθηήπδα κιόπεκοίς, κίοδε δεγνεκοίς κέζ-
 μεκλιγέ νιγέτ έγλειμίσ όλούγιου.

Κατολικλαρήν σούρκούν όλόηγή,

Πίρ κιούν Γιαζού-χανεμδε βεκιαλετινί καπούλ ιδόι-
 γίμ. δζέπρεν πίρ δελί κανληδάν πικρί ιζαλέ όλμοϋς, ζεβαλλή
 πίρ κηζδζαγαζήν δακβατή λαί, αλαρηνήν τερτιπί ιλέ όγ-
 ράστήρ ικέν, γιεδλερινδε φερμάνη άλιζισάν ιλέ οϋτζ νεφέρ
 Γενίτζερι κελούπ, κάλκ πακαλήμ. Τζέλεπι, Μάγνισα σαν-
 δζαγή δαχηλινδε Κεδούζ τζαί κεναρηνόά βακή *Αδαλα-
 γικ σούρκούνσούν δεδιλέρ ισε, άκλήμ. πασημδάν ζαί
 όλδή.

Νέ σεπεπέ μεπνί δεδιγιμδε, νέ όλαδζάκ, Κατολικ δε-
 γίμισιν; Παδισαχήν έσκι βελαίετινδε γινί δίνμι πειδά
 ιδεδζέκσινιζ, δούς ιλερου πακαλήμ δεδιλέρ. Πέν Φραν-
 σήζημ περδζουμανήμ χαζήρ όλμαλή δεγιέ κιόρδούμ,
 νέ... .. όλούρσαν όλ, πάκ τατλή σου Φρένκι πετ-
 ρενκίν τζικνεδιγι σακηζά, χάιτε πακαλήμ δεγιερέκ σούμ-
 σεκλεμεγέδε πασλαδηλάρ.

Πακδήμκι σός άνλιαμαζά σός δινλετμέκ τορλάκ σηπαί
 σουδάν κετζουρμέκ κιπί κιουτζδζέ όλαδζάκ, Γιαζουχανεί
 καπαδήπί, γιεδλερινέ πίρ κάτζ γουρούς κηστηραράκ, πενί

πίρ μαχαλλέ κιοτόρμελερινί νιγιάζ έγλεδίμ, περεκιάτ
βιοτίν, παρανήν γιούζι γιουμσάκ, άνιδε ισκιάτ ολόηλάρ.
βέ ονόάν τόγρου πενίμ σαγίρδ Πέτρονουν Γιαζού Χανε-
σινέ κιοτόμ νέ γιόλ τουταδζαγημηζή Ιστισάρé Ιτιμέκ ού-
ζερέ. σούραάν άνλιαδηγημα κιορέ, μέγερ Πέτρο πιζι Ισ-
τανπολδάν γιούζδουρούπδε κενδού πασηνά έζ γιαπμάκ
μεραμή ιλέ πιζι έλέ βιρούπ, πασημηζά κού μισιλλουό πίρ
τζοράπ όρμούς ιμις, νέ πιλεγίμ.

Πέτρο πενί καβασλάρηλα ό χαλδó κιορόδού ισé, χαίνιν
κούγια γιτζ χαπίρι γιόκ ιδι κιοπί, χαίρ όλα Χόδζαδζη-
γην, κού νέ χάλδωρ δεδί, νέ ολαδζάκ, χακκημδά φερμάν
σουδούρ Ιτιμς, Άδαλαγια σούρεδζεκλέρ ιμις, βέ κουσου-
ρούμ Κατολικ ολόημημ ιμις δεδίμ.

Ό δαχή τελάς Ιτιμε κού μαδδó γιάληνηζ σενίν χακ-
κηνδά ολμαγιούπ, πίτουν Έρμενί Κατολικερινίν χακ-
κηνδóδηρ, Γίρα πίρ τακήμ Δζεζουιτλέρ (Ίησουίται) Δεβ-
λέτι Άαλιγιέ τοπραγηνά Τζεκιρκé κιοπί δόκούλερέκ, Έρ-
μενιλερί Κατολικ βέ Δεβλέτι Άαλιγιέ τεπεαστηνή Φρένκ
ισμεγιέ τζαλητήγιορλαρ. χέρ νέ χάλ ισé, σίμδι όού πέ-
λαδάν κουρτουλμάκιμη ιστέρσιν; δεδί. χάι γάααχ ιστε-
μίζμιογιογια δεδίμ ισé, πέκ κιούζελ Χόδζα, σενί κουρτα-
ρήρσαμ σανé ούδζρέτ δεγιοό βιρδιγίμ 2,500 γρουτόύ βι-
ρίρμειν, ζίρα σίμδι πένδε σανé Χόδζαληκ ιδεδζέγιομ
δεδί, πέν δαχή έββετ βέ χάττα φαίζηνήδα βιρεγίμ. δεδι-
γιοδέ.

*Εεί Χόδζαδζηγημ σίμδι πουνά πέρ γιόλ βάρ, μα-
 λιούμκι σενίν πεδερίν άναγγδάν σούπγελενερέκ, σέν ά-
 ναγγήν ραχμινδέν ένέν άνή τελέφ έτδί κατζδή, βέν άνι-
 σαατδά σεν δούνγιαγιέν κελδίν, πουνού δζούμλε άλέμ πι-
 λούρ, σίμδι Χόδζαδζηγημ μαχαλλινέν βαρδηγημηζδά,
 σέν Κατολίκσιν δεγιεδζέκ όλουρλάρ ισέν, γάσα έφενδιδιμ
 πενίμ πατάμ Κατολίκ ισένδε, άνδζακ πέν παπαμδάν δλμα-
 γιπ πατκά παπαδάν όλδούμ, ζίρα βαλιδέν έρ έχλινδέν χσ-
 λάνμαδηγηνδάν, πενί πατκά πέρ Ρημδάν άλδδή δέν δεγίσιν,
 άφεριν πέν, σουνουδά άναμά ροσπού βέν πανά βελένδι ζινά
 ούνδανήμη ταχμάκ ιστέρσιν δεδίμ, έστεγφουρουλλαχ Χό-
 δζα, σενίν άναγγήν έχλι ήρζ όλδηγηνί δζούμλε άλέμ πι-
 λούρ, μαδδέν δ δεγίλ φάκατ τζαϊδάν κετζίνδζεγιένδεγιν
 σείτανά Δαί τζαγηρμάν λιαζήμ κελούρ σού πελά σαβου-
 σούνδζαγιαδέγιν νέν βάρ ίμίζ δεδί.

Πέν κίουζελ, έμμα κίμδιρ παπάν κίοςτέρ δεγιεδζέκ
 όλουρλάρ ισέν, νέν χάλτ ίτμελί, πουνού κίμ καπούλ ιδέρ
 δεδίμ: ονδάν κολάι σεί γιόκ, πένδε σσίλεγιεπιλούριμ, έμμα
 κεμαλίμ κίουτζδζούκ όλδηγηνδάν γιακήσμαγιαδζαγηνη
 σσίλε πηράκ, ίνανμαζλάρδα, φάκατ παπαμή κίοςτερίριζ,
 βέν κίμδε έσισέν ίνανήρ, ζίρα κεντζλιγινδέν άγιαγή πέρ
 παρτζά κερηνδζαλή ιδί δεγιούπ παπασηνή δζέλπ ένγλεδί.
 πένδε νέν γιαπαγιμ τζάρ-ου νατζάρ καπούλ ένγλεδίμ, ζίρα
 δενίζέν δούσέν ίλανά γιαπισήρ, δ σινδέν άρτηκ βελένδι ζινά-
 ληγήρδα καπούλ ίτμεγέν μεδζπούρ όλδήκ.

Ὀνδάν τόγρου χόκούμετ κοναγηνά βαρόηκ βέ καϊδη-
μηζή Φράντα ἐλτζισί Τερτζιμανή Ζιάν Φαβίνηνιν μαχ-
δουμί Ἀλέκο Φαβίνη δεγιού πουλδουρούπι, πιζέ Ἀδαλα-
για νερίσιν δεδικλερινδέ, σεπεπινί σουάλ ἐγλεδίμ ισέ, Κα-
τολίκτιν βέ Κατολικλερίν Ἰστανπόλδάν νεφί ὀλμαλαρή
χακκηνδά φερμάν σουδούρ ἰτυϊσδιρ δεδιλέρ.

Πίζ ἄρτηκ ὁ σπραδά, ἔββετ ἀναμὴν κοδζασή φίλ βακῆ
Κατολίκ Ζιάν Φαβίνη ἰδί, ἔμμα ἀνάμ Γούμ ὀλμάγλε,
ἄσλαδζα ἀγγά μείλ-ου μουχαπίπेट κίχστερμεγιουπί, κεν-
δού μιλλετινδέν πικινί σεβμίζ βέ πέν ὀνδάν ὀλδούμ, βέ
χάττα Πεδερίμ ζάνν ὀληνάν Ζιάν Φαβίνη χακκή ἰλέ
σούπχελενδιγινδέν, βαλιδεμί χαμιλέ ὀλδηγή χαλδὲ τε-
λέφ ἰδούπ φινάρ ἐγλεμίζ δεδίμ ισέ, κίμδιρ παπάν δεδι-
λέρ, ἀνιδε πέν Πέτρονουν παπασηνή κίχστερδίμ, ὁ δαχῆ
ικράρ ἰτυμέκλε ὀγλεδζε πιζί νούφούς δεφτερινέ κιάϊδ ἰδούπ,
πιζέ γιόλ βιρσίλέρ, ἔμμα Πέτρονουν μααριφετι ἰλέ μεδζ-
λὶς ἀαζασηνδάν πάαζηλαρηνάδα πάαζη βαδλέρ ἰτυμίζ
ἰδίκ.

Ἰστέ πού βεδζιχίλε Πέτρο δεδικλερί σαγιρφιμίζ ὀλα-
δζάν γιεζιό οὐσουλ ἰλέ βαλιδεμίζε φαχισέ βέ πιζέ βελέδι
ζινά ὀνθωνηνή τακδηρόή, χέρ νέ χάλ ισέ πού δεσισέ
ἰλέ σούρκούνλουκδέν χελάς ὀλδήμ, ἔμμα ραχμετδέν κα-
τζάρκεν, τολουγιά ράστ ὀλδήμ, Φάτμα, καρὰ σαγλή-
γηλα ἄτμα, παμμουκ δουρσά πουνδάν ἐγιού ἰδί φεχβα-
σήνδζα Κατολικλίκε σούρκούν ἰλσάμ, πουνδάν πές κάτ

έγιού ιδί, νέ τζαρέ όλεδζεγέ τζαρέ πουλουνμάζ τζηκα-
δζακ κάν δαμαρδά δουρμάζ δερλέρ. άρτηκ πір ιδίρ
όλδή γιακαί σηγιρμανήν τζαρσινέ πακμαλή ιδί.

Πέτρονουν πενί πού ούσουλ ιλέ κουρταρμασηνδάν μέ-
γερ πασκά μεράμ βάρ ιμίζ, κιλπινδέ παπαλάρ γιατήρ
ιμίζ.

Κιόι Γιεζίδ-8 Μερβάν! χόκούμετ καπουσουνδάν τζηκ-
δηγημηζ άνδέ, μούκαόδεμ πιζε χόδζαληκ ούδζρετί ναμη
ιλέ βιρμίζ όλδηγη 2,500 γουρουσού φαζλαστή ιλέ αλδή.
βέ πάδεμα χέρ χουτουσδά άγιαγημά τολασδηγη σόιλε
δουρσούν, άλ σανά πές άλτή αιδάν σόνρα Πεδερί ταρα-
φηνδάν άλειχιμδέ πάπη φετβά πεναχιγέ άρζηχάλ τακ-
όιμ ιδούπ, πεδερί πενίμ. κερék πουνδά βέ κερék Ευρώπαδα
ιλιμ ταχσήλ ιτιμέμ ιτζούν κούλλιετλου άκτζέ σάρφ ιδε-
ρέκ, φακήρ χαλέ δούτζάρ όλδηγη τακδιρδέ παπασηνά
πάκμαγιор δεγιού σικιαγέτ έγλεμίζ.

Πір χιούν άνσηζδαν πενί πάπη φετβά πεναχιγέ δζελπ
ιδερέκ, κειφιγετί πιλδιρδιλέρ. παπάμ. δεγίλδιρ δεγιού ικ-
ράρ έγλεστέμ σούρκούνλουκ βάρ, βέ παπάμ. δεγίλδιρ δε-
γιού μούνκούρδε κελστέμ όλμαγιαδζακ, ζίρα σούρκούνλουκ
εσνασηνδά τακριμι σιδζιλλέ κιάδ ιτιμισλέριδι, όραδαν
κατό τζηκαρδαρακ πέρδε γιακλανόζηληκ χάμλ ιδούπ, τεδζ-
ρίμ. ιδεδζεκλέρ πού σουρετδέ μεσχούρ φηκρά καθλίνδζε
χέμ ταγιαγή χέμ σογανή γεγίπ, δζεραιμίδε βιεδζέγιζ.
χάσηλη τζάρ-ου νατζάρ έββετ παπάμδερ δεγιού ικραρέ
μεδζπούρ όλδήμ.

Μάδαμκι Παπάνδρη βέ ταχσίλι ἴλμ-ου χούνερ ἰτμεκ-
 λιγίν ἰτζούν ούγουρουγγδά πού κχδάρ άκτζέ σάρφ ἰδερέν,
 πού χάλι πούρ μελαλέ κελμίσδε κιδι Ἄλλαχδάν κορκμάζ
 πειγαμπερδέν ούτανμάζ ἰτζούν παπαγγά πακμάζσην δε-
 γιούπ, ἔλλι πίν γουρούς βιρμεμί χόκμ ἰτοίλέρ, νά τζαρέ
 βιρδίκ κουρτουλδούκ, βέ πιζέ κειδιρδιγι Κόνια κίυλαχή
 σακκαλημηζά δεγίν ένδι, άνδέν σόνρα πέρ δαχά Καραμαν-
 ληλαρά σελάμ βιρμεκδέν δαχή σακηνήρ ὀλόδημ.

Ἐν τοχαρή πούκι πάπη φετβά πεναχιδέν τζηκδηγη-
 μηζδά ἰκι καθάς άρασηνδά φεργιάδ ἰλέ κιδέρ πέρ χατουνά
 ράστ ὀλόδηκ ἰτέ, σεπεκινί σουάλ ἔγλεδίμ.

Μέγερ πού χατουνούν χανεσινέ ούτζ κιμέτνε μισαφίρ
 ὀλούπ, πέρ κιούν χαμμαμά κιδεδζέκ ὀλμάγηλε, ούτζού
 πέρδεν ἰτζι ἄλτούν δολού βέ άγηζή μόχκυρλού πέρ κισέ
 βιρερέν, πιζ ούτζουμίζ πιρλικδὲ κέλμεγίσιν πού κισεγι χίτζ
 πίριμιζε τετλίμ ἔγλέμε δεγιού τενπίχ ἔγλεμιστέρ.

Βέ ούτζού πέρδεν πέρ κουρσούν άτημή καθάρ άτζηλ-
 δηκδά, πουνλαρδάν πιρί, ἄααί σαπουνή κισεί έβδὲ ού-
 νουτσούκ πέν κιδεγίμ ἄλαίμ κετουρεγίμ σίζ πουνδὰ κί-
 ζέδιν δεγιούπ, πιρί κερι δονμούσδε, ἄναληκ ἄλτούν κι-
 σεσί ἰκτιζά ἔτοί βέρ κιστούρεγίμ, δεμίζ, χατούν δαχή
 πιζίμ καθλιμιζ βάρ, ούτζουνούζδε πιρλικδὲ κελμελίσινιζ
 δεγίτιν, ἰστέ άνλέρ καρτούδὰ κεκλέορλαρ, δεγιούπ, ἄρκα-
 δατλαρ πιζίμ ἄναληκ βίρμεγιουρ δεγιού ούν ἰπμιζ, άνλέρδε
 σαπουν ἰλέ κισέ ἰτζούν σσίλέγιουρ κηγιασή ἰλέ βέρ ἄναληκ

βέρ δεμελερινίν ουζερινδὲ, κισεὶ τεσλίμ ἱτμισ ἔλουγιρ, ὃ
 δαχί κισεὶ ἀλήπ σηρρά καδέμ πασμής· βέ δίλερ ἐκ ἀρκα-
 δατλαρὴ πεκλεμεκδὲν οὐσαναράκ, γαμμαμά κίτμιστλέρ,
 βέ χανεγέ ἀβδετδὲ χατουνδάν κισεὶ ἱστσιόλέρ ἱσέ, σίξ βέ-
 ριν δεδινίξ κένδε ὃ πέρ ἀρκαδαστηνηζά τεσλίμ ἐγλεμίσ ἱσίμ
 δεδικδὲ, πουνλάρ χιδδετλενίπ, βάι κίξ σαπουν ἱλὲ κισεὶ
 βέρ διμίσ ἱδίκ, οὐτζούμουζδὲ πηρλικδὲ κέλμεγίσιν γίτζ
 πηριμιζέ βέρμε δέμεδίκιμ ἰδὶ δεγερὲκ, πάπη φετβά πενα-
 χιγέ σικιαγιέτ ἱτμιστέρμις. ζεβαλλή καρὴ ἱσέ ὄλμου-
 σουνου ἱκράρ ἱτμέκλε χόκμ ὄληνημής ἱμίσ. βέ φηργιάδ ἱτ-
 μεσινίν σεπεπίδε πού ἱμίσ.

Τογρουσοῦ πού δαβαγια πένιμ ἀκλήμ ἱμεδι. ὃ σαάτ
 Πέτρο εἶ χότζα νάσηλσην, σοῦ δαβαγι οὐζεριγγέ ἀλήρρα
 σοῦ ζεβαλλή καργι σοῦ πελαδάν κουρταρήρησην δεδι,
 πέν πένιμ ἱσίμ δεγίλ δεδιμ ἱσέ, ἀνδε ὄραδα χιζόουμ ὀ-
 νούνδὲ χατούν ἱλὲ κάβλι καράρ ἰδευπ, πουνου χιρού δόν-
 δούρδὶ, βέ φίλ βακὴ ζεβαλλή χατουνοῦ πελαδάν κουρ-
 δαρδὴ σόιλέχι:

Ἄκαπινδὲ δαβαδζηλαρὴ χουζουρά ὀζελπ πέρλε, ἔφεν-
 διμ πίζιμ καβλιμίσ κισεὶ οὐτζού πηρλικδὲ κέλμεγίσιν γίτζ
 πίζινε τεσλίμ ἱτμεμεκ ἰδὶ, βάκηα κισέ πένιμ ζαπτημδά-
 ὄηρ, ἀρκαδασλαρηνὴ πουλσουνλάρ κητουρσινλέρδε τεσλίμ
 ἰδεγίμ δεγίσιν, χακίμ δαχὴ Πέτρονουν μούζεβιρ ὄλδηγηνὴ
 τανηδὴ, ἔμμα νέ γιαπσὴν σόζι σερὶ ἰδὶ, ὄγλέγια καβίλ
 μούουτεπέρδιρ, κίδιν κητούριν ἀρκαδαστηνηζήδα χατούνδα

κιταί τεσλίμ έγλεσίν χοκμ ιτόδιμ τζήκηη τησαρού δι-
γιούπ φάσλη δααβά έγλεμίζ, βέ όνλάρ δαχη έλλερινί ύ-
βουστουραράκ άρκαδασλαρηνή πουλμαγά κιτρισλέρ.

Πουνούδα κιόρδουγούμδε, κιόζούμ Πέτροδαν κορκδού
ιτέδε, ιλανήν κουιρούκ άδζηστή μισιλλου πανά έτδιγι ρενκι
ούνουδάμαχιουπ, δάιμα όδζ άλμανήν φουρσαδηνή ά-
ράρ ιέίμ, χέλε Άλλάχ όνήρα κιόστερδι, σούκούρλερ όλ-
σούν!

Χέρ φεναληκδά πέρδε έγιουλικ βάρδηρ δερλερ, σαχηχ
μίζ. ό άσιρδε μου παρέκ τακίρ ιτόικλερι Ταούν (Πα-
ιοϋκλα) ιλλετι σακήνμαχιαν Ίστανπόλ έχαλισινί ιριλε-
μεκδε ικέν, περεκιατ βιρσίν Πέτρονουν παπάσηνή γιάνι
δζανημή γιακάν πενίμ τακλιδ παπαληγήδα άχρετε κιόν-
δερδι, σούκούρλερ έλσουν πουνού έσιτδιγιμ άνδε δέρχαλ
πάπη φετβά πενχιγιε σικιαγέτ ιτόδιμ, βέ Πέτρογια βα-
κήτ βιρμεξίζιν ότασηνή βέ δεφδερλερινί μόχούρλετδιρδιμ,
έμμα Πέτρο βαζηφειζ πυληνουπ, πέρ σεί γιαπάμαγια-
δζάκσην δεγιού πενί ιττιζά ιδέρ ιδί.

Χέρ νε χάλ ισέ πίν νεφς παπάμ κιπί κεμάλι ταντανά
ιλε όλούσούνι καλδηρδηκδαν σόνρα, ότασηνά ταχίρι τε-
ρεκέ ιτζούν κασσέμ ένδιρδιμ. βέ δεφτερλερινέ μουραδζαάτ
όληνδηκδά, πέι όγλουνδά Βλάνκαδα Έδίρνε καπουσηνδά
Παλατόδ Έμίν όνούνδε χάσηλη πές μαχαλδε δζεσίμ
πακιάλ δούκιανλαρή βέ 4 μαγαλλεδε άλιά 4 πάπ χανε-
λερι, βέ Καίτεριεδε κιαβκίρ πέρ δζεσίμ χανεσι ιλε παγή

παχδζεσί, βέ 200,000 γουρουσλούκ μηκδαρή πά σενέδ
 βέ πά δεφτέρ ματλούπ βέ ζιμμεματή, βέ 50,000 γου-
 ρουσλούκ μηκταρή μεφρουσάτ βέ μελπουτατή χάσηλη
 πέρ μιλλιόν γουρουσλούκ βαριδατή τζηκδή ισέ, Άρνε-
 πουτλαρήν μεσχούρ ενδιρδίκμι πινδιρδίκμι σηκραλαρή χα-
 τηρημά κελδί

Μαλιούκι Άρνεπουτλάρ βακτή ιλέ πές βακήτ να-
 μαζδάν ουταναράκ, ικισινί τετζιλ έπδιρμεκ ουζερέ βακτήν
 σέιχ-ούλ Ίσλαμηνά βεκιλλέρ κιονδουρμούσλέρ Ισέδε, σέιχ-
 ούλ Ίσλάμ χιδδετλενερέκ, ικί δαχά ζάμμ ιλέ βεκιλλερί
 κιρού κιονδουρδού δερλέρ. βέ τετζιλ γιερινέ ιλαβέ όλδη-
 γηνδάν, ενδιρδίκμι πινδιρδίκμι λαφζή σ βακητδάν καλ-
 μήσδηρ.

Κέζαλικ πιζιμ τζηράγ όλαδζάκ Πέτρο δαχή αλαδζάκ
 ικέν αλδηρδή άρτηκ έσκι μούζεβιρλικλέρ κιάρ ιτμέζ όλδη,
 σιμδ: νηζάμ βάρ.

Ζεβαλλή Πέτρο τζαλησδή τζαπαλαδή, βάκηα Φαβίνη
 πένιμ καρηνδασήμ, έμμα πίτζδιρ, παπαμήν φαχιόεσινδέν
 όλδη, πέν παπαμήν σούλπι πακινδένιμ δεγιέκιόρδού τζα-
 ρεσί πουληνάμαδη. ζίρα παπασή όγλούμδηρ δε-
 γιού πένδε παπάμδηρ δεγιού τακρίρ έγλεδίκ, βέ κιάιό
 δουσδούλέρ. σέραν βέ κανόνεν όγλου όλδήμ, σ ίζ πιτόδι.

Χάσηλη χόκμ ιπδιλέρ, βέ Πέτρο δόγουνμεγέ πασλαδή
 ισέ, ιστιρχαμημή δααβέτ έγλεδί, βέ πουνού δζέλπ ιδίπ,
 κιάι έσέψιζ ναμκιόρ κιορδούνμι δινσιζιν χακκηνδάν ιμαν-

σῆζ κελούρ ιμίζ, σούδ γιογουρτδάνμη γιόκτα γιογούρδ
 σούδένμη, γιουμουρτά ταβουκδάνμη γιόκτα ταβούκ
 γιουμουρταδάνμη όλούρ ιδουγινί όγρενδίν, άρτηκ έσκι
 μούζεβιρλικλέρ κιάρ ιτμέζ όλδή, νηζάμ όγρενμελί γιάχου
 ιστέ σανά ίπρέε όλσούν, πිර δαχά άβουκατληκδά χηγια-
 νέτ έγλέμε, χακκηγγά ραζή όλ, έσεκλιγί σαχιπινέ βέρ
 φηκρατήνδζα άδém όλ δεγίπ, ιίλαμή γιεδινέ τεσλίμ έγ-
 λεδίμ, βέ Πέτρο όσηραδά ναδίμ όλαρακ, τεσεκχιούρδέν
 σόνρα, άρτηκ χακκανιετέ γιούζ τουταδζαγηνή μουτααχ-
 γούδ όλδή ιστέδε, πιλέμεμ άρτηκ, πέκδε έμνιετ όλάμαζ,
 ζίρα διλκί κουίρουγουνή γεδί σενέ καληπά κοιμουσλάρδα,
 γεδί σενεδέν σόνρα γίνε κηβρήκ βέ τζαρπήκ τζηκμήζ.

Έρμενί Κατολικλερινίν Δέρι σαα-
 δετδέν νεφιλιγί.

Πενίδε Κατολικ δεγιού Ιστανπολδάν νεφι ιδεδζέκ όλ-
 δηλάρ ιστέδε, νε δεσισε ίλέ χελάς όλδηγημηή βάσφ έγλεδίμ,
 κχλδήκι Έρμενί Κατολικλερινίν νεφι όλμαλαρηνήν σεπε-
 πινά βάσφ ιδεγίμ.

Φάκατ πουιλαρήν χικιαγесί άσηλ Όρθόδοξος Έρμε-
 νιερίν ταιχιγινέ μερπούτ ιδουγινδέν, έββέλ έμιρδó άνλε-
 ρίν ταιχιγινά βέ Χριστιάν μεζχεπί ουγουρουνδά νε φελα-
 κετλερέ δούτζάρ όλδηκλαρηνή ίφαδó ιτμεκλιγίμ ικτιζάι
 χαλδέν πουλουημούσδέρ, σούλέκι.

Ἄρμενιστάν βέ Ἐρμενιλέρ.

Ἐρμενιστάν ἀτικ Ἀσσυρία (Κούρδιστάν) βέ Ἰράν βέ Σουρίε ἀρασηνδά ολούπ, γιερλουερδέν, Χαγιαστάν ταχ-
πὶρ ὄληνour, κί ἴλκ Παδισαχλαρή Χαϊκδάν τεςμιέ ὄλην-
μήοδηρ. βέ Ἄρμενιστάν εαχῆ Ἄράμ λογατηνδάν ὄληνκί,
Ἐβράτη σερὶφ καθλίνδζε Σουρίε βέ Διαρπέκὶρ βιλαιετλερί
διμέκδερ.

Ἰπίτιδακὶ πὰϊ ταχτλαρή Ἀρτάζαδα βέ σόνρα Ἄλιον
σεχιρλερί ἰδί. Ἐρμενιστανήν Ἀρξίόχ, Ἐριβάν, Νακσίβάν,
Ἰοπὶν, Δαβίλ, Ἐρζινδζάν, Ἐρζεροῦμ, Μαλασγέρδ, Ἀχγ-
λάτ βέ Βάν κίπὶ δζεσίμ σεχιρλερίδε μεθόζουόδηρ.

Ἐρμενὶ μούβερριχλερινὶν καθλίνδζε Νῶενιν (Χαζρέτι
Νουχούν) ὄγλου Ἰάφεθιν χαφιδί (Ἀπόγονος) Χαίκ Χαζ-
ρετλερί Ἰησοῦς Χριστοσδάν 2,200 σενέ σόνρα Ἐρμενὶ
Παδισαχληγηνή τεσκιλ ἐγλεμις ὄλούπ, Ἰπίτιδα Ἰσκενδέρι
Ρουμινὶν (Μέγας Ἀλέξανδροσούν) ζὶρι δεστινέ κετζμὶς.
βέ σόνρα Ρώμα χόκούμδαρή Οὔεσπεσιανοσούν ἀσρινδὲ
Ρώμαγια ταπὶ ὄλμοῦς βέ Ἰησοῦς Χριστοσδάν 223 σενέ
σόνρα Ἰράν Δεβλετινὶν Σατανὶ καπὶλεσινδέν πὶρινδζὶ σα-
χῆν ἀσρινδὲ Ἰρανλουλαρά, βέ 852 σενεσί Ἀρεπλερέ, βέ
1,079 σενεσί Ἰστανπόλουν Ροῦμ Ἰμπερατωρλαρηνά, βέ
1,557 σενεσί Μησήρ Κιόλεμενλερινέ, βέ νίχαιετ 1,402
σενεσί Δεβλέτι Ἀλιγεγιέ τετλίμ ὄλμουόλαρ.

Βέ έλ γιέβμ ούτζ κησμά μουνκατήμ όλούπ, Ίράν, Δεβλέτι Άλιγιέ βέ Ρωσσίαγιε ταπίδιρ.

Έρμενιστανήν Ρωσσίαγιε ταπί όλάν κηττασηνδά Έριβάν σεχρί όλούπ Έρμενιλερίν πόγιούκ Πατριγι Κατσουχός (Καθολικός) ούνβανή ιλέ Έριβάν κουρπινδεκί Έτζμι Άδζιν νάμ μεσχούρ Μοναστηρδά ότουρούρ, όραδα σάδζ άγιαγή 3 μεσχούρ Κελίσα μεβδζουδ όλούπ, πιρινδζισί Έτζμιαδζιν ικινδζισί Ρουψαμεχ βέ ούτζουνδζισί Γαιενέχ ταπίρ όληνούρ.

Έρμενιστανά ιπίδα Χριστιανληγή ταλιμ βέ ταλκήν ιόεν Ίστανπόλ Κελίτασηνη τεσκιλ ιτιμίζ όλάν Άνδρέας Άπόστολος ιδι διμέκ ιστερλέρ. νίχαιετ ούτζουνδζι δεβιρίν νίχαιετινδó Ίράν Δεβλετι ζιρι χημαγιετινδó πουληνάν Τηρτάδ νάμ χόκούμδαρλαρηνά πέρ μούδζιζέ βακή όλμάγγηλε, δέρχαλ Χριστιανληγή έχαλισί ιλέ πιλέ καπούλ έγλεμίζ. βέ σόνρα Φωτιστής (Λουσαβοριτζ) ούνβανηνή άλμής όλάν άζιζ Γρηγόριος έφένδιμιζι Καίσεριε Μητροπολιτή Λεόντιος έφένδιγιε κιόνδεριπί, Άρχιεπίσκοπος χειροτονίς ιτιδριμίζ.

Βέ Γρηγόριος έφένδι Έρμενιστανά άβδετινδó Τηρτάτ Τακβορη πίτουν τεβαπιλερι ιλέ πιλέ Φουράτ ήρμαγηνδά βαπτίς έγλεμίζ. Άρμενιλέρ ισέ πουνδάν έββελδζέ Άδζεμλέρ μιτιλλού άτεσέ κιόνεσέ γηληδήςλαρά ταπαρλάρημής.

Γρηγόρισδαν σόνρα όγλου Άρωστάν Έρμενι Κατσου-

κουτού ολούπ, Τηρτάδ Τακαβόρ ιλέ πιλέ Ίσνικδὲ (Νίκαια) κουρουλάν πιρινδζι ούμουμι Σύνοδοσδα χαζήρ πουληνχράκ, ὃ άπριν Ίμπερατωρή Μέγας Κωνσταντίνοσδαν πὲκ τζόκ ιζζετ βὲ ικράμ κιορμουσλέρ.

Ἐρμενιλέρ σεπεπινὲ Ἰράν τοπραγηνδάνδα πὲκ τζοκλαρή Χριστιανληγή καπούλ ιτμεγὲ πασλαδηκλαρηκδάν, Ἰράν σαχλερί Σαπόρ, Ἰζδιδζέρτ βὲ Χοσρέβ πουνλαρήν χάλιιδζεσινι τελέφ ἐγλεδιλέρ βὲ χάττα βαχσί Σαπόρ Ἰρανδὰ Ἐρμενιστανδὰ βὲ Οὐρφαδα 16,000 Ἐρμενί Χριστιάν τελέφ ιτόι δερλέρ. που δζούμλε ιλέ Ἐρμενιλέρ δινλερινδὲ καβί δουρούπ, Χριστιανληγή τέρκ ιτμεμισλέρ.

Ὁ άσιρδὲ Ροῦμ Ίμπερατωρή Μέγας Κωνσταντίνος μεζχεπδασλαρή Ἐρμενιλερίν οἰν οὔγουρουνδὰ τζεκοδικλερί ρενδζιδεϊ χαπέρ αλαράκ, κεδερλενμέκλε Ἰράν σαχί Σαπορά ναμὲ κιονδεριπ, Ἐρμενιλερί τζζγήκ ιτμεκδὲν δούρ ολμασηνή τεκλίφ, βὲ ολμαγιαδζαγη τακδιρδὲ οὔζερινὲ σεφὲρ ιδεδζεγινι πεγιάν ἐγλεμίζ.

Πουνοῦν οὔζερινδὲ Ἐρμενιλέρ ραχάτ ιδερὲκ, μεζχεπὲ ταχβι, μετ βιορμισλέρ, βὲ χάλιι μούδδὲτ Καίσεριε βὲ Καπαδοκία Μητρόπολησινὲ τααπὶ ολμάγηλε, πὲκ τζόκ Ἀρχιεπίσκοποσλαρη Καίσεριεδε χειροτονίς ολμουσλάρ.

Ἐρμενί Κελίσασηνην Ροῦμ Κελίσασηνδαν άϊρηλμασηνήν ἱπτιδακι σεπὲπὶ.

Νεστόριος νάμ πὶρ λιανὲτ Ἰστανπόλ Πατριγι νάσπ ὄλ

μοὺς ἰδί. πὸν γιεζίδ, Ἰησοῦς Χριστὸς ἰκὶ σηφφατῶά βέ
 ἰκὶ ταπιατδέδιρ κηγιας ἐτδιγινδέν, Παναγίαγιε Θεοτόκος
 δέμεγιουπ Χριστοτόκος δερ ἰδί, τὸβπελέρ ὀλσὸν ἀδὶ ἰν-
 σάν τεβλίδ ἰτμὶς κἰπὶ, βέ ἰστὲ πὸν πατήλ ἐφκἰαρηνδάν
 τολαί ὀυτζῶνδζῶ ὀμουμι Σύνοδος Νεστορίοση λιανετ-
 λεμὶς ἰδί. βέ πὸν Νεστορίοσουν πὸν πατήλ κηγιασηνή ὀ
 ἀσιρδεκὶ Ἰσκενδεριέ Πατριγὶ Διόσκουρος βέ Ἀρχιμανδρί-
 τῆς Εὐτυχῆς δζέρχ ἰτμὲκ ἰστέρκεν, πὶλ ἀξ πασκὰ μου-
 γαίρ κηγιασὰ σαπησδηλάρ, γιάνι Ἰησοῦς Χριστὸς χέμ
 Ἀλλάχ χέμ ἰνσάν ἰτέδε, σόγρα ἰκὶ ταπιατ πὶρλεσδὶ δε-
 διλέρ.

Κερὲκ Νεστορίοσουν βέ κερὲκ, Διόσκουρος βέ Εὐτυχι-
 σὶν ταπάν ταπάνά ζήτ βέ ἰκισίδε Ἀἰνιμιζέ μουγαίρ ἐφ-
 κἰαρλαρηνά Τιμόθεος Αἴλουρος βέ κασαρδζή (κναφεὺς)
 Πέτρος βέ Σευῆρος τακβιέτ βιρερέκ Μονοφυσῖται Μυξο-
 φυσῖται βέ Θεοπασχῖται τεσμιέ ὀληνδηλάρ. βέ πουνληρην
 ὀζῶμλεσινίνδε δζερχὶ ἰτζῶν Καδὴ κἰῶνδὲ (Χαλκηδωνδὰ)
 ὀρδῶνδζῶ ὀμουμι Σύνοδοσουν τεδζεμμῶύ ἰκτιζαί χαλ-
 δέν πουνληνδὴ.

Βέ πὸν Σύνοδοσδα Ραπίπινά Ἰησοῦς Χριστὸς πὶρ ση-
 φφατῶά ἰκὶ ταπιατζέ δεγιῶν καρὰρ βιρερέκ, μουγαίρ κη-
 γιασδὰ πουνληνὰν μεζκῶῦρ ραφαζηλαρή λιανετλεδιλέρ
 ὀυλῆκι. Ραφαζηλαρήν κηγιατλερινὶ πὶρ κἰταπά βέ Ὀρ-
 θῶδοξοσλαρην τογρῶ κηγιασλερινὶ δῖκερ κἰταπά κἀιδ ἰ-
 δερὲν, Καδὴ κἰῶί Κελίσασηνδα μεδδζῶδ Ἀγία Εὐ-

σημίανην "Αγιον λείφανοσου σανδηγηγηνά βάζ ιδούπι,
 δζούμλεσίδε πιρλικδὲ μόχουρλεδιλέρ. βὲ πὶρ χαφταδὲν
 σόνρα γίνε δζούμλεσίδε πιρλικδὲ ἀτζδηλάρ ισέ, χικμέτι
 Χουδά 'Ορθόδοξεσλαρην ἀίν κιταπή Λείφανοσουν ἔλλε-
 ρινδὲ βὲ ραφαζηλαρὴν κιταπή ἀγιακλαρηνδὰ πουλουνδού
 ισέ, χοσαπὴν γιαγὴ κεσιλδὶ βὲ ραφαζηλάρ ρεζιλ-ου πετ-
 νάμ ὀλδηλάρ.

"Ο ἄσιρδὲ 'Ιράν σαχί 'Ιζιδιζέρδ χαζρετλερί 'Ερμενισ-
 τανὰ χούδζούμ πέρλε ζάπτ ἐγλεδι, βὲ Κατοουκὸς πιρινδζή
 'Ωχάν ('Ιωάννης) βὲ ρουχπανλερί ἀτεσὲ ταπμάκ ιστέμε-
 δικλερινδεν, πουνλαρὴ 'Αδζεμιστανὰ κιοτούρούπι φενά
 γαλδὲ τελέφ ἐγλεδιγι ἰτζούν, 'Ερμενιλέρ γαβγά ἰλέ μεσ-
 γούλ ὀλδηκλαρηνδάν, δόρδουνδζού Σύνοδοσδα χαζήρ που-
 ληνάμαμησλαρ ἰδί.

Βὲ πουνδάν πασκά δόρδουνδζού Σύνοδοσουν καραρηνή
 γιανλῆς σέρχ ἰδερὲκ βὲ πὶρ τακήμ 'Ιμπερατωρλαρδάν Ερ-
 μενιστανὰ σούρουμδούς Σουρίελουερδὲν ἰχβάλ ὀληναράκ,
 Ρουμλαρὴ Νεστόρισουν ραφαζηληγηγηνά σαπτήλάρ κηγιας
 ἰτμέκλε, τζόκλαρην ἀιρηλδηλάρ, βὲ "Αγιος ὁ Θεοσά
 ὁ Σταυροθεὶς λαφζηνή 'Αντέκια Πατριγι κασαρδζή
 Πέτροσδαν, βὲ λειτουργίαδε μαγιεσίζ ἐτμεγι Σουρίελου
 Μονοφυσίτησλερδεν καπούλ ἐγλεδιλέρ.

Βὲ ἀκαπινδὲ 'Ερμενιστανὴν μερκεζὶ Τοπὶν σεχιρινδὲ
 Σύνοδος κουρούπι, δόρδουνδζή Σύνοδοσου ρέδδ ἰδδιλέρ. βὲ
 πὸυ δζούμλε ἰλέ ἀλτηνδζή βὲ γιεδινδζή Σύνοδοσλαρδα

δαχή ἔξερι Ἑρμενί Ἐπίσκοποσλαρη βέ χουσουτού Οἰά
 1116 βέ 1148 βέ 1179 βέ 1180 σειλερινδέ Ρούμ Κα-
 λεδὲ βέ Ταρτουδά τεδζεμμού ιδέν Σύνοδοσλαρδα Δόρδου-
 νδζί Σύνοδοση τατδῆκ ἐγλεδιέρ, βέ Χάι Χορούμ δευ-
 λενλέρ πουνλάρδῆρ. (α)

Βέ χέπισινδεν ζιγιαδὲ Ρουμλαρήν Νεστόριος ραφα-
 ζηληγηνά δούσμεδικλερινι κανδηρμαγά τζαλητάν δόρ-
 δουνδζού Νερσές Κατσουκός ιδί. βέ χάττα δόρδουνδζού
 Σύνοδοσου λεχινδὲ ὁ ἀσρίν Ρούμ Ἱμπερατωρῆ Ἐμμα-
 νουήλ Κομνηνός χαζρετλερινέδε μεχτούπ κιονδερμίσ ιδί.

Ἱμπερατῶρ Ἐμμανουήλ Κομνηνός 1170 σενεσί Μά-
 γιστρος Λυσίας Θεωριανός νάμ πῆρ ἀλλῆμ ζατῆ Ρούμ κα-
 λεδὲ σακιν Κατσουκός δόρδουνδζού Νερσές ἐφένδι χαζρετ-
 λερί παραφηνά κιονδερδί βέ Ὁρθοδοξία βέ δόρδουνδζού οὐ-

(α) Ἡράκλειος νάμ Ρούμ Ἱμπερατωροῦ Ἰράν σῆχί Χοσ-
 ρεφί φέτχ ιδούπ, ἀδδετινδὲ Ἐρζερουμά ὄγραδῆ ἰσέ, ὀνδᾶ
 Ἐσδρα νάμ Κατσουκός Σύνοδος κουρούπ ἰκινδζί. Νερσεσίν βέ
 ἰκινδζί Μωβσεσίν βέ πῆρινδζί Ἀπραχαμῆν Τσπῆν σεχιρινδὲ
 νέσρ ὀληγᾶν πατῆλ ἐφκιαφλαρηνή λιανετλεδι, βέ δόρδουνδζί
 οὐμουμί Σύνοδοση τασδῆκ ἐγλεδί. βέ Ἄγιος ὁ Θεοσδάν ὁ
 Σταυρωθεὶς λαφζηνή καλδηρδῆ, βέ ἀζίζ Κοινογίαγιε σαρὰπ
 ἰλὲ σοῦ κοίμακληγητῆ χάσηλη Ὁρθόδοξος Ἐκκλησιανην κιαφ-
 φεί ἀδδετλερινί καπούλ ἐγλεδί. βέ ἀνήν ἰτζούν πουνά ταπῆ
 ὀλανλάρ Χάι Χορούμ τααπῆρ ὀληνδῆλάρ.

μουμι Σύνοδος χακκηνδά ούζουν ποϊλου μουπαχά βέ
 μουκιαλεμέ έγλεδιλέρ. βέ Νίχαιστ Νερσές Κατοουκός
 Ρουμλαρήν Νεστορίος Εύτυλής ραφαζηληγηνά δούτζαρ
 ελμαδηλαρηνη ανλιχάη, βέ Δορδουνόζι Σύνοδοσουν άχ-
 κιαμηνή τασοήκ έγλεδί.

Βέ πουνούν ούζερινδὲ Ροϋμ Κελίσαση ιλέ Έρμενί Κε-
 λίσαση πιρλεσεδζεγι σηραδά Ίμπερατώρ Έμμανουήλ
 βέ δορδουνόζου Νερσές Κατοουκός βέ γελενι δορδουνόζι
 Γρηγόριος Κατοουκός βεφατ έγλεδιλέρ.

Βέ χάττα Γρηγόριος βεφατ ιτμεζδέν έββελδζέ Θεωρια-
 νός έφένδι ικινδζι δεφα κιονδεριλερέκ Ροϋμ καλεδὲ Σύνο-
 δος κουρουλδου βέ δορδουνόζου Γρηγόριος ιλέ πιλέ δίκερ
 33 Έρμενί Έπίσκοποσλαρη βέ Θεωριανός έφένδι βέ Θεο-
 δόσιος Πατρίκ χαζήρ πουληνουπ Έρμενί Κελίσαση ιλέ
 Ροϋμ Κελίσασηνην πιρλεσμεσινι καραλασδημησλά-
 ρηδη.

Παγήλ ολαδζάκ, ο σηραδά Χριστιανλαρή Ίσλαμλάρ
 ταταλλουτσουνδάν κουρταμακ παχανισι ιλέ Ευρώπαδαν
 Ανατολήγι ταχρίπ ιτμεγε κελμις όλάν εχλι σαλιπλέρ
 (Σταυροφόροι) Ίστανπολου ζάπτ έγλεδιλέρ βέ Ανατολη-
 νην ιτζ γιούζερινέ γιόρουγούς ιπδιλέρ ισε, Κιλικιάδεκι
 Έρμενί γιόκουμδαρανή πουνλαρήν ζιρι χημαχισινέ τασ-
 λιμ ολδηλάρ, βέ ο σηραδά εχλι σαλιπλέρ φουρσαδ που-
 λαράκ, Έρμενιλερίν Ρώμα Κελίσαση ιλέ πιρλεσμελερινι
 τελλίρ έγλεδιλέρ.

Βέ Ἑρμενιλέρ μεδζκούρεν Ζισδὲ Ἄδαναδα βέ Ἑρζε-
 ρουμδὰ 1298 βέ 1300 σενελερινέ τογρού Σύνοδοσλαρ
 κουραράκ, χιόρούνούσδὲ Ρώμα Κελίσαση ιλέ πινλεσδιλέρ
 ισέδε, Ρώμανην αἰτηνὴ κιάμιλεν καπούλ ἴτμεγιουτ, φά-
 κατ Ἐπίσκοποσλαρην τζατάλ Ταδζηνή, βέ γιούζουκ τα-
 κηνμασηνή βέ πῖρ λειτουργίαδε τζόκ Παππᾶς βέ Διάκος
 χειροτονίς ἴτμεκλιγι βέ πῖρ κατζ δαχά ἀδετλερινι καπούλ
 ἐγλεδιλέρ. βέ ιστέ πού σεπεπδὲν Ρούμ Κελίσαση ιλέ πῖρ-
 λεσμεκλικ κιρού καλμής ιδί.

Ἑρμενιλέρ Κελίσαδζε ικί φηρκά ικέν γιάνι πῖρ φηρκα-
 σὴ δόρδουνδζού Σύνοδοσδαν ἐββελκι Ἑρμενιλέρ βέ δίκερ
 φηρκαση Ρουμλαρδάν αἰρήλημαγιαν Χάι χορουμλάρ ικέν,
 πῖρδὲ Ἑρμενι Κατολιγι ούνθανη ιλέ ούτζουνδζι φηρκά
 ζουχούρ ιτόδι σσίλέκι:

Ρώμα γόκούμετι ἔγλι σαλιπλεριν Ἄνατοληδὰ ἱεροου-
 λεμελερινδὲν φουρσάδ πουλαράκ, ὄν ούτζουνδζού δεβριν
 ἐβαστητηνδὰ δούρλου βαδλέρ ιλέ χάιλιδζε Ἑρμενιλερι
 Ρώμα Κελίσαση μεζχεπινέ δζέλπ ιδέπιλδι. βέ πουνλάρ
 βακτὴ ιλέ ἀρταράκ, αἰριδζε πῖρ Κελίσα ἰδαρσι τεσκιλ ἐγ-
 λεδιλέρ. βέ 1750 σενεσινέ τογρού πουνλάρ 130,000 κα-
 δάρ νουφούς ικέν, ἔλ γιέβμ. ἀνδζακ 80,000 καδάρ νου-
 φούς καλμητλάρὸηρ.

Βέ γάττα Ἑρμενι Κατολικλερινι τεζγιδ ἴτμ.ἐκ ούζρε
 Πάπάνην χιμμετι ιλέ Βενεδιγίν Ἄγιος Λάζαρος νάμ. μεσ-
 χούρ Μοναστηρηνδὰ «Μεκιτάρ» νάμ πῖρ Ἑρμενι Κατο-

λιγι Παππασή μααριφετι ιλέ Μεκιταριστ ούνβανή ιλέ πիր ζουμρέ πειδά δλαράκ, Ἑρμενι Μιλλετινι άχιαρτμάκ ούζερε Παππασλάρ κιονδεριρλέριδι.

Χάλ πούκι πού ζουμρεγι τεσκιλ ιδέν Μεκιτάρ 1740 σενεσι βεφατ έγλεδι, βέ άνήν τεβαπιλερι Γρηγοριανός Ἑρμενιλεριν τεαννούδι σεπεινέ πир ιζ γιαπάμαδηλαρ, βέ χάττα Ἀνατοληδά Ἑρμενι Κατολικλερι κοβαλανμαγά πασλαδηγηνδάν, Μεκιταριστλήρ δούρλου φαϊδελου κιταπλάρ τάπι-ου τεμισιλι ιλέ μεσγούλ δλδηλάρ.

Ἀνατοληδακι Ἑρμενι Κατολικλερι Πάπανην χιμμετι ιλέ ιπιτιδα Βακαρσαπάτ σεχρινδέ, σάνια Κιλικιάνην Σις σεχρινδέ, βέ σάλιτα Δζεπέλι Λιπνανήν (Δούρζι-Ταγηνήν) Μπζομάρ Μοναστηρηνδά Πατρικ ούνβανή ιλέ Κατολικ Μιλλέτ πατή δικιδιλήρ, έμμα πουνλαρή Σαλτανάτη σεγιέ κιοιιτζ πελά 1832 σενεσι Φράνσα Δεβλετινι ιλιτισή ιλέ ρέσμεν τασδήκ έγλεδι, βέ σαράχατεν ιδζράι άιν ιτμεκλιγε ρουχσάτ άλδηλάρ. βε 1832 σενεσινέ κελινδζεγιέδεγιν ισε, Ἑρμενι Κατολικλερι βάπτισμα βέ δούγούν βέ δζεναζέ ρεσιμλερινέ Γρηγοριανός Ἑρμενι Παππασλαρηνή δααβέτ ιδουπ, Παδαράκ (Λειτουργία) ιτζούν άιρή Κίλσελερι δλμαδηγηνδάν Λατιν Κελίσαλαρηνα κιδερλέριδι.

Βέ ιστέ 1832 σενεσινδέν σόνρα νέφσι Ἰστανπολδά πир Ἑρμενι Κατολιγι Πατριγι νασπί ρουχσατηνά ναίλ δλαράκ, ονδάν περού περάτ βιριλμεγε πασλαδη.

1832 σενεσινδέν έββέλ Έρμενί Κατολικλερί τίξ Πάπα-
λήγιξ βέ Φρένκιξ δεγιερέκ μιλέλι σαίρεδέν ζιγιαδέ σιράζε-
δέν τζηκμά δερεδζεδέ σερπέστιεπέ πασλαδ'ηκλαρηνδάν βέ
κίμ πιλουρ κάνηη παραφδάν γόκούμέτι σενιεγιέ χαπέρ
βιριλδικλερινδέν (α) πουνλαρήν όνού άληημάκ, βέ ίερο-
λεμελερινέ σεκτέ βιριλμέκ ίτζούν Ίστανπολδακί Έρμενί
Κατολικλερινίν δζούμλεσίδε Άνατοληνήη γέρ παραφηνά
νεφι όλμουσλάρηδη, βέ 1832 σενεσί Φράντανην χιμμετί
ίλε άφσ όληηδηκά, γίνε Δέρι σακτεδέ σίδόετ έγλεμισ-
λέριδι.

Ίστέ τίζίδε σ βακηητλαρδά σέν Έρμενί Κατολιγι Ζιάν
Φαδίνηνιν μαχδουμίσιν δεγιού Ίστανπολδάν νεφι ίδεδζεκ-
λέριδι, έμμα δεσιεπέ ίλε γιακαί κουρταρδήκ.

Έρμενιλεριν έββέλ έμιρδέν Ίσταπολά κελδικλερινί σου
βεδζίγιλε βάσφ ίδερλέρ.

Τεβαριχδέν μούστεπάν έλδηγή ουζερέ Ίστανπόλ Έ-
πουλ Φατίχ Σουλτάν Μεχμέδ σανί χάνη γαζί χαζρετ-
λερινδέν ζάπτ όληηδζαγιαδέεγιν Ίστανπολδάν Έρμενι-
νίν έσερι όλμαγιουπ, φάκατ Φατίχ χαζρετλερι 1445 σε-

(α) Ό άσιρδέν Σουλτάν Μαχμουδ Κάνη Γαζί χαζρετλερινίν
έγιάμη σααδετινδέν Έρμενιάν Μιλλετινδέν Ζαρπίχανεί άφιρέ
έμινί πούληγάν μεσχούρ Πεζδζιάν Καζέξ Άρτιν σεπέπ όλδή,
δερλέρ ίσέδε, χακκηηδάν ίφτιράδηρ, ζίρα Έρμενί Κατολικλερι-
νίν νεφι όλμαλαρηνά σεπέπ Πολιτικάδζα πίο καθί σουπ-
γέ ίδί.

νεσί Προύσκαδε πουλουνδουγή έσναδὲ Ὁθακείμ νάμ πέρ
 Ἑρμενί έπίσκοποση ήλέ κχόρούστερέκ, έγερτζι Ἰστανπολού
 ζάπτ ιδεδζέκ ολουρ ήπέμ, σενί Ἑρμενιάν Μιλλετινέ Πατ-
 ρικ νάσπί ιδεδζέγιμ δεγιού βάδ ήτιμής ήρίς. βέ φίλ βακή
 Ἰστανπολουν φετχινδέν σεκίζ σενέ σόνρα Ὁθακείμ έφέν-
 διγι Προύσαδαν δζέλπ ίδερέκ, βαδι ούζερέ Ἑρμενί Πατ-
 ριγι νάσπί ήτιμής ολμάγηλε, Ἑρμενιλερίν ήτίου ήπιδακι
 Ἰστανπόλ Πατριγι Ὁθακείμ έφένδι μααριφετί ήλέ Πρού-
 σαδαν βέ Ἀνατοληνήν σάιρ πέλδελερινδέν Ἰστανπολά
 χάιλιδζε Ἑρμενί φαμίλιαλαρη δζέλπ έγλεμής.

Φατίχ χαζρετλερί δάίμα Ρούμ μιλλετινδέν σούπχελί
 ολδηγηνδάν, δζέλπ έγλεδιγι Ἑρμενί φαμίλιαλαρηνη
 Ρουμλαρήν χαρεκιατλαρηνά χασίεν νάζήρ τααγίν ήτιμής
 σσίλέκι, Ἰστανπολουν άλτή σεμτινέ πουνλαρή ήσκιάν ή-
 διρίπ, σακίν έλδηκλαρή μαχαλλερέ οταλάρ τεσμιγέ έγ-
 λεμής, άνήν ήτζούν που άνέδεγιν πάπη άαλιδέν Ἑρμενί
 Πατριγινέ βιριλέν φερμανλανδά Ἀλτή οτακλάρ Πατριγι
 ένδανή μουνδεριτζόιρ δερλέρ.

Ἰστέ Ζικρί κετζμής 6 οταλαρήν πεγχανή.

Σουλτάν Μεχμέδ βέ Καρά Κιόμρούκ δζιβαρηνδά Πό-
 γρόνκ Μάλτα βέ Κιούτζόζούκ Μάλτα οταλαρή.

Βιάνκα δζιβαρηνδά Ούζούν οταλάρ βέ Ἰζατάλ οτα-
 λαρή.

Σαμάτια σεμτινδὲ Ἰνεπέκ οταλάρ βέ Σαμανδζή οτα-
 λαρή.

Ἑρμενιῶν Χριστιανηγή καποὺλ ἐγλεδικδὲν σόνρα πὶρ μόνδδεπέδεγιν Ρουμίδζε χουρουφάτ ιστιιμάλ ιδερλέρ ικέν, Ἰητοῦς Χριστοσδάν 406 σενέ σόνρα Μεσρώπ βέ Σαγγάκ βέ Μωβσές Χορεναδζή νάμ οὔτζ φαζήλ ρουχπανλαρή ἐλ γιέβμ ιστιιμάλ ἐγλεδικλερί Μιλλέτ χουρουφατηνή ιχδὰς ἐγλεμιστέρδερ. βέ σνδάν περού ἄρτηκ Πολιτικάδζα βέ οὔμουρι Τιτζαρέτζδε βέ μεαρίφδζε βέ μεζχέπδζε κερεγι κίπὶ ιλερουλεμεκδέδερλερ.

Ὁρθόδοξος (Γρηγοριανοί) Ἑρμενιῶν ἐλ γιέβμ οὔτζ μιλλιὸν γιεδὶ γιούζ γιγριμὶ πὲς πὶν νουφους ὄλουπ, πουνλαρδάν 2,325,000 νουφους Δεβλέτι Ἀλιγιέ τοπραγηνδὰ βέ 1,000,000 νουφους Ρωσσία τοπραγηνδὰ, βέ 400,000 νουφους Ἀτζεμιπτανδὰ σακίνδερλερ δινιλούρ.

Ἑρμενὶ Κατολικλερί ισέ ἀνδζακ 80,000 νουφους καλήπ, ἀνλερίνδε νίχαῖετ γίνε ἄστηλ Μιλλετλερί Ἑρμενὶ μεζχέπινέ ιλτιδζὰ ιδεδζεκλερί μεεμούλδερ. (α)

(α) Παλιὰδὰ βάσφ ιτδιγιμιζ μουχτασάρ Ἑρμενὶ ταριχινὶν μεζχέπδζε φελακετλερινὶ ὄγρενμὲκ μουράδ ιδέν, μουκκάδεμ Κωνσταντῖος Πατριγὶν βέ μουάχχαραν Σακῆζ Μητροπολιτὴ Ἰστανπολλοῦ φαζηλετλοῦ μαλιουματλοῦ Γρηγόριος ἐφένδινιν τεγλιρ κερδελερί ὄλάν νεφίς ρισαλελερὲ μουραδζατ ιτμελίδερλερ, βέ Ταριχιν ἀρασηνδὰ ζικρ ὄληνάν οὔμουμι Σύνοδοςλαρην κανδὲ βέ κάνγη Ἰμπερατωρλαρήν ἀσρινδὲ, βέ κιμλεριν ἀλεϊχινδὲ τεδζεμμού ἐγλεδικλερινὶ ὄγρενμὲκ μουράδ ιδενλέρ Ταμείον Ὁρθοδοξίας (Χαζινέι Ὁρθοδοξία) νάμ νεφίς κιταπά μουραδζατ ιτμελίδερλερ.

Ἰστὲ Κατολικερὶν Ἰστανπολδάν νεφί ὀλμαλερινίν
 πᾶσληθζα σεπεπινί νάκλ ἐγλεδίκ, κελελίμ σίμδι μανάι
 φιχιμιζέ.

Νεφλικδέν ὁ δετισέ ἰλὲ κουρτουλουπὶ πᾶσλαδήμ. γίνε
 ἰσίμ ἰλὲ μεσγούλ ὀλμακληγά, βέ ἄζ βακῆτ ζαρφηνδᾶ πῆκ
 τζόκ ἰσλέρ τεσβιγιέ ἰδούπ, Ἀλλαχὴν βιρδιγινδέν χάιλι-
 ὄζε ἀκτζέ κέσπ ἐγλεδίμ. βέ πῆρ μηκδάρ ραχάτ ἰδεδζεγιμ
 σηραδᾶ Χινδίστανδάν σιραῖετ ἰδερῆκ πῆρ Χόλερα χαστα-
 ληγή ζουχούρ ἰτδίκι, χάττα γιεβμιγιέ 2000—3000
 ὄζάν τελέφ ὀλμαγᾶ παπλαγίπ, Ἰστανπολουν 24 καλιᾶ
 καπουλαρηνδάν πᾶαζηλαρη καπανδῆ, τζούνκι Ἰσλαμ-
 λαρήν ζογούμούνδζε πῆρ κῆουνδὲ πῆρ καπουδάν 999 νου-
 φους ὄζεναζεσί τζηκάρ ἰσέ, ἀνήν καπανμασῆ λιαζῆμ κε-
 λούρ ἰμίζ.

Πενίμ κηγιατημᾶ καλούρ ἰσέ, πού ζογούμδζε πῆρ
 μαδδὲ ὀλμαγιουπὶ, ταπιίδιρ, τζούνκι γιεβμιγιέ πῆρ μα-
 χαλδὲ σεκίζ τοκούζ γιούζ ἀδὲμ τελέφ ὀλούπ, πῆρ πῆρ
 αἰ δεθάμ ἰδεδζέκ ὀλούρ ἰσέ, ταπίεν ὁ μαχαλλεδὲ σεκενὲ
 κάλμαγιουπὶ, ὁ σεμτῖν καπουσου καπαναδζάκδηρ.

Μιλέλι γάιρι μούσλιμὲ πού γιούζδέν πῆρ γιούκ δεχσέτὲ
 δούτδόν, οὐνδέν, ὀτεγιέ περουγιέ πογᾶζ ἰτζινὲ ἀταλαρᾶ
 Ρούμιλι βέ Ἀναποληγιᾶ φιδάρ ἰτμεγὲ πᾶσλαδηλάρ, γιᾶ-
 λητῆζ Ἰσλαμλάρ ἰδζελί κελέν ὀλούρ καδέρι Ἰλλαχίδιρ
 δεγιού πῆρ ταραφᾶ χῆτμεδικλερινδέν, βέ γιεμὲ ἰδζμὲ βέ

ἐλπιδεσρινὲ δηκκάτ ἴτμεδικλερινδεν, τζόκλαρηνην ἀδζελί
κελίπ ἀχρετὲ ἴρτιγάλ. ἐγλεδιλέρ.

Ἔσπιρδὲ ἰσὲ Ἰστανπολδὰ κερὲκ γιερλοῦ κερὲκ Εὐρώ-
παλη χαίλιδζε οὐστὰζ βὲ χαζήκ χειμιλέρ ολούπ, Χόλε-
ρανην τεδαβισί ζημνήνδὰ πὲκ τζόκ Κονσοῦλτολαρ ἰσδι-
λέρ ἰσέδε, ἄσλαδζα πὲρ καράρ βιρέμεδிலερ, βὲ πούσου-
λαί σασήρηπ νὲ δεγιεδζεκελερινίδε πιλμεζὲ βαρδηλάρ.

Πουνλαρήν ἐνδζαμκή Κονσοῦλτοσουνδα χαζήρ πουλην-
δῆμ, βὲ νὲ ραδδελεροδὲ κρούμεγὲ σαγιάν ἐλδηγηνηή πιλ-
μενίζ ἰτζούν σιζὲ βάσφ ἰδεγιμ. σσίλέκι:

Μεδζλίς τὰμ ὀλδηκδὰ πουνλαρὰ σούάλ ἐγλεδίμ, εἶ
Δόκτωρλαρ, Χόλερα πουλασῆκημηδῆρ;—Χαί χαί—Ἐγ-
λὲ ἰσὲ κατζμαλή, σιζ σίνγιωρ νὲ ἐφκιαρδέσινιζ; — Χαίρ
Χόλερα πουλασῆδζή δεγίλδωρ. — ὀίλὲ ἰσὲ ὅτουρδουγου-
μούζ γιερδὲ ὄτουραλήμ. γιὰ σιζ οὐτζούνδζ! Δοκτῶρ νὲ
ἐφκιαρδέσινιζ; — Πένδζε πάζη πουλασῆρ πάαζηδα που-
λασμάζ. — Ἐγλὲ ἰσὲ, χέμ κατζμαλή χέμ κατζμαμαλή-
γιζ, χέρ νὲ χάλισε, σὲν ὀρδδούνδζ! Δοκτῶρ νὲ ἀκηλδῶ-
σην; — Πένδζε Χόλερα φάκατ τουτμακδάν πουλασῆρ.
— Ἐγλέϊτε ἐλδιβὲν τακηνημαλήγηζ, σὲν πείσινδζ! Δοκ-
τῶρ νὲ φικιδέσιν; — Πένδζε Χόλερα κοκευδάν σιραῆτ
ιδέρ. — Ἐγλέϊτε πυρουνουμουζοῦ τηκαμαλήγιζ, σιζ ἀλ-
τηνδζή οὐστὰ νὲ νασιγάτ βιρίρσιζ; — Πενίμ ἀκλήμδζα
Χόλερα ἔσιτμεκδὲν δεχσῆτ χασῆλ ὀλοῦρδα, πουλασῆρ.
— Ἐγλέϊτε νὲ μουτλοῦκ ἀναδάν σαγήρ δογανλαρὰ, χίτς

ὀλμάζησα κουλακλαρημηζήδα δηκαμαλήγιζ, σίζ γιεδίν-
 ὀζί Δοκτώρ νέ ἀκηλδάσηνηζ; — Πένδζε ἐφένδιμ, Χόλερα
 κιόρμεκδέν σιραϊέτ ιδέρ. — Ὅγλέ ισέ, νέ μουτλοῦκ κιόρ-
 λερέ, πού σουρετδὲ κιόζλεριμιζίδε ὀρτμελίγιζ, σίζ σε-
 κιζινδζί Δοκτώρ νέ δέρσιζ; — Πένδζε Χόλερα βακτηηδὰ
 γέρ σεϊδὲν βαζηφρεσιζ ὀλμαλή. — Ὅγλέϊτε νέ μουτλοῦκ
 Μοταστηρλαρδακί κεσίσλερέ, λάκιν πού ἀσιρδὲ σεβαπήνα
 ἄτζ πεσλεγὲν κάλμαδη, σίζ τοκουζουηδζου Δοκτώρ νέ
 ἐφκιαρδὲσινιζ; — Πένδζε βιδζουδὶ σηδζάκ τουτμαλή.
 — Ὅγλέϊτε νέ μουτλοῦκ κιόρκ κέγιενλερέ, σίζ ὀνουηδζου
 οὔστὰ νέ δζεβάπ βιρίσιζ; — Πένδζε δάϊμα, βέ χουσου-
 σου ἰλέ Χόλερα βακτηηδὰ καρνήν σηδζακκληγηηή πῖρ κα-
 ραρδὰ 33 δερεδζεδὲ τουτμαλή ἰτζερουδὲν κονγιὰκ βέ τασ-
 ραδάν φανέλα ἰστιϊμάλ ἰτμελί. — Ὅγλέϊτε νέ μουτλοῦκ
 πεκριλερέ, σίζ ὄν πῖρινδζί οὔστὰ νέ δέρσιζ; — Πέν ὀνουῦ
 τεηπίχ ιδέριμκι κιαφιριγι τὸζ ιδερὲκ, ἐνφιέ κιπί ἰστιϊμάλ
 ἐγλεμελί. — Χάϊρ χάϊρ Σίνγιορ, κὰς γιαγῆ δαχὰ μακ-
 πούλδουρ, κιόυνδὲ δόρτ δεφὰ ἐλλεριμιζί γιόζουμούζι κὰς
 ἰλέ γιεϊκσάκ, Χόλερα σεμτιμιζέ ὀγραγιάμαζ δεδιλέρ.

Διμέκκι ἔϊ Δοκτωρλάρ, δζούμλενιζιν καθλίνδζε Χόλερα
 πουλαστήρ πουλασμάζ ἰμιζ, πουρουηδάν κίρὲρ ἐλ ἰλέ τουτ-
 μάκλε τεεσίρ ιδέρ, κουλακδάν σοκουλουρ βέ κιόζλερδὲν
 βούδζουδὲ δουχούλ ιδέριμιζ. βέ σεφάαπδάν οὔζάκ ὀλαν-
 λαρὰ βέ κιόρκ κέγιενλερέ ἰλισμέζ βέ κιαφιρι βέ κὰς ἰλέ δέφ
 ὀλούρουμούζ. βέ πῖρ κιμέσνε Χόλεραγια ὀγράμαμακ ἰτζουῦν

· χέμ κατζμαλή χέμ κάτζμαμαλη, έλδιβέν τακρημαλή,
 πουνουνού κουλακλαρηνή κιοζλερινι καπατμαλή, κιοβρι
 κεγινμελι κονιακ ιτζμελι, βέ ένφριγέ κίπι κιαφρι τζεκιμελι
 βέ κάς γιαγή ιλε γιουνμαλή ιμιά,

· Χέρ νέ χάλ ισέ, έι Δοκτωρλάρ πού χασταλήκ νέ δζινε
 χασταλήκ ολούγιου; βειπαδάν πασκάμηδηρ δεδιμ ισέ,
 χάιρ, βειπανήν γιεκενίδιορ δεδι πiri, ο πiri χάιρ, έλλα
 χουμμανήν (σαρή σητμανήν) κήζ καρηνδασήδηρ δεδι.
 δίκεριδε, άφ ιδέρσιζ, πουνλάρηλα πiρ μινασιπετι γιόκ-
 δηρ ζiρα Χόλεραγια τουτηλάν σιγιαχλάνήγιου, σιγιαχήν
 σαρή ιλε μινασιπετι γιόκδηρ. έλλα πουνδάν 3000 σενέ
 μουκάδδεμ Γιουνανλή Θουκυδίδησιν γιαζμηής ολδηγή
 χασταληγήν κενδουσιδιρ δεδι ισέ, ορδουονδζι χελιμ μει-
 δανά τζηκήπ, άφ πουγιούρουν κάρδασληκ, οδα δεγίλδιορ,
 ζiρα Θουκυδίδησιν iφαδέ ιτδιγι χασταληκδάν τουτηλαν-
 λάρ κενδουλερινι κουγιουγιά άταρλάρ iδι, Χόλεραδαν του-
 τηλανλαρή ισέ πασκαλαρή πiρ άρσήν πογιου κχιγιγιά άτή-
 γιορλάρ έλλα πού χασταλήκ Χοληνiν (γιάνι σαφρανήν)
 άρτμασηνδάν κελδιγινδέν, Χόλερα τααπiρ ιτδιλέρ δεδι.
 πεισινδζι Δοκτώρ ισέ πουνου δζέρχ iδουπ, χάιρ πιλέμεδιν
 πού Χόλιξδεν (γιάνι παγηρσακδάν) κελδιγινδέν χόλερα
 δειμιάδιορ, ζiρα πού iλλέτ έββέλ έμιρδε παγαρσηκλαρά i-
 λισιπ, ισχάλ ζουχούρ iδιγιουρ δεδι ισέδε, άλτηνδζή χελιμ
 χιδιετλενiπ, σενίνδε γιανλησήν βάρ, ζiρα σέν νετιδζεγι
 σεπέπ άδδ iδιγιουρσουν, Χόλερα ισέ iπτιδα μιδεγέ iλισiρ,

κι άλιαμετι γαφαρέτοιρ, παγαρτήκ ιτέ γαφαρέτ βιριμέ.
 ιστέ πάκ νάσηλ μιδεγέ ιλισιρ σιζε βάσφ ιδεγιμ, Χόλερα
 έσνασηνδά χαβά κατηλασήπ, αλδηγή χαβαδάν δαλάκ
 ταπιινδέν ζιγιαδέ σισέρ, βέ πού σεπεπδέν ινσανήν κρε-
 σίδε κατηλασήπ, αλδηγή χαβαδάν δαλάκ ταπιινδέν ζι-
 γιαδέ σισέρ, βέ πού σεπεπδέν σαφρά κιατεσι σηκηλασάκ
 τασάρδα, μιδεγέ δόκούλούρ, βέ χαφαρέτ πουνδάν γαστήλ
 όλούρ. ζιρα Πλούταρχοσουν καθλίνδζε χέρ αδζή σεί χαφα-
 ρέτ βιριρ βέ χάττα διλκιλέρ δαχή ταγδά αδζή παδέμ
 γιεδικδέ, ιτζμεγέ σου πουλάμαλλαρ ισέ, τζατλαρλάρ δεδι,
 άκαπινδέ γιεδινδζι χεκιμ μειδανά ατηλήπ, πού σουρετδέν
 κουσαγή βέ καζορατή νέρεγε κοιμαλήγιζ δεδι, δ δαχή
 κουσαγή λεγενέ βέ καζορατή τεσασούρε δεδικδέ, πέν αρ-
 τηκ κόυλμεμι τουτάμαδημ ισέ, άνιθε σεκιζινδζι χεκιμ
 χιτζ πίρινιζινδε πέρ σείδέν χαπερτ γιολ, χόλερα ιπτιδα σι-
 νιρλερέ ιλισιρ, σόνρα δεμεγέ κάλμαδη, τοκουζουνδζού
 χεκιμ γιολ ανανηζήν χόρεκεσι, Χόλερα ιπτιδα αδεμιν εφ-
 κιαρηνά τοκουνούρ, δ ισέ νέ παγαρσηκδά νέ καρηνδά νέδε
 σαφραδάδηρ, πού Χόλερα πέρ εφκιάρ ιλλετιδιρ, ζιρα μούρ-
 διγεδζιλέρδε, νετζέ εφκιάρ ιλέ χαστά όλανλαρή διπίδιρι
 κιόμούγιορλαρ, δζεβαπήνη βιρδικδέ, χεκιμλερδέν πιρίδε
 πέν χαβά κατηλασήρ δεγιενίν εφκιαρηνδάιμ, ζιρα χόλερα
 βακτηηνδά κουσλάρδα ουτζμάζ όλούγιορ δεδι ισέ, κα-
 πιλδιρ σητζανά τεπιδιλ όλουρλάρ, τζούνκι χόλερα βακ-
 τηνδά σητζανλάρ τζογαλήγιορ δεγιουπι χάσηλη. Χό-

λερανην μουαλεδζεσι νε ολουγιου; δεγιου σουαλ εγλεδιμ.

Πιρι αφιον ρουχουδουρ δεδι, ο πιρι πουζδουρ δελι, δι-
κερι σουλφατοι ενφιε κιπι τζεκμελι δεδι. πεσινδζι γεκιμ
γιακη ατζμαλη δεδι. αλτηνδζη εβουστουρμαλη δεδι.
γιεδινδζι χαρδαλ βουρμαλη δεδι. σεκιζινδζι κιρεμιτ γιαγη
σουρμελιδουρ δεδι. τοκουζουνδζου σπανακ σουγιουνδαν σου-
ρουπι ιτζμελι δεδι. νιγαιετ ονουνδζου γεκιμ. κας γιαγηνδαν
χοκνα ιτμελιδουρ δεδιιτε, αρτηκ πενιμ. οζανημ σηκηλα-
ραν Δοκτωρλαρ! μουρδιγεδζινι (μεζαρδζηνην) καζμα
κιουρεγινι ουνουτδουνουζ δεγιπ, τααμδζα νε γιολ τουτ-
μαλη δεγιου σουαλ εγλεδιμ.

Πιρι περχιζ ιτμελι δεδι σοιλεκι: πιρ παρτζα χασλαμα
ετ ιλε λαπα βε πιρ αζ χαβιαρ γεμελι δεδι, ο πιρι πιρ
παρτζα κεπαπ ιλε πιρδε σαρδελα ιλαβε ετδι, δικερι πιρ
παρτζα πατατες ιλε κιουλπαττηδα λιαζημηδουρ δεδι, δορ-
δουνδζι πιρδε παρπουνια ησκαρατη ζαμμ. εγλεδι. πεσιν-
δζι πιρ αζ παμγια ιλε πιλαβδα ικτιζα ιδερ δεδι. αλτην-
δζη γιανηνδα πιρ αζ καπακ ιλε κους κηζαρτμασηδα ολ-
μαλη δεδι. γιεδινδζι ικιδε χασλανμης γιουμουρτα ιδζαπ
ιδερ δεδι. σεκιζινδζι δοματαε δολμαση ιλε ινδζε νηγιλ-
μης ετ βε ενδζαμηνδα γαζιμ τααμ. ιτζουν πιρ αζδα πει-
νιρ γεμελι δεδι. τοκουζουνδζου ικι ουτζ καδεγδε αλια
πορδω σαρακη ιτζμελι, βε πιρ παρτζα ελμα ρετζελι, πιρ
αρμουτ (αμουτ) πιραζ ουζουμ γεμελι δεδι, ονουνδζου
γεκιμ, σαιρ μειβελερδενδε γιεσε ζαραρη γιοκδουρ δεδικδε

πέν αρτηκ χεκίμ πασηλάρ, πού καθάρ ταάμ γιμενίν γό-
 λεραγια ιχτιγιαδζή γρόκδηρ δεγίπ, κάνγη τααμλαρή γιέ-
 μειελι δεγίου σούάλ έγλεδίμ. ανλήρδε τζεσίμ ταάμ γι-
 μεκδέν βέ χουτσουού ιλέ έπδέν, βέ χέπισινδέν έββέλ πί-
 τουν παληκλαρδάν, βέ σεπζεβατήν δζούμλετινδεν, κουσ-
 λαρδάν μεϊθελερδέν βέ τατληδάν σακηνημαλή δζεβατηνήν
 βερδιλέρ. χάσηλη τεμιζλικ χακκηνοά νέ έφκιαρδάσηνηζ
 δεδίμ.

Πιρινδζί χεκίμ, πένδζε πουλασήκ δλμαδηκδάν σόνρα,
 τεμιζλικ πός σείδιρ δεδί, ικινδζί πού έφκιαρή καπούλ ιτ-
 μεγιουπ, πένδζε κερεγι κιπί πουλασήκ δλοδηγηνοδάν, γό-
 λεραλη μαχαλλερδέν κελενλέρ 15 κίουν καρατίνα ταγ-
 δινέ αληνημαλήδηρλαρ δεδί. ούτζούνδζούδε 15 τζόκδηρ
 7 κίουν κιφαίετ ιδέρ δεδί, δόρδούνδζού ισέ 22 κίουν
 δλμαλή ζίρα πουλασήκληγηήν γιουμουρτατή ταμάμ 21
 κίουνδέ χαπήλόλουρ, πεσινδζί πέν πού γιουμουρτά λαφ-
 ζηνήρα βέ 22 κίουνίδε καπούλ έγλεμέμ, ζίρα γόλερα-
 νην πιρινδζί μαδδετί γιουμουρτά δεγίλ, έλλα πόδζεκδιρ,
 γιουμουρτά σόνρα δογάρ, τζούνκι έββελα γιουμουρταί
 πογουραδζάκ πότζεκ δλμαλή δεδί ισέ, αλτηνοδζή χιδδετ-
 λιέπ, πέ έι ζέβζεκ πόδζεκ γιουμουρταδάν δογάρ, πού
 σουρετδέ έββελλα γιουμουρτά δλμαλήκι, σόνρα πόδζεκ
 δογσούν, ανήν ιζούν 22 κίουν καραντίνα ικτιζάδηρ δεδί.
 γιεδινδζί χεκίμ καραντίναί δόρτ χαφταγια τζηκαρδή ισέ,
 σεκιζινδζί χάιρ χάιρ ταμάμ 40 κίουν δλμαλήδηρ δεδινδέ

πανά κιούλιμεκ κελίπ, ούσταλαρ σίζιν καθλινίζδε χα-
ραντίνα 110 κιούν ολμαλήδηρ δεδίμ, νίτζον δεδίμ.
σουνον ιτζούνκι, πιρινίξ 11 ὃ πιρινίξ 7, δίλερινίξ 22, τι-
ρινίζδε 30, βέ ὃ πιρίδε 4 κιούν ταρσής ιτδνίξ, πουλα-
ρήν γιέκιούνι 110 κιούν ιδέρ, γέρ νέ γάλ ισέ σίζε τίρ
σουαλίμ. δαχά βάρ δεδίμ. νέδιρ δεδιλέρ.

Ριζά ιδέριμ, πανά χαπέρ βίριν Ἰστανπολδὰ χόλερα
χασταληγή βάρμη; πiri ἔββετ δεδί, ὃ πiri χάιρ γάλια
πενίμ. σούπχέμ βάρ δεδί, δίλερι βάρ ιδουγινέ σούπχέ κάλ-
μαδη ισέδε, πέν δαχά ινανάμαγιορμ. δζεβαπηνή βιρδί.
πέν νέ ινκνήρημ νέδε ινανάμ. δεδί κασκατή. πασνά πiriδε
πiρ ἄξ βάρ δεγιεπιλούριμ, ζιρα πέν πiρ πειζαδὲ κοναγηνά
κιτδίμδε, κιόρδούμκι ούταγή χόλεραδαν Ἄραπ κιπί σίμσι-
γιαχ κεσιλιμς ἰδι, ὃζάν τζεκισδιρίγιορ ἰδι δεδιῖτε, ὃ πiri ἄ-
τηλήπ, χάιρ γιανληστήν βάρ ὃ σιγιαχ κιόρδουγην χαστά πει-
ζαδενίν Ἄρεπίδιρ, πiρ σενέδιρ βερέμ. ὄλμας πένδε πακδήμ,
βέ χάντα πiρ κιόν ὀλούπδα ὀλεδζέκδιρ δεδίμ ἰδι. ἰσπέ πει-
γαμπερλιγίμ. κελδιτζηκδή. πέν χαϊκηρσράκ, ἔε ούσταλάρ
Ἰστανπολδὰ Χόλερα ἰλλετι βάρμη γιόκμσ σενού χαπέρ βί-
ριν δεδιμίσε, ὄννδζού χεκιμ δζεπαπά ἀγάξ ιδούπ, ἔι δοσ-
τούμ σού πικλινδουγμκς πελδὲ νέρεσιδιρ: δεδί, πένδε Ἰσ-
τανπόλδηρ δεδίμ, ιτζιμιζδὲ Χόλεραλη βάρμη; δεδί, πέν
δαχά χάιρ δεδιγμδὲ, ὄγλείσε Ἰστανπολδὰ Χόλερα γιόκ-
δηρ δεγιπ, Κονσουλταῖ πιτουρδιλέρ.

Πουνλάρ ισέ Ἰστανπολδὸν ἔν μεσχοῦρ Χεκιμλερι ἰδι.

Δοκτώρ Παλαβοζώφ, Δοκτώρ Ζεβζεκίνσκη, Δοκτώρ Δο-
λανθηριάδη, Δοκτώρ Ζηρζώπ όγλού, Δοκτώρ Άβανακιάν,
άρτηκ κάγγη πιρινί νάκλ ιδεγίμ σιζέ. πεχερί Ευρώπαδε
Άμερικάδε ταχσήλη φέννι τεπάπέτ ιδούπ, Φελατούν
(Πλάτων), Έσνιούλάπ (Άσκληπιός), Πουράτ (Ίπποκ-
ράτης) κροιλμισλήρ, πού δζούμλε ιλέ δούνγιαδέν πι χα-
πέρ ιδιλέρ.

Μπι χαπέρ ιδιλέρ δέγιορουζ, έμμα χακκημηζ γιόκδηρ,
ζίρα χειμιλικ χιπί δούνγιαδέν άζιμ βέ άζιζ φένν ολάμαζ,
έββέλ έμιρδέν ούτζ δόρτ πίν σενέ έββέλ Γιονανλάρ ιχδάς
ιτσιμιλήρ, βέ χάλια ό κιούνδέν πού κιούνεδεγιν ιλαβέ βέ
τανζήμ ολμακδέν ισέδε, χάλια ικιάλ οληνάμαμης, βέ ικι
πίν σενέ σαχή κετζσέν ικιάλ ολαδζαγή γιόκδηρ.

Ίστέν χειμιλιγίν ιπιτιδα ιχδασή σου βεδζίχιλε ολ-
μούσδουρ.

Γιονανιστανδά, χασταί κρεββάτ ούζερινέν κογιουπ ούτζ
γιόλ άγηζηνά βάζ ιδερέκ, ένδά ικι ούτζ κιούν γιατηρηρ-
λάρηδη, βέ γιολδάν κετζενλεριν δζούμλεσίδε, άνή κιόρε-
ρέκ, έγιερτζι ό ιλλετδέν μούκαδδεμδζε πασηνά κελμίζ
ιδι ισέν, σου βεδζίχιλε τεδαβι έγλεδιμ. δέρ ιδι, βέ άνιδε ραχ-
πανλάρ ταρφηνδάν ούζερινδέν πεκλεγέν αδέμ ισάρέν ιδε-
ρέκ, ρουχπανλαρά τεσλιμ ιδέριδι, βέ άκαπινδέν όλ χαστά
ιπαδευχανεγιέν καλδηρηλαράκ, κούγια Άλλαχλαρή ταρ-
φηνδάν ιλχάμ. ολμουζ χιπί ό μουαλεδζεγι πέρ λεβχαγια
γιαζαράκ, Άλλάχ πού χαστανήν χακκηνδά πού ιλαδζή

τερτιπ έγλεδι δεγιου πασή ουζερινε γιαζαρλάρ ήδη, βέ
 όλ μουαλεδζε ιλέ όλ χαστά έγιου όλδηκδά, σίφαστηνή
 Άλλαχδάν πιλερέκ, ιτικαδηνήδα άρτηρήρ, βέ ρουχπαν-
 λαρχ όλάν χόρμετινι τεζγιδ ιδέρ ιδι.

Ίστέ ρουχπανλάρ που βεδζιχιλε μουαλεδζε τερτιπλε-
 ρινι τοπλαγιαράκ, ζουχούρ ιδέν χασταλαρή τεδαβι ιτ-
 μέκλε, ουφαδζήκ πιρ χειμιλικ τεσκιλ έγλεδιλέρ.

Μαλιούμκι ταπιάτδα πάαζη δεφά δερδιν δερμανηνή
 ταριφ ιδέρ. μέσελα κεδινιν πασή άγηρδηκδά, ότ γιε-
 μέκλε δεφ ιδέρ, διλκι αδζή παδεμ γιεδικδέ, σου ιτζέρκι
 τελέφ όλμαστην, βέ λενκέτζ ιλάν γιεδικδέ, «αείζωον» τα-
 πιρ ιτιδικλερι ότδάν γέμεσε τζατλαγιαδζαγ.νή πιλδιγι-
 δέν, ιπτιδα ότου πουλούρ χαζήρ ιδέρδε, όνδάν σόνρα ιλανή
 γιεμεγιέ πατλάρ. Χαιβανατλαρδά πουνά μουμασήλ πέκ
 τζόκ σείλερ βάρδηρ.

Χαιβάν χαιβάν ικέν σηχχατηνά σεπέπ πουλούρ ισε,
 Άλλαχήν μαχλουκατηνήν έν ναζιγι όλάν ινσάν σηχχα-
 τηνήν σελαμετινε έσπάπ πουλάμαζμη.

Ίστέ ποιλεδζε χειμιλικ σενατ ταχδινέ κιριπ, κιτιδι-
 δζε τανζήμ όλδη, φεγιζ πουλδου, βέ κηγιαμετέδεκ ταν-
 ζήμ όλαδζακ βέ φεγιζ πουλαδζάκδηρ, έμμα χιτζ πιρ
 βακητδά νοζανή ιτμάμ όληνάμαγιαδζακ, ζιρα πουνδάν
 κενιζ πουνδάν βασή δουνγιαδέ χιτζ πιρ σενατ γιόκδηρ δε-
 σέμ.δζαίζδηρ. τεδζρουπέ ιτζούν ικι γιούζ νουφιουσλού πιρ
 μεδζλισδέ δισίμ άγηρήγιор δεγιου μειδανά πιρ σόζ ά-

την, βέ ακαπινδὲ ὄλ ικί γιούζ ἀδεμίν πεχερί πιρὲρ δούρ-
 λού μουαλεδζέ χαπέρ βιεδζέκδιρ.

Δούνγιαδὲ ἀζίζ βέ ἀζιμ ὄλαράκ, ικί μεσλέκ βάρ, γάλ
 πούκι ικισινίδε σούι ιστιϊμάλ ιδίγιουρλαρ· πιρινδζισί ρουχ-
 πανλήκ βέ ικινδζισί χεκιμλίκδιρ.

Ρουχπάν διμὲκ Ἀλλάχ ἤλά ινσάν ἀρασηνδά μιγιαν-
 δζή διμὲκ ὄλδηγή τακδιρδε, Ρουχπανληγά ἀλίμ βέ ζα-
 δεκιάν βέ βάκτ-ου χαλλερί χός ἀδεμλέρ ιδχάλ ὄλμάκ λι-
 ζήμ ικέν πιλ ἀξ τζόν δεφά ὄιλὲ πιρ ἀδεμλέρ ιδχάλ ι-
 δερλέρκι, ὄκουγιούπ γιαζμακδάν πὶ χαπέρ βέ σογιού σο-
 πού πελουρσίζ βέ φύλούζέ μόχτάδζ βέ κετζινδζεμεδὲν
 ἀδζίζ.

Ποὺ μιτιλλοὺ ρουχπανλάρ δζεχαλετλερί, βέ γιοκσουζ-
 λοὺκ σεπέπινὲ ιρτικιαπλερί, βέ ζαδεκιάν ὄλμαδηκλαρη
 τακδιρδὲ χακλερινδὲ ζιγιαδὲ ὄλάν ιλτιφατδὲν τολαί γου-
 ρουριετλερί ιλὲ κενδού δζανλαρηιή ζάι ιτοδικδὲν πάσκά,
 οὐμούρι Ρουχανιελερινὲ Μεεμούρ ὄλδηκλαρὴ ἱπαδουλλα-
 χήνδα ὄζανλαρὴ ζαγιετινὲ σεπέπ ὄλουρλάρ.

Χεκιμλίκ ιτζοὺν ζαδεκιανληγά βέ βάκτ-ου χάλ χοσ-
 λουγούνα χαδζέτ ὄλμαγιουπ, ἀνδζακ μαλιουμάτ βέ διρα-
 γέτ κερέκδιρ.

Χεκιμ, ὄμούρ ιλὲ ὄλούμ ἀρασηνδά μιγιανδζή διμὲκ ὄλ-
 δηγηνδάν, πόιλὲ πιρ ἀζιμ βέ ἀζίζ μεσλεκέ σαλίχ ὄλανλάρ
 ζιγιαδε ζεκί βέ ἀλίμ βέ χαλίμ βέ ἔγλι ινσάφ ζατλάρ κε-
 ρέκδιρ. ποὺ ὄζούμλε ιλὲ ἀραλαρηνδὰ πάαζη ζατλάρ βάρκι,

γινλαρηνδὰ ἰνσάν δζελλατλαρή χάλτ ἰτιμίζ, γοκκα-
πάζ βέ δζάν πάζ κιπί ἰνσανήν δζανή ἰλέ δῖναρλάρ.

Ἰστανπόλ πῖρ πουτζούκ μιλλιόν νουφούζι σαμίλδιρ ἀδδ
έτιμέκ λιαζήμ κελούρ ἰσέ, πῖν πές γιούζ χεκιμ κιφαίετ έτ-
δικδέν σόνρα ζιγιαδέδιρδε δεγιεπιλούριζ, χάλ πούκι περ-
περλερί Τζερετζιλερί, άπταρλαρή, βέ περοικιχλερίδε, χε-
κιμ άραστηνά βάζ ἰτιμέκ λιαζήμ κελούρ ἰτέ, οὔτζ δόρτ πῖν
χεκιμί τεδζαβούζ ἰδέπιλουρ. βέ Ἰταλίαλη μεσχούρ Μα-
κιαβέληνιν (α) χιόζβ έγλεδιγι τακλιό βέ ἔλ γιαζουσή κι-
ταπλάρ ἡλά τεπαπέτι ἰζρά ἰδέν χεκιμλερίδε χισάπ ἰ-
τιμέκ λιαζήμ κελούρ ἰσέ, άρτηκ άνήν ουδζού πουδζαγή
πουλουμιάζ.

Τακλιό χεκιμλερίν πάσληθζα σερμαγιελερί τζόκ για-
λάν πιτιμέκ, βέ μουκαλλιό βέ κεβεζέ ὀλμάκ, βέ μεραμη-
νήν ἰδζρατή ἰτζούν ουμούρ σαχηπλερινίν χατηρηνή άλ-
μάκδερ.

Πού γιόλδὰ χεκιμλερ χέρ κελδεδε έξικ δεγίλ ἰσέδε, Ἄ-
νατοληδὰ χάδδ-ου χισαπή γιόκδερ.

Ἄνατοληδὰ χεκιμλικ ἰδενλερέ πάσληθζα κουββέτ βι-

(α) Μούρα ἰλέιχ Μακιαβέληνιν ὀρμάν χεκιμλερί χακκηνδὰ
χιούλμεγέ μουσταχάκ πῖρ λαίχασή βάρδερ, ά-ήν μουτα-
λιπσηή δζούμλεγε ταβσιέ ἰδέρικ, νέ τζαρέκι Ἰταλιάν λισα-
νηδάδερ. Ζανημηζά Ἄποθήκη τῶν ὠφελίμων Γνώσεων γάμ
κιταπλά Ρουμιάζεγιε τεδζουρεσι ὀλμαλίθδερ.

ρέν πέρ χαλ δαχά βάρδην, γιάνι έξερι έγαλί Καδερέ
 (Πεπρωμένον) ίτικάδ ιδερλέρ. άνήν ιτζούν πέρ τακλιδ χει-
 κίμ χαττανήν ταπιατή γιαρδήμ ιδερέκ, έγιού ιδεπιλουρ
 ιτέ, νέ αλίά. έγιού ιδέμεζ ιτέ, μουπαρέκ Καδέρ σάγ δλ-
 σούν, τακδίρι 'Γλλαχι πόιλε ίμις, καδερι πού γιούζδέν ίμις
 δέρ, ιτζινδέν τζηκάρ. βέ πόιλελίκε ούσταζ βέ χαζήκ γε-
 κεκιμλερίνδε ναμουσουνά χαλέλ βιριλέρ.

Σίζλερέ κίουλμεγέ μουσταχάκ πέρ βακηά νάκλ ιδε-
 γίμκι κιοζλερίμ. ιλέ κιορδούμ.

'Ισμί ιλέ σόιλεμεκ ιδζάπ ιτιμέζ. πουνδάν 30 σενέ μου-
 κάδδεμ. περάκι μασλάχάτ 'Ανατοληνήν 15,000 νουφουστ-
 λού πέρ κασαπασηνδά πούληναράκ, 'Απόστολοσλαρ περ-
 χιζί ό σενέ 35 κιούν δλουπ, περχιζ ιτιμέκ ιτιμέ έλθίρμε-
 γεδζεγινδέν περχιζί ποζμαγά νιγέτ έτδίμ ισέδε, έγαλί
 πέλδδέ πέκ μουτασήπ (φανατικοί) δλδηκλαρηνδάν πέρ μι-
 νασήπ παχανί πούλμακ ιττεδίμ σόιλέκι:

Κολλαρμηή ούρούπαμην άλτηνδάν σιδζίμ ιλέ παγλα-
 γιαράκ, ναπήζλαρημηή ζαίφητδήμ. βέ γιούζούμε κιπρίτλε
 τούτσού βιρερέκ, όγλέ πέρ σαραρτδήμκι, έν χαζήκ χεικίμ
 κιορμίς δλσα, πούσουλαί σάσηρούρ ιδί.

Ό πέλδεδδέ ιτέ τακλιδ Χεκιμίν χάττ-ου χισαπή
 γιόκ ιδί.

Πουνλαρδάν πιρινί δαχάβέτ ιττέμ, πιζί τόπ γιοληνά κί-
 δέν Χόδζασην χενκιαμεσινέ δόνδερεδζεγι σούπχεσίζ ιδί.
 Βακτιή ιλέ πέρ μαχαλλέ Χόδζαση έορτή Κυριακή Μπαϊ-

ράμ βέ Πασκαλιγιά δέμεγιερεκ χέρ κιόν μεκτεπέ άτζήπ
 σαγιρδανή πέκ ταζγικ έπδγιγινδέν, διναμαγά κιόν πηλά-
 μαχισπ, χόδζανην χαστά δλμασηνή νιγιάζ ιδερλέριμις.

Σταγιρδανδάν πέρ δεκπάζ άρκαδασλάρ χόδζαμηζην
 ταπιατή ιλέ χαστά δλμασηνή κιόζετμεμιζ πός σείδιρ, άν-
 δζάκ πίζ πέρ γιόλ πουλουπ πουιού χαστά ιτμελιζ δε-
 δικδέ, δλαπιλούρμι; δλούργια γιάρην σαπάχλαίν μεκ-
 τεπέ βαρδηγημηζδά χέπιμιζδε αίρη αίρη σελάμ βιφερέκ,
 γιεριμιζε δτουραδζαγημηζ σηραδά, Χόδζα κετζμιζ δλ-
 σούν, νέ δλδουνούζ, πού λεχδζε νέ, σίζ ναμιζάδζ δλμα-
 λήσηνηζ δέριζ, δδα γιαβάς γιαβάς σούπχεγέ ζαχίπ δλα-
 ράκ, τακπιατή ιλέ χασταλανήρ, βέ χανεσινέ ραχάτ ιτ-
 μεγέ κιτδγιγινδέ, πίζδε φουρτάτ πουλουρ, δογιούνδζαγιά-
 δεγιν δγιούν δινάρηζ δεμεσί ιλέ, πού ούσουλι μεβκήή ιδζ-
 ραγιέ κομουσλάρ, σσίλέχι: φερδασή κιόν σάπαχδαν
 τζοδζουκλάρ πέρ πέρ μεκτεπέ κίρερέκ, Καλή ήμέρα
 Δάσκαλε, καλή σου ήμέρα. χείρ δλά Δάσκαλε νέ δλδούν;
 χείρ πέρ σέν δλμαδημ· διλέ δεγίλ πέρ δερά άινεγέ πάκ,
 λεχδζενζ κεχρουπά κιπί σάπ σαρή κεσιλμις, σίζ ναμι-
 ζάτζσηνηζ δεμισίλερ ισέ, χόδζαι γιαβάς γιαβάς φιτίλ ά-
 λητ, κενδουτινέ κορκουτμάκλε, λεχδζεσί αίβά κιπί σαραρ-
 μης, πέρδε ένφιέ κουτουσουνού τζηκαρήπ άινεσινέ πακμης
 ισέ, λεχδζεσινδέν κενδουσίδε κορκούπ, σαχήγαν πέν χαστά
 δλμαλήγημδα χαπερίμ γιόκ δεγιού τζοδζουκλαρά γιόλ
 βιρούπ χανεσινέ ραχάτ ιτμεγέ κιτμις.

Βέ τζοδζουκλυρήν παπαλαρή Χόδζανην χαστά ολόη-
γηνί έσίδερέκ, κεδερλενίπ κίορμεγέ κίτμισλέρ.

Χόδζα ισέ, άζ έββελοδζέ καρητηνά γιουμουρτά χασ-
λατοδηρήπ, γιέρκεν, ούζερινέ πελοδένιν τζορπαδζηλαρή
κελμίσ ισέ, χόδζα πέρδεν γιουμουρταί ένδιρδικόι, πογα-
ζηνόά καλήπ, πογουλμά δερεδζεσινέ κελμίσ.

Τζορπαδζηλάρ χόδζαί πού χαλοδέ κίορρεκ σούάλ ιτ-
μισλέρ, άνήν ισέ σούλεμεγέ μεδζαλί ολμαχιουπ, ισαρέτλε
πογαζηνή κίοστεριμίσ. άνλέρ ισέ σίσόι ζάνν ιδερέκ, άνόδε
δζερραχόάν δόνμέ πέρ χελμ δζελίπ ιτμισλέρ.

”Ο διθανέδε κελίπ, χόδζανην πογαζηνή ο χαλοδέ σίς
κίορμούς ισέ. βάι πού φενάδηρ, κούς κούρουγού δερλέρ, ά-
δεμι τελέφ ιδέρ δεγιούπ, κίμσεγιε δανησμάζήζην νίστερι
σάλδηγη άνδέ, γιουμουρτανήν σαρησή άκμαγά πασλα-
μής ισέ, χάζηρ πουληνάν τζορπαδζηλάρ χελιμέ χάκκ
βιρμισλέρ, έμια χόδζα τόπ γιολουνά κίτμισ, βέ σαγιρ-
δάνδα κερεγι κίπι οίναμαγά βακήτ πουλμουσλάρ.

Σσουνδά πέρ χάλ βάρ, μέσελα σίς δεγιεδζέκτινίζκι, πέρ
ινσάν χαστά ολμαδηγη χαλοδέ χαστάσην διμέκλε χαστά
ολούρμου; χάι χάακχι, ιίπικάδ άδζαίπόδηρ, ίνσανήν κανη-
νήν δζεβελανηνή τεπίδιλ ιδέρ, ολεδζεγι διριλδέρ, βέ διρι
άδεμι ολδούρούρ δεσέμ δζαίζόηρ.

’Ατίκ Ρώμα τεβαριχινδó μεστούρδερ κι, Ρώμανην μετ-
ρούδ χόκούμδαρηνόάν πίρι ισμι χατηρημδά γιόκόηρ,
κούλλιετλου άσκέρ τοπλαγιαράκ, Ρώμα ούζερινέ χού-

δζούμ πέρλε, ζάππ ιδεόζεγινέ σούπχέ κάλμαμηζ ίσέ, δε-
 ρούνι Ρώμαδε μούμα ιλέιχ γακιμίν δουσμενλερινδέν ιλί
 ριδζάλη κιπάρ μεσγρουσιέτ βέ ούμιδσιζλιγέ δούσούπ, έλ
 ζαλιμίν ζίρι πεντζεσινέ κετζερέκ, φενά δλούμ ιλέ δλμεκ-
 δέν ίσέ, χεκιμί δζελπ ίδούπδα πέρερ ζεχιρλί ιλάδζ άλαράκ,
 ραχάτ ιλέ δλμεκλιγί τεροζίχ έγλεμιστέρ.

Πιρί νιγίετ ιτιμίζ, δικερί ίσέ, δζάν πατλή δλδηγηνδάν
 έγλέδε δγλέδε τελέφ ολαδζάγηζ, δαχά έγλιούδιρ κενδου-
 τινίν δδζαγηνά ιλτιδζά ιδεγίμ, πάπη μερχαμετινέ σηγη-
 ναγίμ, δδα ίνσάνδηρ, πέλκι ίστιργαμηνή δααβέτ ιδέρδε
 κουρτουλούρουμ, δλμαμηζ τελέφ ελούρουμ δεγιούπ, τόγ-
 ρου γακιμίν κουδζαγηνά σηγημηζ, δ δαχή μερχαμέτ ι-
 δερέκ, άφβ έγλεδικδέ, έφένδιμ ρουχσατηνήζ δλούρ ίσέ, κι-
 δεγίμ άρκαδασημή κουρταραγίμ, ζίρα ούμούδσιζλίχλε
 ζεχίρ ιτζίπ δλεδζέγιοι δεμεσινίν ούζερινδέ, πουνά ρουχσάτ
 βιρμίζ.

Όνδάν κεμάλι άδζελέ ιλέ δοστονουόν χανεσινέ κελμίζ
 ίπέδε, νέ τζαρέ, μέγερ ζεχίρ ιτζίμίζ δλούπ γεμάν δζάν τες-
 λιμ ιτμέ δερεδζεσινέ κελμίζ, βέ χεκιμδε χάλια όνδά χα-
 ζήρ ιμίζ.

Πού ζάτ χεκιμέ ζίγχαδε χιδδετλενίπ, πέ έι Άλλαχήν
 ζαλιμί πού δοστούμ κορκουσουνδάν ούμιδσιζλίχλε πού
 έρχιαρέ σαπησδή ίσέ, σέν ζεχίρ βιρμελίμυιδιν δεγιού τεκ-
 διρ ιτόικόι, χεκιμ δζεβαπά άγάζ ίδούπ, κέτζαδε χιδδετ-
 λένμε, πέν γακιμίν μερχαμετλου δλδηγηγι, βέ πουνούδα

ἄφθ ἰδεόζεγινί πιλούρ ἰδίμ, μάχσους ζεχίρ δεγιού σέκέρ
 σερπέτι βιροδίμ, βέ ζεχίρ ἰτικαδὴ ἰλέ ἰδζοδιγινδέν πού χαλί
 κέσπ ἐγλεδί, σίμδὶ νίζ κουλαληνά βαρήπ, ἄφθ ὀλότηη-
 νηζή μούδζδὲ ἰδίμ, πένδε σέκέρ σερπέτι βιροδιγίμ χιπίρ
 βιρεγίμ, γίνε ὄ ἰτικαδὴ ἰλέ ἐγιού ὀλούρ δεδικδὲ, πῖρ πῖρ
 κουλαγηνά δικερί ὄ πῖρ κουλαγηνά βαρήπ, βουκούου χαλί
 χαπέρ βιρμισλέρ ἰσέ, ὄ ὀζάν τζεκισέν ἀδέμ πέρδεν σιλκινε-
 ρέκ τεδρίτζ τεδρίτζ ἀκλή πατήνά κελμίζ, βέ νίχαιτ ἐ-
 γιουλεσίπ ἀγίαχιά καλκμής.

Κέζαλικ Παρισδὲ ἰτικαδὴν τεσειρινί τεδζρουπέ ἰτιμὲν
 ἰτζούν, χαστά χανεγέ δζεδίδ γενί δόσέκ γιοργάν βέ του-
 τούλμαδηκ τζαρσέπ περτίπ ἰτιμιάλέρ, βέ κατλινέ καράρ
 βιριλμίζ πῖρ χηρησής κέτουρούπ, ἰστέ σενί κατλιγγέ κα-
 ράρ βιριλδὶ, γιάρην τελέφ ὀλάδζάκσην, ἀνδζακ ἰστέ σέυ
 δότεκδὲ πού κιδούν πῖρ χόλεραδαν ὀλδού, ἔγιερτζι πουνδὰ
 πού κιδζέ γιάτάρδα ὄλμεγιεδζεκ ὀλούρ ἰσέν, ἄφθ ὀληνα-
 δζάκσην δεγιούπ, γιαταγά γιατηρησλάρ ἰσέ, ζεβαλλή
 ἀδέμ ὄ σούπχέ ἰλέ ἰκί σαάτ ζαρφηνδὰ χόλεραχια ὄγραγίπ
 τελέφ ὀλμ.ούς, νεδέν; ἰτικαδηνδάν νασή.

Σιζλερέ ἀζίζ Εὐαγγέλιονδαν ὀαχὴ τεμισίλ κέτουρεγίμ.
 Πῖρ χατουνδάν ὄν ἰκί σενέ κάν κιδέρ ἰμίζ, βέ ὀλάνδζα βα-
 ριετινί χεχιμλερέ σάρφ ἰδούπ, τζαρεσινί πουλάμαμτζ. Ὁ
 ἄσιρδὲ ἰσέ Ραππινὰ Ἰησοῦς Χριστὸς χαζρετλερινίν μου-
 δζιζατλαρὴ ἐσιδιλμίζ ὀλούπ, πού χατουν ἔγιερτζι πέν ὄου
 Βελιουλλαχὴν ἔτεγινέ γιαπησδζαάκ ὀλούρ ἰτέμ, ἀνδὲ

κάν δουραδζάκ ιϊτικαδὴ ἰλὲ κελίπ δαμεινὲ γιαπιρμὴς
 ἰσέ, κὰν ἀνιδε δούρ ?τιμὶς βέ Ράππιμιζ Ἰησοῦς Χριστός
 χαζρετλερί δαχῆ ἔϊ χατούν σελαμέτ ὄλ σενί ἰϊτικαδὴν γε-
 λάς ἐγλεδί δεμίσδιρ.

Ἰστὲ πιζλερδέδε ὄγλε χαλὶς ἰϊτικὰδ ὄλσά ἰδί, ἀόζεπ
 νετζε πὲ νετζέ ἐλεμλερδὲν χελάς ὄλμάζηδηκ;

Μιλέλι σαιρεδὲ ὄλὰν ἰϊτικαδὴν τζαργιεκὶ πιζδὲ γιόκδηρ
 δεσέμ δζαίζδιρ, πιζλέρ ἐβλιαλέρ ζιγιαρετκια χλαρηνά κιδέρ,
 βέ Ἀγίασμαλαρα ζιγιαρέτ ἰδέρ σιφά πουλμάγιζ, ἀνλέρ
 πίζιμ ζιγιαρετκιαχλαρημηζά κελουρλέρ ἀνιδε σιφαγιατ
 ὄλουρλάρ, νίτζουν; ἰϊτικαδὴλάρη καδίδιρ, τεσλιμ ὄλουρ-
 λάρ, βέ πὲ χακκήν σιφά πουλουρλάρ.

Κελελιμ μανάϊ φιχιμιζέ. Στόουκούρλέρ ὄλσούν ὁ ἄσίρδὲ
 Ἀνατοληδὰ Καραντίναλαρ χένουζ ὄλμαγὰ πιάσλαγιπ,
 Φράνσαλη Δόκτωρ Πουὲ νάμ πὶρ Καραντίνα χεκιμὶ βάρ
 ἰδί, ἀνή δααβέτ ἰτιμίσιδιμ.

Χάλ πούκι ὁ πελδεδὲ πουληνάν χεκιμλερίν κιάφφρεσίδε
 μουτσιού Φαβίνη χαστά ὄλμουός δεγιερὲκ ἀλιασὴ ἔδνασὴ
 ὄααβετσιζ κελμισλέρ, πὶρ δεφά ἐτραφημά ναζαρ ἰτδὶμ
 ἰδί, χεκιμλερδὲν πασκά ἀδὲμ κιόρέμεγιουπ, κενδουμὶ Μεκ-
 τέπι Ἰηπίγιεδὲ ζάνν ἐγλεδίμ.

Πουνλάρ Δόκτωρ Πωυεδὲν ἐββελδζέ κελδικλερινδὲν,
 πεχερί ναπήζλαρημά γιαπησήπ βέ λεχδζεμέ πακῆπ πὶρέρ
 ὄδουρλού σέϊ σοϊλεδιλέρ..

Ζουρναδὰ πεσρέφ ὄλμάζ, νὲ τζηκάρσα παχτηγγά φεχ-

βασήνδζα, κίμι σαρηλήκ ὀλμοῦς, κίμι σαρή σητριά (χου-
 μά), κίμι τατάρ σανδζησή, κίμι πιάς χουμμασή, κίμι ἄκ
 ὄζιγέρ ἰλλετι, κίμι σαάδ-ουλ δζάν, κίμι σίρι πεντζέ, κίμι
 παγαρσήκ αὐχουνετι, κίμι νουζούλ ἀλιαμετι δεγιούπ,
 χιτζ πίρινιν ἐφκιαρή μουβαφήκ κέλμεδι ἰσέδε, πεχερί
 κενδού ἐφκιαρηνή καπούλ ἰτδιρμεγέ τζαλησήρ ἰκέν, ἄλ
 σανά πῖρ γαβγά τζηκαρδηλάρ κί χιέκ δικερί χακκηηνδά
 σοίλέδικλερι κίουφούρλερι βάσφ ἰτμεγέ εὐτανήρημ, βέ
 χάττα ἰτζλεριδέν πῖρι δεγιρμενδζιλικδέν κελμῖς βέ ὀκου-
 μάκ γιαζμάκ πῖλμεδιγι χαλδὲ πελινδὲ τοβσάν πασλή
 διβίτ πασήρ, βέ Βενεδιγίν Τιργιάκ κιαγηδηνή Δίπ-
 λωμα δεγιού γιουτδουρούρ ὀλδηγή χαλδὲ, εἰ ἀρκαδασ-
 λάρ, σῖζ χεκιμλιγί νέ ζάνν ἐτδινίζ βέ χεκίμ ὀλαλή κάτς
 νουφούς τελέφ ἰτδινίζκι, χεκίμῖς δεγιού μειδανὰ τζηκ-
 μήσσηνης δεδί ἰσέ, ζάταν χαϊβάν παῖταρληγηηνδάν κελ-
 μῖς δῖκερ πῖρ χεκίμ. βᾶί οὐστὰ πῖρ ἀδέμ νουφούς τελέφ ἰτ-
 μέκλεμι τάμ χεκίμ ὀλοῦρ δεδί, ὄ δαχῆ νέ ζάνν ἐγλεδῖν
 πέν σῖμδιγιέδεγιν τοξάν τοκούζ ἀδέμ κῖόνδερδῖμ ἀχρεπέ,
 βέ ἄρτηκ ἰκμάλι τεπαπέτ ἰτμῖς ὀλοῦπ, πενίμ χουζου-
 ρουμδά Εὐρώπα χεκιμλερι δαχῆ παπούς τζηκαράμαζ δε-
 μεσινίν οὐζερινδὲ, Δόκτωρ Πωῦε πῖρδέν καπουδάν ἰτζε-
 ροῦ κῖριπ, πουνλαρή πού χαλδὲ κῖορδού ἰσέ, νέδιρ πού ἐ-
 δεπίζλιχ σῖζ χεκίμμισινίζ, γιόκσα τουλούμπαδζήμηση-
 νηζ, σῖζ χασταγιαμή πακμαγά, γιόκσα γαβγάμη ἰτμεγέ
 κελδονίζ δεγιού τεκδῖρ ἐγλεδί ἰσέ, χέπισινίνδε ναμουσουνά

τοκηνιμούς ὀλδηγηνηδάν, μίν γάϊρι μεεμουλ δζούμλεσι γέκ
 ὀζιχέτ ὀλουπ Δόκτωρ Πωυεγέ χούδζούμ. ἰτδιλέρ, ὀ δαχῆ
 ἄνιδε ὀζείπινδέν πέρ φερμάν τζηκαρήπ κού σίζιν χαικι-
 νηζδάδηρ δεδικδὲ, δζούμλεσι καλήχ ταρζή λιάλ κεσί-
 διλέρ.

Μένερ ὀ ἄσιρδὲ Ἰστανπόλδὰ Μεκτέπι Τηπιπίε ὀαχαῆ
 γενί κίουσάδ ὀληνημῆς ὀλουπ, Ἀνατοληδακί ἰνσάν κασ-
 σαπή ὀρμάν χαικιμλερινίν τελέφ ἰτδικλερί νόυφούς πέκ τε-
 βατοῦρ ὀλδηγηνηδάν, ἰδζάπ ἰδέν παραφλαρά κιονδούρδουκ-
 λερί μαλιουματλου Καραντίνα χαικιμλερινί ὀ μάν χαικι-
 λερινίν τεφτισίνεδε μεεμουρ ἰτμισλέριμις.

Νίχαῖετ Δόκτωρ Πωυέ γιανημά γιγκήν ἄελῆτ, ναπζήμὰ
 γιαπησδῆ, διλιμέ πακδῆ, λεχδζεμδένδε ὀ ὀτχελεινέρκ κίον-
 σούμι ἄτζδῆ δηκκάτ ἰτδί ἰσέ, σενδὲ πέρ σέι γιόν φακατ
 ναπζήγγ νίτζουν ζαῖφ ρακκάς βουρούγιωρ, βάρησα πιλε-
 γιγγίν δούγμελερί πέκ σηκῆ ἰλμαλήκι ναπζήν ρακκα-
 σηνά σεκτέ βιρίγιωρ δεγίπ τζόζουλμεσινί ἔμρ ἔγλεδί.
 πακδῆμικι ἄνλιαδῆ, κολουμού ἄτζδῆρσάμ κεπαζέ ὀλαδζά-
 γηζ, Ἀλλάχ μαλιουματλου χαικιμλερίν γιοκλουγουνού
 κίοςτέρμεσιν, πέν ἄρτηκ Ἰταλιάν λισανηνδὰ κείφιετί ἄν-
 λιατδῆμησα, λεχδζεσί ποζουλούπ χαλβέτ ὀλσούν δεδί, βέ
 δζούμλεῖ τασρά τζηκαρήπ, ἄνιδε κολλαρημῆ ἄτζδῆδα,
 σιδζιμλερί κεστί, βέ μούσσιου Φαβίνη σέν διβανέμι ὀλδούν,
 μάαζ Ἀλλάχ ὀν δακηκά δαχὰ κετζμις ὀλσάϊδι, κανῆν
 δεβρανή δουρούπ, σανὰ φεναλήκ κελεδζέκ ἰδί δεδί. φίλ

βακή πανάδα φεναλήκ κελμεγέ πασλαδηγηνή χίτσ ιτμί-
σιόιμ.

Πουνδάν σόνρα χεκιμλερί ιτζερού δαβέτ ιδούπ, χατ-
ταληγηήν νέ ιδουγινί σουάλ έγλεδί, άνλερίν ισέ πεχερί έβ-
βελδζέ βάσφι τδιγιμ κιπί πιρέρ νέβ ιλλέτ χαπέρ βιρούπ,
κίμι κάν άλμαλή κίμι χοκνά σαλμαλή κίμι σουλούκ
τουτμαλή κίμι σερίπέτ βιρμελί, κίμι σουλάτο ιτζιρμελί
κίμι κουλακλαρηνή δζηζμαλή κίμι κουλακλαρηνά χαδζα-
μάτ ιτμελί δεδιλέρ. Δόκτωρ Γωΰέ τουνλαρήν κανδέ
ταχσήλη τεπαπέτ έιλεδικλερινδέν πάχσιλε, Δίπλωμα
σουάλ έτδι ισέ Βενεδίκ τιργιαγή κιαγηδηήν χαμίλ ελάν
δεγιρμανδζή μεϊδανά τζηκήπ, ιστέ Δόκτωρ πάκ σέν πενί
νέ ζάννι έτδιν, κεπενέκ άλτηνδά έρ γιατήρ, πέν 'Ιτάλιανην
Πάδοβζα βέ 'Ανκώνα σεχιρλερινδέ ταχσήλι φένν έγλεδίμ
δεγίπ, έλινέ τουτουσδηρδή ισέ, δ' δερεδζέ κίουλδούκι, κεν-
δουσινί τοπλάμασα, τελέφ ελαδζάκ ιδί. (α)

Βέ ταχκήκ εληνδηκδά, δεγιρμενδζιλίκ ιδέρκεν, πέρ
οιτνεδέν Πκσσαπόρτ κηγιασή ιλέ σατουν άλδηγηνή, βέ
ονδάν σόνρα χεκιμλιγέ πασλαδηγηνή τακρίο έγλεδί.

(α) Καρραρνιδάν ζιγιαδέ κίουλμέκ Χιόκιαμαδζα βιδζούδι
ινσανά πέκ μουζούρδηρ. Γιονάν ρεσσαμλαρηνδάν μεσχούρ 'Α-
πελλής πέρ δερά πέρ ιχτιγιαρ χατουν τερσίμ ιδερέκ, δ' δε-
ρεδζέ πού τσοβίρ ιτζούν κίουλμούσκι, χάττα κένδουσινί ζάπτ
ιδόμεγιουπ ζατλαμής.

Βέ πέρ κάτζ άχπάπ πέρ πκχδζεδέ μεεκούλάτ βέ μεσρού.

Τογάφ νεβινδέν ολαράκ πέρ κάτζ Τούρκι κόιλερινδέ γε-
 κιμλίκ ιδέρκεν, πακδηγήμ. χασταλάρ ολδούκδέ, πάαζη
 κεδερέ πινά ιδέρδιμ, πάαζηδα οταδά γιογούρτ βέ πιλάβ
 βέ άργιάν τζαναγηνή κιορόούπ, γιεδιγινέ παχανί πούλουρ
 ιδίμ, βέ πού βεσιλέ ιλέ έκινι πελλι ιτμέζιδιμ. λάκιν πέρ
 δεφά πακδηγήμ χαστά ολμις ιδι, πούτουλακι σάσπρδήμ
 βε μειδανδάδα πού μιτιλλου ταάμ τζαναγη κιορέμεγιούπ
 πουτζακιά πέρ έσκι σεμερίν φαρκηνδά ολαράκ, κίμ. δεδι
 ονάκι σμερ γιεστίν δεδιμ. ισέ, ολαν χήνζηρ σεμέρδε γιε-
 νίρμι δεγιούπ, ούζεριμέ χούδζούμ. έτδιλέρ. κέ έι Άλλαχ-
 δάν κόρκιμαζλαρ νέ βουρούχορσηνηζ, κεδερί πού γιούζδέν
 ολμέκ ιμις ολμις πείμ κηπαχατήμ νέ, πέν Άλλαχην
 έμρινέ καρσή δουρακίλουρμιγίμ. δεγιέ κιορόούμ, ολαν χήν-
 ζηρ πουνούν κεδερί σανίν ελινδέν ολμέκ ιδι. ισέ, σενίνδε
 πιζδέν ταγιακ γιεμεκλιγίν κεδέρ ιμις δεγιερέκ ογλέ πέρ τα-
 γιάκ τζαλδηλάρκι, φελέκδε πεγιενδί. νίχαίετ σούρουκλε-
 γιερίκ, κηπουδάν τατρά έτδιλέρ, τογρουσου πένδε γιακη-
 σιχστήζ. παχανί πουλδουγουμεού σεζδιμ. ισέδε, βαζηφά ιδέν-

κεδερέ οέφι γάμ ιδέρκεν, πέρ μερκέπ σουφρουγιά γιανασήπ
 ταπίκδεκί ταζέ ινδζερλερί γιεμεγέ πασλαμής ισέ, πουνίσα-
 ρην γοσουνά κιλουπ, ζεβαλληγιά σαράπδα βίριν δεμισλήρ,
 βέ σουφραδάρ σκράπ κηπουνή μερκέπίν σακκαληνά ταγια-
 τηκιά λις κηγίδ ιτζμεγέ πασλαγιόσην, άγρουππιδέν πέρι κίου-
 λέρκεν τελέρ ολμούσδηρ.

μεδιμ. τζούνκι τοσπαγαί πέρ παγδάν άτμησλάρ ο πέρ πάγ
βάρ ολσούν δεμιζ, πέν δαχη ο κούδέν κατζήπ ο πέρ κόγε
κιτόιμ. δεγιούπ, Δόκτωρ Δεγιρμενόςζι οίλε φηκραλάρ νάκλ
ιτδίκι, οζούμλεμιζ κιούλμεκδέν παγιλήγιουρ ιδίκι.

Ίκινόςζι χεκιμ. μούουσινόςζε πέρ ζάτ ολούπ, πόγιούκ μό-
χούρλου πέρ κιαγήδ τζηκααραάκ, κιόστερδί. μέγερ κεντζ-
λιγινδέν Ενταλιέδε μεσχούρ Δερέ πεγι Τεκελόγλου Σουλ-
τάν Μαχμούδ χαζρετλερινέν άσση ολούπδα Καπουτάνη
οεργιά Ταχίρ πασά δονανμά ιλέ ούζερινέν σεφέρ ιδούπ
δεσισέν ιλέ καλγιονά δααβέτ ιδερέκ ποίνουνού βουρμαζδάν
έββελόςζε σαρραφή πούληνάν Δανιήλ ζαδέν μεσχούρ χαδζή
Δημήτρι άγά βατητασή. ιλέ ρουχσατναμέ άλαράκ, βέν
χαϊθάν χεκιμλιγινί τέρκ ιδερέκ, ινσάν χεκιμλιγινέν πατ-
λαμήζ ιμίζ.

Ουτζούνδζού χεκιμ Δίπλωμα κιόστερέμεγιουπ, φάκατ
Ίζμύρ χαπταχανεσινδέν άσδζή ολδηγηνή, βέν μουαλεδζάτ
κίναοθήρκαν, χεκιμλιγέν χαβές έτδιγινί πεγιάν έγλεδί.

Δορδούνδζού χεκιμ. ισέν, περπερδέν ποζμά ολούπ, κάν
άλήρκαν, οίς τζηκαρήρκαν σούλουκ τουτάρ χοκνά σαλάρ-
κεν χεκιμ ολδηγηνή πιλδιρδί.

Πεσινόςζι χεκιμ άπτάρ ολούπ, έδζζά σατάρκεν χεκιμ-
λικδέν καράρ βιρδιγινί τακίρ έγλεδί.

Άλτηνόςζι χεκιμ δεκπάζ βέν διλπάζ βέν νεκρείκού πέρ
ζάτ ολούπ, πέρ κιδζέν ρουγιασηνδά χεκιμ ολμάκλε, άρτηκ
χεκιμλικδέν καράρ κηλδηγηνή χικιαγιέν έγλεδί, γιαλανά

κούλπ τακμάκ δερλέρ ισέ, πού άδαμά μαχσούς ιδί.

Τραπεζονλουσρήν «Οί έξόριστοι» δινιλέν ταραχινδὲ ζικρ όλδηγηή ούζερέ, Ἄλλάχ Τεάλια χαζρετλερί δουνγια-
γιέ γεδι τζουβάλ γιαλάν κιονδερμις όλούπ, άνιδε αίτή
τζουβχληνή Τραπεζόν σανδζαγηνδακί Κρομλουάρ καπ-
μησάαρ, βέ γεδινδζι τζουβαλή σάιρ πελδελερίν έσναφλα-
ρηνά ταξιμ. ιδεδζεκ όλδηκδά, Κρομλουάρ πουνούδα πίζε
ιχσάν έγλε δεγιού ιδδιά Ιτμισιέρ. πέν ισέ πού έδζιλδέν
γιαλήνηζ Κρομλουάρ γιαλάν σοίλέρ κηγιας ιδέριδιμ, μέ-
γερ έπνιέ Κάλφαλαρη μισιλλου γιαλάν σοίλεγιέν χεκιμ-
λέρδε βάρ ιμις.

Γεδινδζι χεκιμ δζεβκπά αγάζ ιδούπ, πέν ζάταν κούιερδὲ
παζάρ κοβάρ άδι πέρ ταδζιρ ιδίμ, πέρ κιον πέρ χατουנדά
20 γρούς αλαδζαγήμ όλούπ, ταζγικ έγλεδιμ ισέ, έλ για-
ζουσού πέρ πόγιούκ κιτάπ κετιριπ, παρά γερινέ βιρδί.
πακδήμικι χεκιμλικδέν πάχς ιδίγιουρ, άνιδε παζαρδζηληγηή
τέρκ κέρλε, χεκιμλιγι δερ δχδὲ έγλεδιμ δεδί.

Σεκιζινδζι χεκιμ Ιστιντακηνδά Κούλαδα βέ Ἐνταλίεδε
κίσπι σόχρετ Ιτιμις όλάν Ἰγγλιζ Δόκτωρ Ἰζιμίν σαγισή
όλουπ, αίτηνή τιμάρ Ιτμεκδέν ούσαναράκ χεκιμλικδὲ κα-
ράρ βιρδιγινί τακρίρ έγλεδί.

Χάσηλη χέρ πιρι πού γιολδά Ιστιντάκ όλαρακ, νέ όλ-
δηκλαρή άνλιασήλδὲ ισέ, πουνλαρή άρτηκ χεκιμλικ Ιτ-
μεκδέν μέν έγλεδί, βέ πού βεδζιχιλε δ άσιρδὲ Ἄναπολή έ-
ξερι Ὁρμάν χεκιμλερινδέν κουρτουλδου ισέδε, άράσηρα

τεφτίς δλήνμαδηγηηνδαν βακήτ βακήτ τακλίτ χεκιμίερ
 ζουχοϋρ ιδερέκ, άπηλ ούσταζ βέ μαλιουματλου χεκιμίε-
 λερίν ναμουσουνά χαλέλ βιρίγιουρλαρ, ένσάχλλαχ μεκπέτε
 Ύηπίεί σαχανέ σαχισινδέν ίπιδουλλάχ που μισίλου έν-
 σάν κασσαπλαρηνήν έλλερινδέν κουρτουλαδζακλαρτζά
 σούπιχέ γιόκδερ.

Νίχαιετ Δόκτωρ Πωυέ δζούμλεσινι σαβδηκδάν σένρα
 πίζ πιζέ καλδήςκ ισέ, μούσσιου Φαβίνη, σεπέπ νέ ίδίδε ποί-
 λέ πίλμεγερεκ, σηηχατηγγά κάστ ίτμέκ ιστιορ ιδεδί. πέν
 δαχή Περχιζίν ουζουνοζά ελδηγηηί βέ γιαζ μεβσιμινδέν
 τζεκιλέμεγεδζεγινί, βέ περχιζί ποζμάκ ιστιορ ισέμδε, έ-
 χαλίι πέλδέν μουτεασσήπ (φανατικ) ελδηγηηνδάν τζεκινδι-
 γιμί πεγιάν έγλεδιμ ισέ, άδζαίπ! σέν γιολδζου γιάνι σε-
 φερί σαίλήρησιν, «Άσθενής και έδοιοπόρος, άμαρτίαν ουκ
 έχει» γιάνι χαστιά ίλέ σεφεριγιέ κίουναχή γιόκδερ φει-
 βαστήνδζα, σαράχατεν γιεμίσ ελσανής ζαφαρη γιόκ ίδί
 δεδί.

Πέν δαχή, έββετ χακκήν βάρ, λάκιν ε δεδιγίν σούπιετ
 γιεγιεδζέκ ίτζεκτζέκ πουλάμαγιαν χασταλάρ βέ γιολδζου-
 λάρ χακκηηνδάδερ, πίζ ισέ σούκούρλερ ελσοϋν χέρ σεί
 πουλά πιλούριζ, βέ βιδζούτδζε δζουρού ελμαγίπδα περχι-
 ζινί ποζανλάρ ίκί κάτ χατά ίτμίσ ελουρλάρ δεδίμ. ε δαχή
 πουνδά χακκήν βάρ ζίρα, άσηλ περχιζ βιδζουδέν ζαφαρη
 ελάν ταμδάν σακημακόδερ, βέ χάσττα περχιζίν έσασή
 γιάνηρηζ ταμδάν σακημακ ελμαγιουπ, πάβλητζα φειά

έμελλερδέν ουζάκ ολμακδερ δερ κιτάπ, πίτσι γεκιμίς, πέρ
 Χασταγιά περχιζ έτ δεγιού νασιγιάτ έτδιγιμιζδέρ, πιλ άξ
 ζεγιδ γιαγηνδάν παληκδάν, βέ πακλαβατδάν ουζάκ δι-
 σούν, βέ έτ γεσίν δεμεκ ιστέριζ. σίμδι σίτσι μουράδ έτ-
 μίσσινιζ περχιζ ποζμαγά, κιζλου γεδιγινιζ τακδιρδέρ, 'Αλ-
 λάχ πιλμίζμι; πού ιτέ 'Αιλαχδάν κόρκμαγιούπδα εν-
 σανλαρδάν κορκμακ δεγίλμιδιρ; δεδι ισέ, χάιρ Δόκτωρ,
 'Απόστολος Παύλος « Καρηνδασήμα έβγά βίρμεμεκ ιτζούν
 κηγιαμετέδεγιν έτ γιέμεγεγιμι « Ου μή φάγω κρέας εις
 » τόν αιώνα, ίνα μή σκανδαλίτω τόν αδελφόν μου » δε-
 μιςδιρ, δεδιγιμδέρ, χάιρ χάιρ όλάφζ άσριν ικτιζαστήδερ,
 σέν έτ γιέρσεν περχιζιγγί ποζάρσαν κουσουρού σενίνδιρ,
 έλε νέ βαζηφέρ, χέρ κογιούν παδζαγηνδάν άσηλήρ δζεβα-
 πηνή βιρδί.

Πέν δαχή σουνού πουνού δζέρχ έγλεδιμ σοίλέκι: Βακτή
 έλε, πού χέρ κογιούν παδζαγηνδάν άσηλούρ, λαφζή μεσ-
 χούρ ολδηγηνδάν, πέρ ζάτ κομσουλαρηνή βαζηφέρ ιδινμε-
 ξίζιν πάκζη τέрки έδεπιάτ άχβάλ βέ χαρεκιατδέρ πουλου-
 νούρ ιμις.

Έν γιακήν κομσουτού πουνά πέρ κατζ δεφά ιχτάρ έτ-
 μις βέ πού χάλ ουϊγουνσουζδερ, βάζ κέτζ δεμις ισέδε,
 χέρ κογιούν κενδού παδζαγηνδάν άσηλούρ δεγιούπ, βα-
 ζηφέρ ιδίνμεμις.

Πουνούν ουζερινδέρ όλ κομσουτ πέρ κιούν πέρ κογιούν πο-
 γαζλαγιπ όλ έδεπιάζ κομσουσουνούν χανεσινδέν παραφά

δλάν όπαγιά άσμηής, βέ πές όν κίόν χανεσιν σμτινέ
όγράμαμής.

Γιάζ μεβσιμι όλδηγηγνδάν κογιούν τεεφούν ίτμεγέ πασ-
λαγίπ, όλ κομσόυ ίλέ πιλέ σάιρ κομσουλάρδα τακδζήζ
όλμουσλάρ ίσέδε. κοκουνούν νέρεδεν κελδιγινί τίλέμε μω-
λαρ, νίχαιετ άραττηρήκεν, πακμησλάρκι, κοκού όλ κίε-
ρόύνμεγιν κομσόυ χανεσινδέν κελίωρ, άνιδε πουνού πούλ-
δουρούπ, όταί άτζδηρημήςλάρ νέ πακστηλάρ, κενδού ά-
γιαγηγνδάν άσηλή πέρ κογιούν όλουπ, κοκουσού έτραφή
κούρούμής.

Πύ νέδιρ δεγιβ σιάλ έπμισλέρ, ό όαγή έί κομσουλάρ σά
κομσμούζ πέρ έδεφιζ άδέρ. όλουπ, όζήμ. όζήμού κίόρερικ
καρρηρ φεχβατήνδζα, χέρ κεσίν τζολουγού τζοδζουγού
ότδηγή τακδιρδέ, ίτρέτ όλμαμαση βέ άλενεν έδεφιζλίκ ίτ-
μεκδέν δούρ όλμαση ίτζούν τζόκ δεφλάρ ίχτάρ έγλεδίμ.
ίσέδε, ίμλαγιέ κετουρέμεδιμ, σενίν νέ βαζτηφέν, χέρ κο-
γιόν παδζαγηγνδάν άσηλήρ δεδί έμμα πέν κοκυσούδα χαλκή
πόιλέ ταδζήζ ιδέρ, δεμίτιδιμ ίστέπυνού ίπράζ ίτζούν πού κο-
μινού άσμηήτηδημ δεγίσιν, όζούμλεγιε τεεσίρ ίτμέκλε, άρ-
τηκ ό έδεφιζ κομσούδα ίμλαγέ κελμής, δεδίμ ίσέ, Δοκτώρ
Πωυέ πένιμ σόζουμέ κελούπ, άφεριν μουσσιού Φαβίνη
χακκήν βάρ ζίρα δούνγιαδέ έτράφη έκνασδάν σακηνμάκ
όλμασάιδι, έδεπιατά χαδζέτ γιόκ ιδί. ίλμι άγλιάκ βέ έ-
δέπ (Ήθική) τακπέρ ίτδίκλερι χέρ κές κομσουσούνδάν σα-
κηνμάκδερ. βέ σέν κίζλου περγίζ ποζάρταν, γιάληνής

κενδού δζανήν ιτζούν Άλλαχά δζεβάπ βιεδζέκσιν, βέ ε-
 γερτζι έςτικιαρέ ποζάρσαν, χαλκά σεπέπ ολαδζαγηνδάν,
 ανλέρ ιτζούνθα χάκκ χουζουρουνδά μεσουλ ολαδζάκστην,
 οσυνγιαδέ πεχέρ άδέμ έγιουλιγέ ιπρέτ ολαδζάκ σείλερί
 άτκιαρέ ιτμεγέ βέ φεναληγά ιπρέτ ολαδζάκ σείλερί μιμ-
 κίν ιπέ τέρκ, ολμαγιαδζαγη τακδιρδέ κίζλου ιτμελί δεδί.

Πέν δαχή έι Δόκτωρ Πιουέ, Ευαγγέλιονημηζ πουγιού-
 ρούρκι, « Ό,τι ποιεί ή δεξιά σου μή γνώτω ή άριστερά
 σου » γιάνι σάγ έλιγγίν έτδιγινί σόλ έλιν τανήμαστην,
 που σουρετδέ χέρ νέκι έγιουλικ ιδέρσεκ όνήδα κίζλου
 γιαπμαλήγιζ διμέκδς δεδιγιμδέ, χάιρ χάιρ, έγιουλικ βάρ
 κίζλου γιαπμαλήκι, άλεμέ κίόστεριζ ιτζούν γιαπμηζ ολ-
 μαγιαλημ, κί πουνδάν γουρουριέτ χασήλ ολουρ, όκι Έωτ-
 φόροση δαχή σάνη σόχρετινδέν σακήτ ιδέν πέρ κίουνάχ-
 όηρ, βέ έγιουλικ βάρ, άλεμέ ιπρέτ ολμάκ ιτζούν άτκιαρέ
 γιαπμαλήόηρ, ζίρκ Άπόστολος Παύλος δαχή άλεμέ ιπ-
 ρέτ ολμάκ ιτζούν κενδουσινί δερεδζέι ούλγιαδέ μέδχ ιτ-
 μίτδιρ, σόιλέκι, γιά βιδζούδλε γιάχοδ ρουχ ιλέ (όρασηνη
 κενδουσιδε χαπέρ βιρέμεγιρ) σεμανήν δόρδούνδζι κατη-
 γάδεγίν τζηκδηγηνή χαπέρ βιρδικδέν σόνρα « Τόν δρόμον
 τετέλεκα, τήν πίστιν τετήρηκα, άπάκειταί μοι ουν ό τής
 δικαιοσύνης στέφανος » γιάνι ταρικατή ιτμάμ, βέ όνι
 χήρζ έγλεδίμ, άρτηκ άδαλετίν ταδζή πένιμ ιτζούν χα-
 ζήόηρ, δεμίσδιρ κί μουραδή ταλκην ιτδιγι χαλκή ταρι-
 κάτη μουστακημέ ιλέ όνι μούπινίν μουχαφιασηνά ταχ-

ρίκ-ου τεσβικ ιτμεκ ιδί. πένκι χεκιμιμ, χαλκήν στροφηά
 βακήφημ, χασταγιά πακδηγημδά, άδემ βάρικι κάτ ουδζ-
 ρέτ άλμαλή, άδემ βάρ, ουδζρέτ άλμαδηκδαν πασιά εκ ε
 βιρμελι, πσίλε πέρ χάλ ζουχουρινδέ, πέν φελάν φαμιλια-
 για πακδημδα ουδζρέτ άλμαδηκδαν κάττι νάζάρ ιανέ βι-
 διμ δεγιού σάιμη ιτμελίγιμ; χάσα! πουνδάν γουρουριέ
 τογάρ. σίζκι άβουκάτσηνηζ, μαγδούρ βέ μαζλούμ βέ δε-
 φακές πέρ φακήρ ζουχούρ ιδέρτε, άνην χουκουμουνή ιλι-
 μάς ιτμεκ ιτζούν ουδζρέτ ταλέπ ιτμελίμισιζ, γιόυσα ι-
 σίνι πιτουρενέδεγιν μάλι πεδενιγγέν άκτζέμι σάρφ ιτμε-
 λίσινιζ δεγίνδζε, χαλκήπ άληνηδάν όπερέκ, άσκ όλσούν
 Δόκτωρ Πωυέ 'Αλλάχ σίζιν κίπ χεκιμλερι έξικ ιτμεσιν,
 φίλ βακή χεκιμλικ 'Αλλάχ σενατή όλουπ, βεκιλουλλάχ
 δεινιμε, με σαγιάνσηνηζ δεδιμ βέ πού βεδζίχιλε μουκια-
 λεμεριζ 'ρητάμ πουλδουκδά, περχιζ κετζίνδζεγιέδεγιν, νέ
 γιολδά ταάμ ιδεδζεγιμι τερτίπ ιδούπ κιτδι, σάγ-ου βάρ
 όλσούν.

Κελελιμ μανάι φιχιμιζέ, 'Ιστανπόλδά Χόλερα ιλλετι
 κίτδικόζε σιδδέτ κέσπ ιδούπ, πέκ τζόκ χανελέρ μάαζ 'Αλ-
 λάχ! καπού τζεκιμεδζε κιλιτλενδι, βέ μαχλιούλ καλάν έμ-
 λιακήν χάττ-ου χισαπή γιόκ ιδί, βέ τζιτζεγι πουρνουνδά
 πέκ τζόκ νάζενιν χατουινλάρδα μαχλιουλέ καμηησλάρ ι-
 σέδε, νέ τζαρέ 'Αλλάχ δζούμλεσινέδε σεπέπ χάλκ έγ-
 λεσίν.

Σηγγηέ μεδζλισί ταραφηνδάν βέ μάχσους τεσχιλ όλη-

νάν χειμιλέρ ταρχηνδάν χειμ.έκ ιτζμ.έκ βέ κείμ.έκ γακ-
κηνδὰ τααλιματλάρ ταγηλδὴ, σσίλέκι:

Πάσληδζα ταάμ. κιούλ παστή, βέ χασλαμά έτ βέ σκό-
ρά βέ λαπά βέ πιριντζ πιαβή όλούπ, μούλαϊμέτ βιριδζι
τααμλαρδάν, βέ πέκ τζόκ σετζεβατδάν σακημαλή, βέ
χειμ.έκ ούζερινδὲ πῖρ μηκδάρ έγιού σαραπ ιτζμελί, βέ σαδὲ
σού ιτζμεγιουπ, πῖρ κάτζ δαμλά ρόμ. γιά ρακή γιά κο-
νιακ ζάμμ ιτμελί, βέ πού ισρετλερίδε άρά σηρά ιτζμελί
έμμα σιραζεδέν τζήχμαμαλη.

Βέ βιδζουδ ούζερινὲ φανέλα κεγινίπ, χέρ κές καρνή ού-
ζερινὲ γιούγγδέν έγγλι κουσάκ κουσανμαλή, βέ χαφταδὲ
ικί δεφά ουρούπα δεγισδιρμελί.

Βέ Βιδζουδὶ ούσούτμεκδέν βέ μιδεὶ ποζμακδάν σακη-
νούπ, τζάι βέ άδά τζάι βέ φλαμούρ βέ νανὲ κίπὶ ραίχαλου
ότλάρ καίναδὴπ ιτζμελί βέ χανελερὲ δάϊμα ραίχαλή ότ-
λάρηλα τούτσου βιρμελί βέ τεσάσουρχανελερὲ ζάτζη κηπ-
ρηζι γιάχόδ κιρέτζ σουγιού δόκμελί.

Βέ πουλαστήκληγή δέφ ιτμ.έκ ιτζούν Χόλεραδάν όλενίν
ουρούπαλαρηνη κιρέτζ σουγιουνδὰ ήτλατμαλή βέ όλδηγή
όταὶ τούτσούλέρ ιλέ τεμιζλεγίνδζεγιέδεγιν πάσκα πῖρ κι-
μέσνε ιτζερού κίρμεμελί.

Βέ πῖρ χαττά ζουχουρινδὲ σηδζάκ όταγιά γιατηρήπ,
άγιακλαρηνά ρομά πατηρηλημής πέζιλε σαρηλή σηδζάκ
τούγλα κογιούπ κηζδηρμαλή, βέ βιδζουδινὶ φανέλα ιλέ

σούρτμελί, σηζάκ σου ιλέ σούρτμελί, σηζάκ σου ιλέ
 δολού δόσεγινέ σιάχ σίσιλέρ κογιούπ, βέ γιούγγ γιοργάν
 όρτούπ τερλετμελί. βέ κουσμανήν όνούν άλμάκ ιζούν
 άράσηρα άγτζηνά πούζ παρτζαλαρή κοίμαλή. βέ καζορα-
 τήν βέ κουσμαγήν τερφούνούνόν όνούνό άλμάκ ιζούν
 άνιόε ζάτζη κηπήζ δόκμελί βέ γασπαλήκ ζουχούρ ιτόγι
 άνόε ούσταζ πέρ χεκιμ δααβέσ ιμελί.

Ίστέ ταλιμάτ πουλαρδάν ιπαρέσ όλουπ, γέρ κιμλέρ
 δεβάμ ιτόι ισέ, ιζιν Άλλάχ σελαμετέ τζηκδηλάρ, έμμα
 έξερι φουκαρά βέ ζουκαρά πουνλαρά δεβάμ ιδέμεγιούπ,
 βέ πάαζηλαρήδα Καδέρι Ίλλαχίδιο δεγιού βαζιφρεσίζ
 πουληναράκ, ταβουρλαρηγή πόζμαδηκλαρηνδάν, γασπα-
 λήκ ζιγιαδελεσί, βέ γαβάδα πουλασίμής όλδηγηνδάν,
 ζενκινλερίν δζούμλεσι όλούμδέν κορκουπ, ότεγέ περου-
 γέ φιαρ ιτμεγέ πασλαδηλάρ, τζούνκι δούνιαδέ ό-
 λούμδέν γιάληνηζ ζενκινλέρ ιλέ κιούναχκιαρλάρ κορ-
 καρλάρ.

Πέν δαχή ό άσρέ κιόρέ ζενκίν σηρασηνδά όλδηγημδάν
 (τζούνκι 100,000 γουρούς καδάρ νακηδήμ μεδζούδ ισί)
 όλόρούμ κορκουσου ιλέ ό άσιρδέδε βαπορλάρ όλμαδηγην-
 δάν. πές τζιφτέ πέρ άτά καγηγηνά σουβάρ όλαράκ, Μπό-
 γιούκ (Πρίγγιπος) άταγιά φιαρ έγλεδίμ. βέ πέρ κοδζά
 καρηνήν χανεσινδέ πέρ ότά ιστιόζάρ ιδερέκ, κιόσεί βαχ-
 διτέ τζεκιλδίμ.

Κιόρδούμκι γέρ κές πέρ γιόλ τουτμούς κενδού Παυλη-

σινί άγλάρ, (α) βέ καρηνδασήν καρηνδασά φαίδεσι, βέ άκραπανήν άκραπαγιά μούκβενετι κάλμαμης ιδί. ανά δζανλήκ παπα δζανλήκ Ρούζι μαχσέρé μουμασήλ πέρ βακήτ όλμους ιδί.

Νισά ταΐφρεσινδέν πασημά πέκ τζόκ φελακετλέρ κελδινδέν, νιγιαζ ιδέριμκι (βελά Άφέτι δεβράν βέ Ζόχρέι Γιονάν. βέ έμσαλισζ δζανάν όλσούν) άρτηκ δονούπδε γιούζουνέ πάκμαγιαγίμ.

Παρά βάρ ιδουγινί σεζερék, νετζέ ταρχφλαρδάν ζιγιαδέ τράχωμαλη βέ κίουζέλ κηζλάρ τεκλίφ έγλεδιλέρ, άνδζακ χίτζ πίρινε κουλάκ άσμαγιπ, κενδού κενδουμέ έγλενέρ, βέ δζάπεδζα Στέφανος νάμ γουλιουσου όρνεξίζ χαλίσ πέρ δοστούμ ιλέ δέφι γάμ ιδέριδιμ. πού άλεμδé δόστ πέκ τζόκδηρ, έμμα έξερισι ιντερέσο δοστού όλδηγηνδάν, χαλίσ δόστ γρόκδηρ. πίν ιντερέσο δοστού γιαπμακδάν πέρ χαλίσ δόστ καζανμασή δαχά έβλιάδηρ.

(α) Χέρ κές κενδού Παυλκσινέ άγλάρ σόζι μεσχούρ ισέδε, τζόκλαρη σεπέπινί π.λμεζλέρ πιζλέρδε Τραπεζονούν αΟι έξόριστιν νάμ ταριχινδέ όκουδούκ, σόιλέκι:

Κιούμισχανελουλερίν άρασηνδά Παυλος ισίμ πέκ τζόκ ιμίσ βέ πέρ διεφά γάιλουδζε άμείέ γίέρ άλτηνδά κίουμισ μαδειλερινδé ισλερλέρ ικέν, τζόκερέκ άλτηνδά καλμησλάρ. βέ τελέρ όλανλαρήν κήρκ νεφερί Παυλος τειμιγέ όλμάγηλε, πέ χειρινίν φαμίλιαση κενδού Παυλκσινε άγλαδηγηνδάν, πού σόζ δαχτή ό βακητδάν καλμηζ έλούγγορ.

Φακατ δούνγιάδε χέρ φεναληγγίν σέρ-ου σεπεπί φίλ
 χακικέ ισσιζλίκιδι. ισσιζ όλάν άδέμ δάιμα φεναληκ δού-
 σουνούρ. άνήν ιτζούν πός κεζμεκδέν πάδι χαβά ισλεμέκ
 δαχά έβλιιάδηρ δεμισλέρδιν. Άλλάχ δζούμλε ιπαδηνή
 ισσιζλικδέν βέ πός κεζμεκδέν έσιρκεσίν.

Πένκι Γιαζουχανεγι τέρκ ιδερέκ, βακήτ κετζουρμέκ
 ουζερέ άπαγια κιτσις ιδίμ. βέ έν μεσγούρ φαμίλιαλαρ
 δαχή ορχγια φινάρ ιτσις όλούπι, κίμσε χιτζ πέρ ές ιλέ
 μεσγούλ ολμαδηκλαρηνδαν, χέρ κές σεφακατά δούτσις,
 κιδζε κιούνδούζ δζαλήπ τζαγερμάκ βέ ιτ-ου ιτρέτλε δε-
 βάμ βέ δέφι γάμ ιτμεκδέιδιλερ, βέ ουλφετδέν κατζηνόδημ
 ισέδε, πάαζη κιόζ άσνασή άχουππά πενι κενδού χαλιμε
 πηράκμαγιπ πάαζη άνλερ πιζε, βέ πέν άνλερέ βιζιτά ιδέρ-
 κεν, βέ πάαζη φαμίλιαλαρ άρασηνδά ογιούν κιαγρηδή, βέ
 άγιακ ογιουνλαρή, βέ Τάβλα βέ Δόμιο κιπί ζιγιανσήζ ο-
 γιουνλαρή οινάρκεν, βέ πάαζη ισρέτ ιδέρκεν, μέγερ βακ-
 τηνδά πόγιούκ σοζ σοιλεμις ολμαλήγιμ, γίνε σιραζεδεν
 τζηκμαγά πασλαδήμ, σοιλέκι: ογιουνλαρή παρά ιλέ οι-
 νμαγά πασλαδήμ, βέ ισρετί άρτηρηπ, τζοκ δεφά χανε-
 μέδε λελέμεγιουπ, δέφι γάμ ιτιδιγιμις χανελερδέν καλή-
 ρρηδημ. βέ Μπάλλολαρδα ουλφέν ιτιδιγιμ Μαδμουαζελ-
 λέρ βέ Μαδάμαλαρ ιλέ διλ σακασή έλ πεσρεφι, βέ νιμνι-
 χιάχλε ισαρέτ ιδέρκεν, πέν φορκηνδά ολμαγιαρακ, κερεγι
 κιπί πασδάν τζηκμησήμ.

Δοστούμ Στέφανος πού χάλι πούρ μελαλημη κιόρερέκ,

πάνά πέκ τζόκ όδούδ νατιχατλάρ βιρδί, έμμα τογρουριού
 σούλεμέκ άδζή όλδηγηνδάν, πέν τετέκκούρ ιδεδζεκ γιερδέ,
 πιλ άξ κιούδζενιρ ιδίμ, χάσηλη όυλφετινδέν χοσίάνμα-
 μαγα βέ όλδηγή γιερδέν κατζμαγά πασλαδήμ.

Πιρ κιούν γιέκ πατήμα πόγιούκ 'Αταζέ μερικέζι δέφι
 γάμ, βέ σείρανκιάχη νισθάν, βέ δζεμιέτι χουπάν όλάν
 Μαδζάρ τακπίρ ιτόικλερι μαχαλλέ βαροδήμ, κι νέ πακαγιμ
 πέ χέρ δελι κανλή μασουκαλερινι γιάχοδ χεμισιρέ βέ ναμι-
 ζετλουλαρηνή δεκολτέ (κιόκιούσλερινέδεγιν τζηπλάκ) βέ
 ναδιδέν έλπιστελέρ ιλέ λαπίς όλδηκλαρή χαλδέν τζιφτέ
 κουμουλάρ κιπί άσαγή γιοκαρή άγιάκ σαχρασή ιτμεκδέν,
 βέ πάαζηρδά ναδιδέν τζαλγητλάρ τζαληνμακδέν όλάν Καζίνο-
 λαρα ότουρούπ, σουρούπ βέ λεμονάδα βέ βισνάπ βέ μούτ-
 κιάτη σαιρέ ιτζμ εκδεδιρλερ.

Πού χαλλερέ ναζάραν κενδού γιαληνηζληγημαά κεδέρ
 ιδούπ, χέρ κές έστί ιλέ γιαληνηζημ πέν γίνε δεγιού δε-
 ρούνι διλδέν όχ τζεκιπ, πέρδε σάγ παραφά δόνδούμ ισέ,
 νέ πακαγιμ βάκτη σεγερδέν σεμσδέν έββέλ άφάκη έμσαλδέν
 τουλιού ιδέν Δάν γηηλδηζή μιυιλλού γιανή σηρά πέρ γι-
 τιγιάρ χατούν ιλέ πέρ άφέτι δεβράν βέ διδέν δζαίλιζι, βέ
 κιαχιούλλερί σαγηνά σολουνά περουσάν, βέ νιμνικιαχη ά-
 τεσφεσάν πέρ δζανάν ζουχούρ ιτόικι, τάρζ-ου άτβαρή, έδά
 βέ ρεβισί, ρεφταρή βέ κιούφταρή νέ χαμέ ιλέ ταχρίρ νέ διλ
 ιλέ τακπίρ όληνάπιλουρ, μέγερ τασβιρινι περσιμ ιτζούν
 άτιχ Γιονάν ρετσαμλαρηνδάν 'Απελλής, βέ πέρ κιμέσνε

κιοζελιγινι τααπιρ ιτζουν μίρι κελάμ Δημοσθένης, βέ σα-
νεμινι γάκκ ιτζουν μεσχοϋρ γακκιάκ Πραξιτέλης δλά.

Έξιμινεί άτικανήν μεσχοϋρ κιοζελι Μίλητοςλου Άσ-
πασία, βέ Κόρινθοςλου Φρύνη βέ Άθηναιλου Λαίς πουνουν
γιανηνδά πιρ κελιμέ δεγίλ ιδι δεσέμ. δζαίζ, βέ Γιονάν μου-
ρεπιπερινδέν Άφροδίτηνιν (Ζόχρενιν) πιρ μισλι ιδι.

Χεμάν κιοϋνέ για δόγ για δογαγίμ βέ κιοϋτζδζοϋκ
ταγλαρή πέν γάλκ ιτόδιμ δεμέ δερεδζε λιά καγίδ βέ λιά
βαζιτρε σαληναράκ, πουλαναράκ, δζαδδεδέν κελδι κετζδι
ισέ, πέρδεν χαλκήν κιοζλερι που δζανανήν οϋζερινέ δου-
σοϋπ, κούγια νάκιχαν ζουχοϋρ ιτιμίζ πιρ αλιατίμ οϋλου-
γιέ σείρ-ου ταμασά ιδερ κίπι χαϊρέτλε πακμαγά πασλα-
δηκδά, ονδά χαζήρ πουληνάν ταιφεί μισβανήν δζούμλε-
σινιν χασετινι ταχρικ έγλεδι.

Πενι σούάλ ιδέρσενιζ, αζαί βιδζουδιμέ πιρ σιλκινμέ
κελοϋπ, ιραδδ έλδέν κίτιμίζ, βέ Γιονάν πουτλαρή κίπι λιάλ
κεσιλιπ πακάκαλμήσημ.

Γίνε δ πιρ παραφδάν σεμτιμέ άβδετινδέν, δλάνδζα κα-
λάνδζα άκλημη πασημά τοπλαγίπ, πέκ οϋσοϋλ βέ νεζα-
κέτλε σελάμ βιρδιμ ισέ, πανά γαζουπαχανέ πακήπ τεκ-
διρ ιτμεγιέ πιλέ ιρτικιάπ έγλέμεδι. ανλιαδήμκι, πιλδιγιμ
ποιδάν δεγίλ, γάλ πουκι ζέν δοστοϋν τοκουζοϋ ρεζιλλικ
ονιουδζουσοϋ βεζιρλικ δεγιουπ οϋμιδσιζλιγέ δούσμεδιμ ι-
σέδε, έδιπανέ τάβρηλα, βέ ιχτιατ ιλέ χαρεκέτ ιτμεγέ
πασλαδήμ.

“Ο ισέ, πέρ δεφά όλσούν δονούπ πάκμαγιαρακ, γιολά
ρεβάν όλδὴ ισέ, πέν ἄρτηκ πούσουλαί σαστήρήπ, βέ χίτς
κίμσελερ κίόρμούσμιδιρ δζάν πεδένδεν κίτδιγίν, γέλε πέν
κίόζούμλε κίόρδούμ. ιστέ δζανήμδὴρ κιδέν δεγίπ ἀρκι-
σηνά ταακλήπ ἐγλεδίμκι, σακίν όλδὴγῆ χανεγί ὄγρε-
νεγίμ.

“Ο ισέ ἄσλαδζα ἀρκασηνά πάκμαγιαρακ, ἀτανήν Μο-
ναστηρηνοάν παραφά ὅ πέρ ούδζουνδὰ πέρ χανεγέ κίρίπ,
πίρδε πένίμ ταακλήπ ιτδιγιμί κίόρδού ισέ, ζίγιαδε χιδδετ-
λενίπ, καπουγιού γιούζούμπε περαπέρ ὄγλέπιρ γαζέπλε κα-
πατδῆκι, σιδδετινδέν ἀνασήρη ἐρπκὰ διτρεδί.

Πενί ισέ πού μουαμελεσί δαχὰ ζιγιαδέ γιακλήπ του-
τουόδουρμάκλε, χεμάν όλάνδζα βαριετιμίν τελεφι ἰλέ πέρ
δεφαδζήκ βουσλέτ βέ ούλφετινέ ναίλ ὄλμάκ σεβδασηνά
μαίλ ὄλδῆμ, βέ ιστέ ὅ ἄσκη σεβδὰ ἰλέ κελίπ χανεμὲ γιη-
κηλμῆς γιατμῆς, βέ ἀτές βέ χαραρέτ βέ πέρ ἄλέβ ἰτζινδὲ
καλμῆσημ, βέ ἐσιδενλέρ Χόλεραγια τουτουλδούμ. κηγιὰς
ιδούπ, σεμτιμὲ ὄγράμκιηδλσρ, βέ Στέφανος ὄστούμ ἐ-
σιδίπ, Κονσοῦλιω ἐπδιρμὲκ ούζερὲ πὲς ἄλτῆ χεκίμ τοπ-
λαμῆς κέτουρμίσ ιστέδε χίτς πίρινιν σόζού μουβαφήκ κέλ-
μεδιγινδέν χιδδετλενίπ κοβιμούς, βέ νεδέν σόνρα σερχοσ-
λουκδάν ἀγίλουρ κίπὶ ούγιανδῆμ ισέ, γιανή πᾶσημδὰ
Στέφανοσι ἀγλέγιωρ κίόρδούμ βέ δερὸ σόγλεδίρ ἄσκ ἀγ-
λεδίρ φεχβαστήνδζα πανάδα ρηκκᾶτ κελίπ ἀγλαμαγὰ πᾶσ-
λαδῆμ ισέ, νέδιο πού χάλ δεγιού πανά σούάλ ἐγλεδί.

Πενίμ ισέ πογρουγιού σσίλεμεκ ισίμε κέλμεγιεζεριν-
 δεν, πιλούρσινκι μερχουμέ βαλιδεμίν τασβιρί πενδέ μεθ-
 δζούδδερ, πού κιούν σαχραδά δήπκη βαλιδεμέ πενζερ πέρ
 μαδάμα κιόρούπ, δούσούνούρκεν, πανά φενλήκ κελδι, δού-
 κούρλερ όλσούν σίμδι σαβουτόη δεδιγιμδέ, πέρ τακήμ τε-
 σελλά βέ νασιχάτ ιδίπ κιτδι.

Φερδατή κιούν γιχτακδάν κάλκότηγμ σαάτ σολουγού
 Τζατζά Λεμονιανήν χανεσινδέ αλόήμ. πού πέρ καδίρ-ουλ
 έμσαλ καρηόζαγάζ ιδί, σεναατή Πλάτραληκ (δειλαλ-
 λήκ) όλούπ, πέ χέρ χανεγιέ σερίεστ κιρίπ τζηκότηγνδάν
 κέσπι έμνιέτ έγλεμίσ, βέ τζόκ δεφά έρκεκλέρ Ιλέ διτέγ-
 λιλερ άρασηνδά χάλλ-ού τεσβιγεσί μούσκιλ όλάν νετζέ
 μεσελελερέ αλέτ όλμούς δεκπάζ διλπάζ πέρ χατούν
 ιδί.

“Αρτηκ πουνά ιλιτιόζά ιδούπ, Ιφαδέι χάλ έγλεμεκλι-
 γίμ ικτιζάι χαλδέν πουλουνμάκλε, όλ πενί ναλάν ιδέν
 δζανανήν έσκιάλινι άνλιατόδήμησα, χάαα ταηρόημ, σό-
 δουρ, όνά «Αναστασία» τααπέρ ιδερλέρ βέ γιανήστρα
 κιόρδούγιν ιχτιγιάρ καρή βαλιδεσίδερ, βέ πέρδε Δημήτρι
 ίτμινδέ όλάν καρηνδασή βάρδερ. λάκιν γιανλής κα-
 πουγιά τζατμήσσην όλλουμ, ό «Αναστασία» Τεβράτη
 σερισδέ ζίχρ όληνάν Σωσάννα κιπί έχλι ήρζόηρ, βέ βαλι-
 δεσί Καλογραία Μοναστηρή Ηγουμένισσασηνδάν ζιγαδέ
 ιτικαδλού βέ δηγκατλούδερ, καρηνδασή Δημήτριγι δέρ-
 σεν, Αναττασίαην ούζερινδέν έρκεκ κούς ούτζουρμάζ,

χέρ νέ χάλισε μεραμά ταγλάρ ταγανμάζ, βέ μουκιδι
 άβδζή έλινδέν ουτζάν κούς κουρτουλμάζ δερλέρ, πέρ δεφά
 τεδζρουπέ ιδελίμ δεδι ισέ, Τζατζά Λεμονιά σέν πενίμ νέ
 ραδδεδέ δζόμερό δλδηγημηή πασκά δεφάδα άνιλαδην, βέ
 πένδε σενίν καπιλιετινι τανήρημ, κίόρεγίμ άρτηκ σελ
 έγερτζι σου ιστι πιτουρεπιλουρ ισέν, σενίδε 'Αναστασίαγίδε
 ιχγιά ιδέριμ δεγιούπ, πέι δλαράκ γιεδινέ εν ρουπιέ άλ-
 τουνι κησδηροδήμ ισέ, 'Αλλάχ ουτανδθήρμασην ογλουμ,
 σενδέν δζόμερτλικ, βέ κίούζελλικ, πενδέδε ουσταλήκ δλ-
 δούκδζα, 'Αναστασία Σωτάνγανην κενδουσι δλσα κανδη-
 ρήρημ δεγίπ κηδι.

Πέν άρτηκ Καραγολδά νόπέτ πεκλέρ άσκέρ νεφερι κηπι
 'Αναστασίανην σοκαγηνή άσαγή γισκαρή ενίπ τζηκά
 τζηκά ικι τζίφτ παπουζ έσκιτδίμ, νίχαιετ άυτζούνδζι
 κίουνι Τζατζά Λεμονιά κελδι μουδζδελέρ δλσων δεδι,
 χαίρ δλά, νάσηλ δλδή δεδιμ ισέ, πέκ τζοκ κίουτζλουκ
 τζεκδιμ, έμμα ουμιδιμι κάττ ιτμεδιμ, πάαζη χεδιέ ιλέ
 ικινδζι δεφά κιδεδζεκ δλουρσαιμ, ις πιτέρ δεγιούπ, πέρ έλ-
 μάς γιούζούκλε πέρ σάλ κίστερδι. βέ ικι πιν γουρούς
 γιούζουγέ βιρουπ, 'Αναστασία ιτζούν αλδήμ, βέ βαλιδεσι
 ιτζούνδα σαλά πιν γουρούς βέ ικι γιούζ γουρούσδα Τζα-
 τζά Λεμονιαγιά βιρδιμ.

Πενλάρ χός, λάκιν πιραδερι Δημηήτριγι πουνδάν πέρ ις
 ιλέ πέρ ταρφα άσήρμαδήκδζα πόγιέκ κητζλκ βάρ πενίμ
 πιλδιγιμ πέρ ταδζίρ Προύσαγια ιπέκ αλθήρμαγά πέρ άδέμ

ἀράγιου δεξιού παραφηνηζὰ κιόνδουρεγίμ, σένδε δν πῆς
 γιγριμί κισὲ ἀκτζε βέρδε Προύσαγια κιόνδερ, ἄρτηκ πού
 βεσιλέιλέδε τεκλιφσίζ κίρερ τζηκάρσην δεδι ἰσέ, ἀδίλμι-
 διρ ἀλίμμιδιρ δεξιού σουάλ ἐγλεδίμ, ὄδαχὴ ἀδίλ βέ ἀλίμ
 δεμέκ νέ δλούγιου; σουγιού οὐφουρούρ ἰτζέρ, βέ χάττα
 πῆρ δεφά Κελίσα καπζίμαλή ὀλδήδα τουττουγού ἀκτζε-
 νῖν τοζού κάλμαμακ ἰτζούν ἐλλερινί γιούρ ἰδί, ἰλίμδζε
 δέρσεν κῖοκ γιούζούνιν γιλδηζλαρηνή βέ δενίζιν κουμουνού
 χιαπά ἰδεπιλούρ, βέ ἔγιερτζι Χριστιαν ὀλμασάτιδι, Μαλιέ
 ναζηρί ὀλμαγά λαγικ ἰδί, νέ τζαρέκι πού ἀσιρδὲ παρὰν
 ὀλμαδηκδαν σόνρα δισίν ἰλέ ἄρτλάν ἀβλασάν πόσδηρ,
 ἰστέ πούκαδαρ καπιλιετι ἰλέ πὸς κέζιουρ δεδι ἰσέ, κῖτ πανά
 κιόνδερ δεδίμ.

Ἄραδάν πῆρ σαάτ κέτζμεγιουπ Δημήτρι κελδι, βέ
 πάαζη σείλερ σουάλ ἰδερέκ, τὰμ δζεθαπὲ βιρδιγινί κῖορ-
 δούμ πεγιενδίμ βέ ἄνιδε γιγριμί κισὲ ἀκτζελικ ἀλτουν βι-
 ρούπ, Προύσαγια ἰπέκ ἀλδηρμαγά κιόνδερδίμ.

Φερδασή κῖούν Τζατζὰ Λεμονιά κελίπ, πουγιούρουν
 ἄρτηκ ἰς πιτόδι δεξιού μούδζέ ἰτόδι. πέν ἄρτηκ κενδουμέ
 τζεκι δούζεν βιρερέκ, κεμάλι φαχριέτλε Ἄναστασίανη
 ζιγαρετινὲ κῖτόδιμ, βέ βαλιδεσί ἰλέ Τζατζὰ Λεμονιά πῆν
 ζοάκ καπουτηνδὰ ἰστικπάλ ἐγλεδιλέρ.

Γιοκαρή τζηκῆπ, τῆριφάτ ὀτασηνά κῖροδιγιμδὲ, κῖορ-
 δόδιμ Ἄναστασία σουσ! πῆρ καναπὲ οὐζερινδὲ ἰκί γιασ-
 τῆκ ἄρτηκὰ ὀτουρμούς, βέ σιαχ κέχσουλερινί περουσάν

χαλδὲ σαγηνά σολουνά σαλήβερμις, βέ διρτεκινί γιαστη-
 γά, βέ πεντζεσινί ἄλ γιαγγαγηνά ταγιαμής, βέ πέρ ἀγια-
 γηνή καναπέ οὔζερινὲ οὔζαδῆπ, δίκερινι ἀσαγή σαλλαμής,
 βέ λαπίς ὀλδουγού πενπέζάρ ἄκ σαδεδέν σίμ βιδζουδι κί-
 ρουνούπ, δαμενί ὄνδὰ πουνδὰ δαλγαλανήρ, βέ πασηνά νίμ
 κάμερ σεκλινδὲ τακμής ὀλδηγή ἔλμασλή τζελένκ Ἀνασ-
 τασίανην σουουλεσινδέν σάβκ ἀλήπ δαχά ζιγιαδὲ ζιγιά
 πάχς ὀλμούς. ἰστέ πού χάλ ἰλέ Σουλτάν ταρζή ὀτουρδηγή
 χαλδὲ ἰτζερού κίρδὶμ ἰσέ, πέρδεν τορλιᾶκ κέγικ γιαβρου-
 σού ταρζή γιερινδέν σητζηραγίπ, δόρδουνδζὶ ἀδημδὰ για-
 νημδὰ πουλουνδού, βέ ἔλιμὲ γιακτησούπ βάι ἐφένδμ μουτ-
 σιού Φαβίνη σεφά κελδινίς καδεμλέρ κέτουρδινίς κου-
 γιούρουν δεγιούπ, πέν τεσφιφάτλε πένι γιανηνά ὀτουρτδού,
 πέν ἰσέ, χαίρετμδέν ρουγιὰ κίρδούγιωρ κηγιασῆ ἰλέ σε-
 λάμ βιρμεγίδε σασήρηπ, τζινί κίρζ κίπὶ πακάκαλμῆσῆμ.

Χάσηλη νεδέν σόνρα οὔγιανήπ, ἰλκ βουσλὲτ ὀλδη-
 γηνδάν, βέ βαλιδεσί ἰλέ Τζατζά Λεμονιά δαχῆ χα-
 ζήρ πουληνδηγηνδάν, ἀδὶ ἰλτιφάτ ἰλέ βακῆτ κέτζουρδίκ.

Ἰκινδζὶ δεφχδὲ, ἔλ πεσρεφι διλ σακασῆ δέρκεν οὔτζουν-
 δζιδὲ ἄρτηκ διλέ πέρ τεκλιφσίς ὀλδήκκι, κίρρενλέρδε κού-
 για ἄκδι ἰζδιβάδζ ἰτμίσίς κίπὶ μουπαρέκ ὀλσούν δεγιού
 τεπρίκ ἰτμεγὲ πατλαδηλάρ.

Πέν ἰσέ δαχά σούσλι πέρ χανέ ἰστιδζάρ ἐγλεδιμ, βέ
 ἀμπάρ βέ δολαπλαρηνή ἐρζάκη κίρνα κίρν ἰλέ βέ σανδῆκ
 σεπετλερινί ἐλπισεί νεφίτὲ ἰλέ δολδουρδούμ, πακκαλινην

καταπήνην έτμεκδζισινίν χιταπληρή πενδέν σορουλούρ,
 οίλε πέρ κιόισκι, δέγμε κιτσίν.

Πέρ κιούν μούουταδημηζ ουζερέ ιθ-ου ισρέπλε δέφι γάμ
 βέ ιμράρη ζεμάν ιδέρκεν, άνστηζδαν πιαδερι δειλέν Δη-
 μήτρι τζηκά κελδι ισέ, πέν ποζουλδούμ, βέ πασκά μουα-
 μελέ κιόζεδύρεν, πασκά πουλδούμ.

Πέρδεν ποίνουμά σαρηλήπ όπμεγέ βέ βάι έφένόιμ σένδε
 φακηρανεμιζε τεδρίφ ιδέρμι ιμίσσινιζ, ινσλλαχ' γιακή-
 νεν Στέφανανηζήδα όπμεκλιγέ μούγεσσέρ όλούρουμ, ε-
 δανήν κηζλαρή δζούμλεσι χεμισίρεμ Άναστασίανην παχτή
 ιτζούν χασέδ ιδύορλαρ δεδι ισέ, πού σοζ πένιμ πέκδε ό
 καθάρ χοσούμά κέλμεγλουπ, νέ δζεβάπ βιεδζεγιμι δού-
 σούνούρκεν, Άναστασία χεμάν Δημήτριγιε σαρηλήπ
 βζί μουχιπ καρηνόσσημ. χός κελδιν σεφά κελδιν δεγιού
 όπμεγέ πασλαδή, Δημήτριδε κερου κάλμαδήγια.

Χάσηλη έββελκι λακηρδή ούνουδουλδουκδά, σουάλ
 έτδιμ νάσηλ ιπεκλέρ; τιδζαρέτ κιόρουνούορμη; δεγιού ό
 δαχή ενίστεδζιγιμ μούδζδέ σανά, πού σενέ άληδζή πέκ
 τζόκ έλμκώηγηνηδαν οίλε πέρ ουδζούζ άλδθήμι, χιούζδέ
 σεζάν τιδζαρέτ ιδεδζέκσινιζ ουμιδινδέίμ, φάκατ όν πίν
 γουρούς δαχά τεδαρούκ ιτσενίζδε, πέρ σεφέρ δαχά ιτσέμ
 φενά όλμάζ βέ πού φουρσάδ δάιμα έλε κετζμέζ δεδικδέ,
 πέν ισέ, πέρ άν έββέλ δέφ όλμασηνή ιστέριδιμ, οίλείσε
 δούρμα κίτ δεγιούπ, κεμερέ ταβρανδήμ, βέ σαρή άλτουι-
 λαρή τζηκαρήπ. όν πίν γουρούς δαχά βερδιμ, ό ισέ πα-

ραλαρή δζειπέ ενδιρίπι, κίτμεγέ χαζηρλανόη 'σι, 'Αναστασία βάϊ Δημητρόμου πέν σενί πέρ αϊόηρ κίρμεδμι, χασρετίλε γιανάρεκν σίμδι γίνεμι κίδεδζέκοιζ, δλίμάλ πέρ κατζ κίουν έγλένδε όνδάν σόνρα κίτ δεγίου πανάδα ριζά Ιτμεγέ πασλαδή ισέ, άρτηκ ταγιανάμαγιπ πέρ κατζ κίουν έγλενσίν, δεδίμ, Δημητρό ισέ, μάδαμκι όγλέδερ, φουσαδή έλδέν κατζήρμαγιαλημ, πένίμ γιεριμέ πασκά πέρ μουτταϊό δοστούμ βάρ όνου κίονδούρελίμ δεδί, πένδε ζαρραρή γιόκ δεδιγιμδέ, τασρά τζηκδή κούγια άχκαπηνή Προύσαγια κίονδούρμεγέ.

Πεζ 'Αναστασίαίλε ζαβκημηζά δεβάμ έγλεδίκ, βέ ό κίόζε τκαμδάν σόνρα 'Αναστασία ριζά Ιτόδίκι, πέρ «Πάνκο Φαρωώ» άτζαίμ, βέ έλιμέ πέρ δεστέ κυλλαηλημής κιαγήό βιρδί.

Όγιούν κιαγηόηνα τόςπέ Ιτμίζ Ιδί Ισέμδε, 'Αναστασίανην χατηρή παστηρμάκλε, κοίνουμδάν άλτούν κισεσινι τζηκαρδήμ Μάσσα όύζερινέ δοκδούμ, Δημητρό δαχή πέρ τακήμ άλτούν τζηκαρήκ κοϊδού Ισέδε, βαπαλή πόνουνα πένίμ βιρδιγιμ άλτουνλαρά πένζέρ Ιδί. κιαγηόλαρή όκεδζεγιμ βακήτ 'Αναστασία έββελα ζάι Ιδέν, σόνρα καζανάν κιαγηόλαρ άτηλαδζάκ δεδί, πού ούσουλ χόσουμά κέλμεδι Ισέδε, χατήρ πελατή πουνούδα καπούλ έγλεδιμ, βέ όγιούν όύζερινδέ χέρ κάνγη κιαγηόά άλτούν κοϊδού Ισέ, κζανδή, πιλίμέ άρτηκ κιαγηόλαρ Ισαρατλίμι Ιδί, χάσηλη κίζιμ άλτσινλαρ ένδαμηή Ιλέ Τζελεπέ Δημητρονούν κισεσινέ Ιντικάλ έγλεδιέρ.

Πουνλάρ νέ ισέ νέ, φάκατ πέρ σεί τζόκ κίουδζούμε
 κελδί. Άναστασία ούσουλ ιλέ γιανημά γιακλασήπ,
 Μούτσιου Φαβίνη πιαδερίμ. κουνδά ολδούκζα, χανε-
 μιζδὲ έγλενμεκλιγίν ολάμαγιαδζακ δεσί ισέ, πάσημά
 γιλδερήμ. ισαπέτ ιτμισέ δόνδούμ, άρτηκ νέ γιαπάρτην,
 νήσφη λείλδεν σόνρα σουδούνου δόκμίζ κεδι κιπί χανεμέ
 κελδίμ, βέ που κιδίζ, βέ χέρ Πάνκο Φαραωδά ζάι ιδίς
 χόσουμά κέλμεγιουτ, σούπχελενμεγέ πασλαδήμ, βέ ούτζ
 κίουνδέν σόνρα Δημητρού δζέλπ ιδούπ, άδζελε Προύσα-
 για κίτ ιπεκλερί άλ κητούρ ζίρα άκτζέδζε ιχτιγιαδζήμ. βάρ
 δεδίμ, σαχήχ ολκράκ, κισεδάρ έφένδι κερεγι κιπί ποσαλ-
 μής ιδί, βέ γιάληνηζ, ιπέκ ιτζούν ικι δεφαδὲ βιρδιγιμ
 20,000 γουρούς καλδὲ ιδί δεσέμ. δζατζοιρ.

Δημητρού πάζ ούστουνέ δεγιπ κητόι. πέν άρτηκ φερδασή
 κίουκ τόγρου Άναστασίανην χανεσινέ βαρήπ, σοκάκ
 καπουσουνού άτζήκ πουλδούμ, μέγερ βαλιδελι άτζήκ
 πρχαράκ κομσού έβινέ κητμίζ ιμίζ.

Πέρδεν Άναστασίαί χαίρετδὲ πηρακμάκ ιτζούν ούσουλ
 ούτουλ γιοκαρή τζηκδὲμ, νέ πακαγιμ, έτά καπύουτου κι-
 λιτλι ολουπ, κουλάκ βιρδίμ ισέ, ιτζερουδὲ Άναστασία
 ιλέ πέρ έσκέκ μούκιαλμε ιδίγιωρλάρηδη, δηκκάτ ιτ-
 διμ, άνλιαδήμκι Δημητρούδη, Άναστασία δαχή, άμάν
 έφένδιμ, γιετιτίρ άρτηκ, πέλκι Φαβίνη κελούβεριμ, κίτ
 κιορσίμμε, ζίρα άγιάκ ταπουρδουσουδά έσιτδίμ, τογρου-
 σου πουνή έγίου γιολδούκ, άρτηκ γιόλ βιρούπδα πασκά

κάζ πουλμανήν σηρασή κελδοί δεδιγινί κουλακλακλαρήμ
 ιλέ έσιδίκ, βέ άναχτάρ δελιγινδένδε πάαζη ουίγουνσούζ
 χάλ μουσαχεδέ έγδεδίμ ισέ, πέν άρτηκ ταδζή 'Αδζεμδέν
 κεινίπ, κουρσούν δομούζ κιπί διβάν χανεδέ σεγиртμεγέ
 βέ κιούφρ ιτμεγιέ, βέ κιδί 'Αλλαχήν ζαλιμί πατακδζηλάρ,
 σίμδι σιζί σσίλε γιαπαδζάγημ δεμεγιέ πατλαγιπ, καπου-
 γιζ πίο κάτζ δείμέ βουρδούμ, βέ άνιδε άνδάν χιδδέτλε
 χόκούμετ κοναγηνά κιδίπ, σικιαγέτ έγλεδίμ.

Φερδαστή κιούν γιανήμ. σηρά ικί καθάς άλαράκ, κίτ-
 δικ καπουλαρηνή βουρδούκ, σές σεδά ζουχούρ ιτμεδι-
 νίχαιετ κομσουλάρ πέντζερελερε τζηκήπ, έβδέ κίμσε γιόν.
 άνλέρ κετζέ γιαρσησηνά πηρτηλαρηνή καιγά τασηδηλάρ,
 βέ τόγρου 'Ιστανπολά κιτδιλέρ. δούγιούν ιτμέκ ουζερέ
 σιζί άνδά πεκλερλέρ δεδί πιρί. άαί Φαβίνη δεδικλερι πού-
 μουδουρ, έμμαδα γιολδουλάρ ζεβαλληγι χάαα δεδί σ
 πιρί πού όν πέσινδζίμ κίμ πιλούρ λάκιν δαχά πετδέρ
 όλσουλάρ, ικί καρέ κιόζλού κιορούτουν διβανέ όλουρλάρ,
 άχλιακηνή περτίς ιτμεζλέρ δεδί σ πιρί, χάιρ χάιρ κόμσου
 διλέ δεγιλ, σ έδεψίζ φχισέ να κιορδούρ, πού καθάρ έγιου-
 λικ κιορμις ιέν, νίχαιετ πουνούδα τζηράγ τζηκαρδή,
 πιζέρδε κεντζλιγιμζδέ χαλιμιζέ κιορέ δόστ έδινδίκ,
 έμμα πσίλε χηγιανετλικ ιτμεδικ, άρτηκ πουνού μεσλικ
 ιθινμισλέρ δεδί ένδζαμκή καρή.

'Ανλιαδήςκι, δζούμλε άλέμ άχβαλιμιζι πιλούρ ιρίς,
 πέν ισέ πίο 'Αλλάχ πιλούρ κήγιás ιδέριδίμ, ρεζιλ όλμα-

νήν αλεμί γιόχ όνδάν τόγρου όταμά κελίπ καφαί γερέ
 βουρδούμ, άζ βακήτ ζαρφηνά γιούζ πίν γουρουσδάν
 όζειπδέν γιούζ παρέ κάλμαμής, δούσούνδούκδζε τζηλδηριά
 δερεδζεσινέ κελίον ιδίμ.

Άκλημά χιφφέν κετούρμεμεκ ιτζούν γιαταχδάν ση-
 τζηραγίπ τασρά τζηκδήμ, βέ πέρ άζ δέφι γάμ ιτζούν Μα-
 δζάρ Καζίνολαρηνά κιτόδιμ, έμμα διρκέν γιεγέν όκούζ χαρ-
 μάν γερινί κιόρούνδζε όγιουρδούρ δεδικλερι κιπί, έπιτιδα
 Άναστασίαί όνδά κιόρδούγούμ χατηρημά κελούπ, τούι-
 λερίμ ούρπερδί, βέ πέρδε ζάταν ούλφετιμ έ ούφταδέν όλάν
 Μαδμουαζελλέρ βέ Μαδαμλάρ, βέ κονουσμάκληγά άρζού
 τζεκέν σινγιουρλάρ φύλουζέ μόχτάδζ όλδηγημηή χαπέρ
 άλαράκ, γιούζ τζεβιρμεγέ πασλαδηλάρ, κίμισίδε, άδαμ
 πράκ σου τζαπκηνή, σελάμ βιερεδζεκ άδém δεγίλδιρ, δε-
 διλέρ, βέ χάττα πάαζηλαρη σελαμημηή άλμαδηλαρ, βέ
 πενδέν έββελδζέ Καζίνοδα ότουρανλάρδα πέλκι πέρ φιν-
 δζάν καχέ έτζιρίριζ κορκουσού ιλέ, πέν καπουδάν κίρέρ-
 κεν καλκήπ κιτόδιλέρ, βέ ιλτιφάτδα έτμεδιλερ, πέν ισέ πε-
 χερινέ κατζ δεφαλάρ ζιγιαφέν βιρμίζ, βέ σηκλέτ βακητ-
 λαρηνά άκτζέδζεε πουλουνμούς ιδίμ.

Νέ τζαρέ δούνγιανήν χαλι πόιλέδιρ, δούσενίν δοστού
 ελμάζ, πακδήμκι όνδά έγλενμék ισίμé κέλμεγιεδζεκ, ά-
 νδε καλκήπ, γιαλή κεναρηνά τζεκιλδίμ, βέ δениζδέν τενεφι-
 ρούζ ιδέν, όλ όμούρ πάχρ ρουζκιάρ έπεγιουδζε φαίδέν ιδούπ,
 άκλημηή πάτημά τοπλαδήμ, βέ σου φαχισεδέν βέ έδεφκ

Δημήτριδεν χιτζ όλμάζιτε σού 20,000 γουρούσου άλ-
μαγά τζαρέ δούσούνουρ Ικέν, χατηρημά πέρ φηκρά κελδι,
σουλέκι.

Βακτὴ ἰλέ Χινδιστανὴν Μπόμπάι σεχειρινδὲν Ἰσταν-
πολά πέρ ζαδεκιάν τίν σανδὴκ τζιβιδὸ κετουρίπ, πουνδᾶ
ἰτέ σαμούρ κούρκλι πηλάντ γιούζουκλι σιμσαρλάρ ἐξλι
ὀλμαδηγηνδαν, βακτὴν μετχούρ πέρ φαχισεσί ἰλέ κέσπι
μιτσιπέτ ἐγλεμίσ, χάσηλη 999 σανδὴκ τζιβιδὸ πουνούν
γυλουνδᾶ σάρφ ἐγλεμίσ, βέ κούρνάζ φαχισέ ἴξ πέρ σαν-
δηγά καλδηγηνὴ χαπέρ ἀλήσην, παπουσλαρηνὴ ἐλινέ
βερμίσ.

Ζεβαλλὴ Δελὶ κανλὴ μερακηνδάν τζηλδημαῖ δερεδζε-
σιε κελίπ, χαμμαλάδε βιερεδζέκ παρασή ὀλμαδηγηνδαν,
πέρ τανεδζικ καλάν Τζιβιδὸ σανδηγηνὴ σπρητηνά γιούκλε-
νέκ, σολουγού Σαράϊ κούρνουνδᾶ ἀλμής.

Βέ σανδηγηνὴ ἐτροχηνὴ κούρκου ἰλέ δελερέκ, πέρ ούρ-
γάν παγλαγίπ δενιζέ ἀτμής, βέ πιάσλαμής σανδηγηνὴ δε-
νιζέ σοκούκ τζηκαρμαγά, βέ δελικλεροδέν ἀκάν τζιβιδὸ ἰλέ
δενιζέ πογίμαγά, δ δερεδζέκι, δαλγά βέ ἀκηνηδὴ κιαγὴδ
χανέ κούρραζινέ πογάζ ἰτζινέ βέ Μάρμαρα δενιζινέ τογρού
πογίμαγὶ κούτουμερέκ, κοδζᾶ δενιζίν γιούζουνὶ σιμσιγιαχ
πογίμαγής.

Μέγερ χανκιάρ γιληνδάν παραφᾶ κούσχοδὲ ὀτουρούρ
ἰμίσ, πού χαλί κούρμίσ ὀλουπ, ὅταν σού ἐδεπίσιζι κητούριν
χουζουρμαῖ, γέ χαλίτ ἰδούπδα, πούλε δενιζὶ πογιάγιορ

δεξιού ἔμρ ἰτμεσινίν οὐζερινδὲ, πουνού γριακάπατσα του-
τούπ, τζιβιδὲ σανδηγή ἰλέ πιλέ χουνκιάρην χουζουρουνά
κιοτούρουγιουρλαρ, μέγερ ονούνδα ἄσηλ μουραδὴ δ' ἰμίτ.

Δελίκανληγιιάδα ζαδεκιάν δεδίκρια, χεμάν χουνκιάρην
χουζουρουνά τζηκίνδζα, γιεσὶ γιερδὲν τεμενιά ἰσοῦπ, σε-
κιζινδὲ σατζάκ ὀπούπ, τοκουζδά ἰλ κιοκούτοδὲ διβανά
δουρμούς ἰσέ, Χουνκιάρ πουνούν ζαδεκιάν ὀλοδηγητή τεσ-
ριφατηνδάν ἀνλιαγίπ. νέδιρ ὀγουλ πού χάλκι, ποίλε δε-
νιζὶ πογιαμαγά τζαλησῆγιορσουν; σεπεπινὶ σοίλε δεγί-
σιν, Σσέβκετλουμ χουζούρι ὀχανεδέ χιλὰφ ὀλμαζ Χιν-
διατανδάν πίν σανδὴκ τζιβιδὲ ἰλέ κελδῖμ, σερδὲ κεντζλικ,
βάρ, πῖρ φαχισεγιέ τζατδῆμ, νὲ χικμέτκι, πῖρ σανδὴκ τζι-
βιδὲ ἰλέ κὸτζαμαν δενιζὶ πογιαδῆμδα, 999 σανδὴκ τζιβιδὲ
ἰλέ ὀλ φαχισεὶ πογιαγιάμαδῆμ δεγίσιν, Χουνκιάρ κειριετὶ
ἀνλιαγῆπ, ἀνιδε μερκουμέ φαχισενίν ὀζελεπὶ ἰλέ 999 σαν-
δὴκ τζιβιδὲν πεδὲλ ἀκτζεσινὶ ἀλήπ, δελὶ κανληγι βατανῆ
σεμτινὲ κιονδερμίζ, βὲ ὀλ φαχισεγίδε πῖρ δαχὰ Ἰστανπόλ
γιούζι κιορμεμεκ ὀαρτῆ ἰλέ νεφὶ ἐγλεμίζ, ὀ ἰσέ, ὀ ἀνὲ κελ-
λινδζεγιέδεγεν νετζέ ὀυτζ ἀμπαρλή κεμιλέρ γιευτιμού-
σους.

Πέν δαχῆ πκνά ὀγιούν ἰδὲν χαινλερὶ νάσηλ ἰδζρά ἰδε-
δζεγιμὶ δούσούνούρκεν, πῖρ δεσιτέ πουλάμαγιπ, κενδουμὶ
ἀσμακληγὰ καράρ βιρδῖμ, βὲ δέρχαλ ἐβλιαδηνὰ βα-
σηγιέτ ἰδὲν ἀκηλλῆ ἀτπνήν φηκρασῆ χατηρημά κελδὶ
τόίλέχι:

Πίρ άτά έβλιαδηνά κιούλλιετλου βαριέτ πραγήτ, άχ-
 λιακηνήδα πεγένμεδιγινδεν, όλεδζεγι σηραδά έβλιαδηνή
 δζέλπ ιδερέκ, έί όγλουμ ιστέ πέν άρτηκ σειαχατή πιτιρί-
 γιορουμ, βέ σανά κιούλλιετλου έμλιαχ έσγιά βέ νουκούδ
 δαχή τέρχ ιδίγιορουμ, βέ έγερτζι σου βριαετι τεδπιρσιζ-
 λικλε ζάι ιδερέκ, ούμούδσιζλιγέ δούσεδζέκ ολούρ ισέν,
 σανά βασιετιμ όλσοούν, παχόζεμιζδεκι φελάν άγαδζήν φε-
 λάν δαλινέ άτηλάτην δεγιούπ ρουχουνού τεσλιμ έγ-
 λεμιζ. ✕

Όγλάν άρτηκ παπατή όλδούκδέν σόνρα, πίρ τακήμ
 δαλκαθηκλάρηλα δούτουπ καλκαράκ, γιεβιμέ ισ-ου ιδρέτ
 βέ ζιγικριτελέρλε μεσγούλ! όλκράκ, άξ βακήτ ζαρφη-
 νδζ άλτηνδάν κιρμιζ ούπτουνδέν τζηκιήζ, βέ φούλούσε
 μόχπαδζ ολούπ, γέρ κάνγη δοττουνά βέ ζάτχν περαπέρ
 γιεγιπ ιτζογι δαλκαβουκλαρά παρά ιστεμεγέ βαρμής ισέ,
 όζούμλεσίδε γιούζ τζεβιρίπ, γάιθε βάρ δερδιγγέ γιάν δε-
 γιερέκ κοβμουσλάρ ιτέ, ζεβαλλή όγλάν μεεγιουσιετέ ού-
 σούπ, νίχαιετ παπαστηνήν σόν βατηγετι γατηρηνά κελμιζ,
 βέ άκαπινδέν πίρ καβί ούργάν άλαράκ παχτζεγέ σεγιρτ-
 μιζ, βέ γεμάν ιπί πογαζηνά τιλλέ ιδίπ ούδζουνού ζικρ έ-
 λάν άγαδζήν δαλινέ παγλαγίπδα κενδουσινί άσαγή σάλ-
 δηγη σατ άγαδζήν δαλή ταγιανάμαγιπ, τά διπινδέν
 κοπδουκδά, νέ πακστήν όνουν έραση ναδιόε μούδζεβχεράτ
 βέ έλμάς βέ πηρλάντ βέ ζουμρούδ βέ γιακούδ βέ χακήκ
 βέ σελγιάν τασλαρή ιλέ τολά καλμής. ✕

Μέγερ πικρή μάχους μούδζεβχερατή βραχια βάζ
 ιτμίζ ιμίζ, κί όγλουνού μεγχιουπιέτ χαλινδέ πέρ σηηη-
 δζάμα ήλά. +

Ζεβαλλή τζοδζούκ 'Ιλάχι κάπαδζηηημ νουρλάριτζινδέ
 γιατάσην δεγχιούπ, μούδζεβχερατή τοπλαδηγή μισιλκού
 άκληηηήδα πκσηνά τοπλαμής, βέ άρτηκ τοκλιό βέ δαλ-
 καθούκ όσοπλαρή άόιλ βέ σαόηκ βέ χαλίζ όσοπλαρδάν
 τεφρική έγλεμίζ, βέ ίσινι ραπούτατηνά βάζ ίδούπ, έβθεικιν-
 δέν ζιγιάδε παρλαμής.

Βέ δαλκαθουκλάρ πού χαλινά κίόρρεκ ναδίμ όλμουσ-
 λάρ, βέ κούρούκ πσυλαγιαράκ, γιακλατμάκ ίστειμιστέρ
 ίτέδε, γιαήλην πουνδάν ίτλέρ, πέν σιζι τεδζρουπέ ιτμέκ ί-
 τζούν μάχους γιοχσουλλούκ κίόστερμίζ ίλίμ δεγχιπ, πέρ
 δαχά γιούζ βέρμεμίζ. +

Πενίμ ίσέ πού κίπύ σηηηναόζάκ πέρ βασηγετιμ γιόκ
 ίδι, βέ ζενκινδζέ Δεδέμ Τζελεπί Βατιλάκη βάρ ίδι ίτέδε,
 άγγάδα ίφάδέι χάλ ίτμεγέ γιούζούμ κάλμαμής ίδι. όσο-
 τούμ Στέφανος βάρ ίδι, άνήνδα όβουό ναιχατλαρηηή
 διηλέμεγχιουπ, πέτ μουαμελέ ίτμίτιδιμ. άνδζακ σηηηνα-
 δζάκ πέρ άβουκατληηήμ βάρ ίδι, χάλ πούκι 'Ιστανπόλδά
 χένουζ Χόλερα όέρ ου ίζαλέ όλάμαόηηηηόκν, κιαφρεί μα-
 γαζαλάρ βέ καλεμλέρ βέ δεβατρι άλιγιέ καπαλή όλουπ πέρ
 ίζ κίόρούλέμίζ ίδι. +

Ίστέ πούλε όύμιδσιζλίκλε όούσενούπ για μεδεδ 'Αλ-
 λάχ δεγχιού κίόζλεριμζ γιοκαρή καλόηρδήμ ίτε, νέ πικα-

γίμ Στέφανος δοστούμ πατήμ. ούζερινέ δουρμούς βέ πενή
 δινλέριμις. μέγερ άχβαλιμί χαπέρ άλμής ολούπ, πενή
 έβδέ πουλάμαγίτιν, άραμαγά τζημηής, βέ Καζίνοδαν
 ταχλήκ ιδερέκ οραγία κελμίτιμις, πέρδεν ποίνουμά άτηλήπ
 κιοζλεριμδέν ό πού, βέ νέδιορ πού γάλ κάλκ κιδελίμ. δε-
 γιούπ κολουμά γιαπησδή.

Βέ όνδάν καλκήπ πέρ μαχβί μαχαλλέ κιοδικ, βέ όνδάν
 βουκούου χαλι όλμουσού κιοπί άνλιατδήμησα, νέ ζάνν έτ-
 διν, άνλέρ όίλέ πέρ φαχισελέρδερκι, σανά κελίνδζεγιέδε-
 γιν κίμ πιλουρ κατζηνή τζηράχ τζηκαρδηλάρ, βέ ό κα-
 ρηνδάτήμ δεδιγι Δημήτρι άνήν άσηκήδερ, μάχσους ιδερ-
 λέρκι, έχεμιγιέτ βιελέρ, βέ ποίλεδζε άράσηρα πιρέρ κάζ
 πουλαράκ, γιολαράρ, βέ ζέν δοστού ίλέ γιερλέρ. βέ φύ-
 λούζε μόχτάδζ έτδικδέ, όνή τέρκ ιδούπ, πασκατηνή ά-
 ρκράρ, νέ ίπέ κετζιμίς όλά δεδι χιτζ όλμάζ 'σε σου
 γιεζιδ Δημήτριγιε βιεδιγιμιζ 20,000 γουρούσού άλάμα-
 γιαδζάκιμηγιζ δεδιγιμδέ, άρτηκ άνήν ούστουνέ πέρ σου
 ιτζ βέ κετζιμίς νομαζηγγά δουτ, πού δζούμλε ίλέ τζα-
 λητήρηζ, έμμα ούμιδ ιδέμεμ, χέρ νέ ίπέ, Δεϋτε προσκυ-
 νήσωμεν δεγιούπ, παρά καζανμαγά πακαλήμ, έλχάμ-
 δουλλαχ κένόζσιν βέ μαλιουματήν βάρ, βέ μεσλεκίν να-
 διρατδένδερ, άίμιδι ζάι όλάν δεβλέτ ιτζούν κεδέρμι ιδίγιρο-
 σαν; δεβλέτ δεδιγίν σινέκ κιοπί όνδάν όνά κονάρ. βέ έ-
 γερτζι άίμιδι χιτζ άκτζέμ κάλμαδη δεγιού κεδέρ ιδίγιρο-
 σαν έτμε δόστ δεδιγίν καρά κιοούν βέ πούγγ σαάτ ιτζούν

λιαζήμδερ, σούκουρλιέρ ολσούν ισλέρ άτζηλήνδζαγιαδερν
 ικιμιζίδε ιδαρέ ιδεδζέκ άκτζέ βάρδερ, χέρ σείν μακπουλού
 σαγλήκδερ, ζάι ιτδινγιγι δλμεδινγιγι δουταλήμ, έσιφ
 έτμε δεγιούπ, κεμερινί μειδανά άπόή, βέ άλτσούν δε-
 λού ιδί.

Πού χαλί κιορούσούν πασημαδάν πέρ δουμάν στηγιαλδύ,
 βέ Στέφανος δοστούμ γηζήρ κίπ κισίπ πέν πόγιούκ
 τεχλικεδέν κουρταρδή, Άλλάχ σαδής δοστού εξικ έ-
 μεσιν!

Νίχαιετ κεμερι άτζήπ άλτσουνλαρή μειδανά δούδι, βέ
 2 χισπέ ιδούπ, όν πίν γουρούς βιρδί, βέ όν πίν γουρούς
 κενδουσι άλδή, πέν δαχή τεσεκκούρ ιδερέκ, άλτσουνλα-
 ρή ούζεριμέ άλδήμ ισέ, άκλήμ πασημά κελίπ κιοζλερίμ
 άτζηλδή, βέ πανά άζιμ δζεσαρέτ κελούπ, σοβουγού βα-
 ζηφέ ιδίνμεγεν κασσαπ κίπ δουνγιαγι βαζηφέ ιδίνμεμεγε
 πασλαδήςμ.

Σσοίλέ νάκλ ιδερλέρκι, βακτή ιλέ πέρ Κασσαπ γιερέ
 τούκυσέν δογγάρ δερεδζεδέ σοβουκδά δάλ γιελεκδζέκ ό-
 λούπ, έτ σατάρημής.

Χέρ κές τζιφτέ κιούρκ ιλέ ούσούγιωρ, πού νέ χικμέτδερ
 κί δάλ γιελεκδζέκ ούσούμεγιωρ δεγιού σούάλ έτμής τπ-
 διλέ τζηκάν βαλίε κελδε, έφένδιμ κεμερινδεκί άλτσούνδερ
 κηζδεράν δεγιού δζεβάπ βιρδικλερινδέ, φερδασή κισούν
 μέυδζικισίζ πέρ βεσιλέ ιλέ βαλί πουνού δζέλπ ιδερέκ, κού-
 για χακκηνδά όλάν ιφτιραδέν τολαί δζεραίμ άλμακ ού-

ζερὲ πέλινοδεκί κεμερί τζηκαρτμήσ ἰσὲ κασσάπ ὁ σαάτ σο-
 βουγού γίσς ἰδούπ, σητμά τουτμούς χιπί γιάχοδ Ἰμιρίν
 ἰτί μιτσιλλού διτρεμεγὲ πιάσλαμής δερλέρ.

Ὁ μαχθί μαχαλδὲν καλκήπ. περουσανιετιμίζιν ἐκινί
 πέλλι ἴτμεμσκ, βὲ ἐγρὸν κίουν δοστλαρηνά δζάγα ἰτρεκ
 ἰτζούν Μαδζαρήν ἔν μεσχοῦρ Καζίνοσηνα ὀτουρδούκ. βὲ
 ἰκιμίζδε χάιλιδζε ἀκτζὲ σάρφ ἐγλεδίκ ἰσὲ, πιζί κίωρὲν τακ-
 λιὸ δοστλάρ χαίρετδὲ καλήπ. τζόκλαρη μουκαδδέμδζε
 ὀλάν οὔιγουντούζ ταβουρλαρή ἰτζούν ναδίμ ὀλδουλάρ ἰ-
 σέδε, ἀρτηκ δονούπδε γιούζλερινὲ πιλὲ πάκμαδτηκ, βὲ ἔ-
 ξερι μαδάμ βὲ μαδμουαζελλερέδε πὲδ μουαμελέ ἰλὲ γακα-
 ράτ ἐγλεδίκ.

Ἰσρέτ μακπούλ ὀεὶ δεγίλ ἰσέδε, πάαζη χὲς χαλλερί
 βάρδερ, ζουγούρδὲ ζενκίν ἰδέρ, τοπαλά ἀγιάκ, κίωρὲ κίόζ,
 κορκαγά ὀζεσαρέτ βιρίρ. πάαζη χαλλερίδε βάρκι, ἰνσανή
 ἰνσάν κηγιαφετινδὲν τζηκαρήρ. πὸν παπδὲ σόιλὲ νάκλ ἰ-
 δερλέρκι:

Τεβελλούδάτ κιταπηνδὰ, Πάπ Θ. χανὲ 20, νάγλ ὀλη-
 νούρκι, Νούχ Πείγαμπέρ πέρ πάγ δικμίζ. Γιαχουδιλεριν
 Ταλμουδού πὸν κητσά νακλιγιέτ οὔζερινὲ οὔζούν πέρ χι-
 κιαγιὲ ἰλαβὲ ἰδίορ. Πὸν χικιαγιὲ χέρ νὲ καδάρ μασάλ ἰ-
 σέδε, χισσὲ ἀληναδζάκ πέρ νασιχάτ χιπί δαχί ἄδδ ὀλη-
 ναπίλούρ.

Μεζκίωρ χικιαγιὲ μούδζικίνδζε, κόγια χαζρέτι Νούχ
 παγηνδὰ ἰσλεδιγί βακήτ, σείτάν γιανηνά κελίπ, ἐνὲ

γιαπήγιρσούν;» δεγιού σοράρ. Νούχ, «Πάγ ονίγιρσούν
 δέρ. Σσείτάν, «Πάγ νεγιέ γιαράρ» δεγιού σουάλ ιτμεκδὲ,
 Νούχ, «Όνούν μείθεσινίν κερὲκ γιασῆ βέ κερὲκ κουρουσού
 τατλή βέ πεσλειδζίδερ, σαραπή σαχῆ καλπέ σαζλήκ βι-
 ρίρ» δέρ Σσείτάν, «Πέκ ἀλιὰ δὲλε ἰπέ πένδε γιαρδῆμ ἰδε-
 γίμ» δεδικδὲ, χαζρέτι Νούχ ραζῆ ὀλούρ. Ὀλδακτη Σσεί-
 τάν πέρ κουζού, πέρ ἀρσλάν, πέρ δομούζ, πέρδε μαιμούν
 κετιρίπ, χέπισινι πέρδεν πογαζλάρ, βέ παγήν τοπραγιή
 διλάρην κανῆ ἰλε καρῆσῆρηρ. «Πουναὺν νετιδζεσί σου
 ὀλδούκι, ἔερ χικιαγιεγι γιαζάν, «πέρ ἀδάμ σάλτ παγήν
 χουτουλέ κετσερδιγι οὐζουμδὲν γέρσε, πέρ ζαράρ δουμάζ.
 κουζού κιπί χαλίμ βέ τεμίζ ὀλούρ. Λάκιν οὐζουμδὲν για-
 πηλάν σαραπδάν ἰτζμεγέ πατλαδηγή κιπί, χέρ νέκαδάρ
 ζαίρ ὀλσά, κενδινδὲ ἀρσλάν κουβθετί βάρ ζάν ἰδερὲκ, πα-
 σηνῆ πελαγιὰ ὀγραδῆρ. Ἰτζκιγιέ δεβάμ ἔτδιγι χαλδὲ,
 δομούζ κιπί χόρμετσιζ βέ ραπητασῆζ ὀλούρ. Ἐγιερ σερ-
 χός ὀλούνδζαγιαδέκ ἰτζέρσε ἀπούκ σαπούκ σάιερ, βέ
 γιόρρουνδούγού βακῆτ δεβριλίρ, μιτκινλενίρ, βέλγασῆλ
 μαιμούν κιπί μασκαρά πέρ σεί ὀλούρ» Νουχούν κίου
 νούνδεν πού ἀνέδεγιν ἰντανλαρῆν πεδζρουπέσι πού Για-
 χουδὲ μασαληνῆν τὰμ βέ χκκλή ὀλδουγουνού τασδὲκ ἰτ-
 μέζμι;

Όνδὰ Στέφανος ἰλέ ἰσρετι ζιγιαδεδζέ κατζηραράκ, ἀζ
 ἔθβελδζέ χακαράτ ἰτδιγιμιζ μαδμουαζέλ βέ Μαδαμλαρῆν
 πάαζηλαρηνα χάρφη ἔνδάζ ἰτμεγέ πασλαδῆμ, Στέφανος

Ἄναστασία φηκρασηνή χατηρημά κετουρὸι ἰσὲ κενδουρὶ
τοπλαδέημ.

Χάσηλη Μάρτ αἰνήν κιάχ ἀγλαγίτ κιάχ κρούιδιγί
μισιλλου Ἄναστασία φηκραση χατηρημά κελδιδε, δι-
σέχλι ταίφεινι ἰκράχ ἰδερ ἰδίμ, χατηρημαδάν κζήκδηςη
ἀνδὲ, γίνε ἰνσανή δζεχεννεμὲ κρότουρὲν σάιτανλαρά (οὐσέχ-
λιπερε) μαίλ ὀλοῦρ ἰδίμ.

Σσὸιλὲ βάσφ ἰδερλέρκι, 12 αἰλάρ πιρὲρ βαρήλ σαραπ
κουρούπ, χερ πiri νόπέτλε ἰτζμεγὲ κάβλι καράρ ἰτμισιέρ.

Ἐββελ ἔμιρδὲ Μάρτ αἰ κενδου βρηληνή ἀλτά κο-
γιουπ, ὃ πῖρ αἰλάρ βαρηλλαρηνή οὐστουνέ σηραλαμησλάρ.
βέ χέπισινδεν ἔββελ Μάρτ σαραπηνή ἰτζιπ πιτουρμῖς ἰσὲ,
σηρά Ἀπριλά κελμῖς, ἔμμα ἰτζινδὲ πῖρ ταμλά δαχῆ σα-
ράπ πουλάμαγίστην, Μάιος Ἰούνιος Ἰούλιος Αὐγουστος
Σεπτέμβριος Ὀκτώβριος Νοέμβριος Δεκέμβριος Ἰανουά-
ριος χάσηλη Φεβρουάριος σηράβαρδῆ βαρηλλαρηνή ἀ-
τζήπ ἰτζινδὲ σαραπ πουλάμαδηκδα, πὸν νὲ χικιμέτδερ.
δεγιου βαρηλλαρῆ ἐνδιρίορλαρ, νὲ πακσηνλάρ. μέγερ Μάρ-
τιος κενδου βρηληνδάν γιοκαρῆ τογρου χέπισινέδε μα-
σήρ οὐιδουραράχ, ὄν ἰκὶ βαρηλήνδα σαραπηνή ἰτζμῖς
ἰμῖς.

Πουνουὺν οὐζερινὲ δίκερ ὄν πῖρ αἰλάρ Μαρτά χιδδετλε-
νερὲκ, κερεγὶ κικὶ ταμλά ἀτμησλάρ.

Ἰστέ ὃ βακητδάν περου Μάρτ δέκκιλε ἰτζιδιγί σαραπῆ
χατηρηνά κετουρὸι κὸζε κρούλερ δινάρ ἰμῖς βέ ὃ σηραδά

χαβά άτζηλήπ παχάρ μεβσιμινέ δονέριμις, βέ γιεδιγι τα
 γιάκ χατηρηνα κελδικδε, άγλάρ σηζλάρ ιμις βέ δ σηραδά
 χαβά ποζουλουπί, κάρ βέ τιπι γιαγάρ πόρα βέ φουρτούνα
 ζουχούρ ιδέριμις.

Κελελίμ Δζεχεννεμέ κιότούρεν σείταν φηκρασηνά.

Πάαζη ριβαγιατά κιόρε, Ίράν σαχί Χουρσούδουν (Κυ-
 ροσουν) πέρ όγλου όλουπί, πού τζοδζούκ χακκηναά μου-
 νεδζδζιμλέρ ταλιινέ πακαράκ, 14 γιασήνη τεδζαβούζ ιτ-
 μεξίζιν δουνγια γιούζούνε τζηκαδζάκ όλουρ ιτέ γιασάμα-
 γιαδζάκ δεγιού ιστιχράδζ έγλεδικλερινδέν, Χουρσίδ σαχ
 πουνή πέρ Φείλοσοφα τέσλιμ ιδούπί, γιέρ άλτηνδά μαχ-
 σους ινσά όλμουζ σαράι δερουνινδέ 14 σενέ περβερδέ βέ
 περπιέ ιτδιριμις.

Μούδδετι πιηδικδέ Φείλοσόφ πουνού δουνγια γιούζούνε
 τζηκααραάκ, χέρ σεί τααρίφ βέ τααλίμ ιτμεγέ πασλαμηής,
 βέ τζοδζούκ χέρ κιόρδουγι σεί σουάλ ιδούπί ισαρέτ ιτδιγι
 γιερδέ, πέρδε καρηλαρή κιόρμις ιτέ, χόδζα χόδζα πού νέ-
 διρ; δεγιού σουάλ έγλεμις. χόδζαση δαχη όγλουμ όνά ιν-
 σανή δζεχεννεμέ κιότούρεν σείταν τααπίρ ιδερλέρ δεμις.

Σειαγαπή πιτιροούπ σαχίν γιανηνά βαρμησλάρ ιτέ, όγ-
 λουμ πίτουν σείρ-ου-ταμασά ιτδικλερινδέν κάνγηση ζι-
 γιαδέ χούσουγγά κελδι δεδικδέ, σαχ παπά χέπισινδεν ζι-
 γιαδέ ινσανή δζεχεννεμέ κιότούρεν σείτανή χούσανδήμ
 δεμις.

Σσάχ πού νάσηλ σείτάνδηρ δεγιού χόδζαδαν ταχ-

κῆκ ἐγλεδικδὲ, ταπιατὴν κουββετινὲ χαίραν ὀλμοῦς.

Μουχιπ̄ ὀστοῦμ Ὠτέφανος ἰλὲ πῖρ μούδδὲτ πῶιλεδζε
λαϊκὴ ἰλὲ μούδδῆτι κούζαρ ἐγλεδίμ βὲ Ἀναστασίανην
δαχὴ ἀδζησηνὴ οὔνουτδούμ. βὲ πού ζάτη σερίφλε κἀϊδι
χαϊάτ ἀϊρήλμαμακκληγα σάρτ ἰδινδιγιμδὲν, ζατηνὴν πε-
νίμ τερδζουμεί χαλιμὶ (Βιογραφία) τανηδηγὴ μισιλλού
σενὶν τερδζουμεί χαλὶν νέδιρ δεγρὸῦ σούάλ ἐγλεδίμ.

Ἐὸ δαχὴ κέτμ ἴτμεγρὸῦτ ὄου βεδζίχιλε χικιαγεσινὲ ἀ-
γάζ ἐγλεδί.

Ἐὶ μουχιπ̄κίμ Φαβινη ἀσληνὴ μόνικιούρ κελὲν ναν-
κόρδουρ. δούνγιανὴν ἀχβαλί ἀδζαίπιδιρ, κίουλδὲ δικὲν δι-
κενδὲ κίουλ πιτέρ. κενδουλερὶ παρλάκ ὀλμαγιανλαρ,
παρλάκ ἀταλαρηνά βὲ σιλσιλελερινὶν νάμ-ου ὀσχετινὲ
κίουβενιρλέρ, χάλ πούκι, πῖρ ἀδεμὶν ἀταλαρὴ γιάχοδ
σιλσιλεσι σερεφλί ἰμὶς, βὲ ζαδεκιάν ἰμὶς, κενδού καπίλ βὲ
μούσταῶ ὀλμαδῆκδζα ἀταλαρηνὴν ζαδεκιανληγὴ ἀγγά
κῆρ ἐγλεμέζ.

Δόστουμ ἐγρὶ σόζούν τογρουσοῦ, πέν σενὶν κίπὶ ζαδε-
κιάν δεγίλιμ. ἀλτζάκ πῖρ φαμίλιαδάνημ;

Φάκατ ἀμδζαμ πιλμὲμ χέρ νασηλ ἰσέ, Σόφια Μητρο-
πολιτὴ ὀλμοῦς ἰδί, πενίδε περαπερινὲ κίουτόυρερὲκ, ἰστεικίμ
ὀλμαδηγὴ τακδιρδὲ Διάκονος γιὰκμῆς ἰδί, βὲ κενδού πιλ-
διγίκαδάρ ὀκουμάκ γιὰζμάκ ὀγρεδίπ, πῖρ ἄζ σηραγιά κῶ-
δού. βὲ ἀμουδζαμ σαγιασηνδῶ χέρ γιούζδὲν ραχαπήμ ἔ-
γρὸῦ ἰδί, γεμὲκ ἰτζμὲκ παπτηνδῶ Μητροπολιτλερινὶν ἀχ-

βαλινί τανήρσην, πού γιούζδέν μεμνούν ιδί ισέμδε, αού
 μεσλεκδέν χούλανμάζηδημ, νίτζουν δέρσεν, Άλλαχτήν
 έμρινέ μουτιλικ βέ ιταάτ, βέ χαλιμλικ, βέ έχλι ήρζλήκ
 βάδ ιδερλέρ, χάλ πούκι ιδζρασηνδά όλμαζλάρ, πού παπώ
 νέ σούλεσέμ ιφτιρά κελούρ, ιτζινέ κίρμεγίσιν άνλμασλή-
 μάζ. βάκκηα πές παρμάκ πέρ δεγίλ, ρουχπανλαρήν ιτζινδέ
 νετζέ φαζήλ βέ έχλι ιφφét ζατλάρδα όλούπ, σίμδι ότουζ
 κήρκ ουιγουντουζ ρουχπάν ιτζούν δζούμλε ρουχπάν
 ζουμρεσινέ δάχλ όληνάμαζ φάκατ πέν πού μεσλεκδέν
 χούλανάμαδημ. χάσηλη Άλλάχ έμρι όλούπ άμουδζαμ
 βεφατ ιτόι ισέ, χαμισιζ βέ σαχηπσιζ καλδηγημηδάν, ζό-
 ρουλα κεινιδιγιμ Καλυμμαύχιονη τζηκαρήπ, σακκαλή
 τηρράς έγλεδιμ βέ όνδάν Γιάνγιαγια κετζίπ πέρ τζορπα-
 δζή χαισινέ χόδζα όλδήμ. βέ μαλιουματήμ ζαφ όλδη-
 γηνδαν τζοδζουκλάρ πενίμ πιλδιγιμι όγρενδικδέ πανά
 γιόλ βιρούπ δαχά μαλιουματλού χόδζα κетуρδிலέρ ισέ,
 πέν άρτηκ Κιταπδζηληγά πασλαδήμ. αλτή άι πού μεσ-
 λεκδέ δεβάμ ιδούπ, πάαζη κουρού έτμέκ γιμεμέλε ιδαρέ
 έτδιμ ισέδε, πουνδάνδα πέρ φαιδέ χασήλ όλμαδηκδα, κου-
 σούρ καλάν κιταπλαρή πακκαλά τεσλίμ ιδούπ, γίνε χό-
 δζαληγα νιγét έτδιμ ισέδε άμουδζαυδαν ταχσίλ έγλεδι-
 γιμ. άδι όκουμάκ κιφαίét ιτμεγιεδζεγινδεν πέρ παραφδάν
 όκουδούρουδουρ, ό πέρ παραφδάνδα Γιονανίδζεγι έγιού τα-
 νηγιάν πέρ ζατδάν κενδιμ ταχσήλ ιδέριδιμ.

Πέρ τζορπαδζή όγλουνά δέρς βιρμεγέ πασλαδήμ ισέδε,

τζοδζουκ ποφπόφ ιλέ πόγιούμις χοππά ολδηγηηδάν, δερ-
σινι όγρενμέζ ιδι, πέν ισέ τεκδέρ βέ τερπιγέ ιδέμεζιδιμ.

Ἄταλαρή πουνά πέρ τζαρέ πουλμάκ ιτζούν πέρ φου-
καρά τζοδζουγού κετουρδιλέρ, όγλουμουζούν γιερινέ που-
νού δόγέσιν, βέ τερπιγέ ιδέσιν δεγιού, χάλ πούκι τζο-
δζουκ μουκαίετ, βέ χέρ δερσινι άνιδε όγλενίρ ιδι. σίμδι
νιτζουν όγρενίγιρσουν δεγιούμου τεκδέρ ιτμελι ιδι ;

Χάσηλη σέν δζαχίλσιν δεγιού ουδζρετιμίδε βιρμεξίζιν
γιόλ βιρδιλέρ ισέ, άρτηκ πέρ Γιονανλή γιανηηδά χηζμετ-
όζι όλμαγά μεδζπούρ όλδήμ.

Ἄζ βακήτ ζαρφηηδά κερεγι κίπι, ταχσήλη ουλιούμ
έγλεδιμ. ισέδε, ό πέρ παραφδάν άκήλδα παλιγ όλδηγηη-
δάν, βέ δούνγιαί κίόνγιαί άνλιαμαγά πασλαδηγηηδάν,
Ἄσπασία ισμινδέν ναδιδέν κίουζέλ πέρ κηζά αλιακά ιδιπ,
άράσηρα κονουδούρ ικέν, φακήρ όλδηγηημή πιλερέκ, νι-
κιαχλανμαμηζή τεκλιφ έ, λεδι, κήζ ισέ ζίγιαδε δζεζπε-
λου βέ κίουζέλ βέ σερπέστ έφκίάρ όλδηγηηδάν, νικιαχ-
λανμάκ νιετινδέν όλμαγιουπ φάκατ έγλενίπ βακήτ κε-
τζουρμέκ ιδι. βέ πενδέν πασκά πάαζη κονουδουγούμ δελι
κανληλάρ ιτζούν σουάλ έγλεδιγιμδέν γεγενίμ, άμουδζα-
ζαδέν, τέεζεμιν όγλούδηρ δεγιού δζεβάπ ιδέρ ιδι, πένδε
σατήν αλαδζάκ δεγίλιδιμγια νεμέ λιαζήμ δεγιούπ, ζεβ-
κιμέ πακάρηδημ.

Πέρ κιδζέ ικιμιζ πέρ ότά δερουνινδέν έγλενίρκεν, άν-
σηζδάν όλ χησηηήμ άκραπάμ δεδιγι δελι κανληλάρ πούρ

σιλάχ βέ μαγαγετλερινδέ πέρ κάτζδα Παππᾶς ὀδηγή
χαλδὲ, πιζι παστηροηλάρ, βέ βάι σέν πιζιμ. γιεκενιμίζιν
ναμούς βέ ἤρζηνά χαλέλ λετουρδίν, σίμδι πού σαάτ γιά
νικιαχλαναδζάκσην, γιάχοδ σού Παππασλαρά Ἐξομολο-
γίς ὄλκι, σενί τελέφ ἰδεδζέγιζ δεδιλέρ ἰτέ, τογρουσού ὄλ-
μεκλιγι κιοζούμὲ γιεδιρέμεγιπ, πακδήμκι Ἀσπασίανην
ἤρζηνή σέτρ ἰτμέκ ἰτζούν πενίμ κιπί πέρ καπού μανδαλή
λιαζήμ, πανάδα ἀϊλακδάν πές παρά ἐξίγιέ πέρ καρῆ ἰκ-
τιζά, ἀνλερδέν ἐββέλ Τρισκέλημι μείδανὰ κουρούπ, που-
γιούρουν δεδιγιμδὲ, δζούμλεσι μεμνούν ὀλαράκ, νικια-
χημῆ ἰδζρά ἐτδιλέρ. βέ Γιάνγια βαλισί Τεπεδελενλή
μεσχοῦρ Ἀλί πασανήν βεκιλ χαρδζή Ἀντωνάκη σαγδη-
δζήμ ὀλδή.

Ἀσπασία ἰλέ νικιαχλανοηκδάν σόνρα νέ τζόκδα ὀσσε
πεϊδὰ ἐτδιμ! Τζορπαδζηλάρ ποίλε δουρσούν, Γιάνγια
Μητροπολιτίδε χαφταδὲ πενλι πενσιζ πέρ δεφὰ φακηρχα-
νεμιζέ ζιγιαρέτ ἰδέρ ἰδί.

Περεκιάτ βισίν σαγδηδζήμ Ἀντωνάκην ταπιατή
πέρ ἄζ κησγάνδζ ὀδηγηηδάν, ὀνούν σερινδέν χάλκ κορ-
κούπ, ἀγιάκ τακημλαρή κουμπάρασηνα ἰλισικ ἰδέμεζλέ-
ριδι.

Νίχαίετ πέρ κιοῦν σαγδηδζήμ Ἀντωνάκη δαχή περα-
πέρ ὀδηγή χαλδὲ σαχραδάν Γιάνγιαγια ἀβδὲτ ἰδέρ ἰκέν,
ἰσνάι ραχδὲ Ἀλί πασὰ ράστ ὀλδή ἰσέ, ἔλαν Ἀντωνάκη
πού Κοκόνα κίμ, ὀλούγιωρ δεγιού σούαλ ἐγλεδί. ὁ δαχί ἔ-

φενδιμ πένιμ Κουμπάραμδερ, βέ πού Κουμπάροσουμ
 Στεφανάκηνην ζεβδζεσίδιρ δεδικδὲ, δλαν χήζερ πούλε
 Κουμπάραν βάρημήςδα πέρ δεφά χαπέρ βιρμὲκ γιόκμου
 κοδζασήδα μουσταδὸ πέρ άδαμά πενζέγιρ, πουνλαρή άλ
 άιμδι Κουμπάραγγη χαρεμὲ τεσλιμ έγλε, βέ Κουμπά-
 ροσουγγούδα Σαραγιά κιότούρ πέρ δτά βέρ άγγάδα πέρ
 μειμουριετ πουλαλήμ δεδί.

Βέ άκαπινδὲ πιζι άλήπ Άσπασίαγι τόγρου χαρεμὲ βέ
 πενίδε Σαραγιά τεσλιμ έγλεδιέρ. όνδάν σόνρα πέρ δαχά
 γιούζούνι κιόρέμεδιμ.

Τογρουτου όου βουκουάτ ιτζούν Άλή πασαγιά τζόκ
 τεσεκκούρ έγλεδιμ, ζιρα πασήμ όν γιασήνδά κεγίχ π-
 σηνδάν ζιγιαδὲ άγηρλασμάγα πάσλαμής ιδί.

Άσπασίανην σαγιασηνδά πενίδε πὲκ τιδζαρετλου πέρ
 μειμουριετὲ κοιδουάρ ισέδε, γιεβμιγιέ κερὲκ Άλή πα-
 σαδάν βέ κερὲκ όγλανλαρηνδάν, βέ κερὲκ έτπαασηνδάν
 όλμακδὲ δλάν ζούλμου τακδιδιγι, βέ έβλι χατουνλαρήν βέ
 πακιρὲ κηζλαρήν δάλ όγλέιν χανελερινδέν καλδηρηλδη-
 γινη, βέ νετζε νουφουσουν ταβούκ καδάρ χαισιετι όλμα-
 γιουπ τελέρ όλδηγηνη κιόρδούκδζε, σαπρά τεχαμμούλούμ
 κάλμαγιπ, όνδάν πηραγιήπ κατζμάκ ιστεδιμ. τζούνκι ά-
 ρκδά άλιχτήκδα ιδιριδιμ. χάσηλη Άσπασίανην τεβασ-
 σουτι ιλέ ρουχσάτ άλάπιλιπ Άλή πασανήν χηζμετινδέν
 τζηκδήμ βέ άρασηνδάν πὲκ τζόκ βαλήτ κέτζμεγιουπ
 Δζενετμεκάν Σουλτάν Μαχμούδ Χάν χαζρετλερι Άλή

πασάνην κέσπι ιστικλαλιέτ ιτμέκ ούζερέ Γιονανλάρ ιλέ
μουκαβελέ ιτδιγινί, βέ γιεβμιγιέ ελάν ζουλιμού χατίρ α-
λαράκ, ούζερινέ άπκέρ σέβκ έγλεδί.

Μέγερ δεκπάζ Γιονανλάρ κενδού ιπλερινί πογιαμάκ, βέ
Δεβλέτι Άλιγιενίν πογιουνδουρουγουνδάν κουρτουλμάκ
ιτζούν Γιονανιστανή σανά τεσλίμ ιδεδζέγιζ, δεγιού Άλι
πασάι Δεβλέτι Άλιγιέ αλείχινδέν άσσηληγά τεσβίκ-ου
ταχρίκ ιτμισλεριμις.

Άλι πασά ισέ Γιονάν Κηραλή ολαδζάγην, Ρούμιλιγιδέν
ιλαβέν ιδερέκ, πέρ άζίμ χόκούμετ τεσκιλ ιδεδζέγιμ ούμισί
ιλέ άλδαναράκ, τουγ-γιάν ιτμις.

Βέ πού σηραδά Μπάπη Άλι Άλι πασά ιλέ όγρασήρ-
κεν, Γιονανλάρ σολουκ άλαράκ, 1821 σενεσινδέν 1828
σενεσινέδεγιν Δεβλέτι Άλιγιέ ιλέ μιγιανελερινδέν τεκεβ-
βούν ιδέν φελεκιατή ιπράζ πέρλε μουχαρρίπ χαλινί κέσπ
έγλεγιέπιλιμισλερ, βέ πού βεδζίχιλε Εύρώπα χόκούμδα-
νηνήν ιστιρχαμηνή δζέλπ πέρλε χάσηλ έλ κελάμ ιστικ-
λαλιετέ ναίλ ολατιλουπ, άιριδζε χόκούμετ τεσκιλι ιλέ Εύ-
ρώπα χόκούμδαρηνή Κονίρεσί καρarah ούζερινέ Παβιέρα
Κηραλή φαμίλιασηνδαν πειρινδζι "Οθων ιλέ Κηραλίτζα
Άμαλίαί δζέλπ ιδεπιλιμισλέρ.

Κελελίμ Τεπεδελενλί Άλι πασαγιά. πέρ τακήμ μου-
δαρεπέδέν σόνρα, νίχαιετ δέκχιλε γιακαί έλε βιφερέκ, ποι-
νού βουρουλιμούς, βέ κελλεσί Ιστανπόλά κέτουριλερέκ,
δζεννετμεκιάν Σουλτάν Μαχμούδ Χάνη Γαζι χαζρεπλι-

ρινέ τακδιμ ὀληνὸηκδάν σόνρα, Ἐγρί καπού χριστινὸν
βακὴ καπίριστανά δέφν ὀληνμῆσδῆρ.

Ὅγλέγια! Χάκκ γιερινὶ πουλαδζάκ Ἄλι πασά χερ
νέκι ἐτσὶ ἰσέ, ἐδζρινὶ πουλδού. πού καδάρ φουκαρά βέ
ζουαφαγιὰ ἰτδιγι ζούλμ-ου τααπτιγι πέρ ταράφ ἰδελίμ,
κενδού βελίι νιμετι ὀλάν χόκούμδαρηνά ἀσσή ὀλμους ἰδί,
ἐλπεται ἐνδζαμῆ ἐγιουγι νετιδζέ βίρμεγιεδζεκ ἰδί. Ρεσοὺλ
Πέτρος καθλίνδζε χερ χόκούμετ Ἄλλαχδάν κελδιγινδέν,
ἰταάτ ἰτμέκ λιαζήμ κελούρ, χόκούμδαρηνά ἰταάτ ἰτ-
μεγιεν Ἄλλαχά ἀσσήδῆρ.

Ἄλι πασά Δεβλετίν ἐν ναζλή βεζιρλερινδέν πiri ἰδί,
βέ σαίει Παδισαχιδέ χιτζ πέρ ἰχτιγιαδζή γιόκ ἰδί, ἐμλιζάκ
ἐσγιά βαριέτ χαττέν ἐφζούν ὀλουπ ἰκινδζι Παδισάχ δι-
μέκ ἰδί.

Ἄνδζακ δόχδούγού χακσῆζ κανλαρήν, βέ φούζουλι τε-
λέφ ἰτδιγι δζανλαρήν βέ ἠρζλαρηνά κετζδιγι πού καδάρ
πακιρέ κηζλαρήν ἄχ-ου φηγανῆ Χάκκ χουζουρουνά τζηκ-
μάκλε, νίχαιέτ μούστακῆλ χόκούμδάρ ὀλμιάκ χάμ ταμαῖ
κενδού σείαχατηνῆ πιτουρδὶ, βέ πiri βάρ ἰμίζ πiri γιόκ ἰ-
μίζ ταρζή ἐσερι δαχῆ κάλμαδη.

Πενίμ δαχῆ πουνού τέρκ ἰτμεμίν πάσληδζα σεπέπι ἄ-
σουρού μερτεπέ ζούλμ-ου ταατδισὶ ἰδί. καρήνδζα κανατ-
λανήνδζα, κέσπι γουρουριέτ ἰδερέκ χαβαλανῆρ, ἔμμα πιλ-
μέζκι ζεβαλινέ πέσαρέτδир, ζίρα χαβά κουσλαρηνήν τααμῆ
ὀλούρ. Ἄλι πασανῆν σάν-ου ὀόχρετι δερεδζέι ὀυλγιασηνά

Βασήλ ὀλοθηγηνὶ κίρορδούμ ισέ, ἄρπηκ ζεβαλινέ πέσαρέτ
 ἄδὸ ἰδερέκ, πόρα κελμεζδέν ἐββέλ ὀνδάν κουρτουлмаκ-
 ληγήν τζαρεσινέ πακδῆμ, βέ σελαμετέ τζηκδῆμ.

Φάκατ πάααζη χαλλερὶ πέκ γός βέ ἰλερούδὲ νεκρεκῶ
 πῖρ ζάτ ἰδί. βέ ζατῆ Πεκτατὶ δερβισῆερὶ ταρικατηνδάν
 ὀλοθηγηνδάν, Δερβισάν κίρουχινέ δερεδζεσίζ ἰτιπάρ ἰ-
 δερ ἰδί.

Σανά πῖρ τοχάφ φηκρασηνή νάκλ ἰδεγίμ.

Πῖρ Μπαϊραμδὰ Γιάνγια Ἰμαμλαρηνδάν οὔτζού ζιγλα-
 ρετέ κελούπ, μούουτάδ οὔζερὲ σελάμ βιρερέκ, καρῆουτηνὰ
 ὀτουρδῆλάρ, Ἄλὶ πασὰ ἰλέ Ἰμαμλαρδάν ἄσλαδζα γοσ-
 λανμάζ ἰδί. νὰ τζαρὲ ἄδὲτ σακὶν ὀλμασην δεγιού χατηρ-
 λαρηνή σουάλ ἐπδὶ ισέ, ἐφένδιμ ἐβκάτι χαμισεδὲ σαγλη-
 γηγγὰ δοαδζήγιζ δεμελερινὶν οὔζερινδὲ ἄλ σανὰ πῖρ πεκ-
 τατὶ δερβισὶ τζηκάκελιπ, χού οὔ οὔ ἐρένλερ δεγιερέκ τόγ-
 ρου πασανην γιανῆ πασηνὰ ὀτουρδῆ πασανῆν γιουζῶ
 κίουλμεγὲ πασλαγιπ εἴβαλλαχ χού οὔ οὔ Δερβιζ παπά,
 σεφὰ κελδινίζ δεγιού κηγιάμ ἐγλεδικδὲ, Ἰμαμλάρ πού
 δερβισὲ ὀλάν κηγιαμῆ βέ ἰκραμῆ κίρορούπ, χιδδὲτ βέ χα-
 σιτ ἰλέ ὀτὲ παραφὰ γιούζ τζεβιρδιλέρ πασὰ πού χαλί
 κίρορούπ, κίουλμεσινὶ τουτάμαδη.

Ποὺ σηραδὰ Ἰστανπόλδάν κελμὶς πῖρ φερμάν κετου-
 ρούπ βιρδιλέρ ισέ, Διβάν ἐφένδισινὶ τζαγηρτδῆ, ὅ ισέ Παϊ-
 ράμ ζιγλαρετινέ κίτιμὶς ἰδί, ζαραρῆ γιόκ γόδζαλαρ σοὺ νὲ
 μὶς πῖρ πάκην δεγιού ὀνλερινέ ἀπδῆ.

Ίμανλαρδάν πiri φερμανή έγγινε γιανηνά τζεβiriπ έ-
 κουμανήν γιοληνή κουλάμαδη isé, έφένδιμ πού διθαν
 γιαζουσούδουρ πέν τεαλλικέ τζαλησδήςμ. δεγιούπ ό πir
 Ίμαμά βιρδι, ό δαχή άλτηνή ούτσούνε τζεβiriπ, σόκδου-
 ρέμεδι isé, έφένδιμ πέν σούλούτε τζαλησδήςμ. δεγιερέκ,
 ούτζούνδζού Ίμαμά τεπλιμ έγλεδι. ούτζούνδζι Ίμαμ. isé
 φερμανήν τερσινδέν τουτουπ, πir άζ κιός κεζοιροικδέν
 σόνρα πέν πουνούν μούπτεδισίγιμ δεγιεδζέκ γιερδέ, έφέν-
 διμ πέν πουνούν μούττεχιμίγιμ δεγιπ φερμανή κερού
 βιρδι isé, πασά κάχ κάχά τζεκερέκ, άνλιαδήςμ σίζιν ού-
 τζούνούζδε μούττεχιμισινιζ δεγιπ φερμανή μινδερin άλ-
 τηνά σοκδού.

Ένδζαμ iκράμ ολαράκ, iséτ ταχημηνή κετούριν δεσι,
 βέ άκαπινδé κέντζ σακηλέρ κίμι άλια σακήζ μαστίχαση
 κίμι άμπεριé κίμι κιονά κιν μεσρούπατ ilé κελούπ πir
 Μάσσα τοναδαράκ, Ίμαμλαρήν όνούνε σούρδούλέρ isé,
 έστεγφουρσυλλαχ, πουνού isπιμαάλ ιδενin άχρετδé γιερι
 γρόκδηρ δεγιού γιούζ τζεβiriδιλέρ πασανήν πού ταβρά
 δζανή σηκηλήπ, Μάσσαi Δερβισin όνούνε κoiδουρδού, όλ
 δαχή γάi Άλλάχ σιζδέν ραζή έλσουν, βάρ όλουν δεγιού
 πin τετεκκούρλε ταχδιμ itδικλερι μεσρούπατήν κιάφφε-
 σινδένδε πασανήν άσκηνά πirέρ καδέχ κιόγδεγέ γιουβαρ-
 λαδής.

Πασά έμρ έτδi τζηπήκ ναρκούλέ κετουρσινλέρ, γινε
 Ίμαμλάρ έφένδιμ μεκρούχδηρ δεγιπ ilισμέδιλερ isé, δερ-

βισέ ταχδιμ. έγλεδικδὲ, χερμάν Ἀλλάχ βιδζαυδινιζέ άφιέτ
 βιρσούν πάσαμ δεγιπ, σαγή ιλέ ναρκούλεγι βέ σόλ. ελι
 ιλέ τζήπηγή ιτζμεγέ πατλαγιάσι, πασά ζιγιαδεσι ιλέ
 κείφλενιπ, τζόδζουκλαρ Δερβίς παπαγια τίρ γιεμέν καχ-
 βεσι κετούριν δεγισιγέ κάλμαδη, τζοδζουκλαρήν έν σούσ-
 λουσού δερουνινδὲ όν ικι μακάμ τζαλάρ ελμασίή πέρ άλ-
 τούν ζαρφ ιτζινδὲ φελφουρι φιλοζάν ιλέ ταζέ πισμίς γιε-
 μέν καχβεσι βάζ ιδερέκ, ικι παρμαγή ιλέ κετουρούπ, Δερ-
 βίς παπαγια βιρδι, βέ βίδασηνα ιλισίπ κερου τζεκιλδικδὲ,
 μούζικα τζανλημαγά πατλαδηίτέ, Δερβίς ιχγια όλουπ,
 κελ κείφιμ κελ, εχλι κείφιν κείφινι κίμ ταζελέρ, ταζέ ε-
 λινδέν ταζέ πισμίς ταζέ καχβέ ταζελέρ δεγιερέκ, πάσαμ
 δζεόδιν νούριτζινδὲ γιατσήν, δζανήν δζεννετλικ όλσούν
 δεγιού τεσεκκούρ έγλεδι, έμμα Ἰμαμλάρ Δερβισίν πού
 χαλινέ βέ πασανήν πού δερεδζεδὲ μουσαδεσινέ ιφριδ όλα-
 ράκ, καχβέ δαχή καπούλ ιτμεγιπ όνδάν καλκδηλάρ ιτέ,
 Πασά ίσαρέτ τζαγγηνή τζεκιπ χαζναδαρή δζελπ έγλεδι,
 βέ πεσέρ γουρούς ούτζ Ἰμαμλαρά, βέ πές γιούζ γουρούς
 Δερβίς παπαγια παίράμ χαρδζληγή βιριλμεσινι έμιρ που-
 γιουρού.

Πάχ τοχαφάκι χαζναδαρήν έββέλ έμιρδὲ Δερβίς παπά
 ιτζούν πές γιούζ γουρούς Μπσιράμ χαρδζληγή βιρδιγινι
 χιόρμούσλέρ ιτέ, Ἰμαμλάρ φεράχ ιδούπ, σου μεκρούχ
 Δερβίς ιτζούν 500 γουρούς βιριλδιγι σουρετδὲ, έλπεται
 πίζιμ ιτζούν ικισέρ πίν γουρούς παίράμ παχσήσά τζηκα-

δζάλ ζάν 'τμισλέρ. πέρδε χαζναδάρ πεσέρ γρούς σαγα-
 ράκ, ούτζ 'Ιμαμά βιρμίζ ιτέ, 'Ιμακλάρ Ιφρίδ δλουπ, βάιθ
 μεκρούχ Δερβισέ 500 γουρούς βιρούπδα, πίζ πασά εφέντι-
 μιζ ιτζούν έδκάτη χαμισεδέ δοαδζή ολδουγουμούζ χαλδε
 πεσέρ γουρούς βιρμэк νέ ολούγιουρ, πουνδά πέρ μιλιτσίλκ
 ολυαλή δεγιού ιχτάρ έγλεδικδέ, χαζναδάρ πέλι μιλιτσίλκ
 άνλιαμήστημδηρ δεγιού τελασλαναράκ, πασανήν κενδου-
 σινδέν δέφα ταχκήκ έγλεγιούπ, 'Ιμακλάρ κάνι ολυα-
 γιουπ δέφα πασαγια σουάλ ιτμεγέ κιορδιλέρ. πατά εφέντι
 κιορδουμσουγερέκ χόδζαλαρ μιλιτσίλκ σοιλέμεδιμ. σίζε πε-
 σέρ γουρούς κιορατέτ ιδέρ, έμμα Δερβίς παπαγια πές γιούζ
 γρούς άζόηρ, ζίρα σίζε ρακή σαραπ χαράμ, τζηπούκ ναρ-
 κούλε μεκρούχδουρ. βέ σεφαχατδέν περούσουζ, ζεβαλλή
 Δερβίς ιτέ χέρ τελδέν τζαλάρ βέ ούζούμ. τζεκιρδεγι κίπ
 κάνγη τατή καλδηρτάν, άλτηνδάν τζηκάρ, άνήν ιτζούν
 τζόκ ματαριφέ μόχτάδζόηρ, σίζε ιτέ, πέρ χηρκά πέρ λοκ-
 μά τζόκδερ δεγιούπ, καπουδάν τασρά έγλεδί.

Δέρκ πέρ κίουν πασά ιλέ εζούμλεμιζ πιρλικδέ δεβιρδέν
 Γιάνγιγια άβδэт ιδέρκεν, Γιάνγια δζιβαρινδέν δζερεγιάν
 ιδέν τζάι κεναρηνδά κιορδούκκι Τεκκέ κατζκηνηή δίκερ
 Δερβισίν πέρ τζαμουρδάν ινσάν γιαπαράκ, τζαίν κεναρηνά
 διζίγιουρ ιδί.

Πατά εφέντιμιζ πουνού πού χαλδε κιορούπ, όλαν Δέρ-
 βίς νέ γιαπήγιουρσουν πουνδά δεγιού σουάλ έπδικδέ, ε-
 φέντιμ νέ γιαπαγιμ. ινσάν χάλκ ιδίγιουρουμ, δεδι ιτέ, πατά

χιδετλενίπ, νέ χάλτ έτδιν χήνζηρ δεδι, ό δαχη έφένδιμ
νάσηλ βάσφ ιδεγίμ, πέρ μούρσιδίν σόζουνέ αλδαναράκ,
'Αλλάχ ρήζκ ιριστιριδζιδιρ, κιονδεριρ ουμιδι ιλέ Τεκκέ νι-
σίν ελδημ, έμμα δάρ σιλδι αδζημδάν ελούγιουρ ιδίμ, όγ-
λεδζε ρηζκηνή βέρμεγιεδζεκ ελδηκδάν σόνρα, ρηζκσήζ ιν-
σανή πένδε χάλκ ιδέπιλκούριμ, ιστέ πάκ σαπαχδάν περού
ελλι καδάρ ινσάν χάλκ ιτδίμ, έμμα ρηζκλαρηνά καρτσ-
μάμ δεδι ισέ, πασά σόζούν μεζαγεσινέ ασνά ελουπί, Δερ-
βισδέν χοςλανδή, βέ χήνζηρ 'Αλλάχ ρηζκσήζ ινσάν χάλκ
ιτμέζ έμμα σεπέπ κερέκδιρ, ιστέ πενί σανά σεπέπ χάλκ έτδι,
δές άρχκμά δεγίπ Γιάνγια Τεκεσινέ μέρσιδ ταχίν έγλεδι.

Πού δζούμλε ιλέ πασανήν πέρ κουσουρού βάρ ιδί, βέ
πού σεπεπδέν φουκαρά βέ ζουαφανήν ισλερινι κίορμεγέ
βακτη ελμαγιουπί, ές μεεμουρλαρά καλδηγηνηδάν, ελάν
ζουλμούν γάττ-ου χουδουδού πελουρσίζ ιδί, πέρ σεφαχατά
πίρδε ιπιδετέ μαίλ ιδί, σεφαχατδάν κουρτουλουρ ιπα-
δέτλε, βέ ιπαδετδέν κουρτουλουρ σεφαχάτλε μεσγούλ ε-
λουρ ιδί.

Ίπαδέτ ιδεδζεγι σηραδά κενδού χόδζερεσινέ τζεκιλερέκ,
μειδανά 999 τανελί πέρ τεσπίχ σερέρ ιδί, βέ κενδουσι
δαρείν έρτασηνά ότουραράκ, βέ τεσπιχίν πέ χέρ τανε-
σινέ ελδέν κετζουρδίκδζε, Αλλάχ! 'Αλλάχ! 'Αλ-
λάχ! δεγίου ζικρ ιδιέρ ιδί, βέ 999 τανεδέ 999 δεφά 'Αλ-
λάχ κελμεσινί ζικρ ιτδικδέν σόνρα, δέφα πασδάν πασλάρ
ιδί, βέ ιστέ ιπαδετι πού ιδί, έμμα τασραδά φακήρ φου-

κπρά τοπλανμής ίσινίν τεσβιγεσινι κιοζεδιρ ιμις, ασια-
δζα βαζτηφε ιδινμεζ ιδι.

Πιρ κιον πιρ τοχαφ βακηα ζουχουρ ιτμεκλε, σου κου-
σουρουδαν χαλι ολδη, σοιλεκι: Ποσνεβι Ριφατ δεδε ναμ
πιρ χειπετλου Δερβις πασανην που χαλινι βε χαλικην πε-
ρουσαν αχβαλινι κιορερεκ, μουτεεσσιρ ολμακλε, ακ σαδε-
λερ κεγινιπ, βε τακλιδ καναδ τακηνηπ, δητικη Μελαικ
σεκλινε κερμις, βε ελινε ικι γιουζλου παλτα αλαρακ, γε-
μαν πασανην ιπαδετ ιτοιγι χοδζερενι καπουτουνα δι-
κιλδι ισε, πεκδζιλερ χειπετινδεν κορκαρακ, κερου τζεκιλ-
διλερ, Ριφατ δεδε που σηραδα δαρπ ιτζερου ολουπ, γε-
μαν πασανην παση ουστουνε δικιλερεκ, παλτατ οζατμης.
πατα ολ γαφλετ αρασηνδα πιρδεν πουνου κιορμις ιπε, φιλ
βακη Μελαικ ζανν ιδουπ, διτρεμεγε πασλαγισην, Ριφατ
δεδε πιρ ταβρ ιλε πε ει χεριφ, νεδιρ μουραδην σοιλεδε 'Αλ-
λαχ ιδζρα ιτσιν 'Αλλαχ 'Αλλαχ 'Αλλαχ δερσιν πουνουν
οτεσι γιοκμηδηρ; 'Αλλαχ σενι δινλεγε δινλεγε ουσανδη,
βε μαχσους πενι κιονδουρδουκι μεραμην νεδιρ σουαλ ι-
δεγιμ. φακηρ φουκαρα τατραδα ις κιοζεδιρ, σεν πουνδα
γεμαν 'Αλλαχην ζικρινι ιδουπ μεραμην νεδιρ σοιλεμεζσιν,
'Αλλαχ πατηρημ, 'Αλλαχ εσιρκεμι δεγιεδζεχσιν σοιλεδε
πιτουρ δεγισιν, πουνα πεκ μουτεεσσιρ ολαρακ, τοθπε, εσ-
τεγφουρουλλαχ δεγιουπ, γιερε καπανμης, βε ισπε ο βα-
κητδαν σονρα που γιολδα ιπαδετδεν, βε τζοκ σεφαχατδαν
δουρ ολμακλε, φουκαρα βε ζουαφνην ισι ιλε μεσογουλ ολ-
μαγα πασλαμης ιδι.

Νέ τζαρέκι ἔγερτζι: ἀκίλ σατάν Φειλοσόφ καθλίντζε,
 χέρ ιδεδζεγι σείν ἐντζαμηνή δουσούνερὲκ, χαρεκὲτ ἰτμίς
 ὀλσάιδι, περούσανιετὲ δούτζάρ ὀλμάζ ἰδί. κισί σελομετινί
 ἄντζακ χέρ σείν νετιδζετινί τεφεκκούρ ἰτμεκδὲ κουλά-
 πιλουρ.

Ἄλι πασανήν ἰσὲ πασηνδακιλεριν δζούμλεσι θαλκα-
 βούκ ἰδί, βέ χατήρ ἰτζούν σοιλερλέρ ἰδί, ἀκίλ σατάν πῖρ
 σαδὴκ δοστού κουλούνμαδὴκι, χόκούμετι σεγιέ ἀλεῖχινδὲ
 ἐντζαμκὴ δζουρράτ ἐτόγι γιολσούζ χαρεκετιν κτι-
 δζετινί δουσούνεδε ὄνχ κόρε χαρακὲτ ἰδὲ ἰδί, χάτηλη
 ὀρεγιέ κοϊδούμ σὲλ ἀλδὴ τεπεγιέ κοϊδούμ γιέλ ἀλδὴ
 τεφχιμίντζε χαιδάν κελδὲ χουγιὰ κίτδι. Ἄλλάχ κιαρ-
 φεί χόκούμδαρανή ζαμιρσιζ ταλκαβουκλαρδάν ἐμῖν ἐγ-
 λεσίν.

Κελελίμ μανά φχιμιζέ: μουχίπ δοστούμ Φαβίνη, Κισί
 βατανηνδὰ βέ ἀσνατὴ ἰνδινδὲ Πείγαμπέρ ὀλάμαζ κάβλι
 σαχηχὴνδζα, σεγίν ἄρτηκ Ἰστανπόλδζα ἰσίν πιτδι, ταλί
 πασκὰ πελδεδὲ ἀραμαλήσην, διγιάρη κουρπετιν χαλι
 πασκὰδὴρ. ἰσανὴ χεττεδὲν τζεκέρ, σεχρί βέ μούτεμεδδὲν
 ἰδέρ, δούνγιαί κινόνγιαί ὀγρεδὲρ, διγιάρη ἀχηρὴ κίόρμεγιεν
 ἀδὲμ, πακκάλ δούκιανὴ δερουνινδὲ σεπέτ ἰτζινδὲ τογ-
 μούς σητζάν γιαβρουσυνά μουμασὴλδὴρ, δούνγιαί τογ-
 δουρ, σεπετδὲν ἰκάρὲτ ζάνν ἰδέρ, βέ πασρά τζηκτά, δε-
 νί χαριδζινδὲ καλυῆς παλήκ ταρζὴ τέλερ ὀλαδζάγην
 κηγιὰς ἰδέρ, φελεκδὲ πῖρ δεφὰ σεπετδὲν πακκάλ δούκια-

νηνά δούσούπι, δούνγιαγι κίορμελί. κουρπέτ καγρή τέκι-
 μεμις άδემ. γιονούλμαδηκ βέ τασαρλάνμαδηκ έδουνα
 μουμασήλδηρ, πέ χέρ άδემ. πέρ δεφά κουρπετέ κιδιπ Φε-
 λεγίν κιούστερισί ιλέ τασαρλανμαλήδηρ. Ίστανπόλδάν
 παχά πιτζσένγια, Στάρκδάν Γαρπίδάν Σσίμαλδέν Δζου-
 νουπδάν άδემ. μεδδζούδδουρ, δζούμλεσι γιαπανδζή δεσεμ.
 δζαίζδιδιρ, Ίστανπόλδά άσηλ γιερλου φρελεέρδιδιρ. ούτζ ά-
 ταγιαδέγιν γιερλου πουλμανήν ιχτιμαλή γιόκδηρ. πουν-
 λαρήν δζούμλεσι ρήζκ άραμαγά κελμιστέρδιδιρ.

Στόιλέ βάσφ ιδερλέрки, πέρ άδემ. δούνγιαγιέ κελδιγινδέν,
 κίοκ γιούζούνδέν κιραμέν κιατιπίν μελεκλερι όλ άδεμίν
 ταλιένι πέρ κιαγηδά γιαζαράκ, βέ άρση άλιαδά παρτζά
 παρτζά ιδερək, χαβαγια σατζαζλάρ ιμις, βέ έγερτζι ά-
 σουδέν χαβαγια ράστ όλούρ ισέν, κιαγηδέν παρτζαλαρή
 τόπδάν βατανηνά δούσμέκλε, ελ άδემ. όλούνδζεγιέδεγιν
 κενδού βατανηνά ταγιούς ιδέρ ιμις, μάκζ Άλλάχ πέρδε
 φουρτούναλη χαβαγια τασαδούφ ιδέρ ισέν, άρτηκ όλ άδემ
 ταλιέ κιαγηδέν παρτζαλαρηνή τοπλαμάκ ούζερέν δούνγιαδέν
 τούν πέ τούν γιελέρ ιμις.

Πού βεδζίγιλε άνλιασούλδούρκι, πιζίμ ταλιϊμιζίν κιαγηδέν
 φουρτούναλη χαβαγια τασαδούφ ιμις άνλιασούλδούρ, άρ-
 τηκ παρτζά τοπλαμαγά τέγκμαλήγιζ, πού κίουν χαπέρ
 αλδήμκι γιενί Βλάχ πέγι ταγιήν όληνμής, πέρ γιατητέ
 ιλέ μαγαετινέν κιελέμ, σενίνλε περαπέρ Ούλαχά κιδε ζι.
 πενίμ πέρ γιεκένιμ. βάρ Άγιος Χαλκηδόνοσουν Άρχιδιά-

κονοστου βέ σήρ κιατιπίδιρ, βέ "Άγιος Χαλκηδόνος πι λούρ-
 σινκι Φενερδέ φελάν μούτεβεφά πείζαδεβίν δούλ χατου-
 νουνούν Μτευματικοςήδηρ, βέ πού μηδάμανην Κλητεμ-
 νίστρα νάμ. σιρινδζέ πέρ κηζή όλούπ, γινί Ούλάχ πείγι
 Ποστέλνικοσουνουν (καπού κετχουδασηνήν) μασουκασά-
 δηρ, ιστέ πουνλαρήν ιλτιμασή ιλέ πείν μααγιετινέ ταα-
 γιήν ιλάπιλούριζ δζεβαπτηνή βιρδί.

Πέν δαχή πέ εϊ Στέφανε δμρούγγδε χηζμετιμαρληκ-
 δάν ουσάνμαδην, νέ κετζινμέζ πασημηζ βάρκι, κιδε-
 λούμδε Ούλάχ πείνέ κούλ κιόλε δλαλήμ, δουνγιαδέ μούσ-
 τακήλ (ανεξάρτητον) όλμακ κίπι μούριβέτ βάρμηδηρ,
 γιασάσην ιστικλαλιέτ (ανεξαρτησία) δεδιμ ισέ, Στέφανος
 κιούλμεγέ πασλαγιπ, εϊ Φαβίνη αδζήρημ σενίν σογάν ακ-
 ληγγά, χιτζ δουνγιαδέ ιστικλαλιέτ βάρμηδηρ; πίτουν
 χάλκ γιέκ δικερίν ρεί ταχδινδέδιρ, βέ νέψσι Παδισάχ δαχή
 χαλκήν ρεί ταχτινδέδιρ, πού πέρ αδζαίπ χικμέτδερκι 'Άλ-
 λάχ ινσανή μούστακήλ χάλκ ιτιμίζ έμμα ινσάν ινσανή
 έσγιρ έδέρ.

Πίζ Ούλάχ πείνέ πενδέ δλαδζάγηζ, χάλ πούκι πέι
 μουσάρουν ιλέιχδε βουκελιαγια πενδέδιρ, πάκ τοχαφάκι
 πιζέδε πενδέ δλαδζακλάρ πέκ τζόκέρη. κιάδ ιτμε έλ έλ
 ουστούνδε έλ βάρ. πιζ έτέκ δπερσεκ, πιζίμδε έτεγιμιζι δ-
 πεδζεκλέρ, πέρδε φελέκ Μουσταφαγια γιαρ δλαδζάκ ο-
 λούρ ισέ, δέιμε κιτσιν, άσηγηή κουρσουνλάρηζ βέ πέι άζλ
 δλαδζάκ όλούρ ισέ, κελέν άγάμ. κιδέν έφένδιμ φεχδασήν-

δζα γιενί πέι κελίνδ'ζεγιέδεγιν ονδά πατκά ές ήά μεσόγιό
 ολούρουζ, σέν Ούλάχ βέ Πουγδανή τανημάζσην. γιέρ
 γιούζδέν γιέρ γιούζού δζεννετι κιπί πέρ σείδιρ, φираτετλού
 όλάν αδέμ άζ βακήτ ζαρφηνδά τζόκ παρά καζαήρ,
 τζούνκι έχαλισί άχμάκ, βέ βαριδατή πόλ πελδέ ολόδηγη-
 δάν, βαράν γιαπανδζηλάρ ιχγιέ ολουρλάρ, ζεννέ ταίφε-
 σίνδζε σούάλ ιδεδζεκ όλούρ ισέν, άρτηκ δέγμε κιτσίν, γιτζ
 πέρ κιονέ κιούτζλούκ γιόκδηρ, βέ χάττα ταριχδέ μεσόχούρ
 Σαρδανάπαλος δαχή σούρεδζεγιν ζάβκ-ου σεφαγιά χασέτ
 ιδέρ δεδί ισέ, Αναστασίανην φελακετι πέρδεν χατηρημά
 κελίπ τούγλερίμ. ούρπερδι, βέ άμάν Στέφανε άρτηκ πανά
 ζεννέ ταίφεσινί άγγμα ζίρα βελέχ κετουρδίμ, πουνδάν
 ποίλε Πραξιτέλησιν περσίμ. ιτμίς ολόδηγή Αφροδίτη
 (Ζόχρε) μισιλλού ολσά δαχή δόνούπ πακαδζαγήμ γιόκδηρ
 δεδιμ. ισέ, Στέφανος κιούλούμσούγιερέκ, πόγιούκ σός σεί-
 λέμε Φαβίνη, άσκά καράρ ολμάζ, Ούλαχδά σανά μείλιέτ
 ιδεδζεκ νισά ταίφεσι. εν σαισήνδζα παράμ. ολσά, γιάρην
 ρισέτ βιρίρδε Άγιος Ηρακλείς όλούρ ίδιμ. δεδί. χά-
 σηλη πενί κανδηρήπ, πού μαδδέ ιτζούν φερδασή κιονί
 Ίστανπολά ένμεκλιγέ καράρ βιρδίκ.

ΓΙ Ε Δ Ι Ν Δ Ζ Ι Π Α Π

Ἄραγιάν πελασηνήδα Μεβλα-
σηνήδα πουλούρ.

Ἰμδι φερδασή κίουνι πῖρ κόγιούκ ἀτά καίγηνά σουβάρ
δλαράκ, Ἰστανπολουν Ἄγιὰ καπουσου ισκέλεσινε τζηκ-
δήκ ισέ ονδὰ πῖρ ἀζίμ γαλεπελικ κιορδούκ.

Μέγερ Ἰσλάμ χότζαλαρ μεκτεπ σειρί ἰδζρά ἑτόικλε-
ρινδὲ, τζοτζουγούν πῖρινιν ἑλινὲ τεραζού βὲ κενδουσινὲ
Ἰστανπόλ ἑφένδισι ούνθανή βιρερέκ, σούσλού πῖρ μερκιτέ
πινδιριλέρ βὲ Μεκτέπ τζοτζουκλαρή βὲ πῖρ τακῆμ ὀζι-
τάρ μεκτεπλέρ Χότζαλαρη ἰλὲ ἰλλαχιλέρ ὀκουμάκλε, ζο-
κακλαρδὰ κέζερλέρ ἰμίζ, βὲ ἑσνάι ραχδὲ ράστ κελδικλερί
Χριστιάν Πακκάλ δούκιανλαρηνήν ὀκαστηνὴ ρουκπάρ ἰ-
δερέκ, ἑξίκ κελδι ὀεγιού ὀζέπρεν ἑσσεγιν κιοτόνου ὀπτου-
ρούρλέριμίζ. (α)

Πού μισιλλού ἀλάι κετζέρκεν, Χριστιανλάρ κατζάρ βὲ
χανελέρ βὲ μείχανὲ βὲ δούκιανλάρ καπανούρ ἰμίζ. Μεκτέπ

(α) Πού μαδδὲ 40 σενελικ πῖρ μαδδεδίρ, σούκούρλέρ ὀλ-
σούν 1839 σενεσί Κιούλχανὲ κάσρι χούμαγιουνινδὲ Χάττη
Χούμαγιούν κηραὰτ ὀληναράκ, ἰδζρασηνά δεβὰμ ὀληνμαγὰ
πασλαγισληδὰν περού μεδενιγιέτ ἰλερουλεμεκδὲ ὀλούπ, πού
μισιλλού παρπαρανὲ βὲ βαχσιανὲ χαρακετλέρδε δέφ.ου ἰζαλὲ
ὀλμαγὰ πασλαμῆσδὴρ.

ἀλαί Ἄγιὰ καπουδάν τζηκήπ, Δζίπαλι καπουσουιά τογ-
ρου κιδέρκεν, ὄνδακί Λάσκο μείχανεσί πέρδεν καπανηής,
καρσού παραφηνδακί πακκάλ δούκιανή καπατμαγά γε-
τίσμεγιπ, ζεβαλλή πακκάλ τζάρ-ου νατζάρ δούκιανδὰ
καλμηής.

Ἄλαί δούκιανήν ὄνουνέ βαρδηκδὰ, πὰς χόδζα θερού
βαρήπ, ἐσσεκδεκί τζοδζουγά διρχεμλερι δαρτδερμηής, βέ
κούγια ἐξίκ πουλμουός κιπί, ὄλάν πακκάλ Κιαβουρού κελ
πακκαλήμ σου ἐσσεγίν κιοτόουνι ὄπ δεγίσιν, πακκαλήν τζα-
ρεσί κεσιλίπ, σου πελαδάν κουρτουλμαγά τζαρέ ἀράρκεν
χατηρηνά νέφτ γιαγή κελμής.

Βακήτ ζαί ἴτμεγιουπ γιαγληγηνή νέφτ γιαγηνά πα-
τηρμηής, βέ χόδζα ἐσσεγίν κουίρουγουνή καλδηρδηκδὰ,
πακκάλ κούγια γιαγλήγηλα ἴπτιδα σιλέρ κιπί τέμιζδζε
νέφτ γιαγηνή σηβαμηής ἰσέ, ἐσσεκ ἀτές ἀλήπ πασλαμηής
ἐτραφηνά κήτζ ἀτμαγά, βέ ἀγγηρήπ ζάπτ ὄληνάμαζ δε-
ρεδζεδέ σεγиртμεγέκι, οὐστουνδεκί τζοδζουκ δούσούπ σα-
κατλανμηής, βέ πῖρ κατζηνήν ἀγιαγηνά ἐσσεκ τζιτμεσί
ράστ ὄλουπ σηνηκδζηγια μόχτάδζ ὄλμουός, βέ ἐσσεκ κο-
γιούν κελπινίν «σαπάν ὄκου ταρζή» κουίρουγού οὐζαδα-
ράκ, Ἐγιουπδὰ σολούκ ἀλμηής. (α)

(α) Τζοπάνλάρ καθλίγδζε πῖρ κογιούν κιοπέγι σούρουγι
τέρκ ἰδεδζεγι βακήτ κουίρουγουνού οὐζαδαράκ, τηρής κιδέρ,
ἀπουνά σαπάν ὄκου» τααπῖρ ἰδερλέρκι, κέλμεγεσειγε κιδίσδιρ.

Ἴστὲ πού χενκιαμὲ ἰλὲ μεκτέπ σείρι ἀλαί ἄλτ ὄσπ ὀλ-
μάγηλε, ζεβαλλή πακκαλ βακῆτ πουλούπ, Δζιπαλι ἰσ-
κέλεσινε κατζμῆς. βὲ ὄνδάν καίγα πινεδζεγι σηραδά, γιε-
τισίπ γιακκλαμησλάρ, πίζδε ὀ σηραδά ἰσκέλεγε οὐλασ-
μῆς ἰδίκ.

Κιόρδούκ ἰσὲ ζεβαλλή πακκαλήν ἀρκασηνά πίν γιουμ-
ρούκ πέρδεν ἔνδιγινί, χαλινὲ μερχαμέτ ἰδούπ, ἀραγια
κιρδίκ, βὲ πού νὲ χακσηζλήκδηρ δεγιού Στέβανος ἰλὲ πιλὲ
πακκαλή ἀραμηζά ἀλαράκ, σαχαπετλικ ἰδέρκεν, κιόρ δό-
γούσι πέρ κατζ σούμσέκδε πίζ γιεδικ, πρὲ κιδί ἰλίσμεγιν
πίζ «πασσαπορτλούγιζ» δεγιέκιόρδούκ, κιμ ἀνλάρ κιμ
δινλέρ, πακκαλή πηραγήπ πίζε τζατδηλάρ, κενδουμιζι
πιδιρίνδζεγιε δέγιν Ἀρσλανήν ἀρσλανληγηνή πιδι-
ρίνδζεγεδέγιν πόστ ἔλδὲν κιτδigi κipi, ἄζ καλδὴ Μονασ-
τήρ κετανηνά δόνδερεδζεκλέρ ἰδί, περεκιάτ βισίν ἀλα-
πινδὲ Καραγὸλ γιετισδί, ὀλμαμῆς πίζιμ Πατσαπόρτδα
Διλκινίν φερμάν φηκρασηνά πένζεγεδζέγιδι.

Ἐβαῖιδὲ (βασφ ἰδερλέρκι) πέρ διλκί χελθά σαρηλή πέρ
κιαγήδ πουλούπ γιαλάρκεν, κιαγήδ ἀλνηνά γιαπησμής,
βὲ πού χαλδὲ ἰκέν πουνά κούρδ ράστ ὀλούπ, Δίλκι καρην-
δάς πού ἀλνηγγδακί κιαγήδ νὲ ὀλούγιωρ δεγιού σούαλ

βὲ ἔγιερτζι κουῖρουγουνή κῆθησῆρδα κηγιή τολασῆρσα, πουνά
«Τζαούς τζόγενι» ταπέρ ἰδερλέρκι, χιδδετί κετζινδζεγιέδε-
γιν ἔτραφδὰ τολασῆρ, ἔμμκ γίνε σούρούγε ἀδδὲτ ἰδέρ.

έγλεμίσ, δεκπάζ διλκί δαχή νέ ολαδζάκ, Παδίσαχδέν φερ-
 μάν αλόδημ, πουνδάν ποίλε χέρ παγά βέ παγόζεγε σερ-
 πέστ κίριπ, τζηκαδζάγημ, βέ πέρ κιμέσνε μούδαχιλέ ιδέ-
 μεγιεδζεκ δεμίσ. διλκινίν πού δζεβαπή κουρδούν χροσούνά
 κελμέκλε, όγλέδιδρα δίλκι καρηνδάς νέ δουρούγιουρούζ,
 σου κιόρ νεφσί δογιουρούνδζαγιαδέγειν (6) πέρ κάτζ πάγ-ου
 παγόζεγιέ κίρελιμ ούζούμ γιεγελιμ δεγιού τεκλίφ έγλε-

(α) Κ ε ρ ν έ φ ς λαφζηηνδά χατηρημηζά πέρ φηκρά κελεί,
 σόιλέκι: Νουρί δεδέ νάμ ίσρετέ μούπτελά πέρ δερβίς όμ-
 ρούνδε άσλαδζα σαραπά βέ ρακηγιά δόϊμαγιπ, κιόρ νεφσινί
 δογιουρμαγά νιγέτ ίτιμίσ ίσέδε, φουρσάτ άράρ ίμίσ.

Πέρ δεφά Έρδεκδέ κεπίρ πέρ μείχανέ καπουσουνδά έγλε-
 νίρκεν, τασραδάν μείχανετζιγι τζαγηρηησλάρ. βέ όνδά πασκά
 κίμσε όλμαδηγηηνδαν, Νουρί δεδέ πούραϊ πέρ άζ κίόζεδερέκ
 όλ δεγιπ κίτιμίσ.

Νουρί δεδέ φουρσάτ πουλδή, άρτηκ δουρούρμου, πέρδεν
 ούρούπαλαρηνη τζηκαρήπ όόρτ πέρ πίν όκαλήκ πέρ σκράπ
 φουτζουσου διπινέ κογιαράκ, μερδιβέν ίλέ φουτζουνούν πα-
 σήνά τζηκίτζ, βέ έλλερί ίλέ κεναρηηνδάν τουταράκ ένδαμη
 ίλέ φουτζουγια σαρκηλημήσδα, δόϊνδι κιόρ νεφίς δεγιού λήκ
 λήκ λήκ χάϊλουδζε σαραπ ίτζίπ πέρ σολούκ άλμτζς. Ικινδζι
 δεφά γίνε δόϊνδι κιόρ νεφίς δεγιού καφσγι φουτζουγια δαλ-
 δηρήπ, λήκ λήκ λήκ ίτζέρκεν, χηρηπλαγηνάδεγειν σαραπ ίλέ
 δολμούς βέ όύτζούνδζι δεφασηηνδά άρτηκ φουτζουνούν κεναρη-
 ηήδα τουτμαγά μεδζαλί κάλμαγιπ, έλινίν πέρ χάλι ίλέ κέβ-

μις, Διλκι δαχή πὰς ούστουνέ δεγιούπ δνέ δούμις, βέ
 πίλα περβά πέρ δζεσιμ. παγά κίριπ, ούζούμ γιμεγε πὰσ-
 λαμησλάρ.

Μέγερ πεκδζι πουνλαρή πουσουδάν κίόρμις ολούπ, πέρ-
 δεν τούφενκ ποσαλτιμής, βέ κίόπεκλερι σαλήβιρμις ισέ,
 Διλκι κούρουγού δικίπ φιραρέ μείλ κίόστερμις, σάφι δε-
 ρούν κούρδ ισέ πέρ καιγιὰ ούζερινέ τζηκήπ, δίλκι καρην-
 δὰς δίλκι καρηνδὰς νέρεγιε φιράρ ιδίορτου; φερμανηγγή
 ιπράζ ιτσένε δεγιού τζαγηρήκεν, διλκι δονούπ, πέ έι
 κούρδ καρηνδὰς κάτζδα κουρτουлмаγὰ πὰκ, ζίρα πεκτζι
 ούνλέρ, τούφενκ ταγγλάρ, κελπλέρ βαγγλάρ. τοζδάν
 δουμανδάν φερμανή κίμ ανλάρ κίμ δινλέρ δζεβαπηνή βι-
 ρερέκ σιηρρά καδέμ πασμής.

σεγίσιν, δ ζ α ν κ ο υ ρ τ α ρ α ν γ ι ο κ μ η δεγιού παγηρ-
 μαγά πιασλαμής. βέ ο σηραδὰ μείχανεδζι καπουδάν ιτζερού
 κίριπ, σαδαί έσιτδικδέ, σεγιροδιπ, χεμάν ο πέρ έλίδα ποσά
 τζηκαδζαγή σηραδὰ γιετισιμις, βέ κολουνά γιαπουσούπ, βάι
 Άλλάχ οδζαγηγγή γιουμσουν Νούρι δεδέ οδζαγημά ινδζίρμι
 δικεδζέγιωιν, δεγερέκ φουτζουνούν άρκά ταραφηνά ενδιρμις, βέ
 ούρούπαλαρηνη ούζερινέ άτήπ, ονδὰ πηρακμής.

Άκαπινδέ καπουδάν πέρ μούστερι κίριπ, πούκαδαρ ένάλια
 σαραπί φουτζουλαρηνή πεγένμεγερεκ, Νουρι δεδενίν βαπτισ-
 λενδιγι φουτζουγι πεγενμις ισέ, μείχανεδζι πουνού καδέμ
 πελλεγιπ, Νουρι δεδεί ο πέρ φουτζουλαράδα σοκμούς τζη-
 καρμής.

Χάσηλη Καραγὸλ πενὶ βέ Στέφανοση βέ πακκαλή καλ-
 δηρήπ μερκεζέ κιότουρδί. περεκιάτ βισίν ὀνδακί γιούζ
 πασή μεεμούρ ἔνδερῶνι χούμαγιουνδέν μουχρέδζ διρα-
 γετλού πέρ ἀγά ὀλμάκλε, κείφιετι κερεγί κίπι ἰστιντάκ
 ἔτδι, βέ χόδζανην χαρεκετινί γιολσοῦζ πουλούπ, ἄρτηκ
 ὀνδάν σόνρα πὸϊλέ μεκρούχ πέρ ἀδεδίν τεκράρ ἔτμεμεσινι
 δηκνατλή τενπίχ βέ τεκδὶρ ἰδερέκ, οὔτζῆμῆζέδε γιὸλ βιρδί!

Πίζ ὀνδάν Στέφανος ἰλέ τόγρη Ἄγιος Χαλκηδόνοσουν
 κοναγηνά κελερέκ, Στέφανοσουν γεκενὶ Ἀρχιδιάκονος Πα-
 νάρετοσου πουλδὴκ βέ κείφιετι ἀνλιατδὴκ ἰσέ, πὰς οὔσ-
 τούνε δεγίπ, πίζι ἐφένδισινε ταβσιέ ἐγλεδί, βέ ἐφένδισι
 δαχή πίζι ρουχανὶ κεριμεσί Δόμνα ἰλέ κιόρούσδουρδί, ὀ
 δαχή βαλιδὲ κεριμεσί Μαδμουαζέλ Κλητεμνίστρα μααρι-
 φετι ἰλέ πείν Ποστέλνικοσηνα ταβσιέ ἔτδι ἰσέ, οὔτζ κίουν-
 δέν σόνρα Ἀρχων Ποστέλνικος πίζι ἀλήπ Οὐλάχ πεγι-
 νὶν ἔτεγινὶ ὀπδουρδί.

Βέ πεί μουσάρουν ἰλείχ ἰκζμιζίνδε καπιλιετινὶ ταχκήκ
 ἰδερέκ, πανά «ἰκινδζι» «Κόμισος», βέ Στέφανοσα «Κου-
 πάρης» ρούτπεσί βιρούπ, μούουτάδ ὀλάν ζόγούμ οὔζερὲ
 καρτάν κειδιδί. πίζ ἄρτηκ τέκραρ ἔτεκ ὀπερέκ γιανκήτζ
 ταρζή ἀρκατήν ἀρκατηνά γιόρούμεγιέ ἀλησκήν ὀλμαέη-
 γημδαν, λαφτανήν ἔτεγινὶ πασήπ πέρδε σηρητή οὔστουμέ
 σεριλδιμ ἰσέ, πείν χούσounά κελίπ, κίουλμεγέ πασλαδὴ. πέν
 ἄρτηκ ἀρημδάν Μείχανεδζι Ἀστακοσοῦ (α) βέ Ἀρνεπούτ

(α) Ἀστακὸς πογιάση Ἰστανπόλουν ἀτικ μεϊχα.

πιπερι κιπι κηζαρδὴμ ποζαρδὴμ, νίχαιετ ούσουλ ιλέ καλ-
κὴπ, καπουδάν τζηκδὴμ. μερδιβενέ τογρου γιόρουγούζ Ιτ-
δὴμ. Ιπέ, Καφταν άγασή άρχκμδάν σεγρδὴπ, καφτανή πη-

νεδζιλερι μιγιανεσινδὲ πὲκ μεσχούρδερ. πὴρ ζεβαλιν πὴρ κε-
μαλί πὴρ κεμαλιν πὴρ ζεβαλί τεφχιμίνδζε, δούνγιαδὲ ζε-
βάλ πουλμάζ σέι ὀλάμαζ. Μιλλετλέρ ζεβάλ πουλδὴγὴ τακ-
διδρδὲ ἔσναφλαρὴν σόζούμκι ὀλούρ;

Πὴρ βακὴτ σανδαδζή ἔσναφὴ πὲκ μεσχούρ ὀλούπ. Ισ-
τανπολουν, Χινδὴν, Ταραπουλουσουν, Σάμιν, Χαλιπιν,
Προύσανην, τζιτασιλερι βέ κουτνουλαρὴ, βέ Μάγνισανην βέ
Ἐγριδριν ἀλαδζαλαρὴ κιαφρέι Ἄνατοληδὰ σάρφ ὀληναράκ,
χέμ δαχὰ ἰδαρελου ἰδὴ, χέμδε πελδελερὴν ἰχγιασινά σεπέπ
ἰδὴ, Εὐρώπανην τακλὶδ ἔμτασὴ βέ πασμαλαρὴ τζηκμαγὰ
πασλαδὴ ἰσέ, Ἄνατολὴ ἔμτασὴ πατταλά βουρδου, βέ πού
ἔσναρ ζεβάλ πουλδου. Πόσταλαρ ἰδζὰδ ὀλούπ, κατηρδζηλαρὰ
σεκτέ κελδὶ, βαπορλάρ ἰδζὰδ ὀλούπ, κειιδζιλερε σεκτέ κελδὶ,
ζηρχλὴ δοεανμὰ ἀδὶ δονανματ κιρου πηρακδὴ, ἰκνελὶ τού-
φενκλέρ ἀδὶ τούφενκλερι, βέ Ἄμστρόκ τοπλαρὴ ἀτικ τοπλαρὰ
σεκτέ βερδιλέρ. Πασμὰ ἰδζὰδ ὀλούπ, ἔλ γιαζουστὴ σατάν χό-
δζαλαρα σεκτέ πεγδὶ, τιμουρ γιολλάρ ἰδζὰδ ὀλούπ, βαπιρ-
λαρὰ σεκτέ κελδὶ Τηλεγράφ ἰδζὰδ ὀλούπ, πόσταλαρα σεκτέ
κελδὶ, κέζαλικ πουνδάν 20 σενέ ἔββὲλ κολτουκλάρ ἰδζὰδ ὀ-
λούπ, πὰ φερμάνη λισάν κεδικλὶ μεϊχανελερε σεκτέ κελδὶ βέ
μεϊχανεδζι ἔσναφὴ ζεβάλ πουλδὴ.

Πὴρ βκκὴτ μεϊχανεδζιλεριν τουγλαρὴ ἔξικ ἰδὴ, χέρ πὴρ
δαίνην βέ ούστανην μεϊχανεσινδὲ ὀτουζ κήοκ νεφερδὲν μζου-

ράκ δεδί, πέν δαχή χόνερσιζλιγιμέ πεί κιούδζενδίδε μει-
 μουριετδέν τάρδ έπδὶ ζάν έγλεδίμδε, χεμάν καφτανή πη-
 ραγήπ σούδουνί δόκμους κεδι κιπί φιάρ ιδέρκεν, χαδεμελέρ
 Ἄρχων Κόμισε δούρ νέρεγιε κιδίγιρσσουν έγλέν τεπίριχ
 ιδελίμ, μουπαρέκ όλσούν, βέρ άβαϊδινί διμεγιέ πασλαδη-
 λάρ, βέ Στέφανος άκαπινδὲ γιετισίπ, κείφιετι άνλιατδὴ,
 βέ όνδάν πιζί πέρ χόδζερεγιέ κιότούρούπ, δζούμλε χαδεμε-

τεδζαβίζ δεστικιαχδάρ, σουφραδζι, βέ όσδζή όλούπ, πὲ χέρ
 μείχανιδὲ σαπαχδάν άχσαμάδεγιν ότουζ κήρέ σουφρά πιρ-
 δέν κοροουλούρ, βέ πέρ κάτζ μαχαλλινδὲ τζακχηλάρ τζαλη-
 νούρ βέ τούρκούλερ τζαργηλήρ, χάσηλη χέρ κιούν χέρ σαάτ
 ισέ, καλεμδὲ μαχίρ όλδηγημηή χαπέρ άλήπ, πανά ούτζ
 Ἄνατολή δούγουνλερινὲ μουμασγλ ζάβκη σαφά βέ μεεκούλάτ
 βέ μεσρούπάτ βέ άχένκ όλούρ ιδί.

Βέ σφραζεδέν τζηκμά δερεδζεδὲ σεργός όλάν έφένδιλερι χα-
 νελερινὲ κιότούρούπ τεσλίμ ιτιμέκ ούζερέ μάχσους πὲ χέρ
 μείχανὲ κιόσελερινδὲ κιισέρ ούτζέρ κιόφρεδζιλέρ έγλενιρ-
 λέριδι.

Γιεγιπί ιτζίπ κιδιλεδζεγι σφραδά χισάπ κιόρούλούρ ικέν,
 κάτζ γουρούς άληναδζαγή άρτικ ούσταλαρήν ινσαφηνά μενούτ
 πέρ μαδδίδι.

Ἄστακός σουδά καιναδηγή χαλδὲ μαλιούμκι, μάχσους πο-
 γιμηίς κιπί άλ όλούρ, μείχανεδζι ούσταλάρ ισέ, Ἄστακός
 πογιση δεγερέκ, χισσιπά σουφρά μασαριφι ιλαβὲ έγλεδικ-
 λερί χαλδὲ, άρτικ ινσαφλαρηνή χισάπ έγλέιν. Ἰστέ Ἄστακός
 πογιση παρασή λαφζήδα ὁ βακκητδάν καλμάδηρ.

λέρ τεπίρικ έγλεδι, βέ χάιλουδζε χεδιγιελέρ βιρδίκ, βέ μουζικαντλάρ κελουπί τεπίρικ άχενκί γιαπόηλάρ. μέγερ άδέςτ ποίλε ιμίζ· πουνλαράδα χάιλιδζε παχσής βιρουπί, νί χαιετ Στέφανος ιλέ πιζ πιζέ καλδήκ.

Πέν ισέ Ουλάχ πείλιγι ουσουλλερινδέν άνλιάμαδηγημ-
δαν «Κουπάρης» βέ «Κόμισος» ρούτπελερινι Διδάν έφέν-
δிலιγι, σήρ χιατιπλιγι κιπί πέρ σεϊλέρ ζάνν ιδίχιορ ιδίμ,
μέγερ λαγημδζηνήν χιόνούλ σενί ποκδάν ποκά σοκάρημ
δεδιγι ταρζή δγλέπιρ ποκά σοκουλμούτουζκι Τούνα ήρ-
μαγή τεμιζλεγιέμεζ, άρτηκ Άλλάχ ένδζαμηνή χαιρ έγ-
λεγέ!

Στέφανοσδαν ταχκήκ έγλεδιγιμέ χιόρέ, «Κουπάρης»
σακή (Καδεχκίάρ) διμέκ ιμίζ, βέ ικινδζί «Κόμισόσδα»,
πέν ιμραχόρ γιαμαγή διμέκ ιμίζ, άφεριν!

Πρέ Στέφανε που πάσήμα κετουρδιγιν ές νέδιρ δεδιμ
ισέ, κιάδ ίτμε Φαβίνη, πείλιγιν βέ πείζαδελιγιν χιολού
πούδουρ άνλέρδε που ταρικδεν κελουπί κετζμεγιέ μεδζ-
πούδηρλαρ, κούγια μεσνεδιμιζι κίουτζδζούκ ζάνν ίτμε,
πέν πεγιν μεσρούπατηνά (ιτζχιλερινέ) μεεμούρουμ, σένδε
άχόρμασαριφατηνά μεεμούρσουν, βέ ταγινατημηζδα βάρ,
βέ σπιρ ταραφζάν άλδηγημηζ σεϊλέρδένδε ουτζού πές
πετί εν πές γιαζαράκ τζαλάρηζ βέ κιδερέκ πάζ «Κόμισος»
όλδηγηγγδά, έγερν βέ ραχτή ιλέ άτλάρδα ουτζουραπι-
λούρσουν.

Βάι σιρκάτ ιλέμι κετζινεδζέγιζ δεδιμ ισέ, έστεγφου-

ρουλλαχ χίτζ *Αρχωντας όλάν άδεμέ βέ πέρ πόγιούκ με-
μουρά χηρσήζ βέ σαρίκ δινούρμου; χηρζήζλήκ άδι ά-
δεμλερέ μαχσούτδερ, μεεμουρλαρήν γιαπτηγηνά ισέ,
δεντέ δενσέ σούϊ ιστιιμάλ δινέπιλουρ, δζεβαπήνή βιρδί.

*Αρτηκ νέ τζαρέ, πέρ ιτόδιρ ολδή, χόκούμέτ κονακλαρή
κιπί κελενέ κιτ διμέκ ολμάζ, χέρ ιστέ πέρ χαίρ βάρδερ
δεγιούπ, καπούλ έγλεδικ, νέ γιαπαγιμ, άρτηκ γιακαρή
τούκούρτέμ. πηγιηγήμ άτ αγή τούκούρσέμ σακκαλήμ,
μεσνεδι μεσνέδ ιδέν άδέμδιρ καιδεσίνδζε, έλ άρή δούσμέν
γαίρετι γιενί μεεμουριετιμιζέ δεβάμ έγλεδικ.

ΟΥΛΑΧΑ ΑΖΙΜΕΤ ΒΕ ΜΟΥΒΑΣΕΛΕΤΙΜ.

*Ερλάκ βέ Πουγδανληλαρήν άγλιακή, βέ πείλερινίν
άχβαλι πέγιανινδέδιρ.

ΣΕΚΙΖΙΝΔΖΙ ΠΑΠ.

Τεκκειί πέκλεγιέν τζορπαί ιτζέρ.

Πέρ χαρταδάν σόνρα μούουτάδ όλάν 3 τούγ, βέ καφ-
τάν βέ σουδούρ ιδέν φερμάνη άλιζισάν χόκούμέτι σενιέ
ταρκερηδάν πέγιμιζέ ιχσάν πουγιουρουλδουκδάν σόνρα,
κεμάλι ταντανά βέ κιούλλιετλου μααγιέτ βέ δεπδεπέ ιλέ
Ουλάχ δζακίπινέ χαρεκέτ βέ άζιμέτ, βέ μακάρρι χόκού-

μέτ όλάν Πουκρές σεχιρινέ μουβατελέτ έγλεδικ ισέ, βου-
 δζούχάνη πελδέ βέ ρουεσάι μιλέλι μούχτελιφέ, βέ σαχ-
 πενδεράνη δούβέλι έδζνεπίε βέ αλιά-βου έδνά έζούμλε
 μούζικαλαρ βέ μουταντάν αλάι ιλέ πιζι ιστικπάλ έγλε-
 διλέρ.

Βέ σεχέρ καπουτουρνάν ιλί γιούζ άρεπέιλε δουχούλ ι-
 δέρκεν, Σαραγιάδεγιν άσακίρ σάφ πέ σάφ έλουπ, σιλαμά
 δουρμουσλάρ, βέ κετζδιγιμιζ έζαδδενίν χακλερινέν έλ
 ναδιόε κιούζέλ νισά ταίφρεσί κίμι δούρλού τζιτζεκ σατζάρ,
 κίμι κιούμους κιούλλαπαδανλάρηλα κιούλ σουγριού σερπέρ,
 βέ πέρ παραρνάν χάλκ πινλέρ γιατά δοασηνή ρέρι κιούπ-
 πέι άσουμάν, βέ ναδιόε μούζικαλαρ χαλκή σάδημάν ιδέρ,
 βέ σ πέρ παραρνάν Κιλσελεριν καμπάναλαρη τζαληνούρ,
 κί μίσλι ρούζι μαχσέρ ιδί.

Τογρουσου που σαλτανατή κίερδούμ ισέ, πέγιν μαα-
 γιετινέ κιοδιγιμέ ναδιμ έλμαόημ. βέ χάττα σου σερρερνέν
 πέν δαχή χισσεμένδ όλδηγημδάν, νεμάλι άδζελείλε σε-
 γιρνέν άρεπέγιε κονάν Αίτωποσουν σινεγί ταρζή έλααν
 που σερέρ πενίμμι δεγριού τεραχχούρ έγλεδιμ.

Χάτηλη πέι σαραγιά ότουρουπ ραχάτ έγλεδικόε, κιαφ-
 φέι βούκελά βέ ουμερά βέ ζαπιτά βέ χουτουσου ιλέ κοδζα-
 λαρή μεσνεδδέ όλάν, για έχλι σεβερνέν πουληνάν, βέ
 ζαδεκxιανήκ ιδδιασηνδά κεζέν Μαδάμαλαρ δερεδζέι ουλ-
 γιαδέ σουτλενερέκ, πέγε βέ Δόμνασηνα (Ζεβδζεσινέ) χός
 άμεδι ζιγαρεσί έγλεδιλέρ.

Οὐζούνοζού κιόζε πέγιν σαραϊνδὲ μουταντάν πῖρ
« Πάλλοι ἰλέ κιούλφρετλου ζιγιαφὲτ βιριλὸι ἰσέ, ἄρτηκὸ
κιοζέ Οὐλαχληλαρὴν κερεγι χιπί νκησλαρηνῆ ἀλόημ.

Πουκρεσὶν ἔν νχοιδὲ κιούζελλερι ἰκί διοχέμ πῖρ τζεκιρ-
δεκ ὀλοηκλαρὴ χαλδὲ ὀνδὰ μεθδζουδ ἰδιλέρ, βέ πεχερί
Δεκοιτὲ (κιοκιοუსλερινὲ καδάρ τζηπλάκ) ὀλοηκλαρὴ τακ-
διοδὲ κάνγημηζ κάνγησηνη ὀζέλιπ ἰδεπιλεδζεγιζ δεγιού
ρεκαπετὲ δούσμουσλέρ, βέ πού χάλ ἰλέ μούζικαλαρ τζα-
ληνμαγὰ πασλαγιπ, πεγιμίζ πὰς βεκιλίν καρησῆ ἰλέ, βέ
πὰς βεκιλ. πέγιν Δόμναση ἰλέ πάλλοι κιούσὰδ ἰδερὲκ, ὀρ-
νεξίζ ἀγιακ ὀγιουνλαρηνὰ πασλανδὴ ἰσέ, πέν ἄρτηκ κεν-
δουμι Γιονάν Ραππλερί ἰλέ μούρεπιπερι δέφι γαμ. γνδὰ
ζάνν ἰδουπ, Δερβιτίν « ἰλάχι σου κουσού, σέν ἐπ-
δὶν πού ἰσί, σεβινδιρδὶν Δερβισὶ » δεδιγι χιπί
« ἰλάχι Στέφανε χεμάν Ἄλλὰχ σανά πές πέν
γρεαλδῆζ ἰλέ πῖρ κιούζέλ παλδῆζ βιρσὶν » δε-
γιού ὀσὰ ἐγλεδίμ.

Ὁ κιόζε Πουκρὲς μούουτεπερανή ζεβδζελερί ἰλέ μεε-
μουρίν βέ ζαπιτὰ μιγιανεσινδὲ ἦρζ παζαρηνδὰ ὀλάν πέι-
ουσῆρὰ βέ ἄχζ-ου ἰτὰ πέλκι Ἰστανπολουν κεπίρ Τζαρσού-
σουνδὰ ὀλμαμήτσηρ δεσεμ δζαίζδιρ. πέν ἰσέ μααγιετινδὲ
πουληνχιλάρ Ἰστανπολουν πέι ὀγλου μούστεσνά τουτη-
λαράκ σάιρ μαχαλλερινδὲ κιόρδουκλερί σουουπέτ βέ
κιοουζλούγου ὀνδὰ κιορμεδικλερινδέν, ὀυλφὲτ βέ ὀυνσιετὲ
ὀγλέπιρδολδὴλάρκι, κούγια πῖρ γιλ ἔββελινδέν περού κιο-
ρούσούρ ἰμισλέρ κηγιας ἰδέρδιν.

*Εν ζιγιαδὲ ἰστιγραπῆμῃ μουδζιπ ὀλάν σούραση ἰδίκι
 πῖρ τακῆμ νικιαχλή χατουνλάρ ἔρ ἔγλιλερί χαζῆρ ὀλ-
 δηκλαρή χαλδὲ, ράστ κελέν ἰλὲ σερπέστ κῑρόρούσερέκ, μει-
 λιέτ βὲ μουχαπίπὲτ παχσινὲ κῑρισυρλέρ ἰδί, ἔλπεττε πούδα
 μεζχέπ κενισλιγινδὲν βὲ μιδὲ πεκλιγινδὲν ὀλμαλήδηρ.

Σόνρα βαραράκ, ἀνλιαδῆμκι, μέγιερ Οὐλαχληλάρ κα-
 ρηγι κητγανμακληγῆ παρπαρλήκ ἄδδ ἰδερὲκ, κενδουλερι-
 νῖν ἰστεδικλερί νισά ἰλὲ κῑρόρούσμεκδὲ σερπέστ ὀλδηκλαρή
 μισιλλού, ζαμιρλερί δόγμεμεκ ἰτζούν μουταββάτ χουκου-
 κού καϊδεσίνδζε κρηλαρηγῆν ἰστεδικλερί ἔρκεκλέριλε
 κέσπι οὐλφὲτ ἰτμελερινὲ μουσααδὲ κῑσπεριρλέριμις. Τογ-
 ρουτου πού χάλ πιζιμ. Ἀνατολή ἔχαλσινῖν μιδεσινῖν χάζμ
 ἰδέπιλεδζεγι σέι δεγίλδιρ.

Πού σηραδὰ πενίδε σείτάν πῖρ κάτζ δεφά δούρτοῖ ἰσέδε,
 Ἀναστασίανην φηκρασῆ χατηρημά κελδιγινδὲν, δεκπάζ
 πῖρ Οὐλάχ νισασῆ δεκκινὲ δούσέριμ κορκουσου ἰλὲ τζε-
 κινδῖμ.

Ἐφλάκ βὲ Πηγδανῆν ἔραζι βὲ ἔμλιάκ ἰσχαπινὲ «Μπο-
 γιάρ» τααπῖρ ἰδερλέρ. πὲκ τζὸκ Μουσεϊαλαρα τζιφтли-
 κιατὲ μαλίκ ἰσελέρδε, κενδουλερί χαϊλάζ βὲ ὀάν-ου σόχ-
 ρέτ διβανεσί, βὲ ρούτπὲ βὲ οὐνδάν ἀσῆκῆ ὀλδηκλαρηνδῶν,
 τζιφтлиκιατλερινὲ μούστεεδζιρλερὲ ἰστιδζάρ βὲ πάαζηλα-
 ρῆρα βεκίλλερὲ χαβαλὲ ἰδερὲκ, κενδουλερί γιεβμιὲ Σαραϊδὰ
 ἔγλενμέκλε, βὲ σεφαχάτλε μεσγούλ ὀλμάκλε μούδδῆτι
 κῑούζάρ ἰδερλέρ. μούστεεδζιρλέρ βὲ βεκκιλλέρ ἰσὲ τζιφтли-

κιατή ταχρίπ πέρλε κενδού κισελερινί δολδουρουλάρ, πού
 δζούμλε ιλέ γίνε βκριδατλαρή πέκ τζόκ δλδηγηνδάν, ά-
 ραλαρηνδά πορτζλου ναδιρατδένδιρ.

Ίστέ Ούλαχληλάρ σάν-ου σόχρέτ διβανεσί δλδηκλα-
 ρηνδάν, πέχερί πέγέ βέ μαχγιετινδέ πουληνανλαρήν πιρε-
 ρινέ γιαμανηρλάρ, βέ άνλέρδε πουνλαρήν κανλαρηνή σορ-
 μαδζά γιολαρλάρ, χάσηλη ναζαρηνδά πέρ κάτζ Ούλαχλή
 δλμαδηκ μεμεούρ γιόκδηρ.

Πού νάκλ έτδικλερίμ άτίκ ζεμάν άχβαλλερίδιρ, σίμδι
 ισέ Έφλάκ Πουγδανήν έχαλισί κέσπι μεδενιγιέτ ιδούπ,
 πάσκαλασδή, φάκατ πέρ ταρίχ νεβινδέ βάσφ ιδίγιουρουμ.

Στούνδάν παχά πίτζινκι, πένιμ μεσνεδίμ πέρ σέι δι-
 μέκ δεγίλ ικέν, πένιμδε ιλτιμασημά σηγηνανλάρ έξικ δε-
 γίλ ιδί. βέ πέν παγιεδέ δλανλαρήν πάαζηλαρήδα ζάτεν
 πέγιν για χάμλεδζισι για έβ ούσαγή όλουπ, μαάς βίρμε-
 γιεγιμ δεγιού πέι πουνλαρή μεμεουριετέ κετζιρμις ισέδε,
 πέι ιλέ χουκουκλαρή δλδηγηνδάν, πάαζη χατηργιανέ ισ-
 λέρ έόρούπ, κереγί κιπί φαιδεμένδ όλουρλάρ ιδί, πένιμ
 έφένδιμ. Ποστέλνικος ισέ, Ίστανπόλδα πέγιν καπού κετ-
 χουδαληγή ιλέ καλμής όλουπ, σαχηπίμ βέ πέι ιλέ τόγ-
 ρηδάν μινασεπέτιμ δλμαδηγηνδάν, άλδηγήμ ούδζρέτ κι-
 φαίετ ιτμεμέκλε, άζ καλδή Ίστανπολά άβδέτ ιδίγιουρι-
 διμ, περεκιάτ βιρσίν πέγιν μαχδουμλερινδέν πιρινί νάζα-
 ρηνά ναίλ δλμάκλε, όνδά καλδήμ.

Νάζαρηνά ναίλ δλδηγήμ πέι ζααδέ ζίγιαδε δζύρμέτ βέ

χατήρ σινάς, βέ δερεδζέι ούλγιαδέ ζένν δόστ ιδί. πουνού
 άτλαρηνά έγιουδζέ πακάρκεν, ναζαρηνή δζελπ ιδέπιλδμ.
 βέ ούλφετιμδέν ζίγιαδε χοσλανμάκλε, τζοκ δεφά κιδζε-
 λερν κιρόρουσούρ ιδίκ, πέν πασήμα κελέν γενίιαμέ βέ φελε-
 κιατή νακλ ιδέρ ιδίμ, ο δαχή ζενδοστλουκλαρηνή βάσφ
 ιδέρ ιδί.

Γιαβάς γιαβάς πανά ο δερεδζε γιακηλόηκι, γάττα
 πενσίζ νέ τχβσάν νέδε ζεννέ άβηνά τζηκάρ ιδί. Χέρ νάσηλ
 ιπέ, καλεμδέ μαχίρ ολδηγημηή χαπέρ άλήπ, πανά ούτζ
 Μαδάμαγια κιονδούρμεκ ούζερé ούτζ κηττά μουχαπίετ-
 ναμέ γιαζμαμηή σηπαρήδζ έγλεδί.

Πέν άρτηκ πειζαδενίν κιοζούνé κιρμék ιτζούν, ογλέ πν
 δζενδίμ, βέ δούρλού άσκ-ου σεβδά πεγιδλερι τανζήμ έτ-
 δίμκι, πέι ζαδé οκουδού ισé, μεμνούν, βέ σεμερσεινέ ναίλ
 ολδóή ισé, μεσρούρ ολδóή.

Μουχαπίετναμενίν πνρ πνρ Μπόγιαρ ζεβδζεσινé ιδί,
 άνήνκι κοδζαση πειζαδενίν ιλτιμασή ιλέ μεεμουριετέ
 κετζμίσ ολδηγηνδάν, έλπεττε πούδα μουχαπιλινδé πειζα-
 δενίν χατηρηνή χός ιτμελί ιδί.

Ίκινδζι μουχαπίετναμέ πνρ ναμιζετλου κηζά ιδί, βέ
 ναμιζετλισί πνρ μεσνεδé πααγίν ολδηκδά έβλενεδζεκ ιδί.
 πέι ζαδé ισé τεβασσουτ ιδουπ, πουνού μεσνεδé κετζουρδν-
 γινδé, έλπεττε κήζδα πακιρελίκ τουρφανδασηνδάν πειζα-
 δεγμέ δατόηρημαγά πορδζλου ιδί.

Ουτζούνδζι μουχαπίετναμέ χένουζ δούλ καλμηής πνρ

κέντζ χατουνά ιδί, άνδζακ πουνούν βαλιδεσίδε κέντζζέ
 όλθηγηνδάν, μιγιανελερινέ ρεκαπέτ δούσδι, έμμα πέρ γε-
 δζε πέρ πάλλοδα πέι ζαδέ μερκουμέ κηζή δέκκιλε τατρά
 τζηκαράκ, άρεπεγέ βάζ ιδούπ, πέρ μηκδάρ ρουζικιάρ άλ-
 μάκ ιτζούν κεζμεγέ κιοτύρδι, βέ σούπεχέ βέρμεμεκ ιτζούν
 τζαπούκ κετουρδι ισέδε, βαλιδεσί σούπεχελενίπ, πέρ δαχά
 πού μισιλλού χαλίν τεκράρ έτμεγεδζεγινε άνδ-ου σάρτ
 ιτιδιδί.

—ο—

Κέσπι σερβέτ βέ σάν-ου σόχρετ ιδούπ,
 ρουτπεγέ τερφι όληνηδηγήμ
 πεγιανινδέ.

—

Πέι ζαδέ ιλέ κέσπι μινασεπετίμ σάν-ου σόχρετιμίν φει-
 ζινέ παδί όλμάγηλε, ιλτιμασημά ιλτιδζά ιδινλερι άρτηρηδύ
 ισέ, πέν άρτηκ σίμδι φαίδεμένδ όλμανήν σηρασήδηρ δε-
 γιούπ πέρ κίουν, πέγιμ! δζούμλε χάλκ ναζαρηνηζδά όλ-
 δηγήμ ιτζούν πένι μουτλουλάγιωρ, άνδζακ πενδενίζ πού
 κουρού σάν ιλέ ικτιφά ιδέμεδιγιμδεν, πανά όλάν χούσνι
 ναζαρηνηζή άμελεν δαχή χαλκά ιπράζ ιτμεκ άρζουσου-
 δάιμ δεδίμ ισέ, πειζαδέ κίουλούμσούγιερέκ, σερπέστ
 σόιλε τζεκίνμε δεδί.

Πέγιμ τζόκλαρη πάαζη μεβάδδ χακκηνδά ιλτιμα-
 σηγγή ριδζά ιτμεμι νιγιάζ έγλεδιλέρ ισέδε, χάκι παι-

νίζι ταδζήζ Ιτμεμεκ ιτζούν δζεσαρέτ ιδέμεδιμ δεδιμ ισί,
 γιανλητήν βάρ, πέν σανά τζοκδάν περού έγιουλικ ιτμεκ
 άρζουτουνδάιμ, γιάρην χέρ νέκι ιστεικίν βάρ ισί Ιταρέτ
 έγλέ πούσουλατηνη βέρ πανά δεδικδέν, πανά δζεσαρέτ κε-
 λούπ, δλ ζατλαρδάν λαίκι ιλέ παρά βιρεπιλεδζεκλέριλε
 κιορούσδούμ, βέ διλεκλερινί πειζαδεμέ πεγιάν έγλεδιμ,
 βέ πέρ κάτζ κιοουνδέν σόνρα άντέρδε μεμνούν ολδηλάρ,
 πένδε.

Πού γιολδά τιδζαρέτ πανά άζιμ δζεσαρέτ βιρμέκλε,
 πασλαδήςμ ρούτκεί παλιά μεεμουρλαρή βέ βαλί βέ Μητρο-
 πολίτ βέ χακίμ βέ Αρχιμανδρίτης βέ κανλή κατίλ βέ
 σαχτεκιάρ μαχ:πουσλαρήν ταχλιέι σεπιλλερι ιτζούνδα ιλ-
 τιμάς ιτμεγιέ. βέ πού ταρίκλε δν μάχ ζαρφηνδά, Ισ-
 τανπολδά 3 σενεδέν άβουκατλήκλα καζανδηγημηήν ούτζ
 μισλινί κέσπ έγλεδιμ.

Σιζ δεγιεδζεκσινίζικι, πάαζη λαίχ δλμαγιανλαρη ιλτι-
 μάς ιλέ μεεμουριετέ κετζουρδιμ, βέ πάαζη κανλή κατίλ
 βέ σαχτεκιαρήνδα κουρτουλμασηνά σεπέπ ολδήςμ. χάλ
 πούκι πέν γιάπμασαμ. Στράνδζα χηρηζηή κιπί (α) πασ-
 κτη γιαπαδζάκ, βέ χάττα σουτζσουζού τελέφ ιτμεκδέν,

(α) Βάσφ ιδερλέρκι Ρούμιλιδε Στράνδζαδα πέρ γιολδζού
 πέρ γανεγιέ μισαφιρ ολδηκδά, γιεδιριπί ιτζιριπί κερεγι κιπί
 ικράμ έτδικδέν σόνρα, σαπάγλαϊν κιδεδζεγι σηραδά, σο-
 γιούν πακαλήμ. τζέλεπι δερλέρ ιμις, ο νέ πίζ σίμδι δέστ

σουτζλουγιού ἄφβ ἴτμεσί δαχά ἐβλιῶδηρ. πού μισίλου
 σουί χάλ βέ χαρεκιᾶτ κἀνηγὴ χόκουμετῶε ὀλμαγιου; Ἐφ-
 λάχ βέ Πουγδάν σουί χάλ βέ χαρεκιᾶτ ἀίνεσίῳι κι, κιαφ-
 φεί Εὐρώπα χόκουμεπλερί ἀνδὲ οὐίγουνσουζλουκλαρή
 πασβιρινί σείρ-ου ταμασά ἰδέπιλουρλερ, πᾶχ σου ἐγμουλι-
 γίμ ὀλδήκι, τζόκλαρη δούσμενλερινδέν ὄδζ ἄλμᾶκ ἰτζούν
 ἰλτιματημά σηγηνηδῆλάρ, ἔμμα οἰλὲ χάλτ ἴτμεδῖμ.

Πίρ κῖούν ἀνσηζην πέϊ πένι χουζουρουνά ὀζέλπ ἰδούπ,
 τενεφφούζουνέ μαχσούς ὀτασηνά ἰδχάλ ἰδερῆκ, Φάβινη
 πέϊ μαχδουμιμδέν ἀλδηγήμ μαλιουματὰ κῖόρε, καλεμιγ-
 γδὲ γιουγρούκ, βέ πῆκ λαῖκλή κιατίπ βέ σιρδάρ ζᾶτ ἰ-
 μίσσιν δεδὶ ἰσέ, πέν δέρχαλ ἀγιακλαρηνά καπανήπ πούς
 ἐγλεμῆκ ἰσπεδῖμ, ἔμμα πού πένι καλδηρήπ, ἐλινὲ βιρδῖκι
 ἀβουδζουνοῦ πούς ἰδεγίμ, πού ἰσέ ζιγιαδεδζέ χούσνι να-
 ζαρά δελαλέτδερ.

Φαβίνη σανά πίρ σεί ἔμανῆτ ἰδεδζέγιμ κῖόρεγιμ σενί

ὀλδῆκ δεγεδζέκ ὀλούρισε, ζαραρή γιόκ ὀσστά κησμέτ ὀλ-
 σούν, πῖζ σῖίμασακ ἰλερουδὲ πᾶσκασή σογιαδζᾶκ δερλέο
 ἰμῖς.

Πῖλ ἄξ πίρ ἀδεμ Ἀνατοληδακὶ μεσχοῦρ Κιούρδλεριν ὀπα-
 σηνά βαρσά, βελά γιανηνῶά κῖούλλιετλου ἀκτζεσί ὀλσά, ὀ-
 δζαγά σηγηνηδῆ δεγιού ἰζζέτ ἰκράμ ἰδερλέρ, βέ χαπίπεί βαχιδ
 ἄλμαδῆκδαν κάττι ναζάρ, ὀ χεβαλιερδὲ πᾶσκασή σαρκη-
 τηλήκ ἴτμεσιν δεγιού χουδουδού σαβουστουρούνδζαγιαδέγιμ
 γιανηνά ἀδὲμ τερφῖκ ἰδερλέρ.

σήρρ όλσούν, μάαζ 'Αλλάχ τατρά πέρ λακηρόη τζηκάρ
 ισέ, πόγιούκ μεσουλιέτ ταχδινδὲ καλαδζάκσην, ὀηκιάτ
 ἐγλέκι σήρρ όλσούν ὄνδὶ ισέ, ἐφένδιμ που παπδὲ τελάς ἰτ-
 μεγιν σηρδαρηκδὰ ἀτίκ Μησηρλουλαρην ἐσάρ Πιρί 'Αρ-
 ποκράτησδεν κίροῦ καλμάμ, ἔμιρ πουγιούρου, βέ φεδα-
 κιαρληγημη.η κίορεδζέκσις δεδιγιμδὲ, Ζάτη χαζρέτι σαχα-
 νενίν πενὶ Οὐλάχ πέτ ἰντιχάπ-ου νάσπ ἐγλεδιγινέ, βέ πέν
 ἰνζιμάμη πείλιγι δὲρ ὀχδὲ ἰδελουδέν περού χέρ σέι φέιζ-ου
 περεκιάτ ὀύζερὲ ἀρτήπ, φηκαρά βέ ζαφανήν σααδὲτ χάλ
 βέ ἀραμίζ πάλ ἰλὲ μούδδὲτι κίουζάρ ἐτόγιγινέ, βέ χέρ κινέ
 ζούλμ-ου τααττι καλκήπ, ἀδαλὲτ βέ χικκανιετίν ὀζερε-
 γιάν ἐγλεδιγινέ δαγίρ Οὐλάχ ἐχχλισί παρασηνδάν πέρ
 κηττά τεσεκκιούρ ἀρζή μαχζαρή τερτίπ-ου τανζήμ ἰδε-
 δζέκσιν, χάιδε ὀγλουμ σενὶ κίορεγιμ τεσβιδινὶ γιάπ κε-
 τούρ δεδὶ ισέ, ἔμιρ ἐφένδιμιν, 'Αλλάχ οὐτανόήρημασην δε-
 γιούπ, ὄνδάν τεβαζού ἰλὲ κίροῦ τζεκιλδίμ. ἀρτήκ ὀ σαατ
 Φαβίνηγι κίορμελίγιδιν, φεραχηνδάν κολτουκλαρηνά δε-
 γιλ ἰκὶ ἴλλα ὀύτζ καρπούζ σηγά πιλεούρ βέ ἀγζή κουλακ-
 λαρηνά γιετισούρ ἰδί.

Ἰμδὶ βάρ κουββετὶ ἀκήλ-ου φικρέ βιρούπ, πέτ μουσά-
 ρουν ἰλέιχ Οὐλαχὰ καδὲμ πασμαζδάν ἐσβελδζέ ἐχαλινίν
 περούσανιετίν, βέ ὀζερεγιάν ἰδὲν ζούλμου ταχδινγι, βέ
 πέτ μουσάρουν ἰλέιχ τεγιέμμούεν Ζάτη χαζρέτι σαχανε-
 δέν πὶλ ἰντιχάπ Οὐλαχὰ καδὲμ πασαληδάν περού καδεμ-
 λέρ κελούπ, ἐγαλίί πελδενίν ἰχγιά ὀλδῆγηγι, βέ μαχκε-

μελερίν τανζήμ όλούπ, φουκαρά βέ ζουαφανήν ίσλερίν
 χακκανιέτλε τεσβιγιέ πεζίρ όλόηγηνί, βέ ζιραάτ βέ χτρα-
 σέτ βέ τιδζαρετίν φείζ πουλούπ, άσκηγιά κρουγιάν γιέρ
 ιλέ γιεχσάρ όλδουγουνί, βέ άχλιάκ βέ έδεκιατήν ήσλάχ
 όλούπ, ήρζ βέ νουφούς βέ βαριετίν τεεμινάτ ταχδινέ άληη-
 δηγηνή βέ χαζινέι πελδενίν άγήρ πορτζλαρδάν χελάσ
 όλούπ, πέρ κιονέ ίστικραζά χαδζέτ κάλμαδηγηνη πέλα-
 γιέτι λιαζημέ ιλέ όγλέ πέρ βάσφ έτδύμκι, Γιονανλαρτήν
 μεσχούρ μίρι κελάμ Δημοσθένησι όλσά, πόιλέ πέρ
 άρζη μαχζαρή τερτίπ ιτμεγιέ έν άκάλλ πέρ χαφταγιά
 μόχτάδζ ιδί.

Νίχαιετ σέβκετλου βέ κουδρετλου Παδίσαχημηζ κιαφ-
 φεί πού ήσλαχατή Ζάτη Χαζρέτι σεχριαριλερινιζέ πορτζ-
 λούγιζκι, πειγαμπέρι ζισάν χιμμετι ιλέ πόιλέ άδιλ πόιλέ
 σααδέ διλ, βέ πάκι δαμέν βέ έχλι ίφφét πέρ πεί ιντιχάπ
 ιδερέκ, τάράφη άδζιζανεμιζέ ίρσαλέ χιμμετ πουγιουρ-
 μούσσοζ, χεμάν Δζενάπη βάδζιπιλ βούδζουδ ληληδζη-
 νηζή κεσκίν βέ δούσμενιζί έσγίρ, βέ ζάτη σεχριαριλερι-
 νιζί δούδζιχανδά διλχάχη σεχινσάχιλερινιζέ μούεσσέρ
 πουγιουρσοún άμήν, σούμμε άμήν! δεγιούπ πιτιρδύμ.

Πού μισιλλού άρζη μαχζάρ πείν ούμιδι χαριδζινδέ ιδί,
 βέ πουνούν μεελί άχβάλι πελδενίν πιτουún πιτουún μουγαί-
 ρινδέ, βέ κερτζεκλιγίν χαριδζινδέ ιδί ίσέδε, Ούλάχ λισα-
 νηνά τερδζουμέ όληνδηκδά, κιαφφεί Μπόγιαρλάρ κιορ-
 λεμεδζεσινέ ίμζά έγλεδιλέρ. βέ άκαπινδέ Ζάτη χαζρέτι

σαχανεγιέ κιόνδούρδούλερ ισέ, Ζάτη χαζρέτι σαχανέ
 ζιγιαδε μεμνούν ολαράκ, πείλιγι εϋτζ σενέ μούδ-
 δέτλε γίνε πεί μουςάρουν ιλετχίν ογδεσινέ χαβαλέ εγ-
 λεδί. βέ πεί μουςάρουν ιλέτχ σαχά ζιγιαδέ μεμνούν μεσ-
 ρούρ ολαράκ, μουκαπιλινδέ πέν «Καμαράση» γιάνι δαιρέ
 μούδιρι βέ βεκίλι χαρδζή ρούτπεσινέ περρι πουγιουρδού,
 σάγ ολσούν!

Γιενί μεεμουριετιμ μαλιούμκι λαϊκή ιλέ τιτζαρετλι
 ιδί, ζιρα σαράι ιτζούν ελζέμ όλάν κιαφρέι έρζάκ βέ λεβα-
 ζιμάτ μεαριφέτι αδζιζανέμ ιλέ αληνούρ βέ εχλι ινσάφ ολ-
 δηγημαδάν φάκατ γιούζδέ γιγιριμ τιτζαρετ ζάμμ ιδέρ ι-
 δίμ. βέ πείδε ζιγιαδε μεμνούν ολούρ ιδί, τζούνκι πένδέν
 έββελκι βεκίλι χαρτζ γιούζδέ 40 ζάμ ιδέρμις.

Ίστέ πού σεπεπδέν, βέ τζόκ δεφά σήρρ μεκτουπλαρηνή
 πέν γιαζδηγημαδάν, πεί πανά διλέ πέρ χούσνού τεβεδζ-
 δζούχ εγλεδίκι, βάσφ ιδέμεμ, όλ βακχίτ άρτηκ κιόρμελί-
 γιδιν κιαφρέι μεεμουρινί βέ Μπογιαρλαρή, δούνκι κιούνέ-
 δεγιν πανά σελάμ βιρμεγιέ ιρτικιάπ ιτμεγενλιριν δζούμ-
 λεσίδε ζιγιαρετιμέ κελούπ τεπρίκ εγλεδιλέρ, βέ πούλε
 μεσνεδέ σενίν κιπί λαϊκλή βέ καπιλιετλού ζάτ κερέγιό δι-
 μεγιέ πάτλαδηλάρ έμμα σαλεπδζι κιούγιούμ κιπί άγηζ-
 λαρηνδάν πάλ άκάρ, βέ καλπλερι άτές γιακάρ ιδί. βέ
 χάττα πουνλαρήν άρασηνδά πένιμ μεεμουριετιμδέ κιό-
 ζού όλάν πέρ αδέμδε ολούπ, τααγίν ολδηγημη έσιτμις
 ισέ, καλπαγή Άδζεμδέν κειμις, έμμα τζάρ-ου κατζάρ

πούδα τεπρικέ χελούπι, 'Ιούδα ταρζή πανά σαριζόγλου
πίρ πουσέ αλόδη.

"Ιμδι τόγρηδαν πέι ιλέ μινασεπέτ κισπέ έγλεδιμ ισέ,
άρτηκ ούφακ μεεμουριετλέρ ιτζούν ιλτιμάς έτμεγι έπιρ
καπού γιολδασλαρημά τέρκ ιδερέκ, πέν πασλαόημ. πό-
γιούκ μεεμουριετλέρ ιτζούν ιλτιμάς ιτμεγιέ, βέ χέρ νέκ
ιστιδά έγλεδιμ ισέ, κίρου κάλμαόη.

Πίρ τακήμ μουραδζαάτ ιδενλεριν άρασηνδά πίρ κίούν
πίρ 'Ηγούμενος κελίπ πόγιούκ πίρ μοναστήρ ιδερετιν
ματλούπ έγλεδι· πέν δαχί πεγιέ ιφαδέ έγλεδιμ ισέ, πού
τεκλίφ έγλεδιγίν Μοναστηρήν σενεβι 100,000 γουρουσ-
δάν μούτεδζαβήζ βαριδατή βάρδης, 'Ηγούμενος σανά
ούδζρέτ ολαράκ, νέ βάδ έπδι δεγιού σούάλ έγλεδι, πέν
δαχή 5000 γουρούς δεδιμ 'σέ, κίουλμεγιέ πασλαγιπ κίόρ-
δούνμι άδζεμισιν, ό κίόχτεχόρ χιτζ έλμάζ ισέ, ικί πίν
άλτούν βιρσίν, σούδα μαλιεμίν ολσούνκι, ποίλε άζιμ μεσ-
νεδλέρ βιριλεδζεγι σηραδά Χαζινεμιζίνδε φαίδεσι ολμαλή,
σέν πιλούρσιν γιενί πείλιγι αλήρκεν νέ καδάρ άκτζέ βιρ-
διμ, βέ γιεβμιέ νέ καδάρ ματπάχ μασαριφιμιζ ολούγιου.
πηράκ πιζιμ άγιαγημηζά καρπούζ καπουγού σούρμεγε
τζαλησάν χαινλεριν χακκηνδά έτδιγιμιζ μασαριφατή.
δαχά κετζέν χαφτά γιούζ πίν γουρούς σάρφ έτδιμ Α . . .
νάμ ζατή νεφι έτδιρμεκ ιτζούν. πού χαγίν γιακήν άκρα-
πάμ ισέδε, πένι άζλ ιτδιρίπδε κενδουσι πέι ολμαγά τζα-
λησούρ ιδί. πένιμ γιεριμδέ πασκαση ολσαίδι, κατλί ιλέ

μουτεσελλι όλούρ ιδί, άνδζακ πέν μερχαμετλίγιμ. νέ χα-
 δζέτ, γιαληνηζ μουσουτάδ όλάν βιρκούγιέ καναατ ιδεδζέκ
 όλσάμ, Ίστανπολά φακήρ άβδέτ ιτμελίγιμ, κζουτδζούκ
 μεμουριετλέρ ματλούκ έγγλεδιγιάν άνδές, χός κζούρουρ ιδίμ,
 λάκιν πόιλέ πόγιούκ μεμουριετλερδές ούτζδές ικισινί πέν
 άλμαλήγιμ δεοί, χάτηλη πεγιίν έφκιαρή άνλιαστήλδής, βέ
 Ήγούμενος μεδζπούρεν 2000 γιαλδήςζή βιρούκ ιστεδιγιέ
 Μοναστηρά μούδιρ όλδής, βέ 2000 γιαλδήςζήν ούτζδές ι-
 κισί πέν χαζινεσινέ, βέ σούλουσι δζεναήμηήν δζεϊπινέ
 κζιρδί.

Πίζ πού γιαλά άλησδήςκ ισές, πεγιέ βασητάμ. ιλέ ελ
 καδάρ άκτζέ βιριλδίκι πέλκι σούλουσούνι Πρενσλέρ Πρεν-
 σεσλέρ βέ μεμουριετλέρ βίρμεμίσδιρ, τζούνκι, κζαφφεί ου-
 μούρ πουνλαρήν έλλερινδές όλδηγηηδάν, χέρ μεσνές βέ
 μεμουριεττι ούδζρέτλε σατήπ, πεγιέ πέρ μηκδάρ σεί κζισ-
 τεριολέρ ιδί, άνδζακ πέν μουνσιφανέ πόλουσούρ ιδίμ.

—o—

Πεγιίν άγλιάκ βέ ταπιατή βέ δοστούμ
 ιλέ δούσμενιμ. πεγιαρινδές.

— —

Πεγιμιζ ταμακζαρδζά ιδί ισέςδε, άδαλέτ βέ χακκα-
 νέτ βέ μερχαμέτ έσερλεριδές έζικ δεγιλ ιδί. φάκατ πέκ
 σάνου σόγρετ σεβιδζί βέ μουαννιτδζέ, βέ δερεδζέι ούλ-
 γιαλέ κζούτζ, κζακνήςζή ιδί. ιστέ πού έδζιλδέν βούκελιαστην-

δάν χιτζ πιρινέ έμνιέτ ιτμεζ ιδί, βούκελιατηνήν άρασηνδά
 ισέ πάαζη μερτεπέ σαδακατλού ζατλάρ έξικ δεγίλ ιδί.
 φάκατ άτζήκ κιόζ βέ ουγιανήκ δλμαδηγηνδαν, κάνγηση
 σαδακατλού βέ γαίρετλού βέ κάνγηση μωναφήκ βέ χη-
 γιανέτ ιδουγινί φάρκ ιδέμεζ ιδί. πάκ τοχαφάκι μωναφη-
 λάρ βέ χηγιανετλέρ πουνούν ζααφιετινί όκσαγιπ κιούλμε-
 γιέ σαγιάν βέ ουίγουντουζ έμιρλερινί κιορλέμεδζετινε ι-
 δζρά έγλεδικλερινδέν, πουνλαρά δαχά ζιγιαδέ ιτιπάρ ιδέρ
 ιδί.

Μάχζ 'Αλλάχ πέρ κιμέσνε χόκούμετιν έμελιατή, γιά-
 χοδ ουμουμι ίντερέσο χακκηνδά πέρ λάφ σοίλεμεγιέ δζε-
 σαρέτ έγλεσε ιδί, άνιδε μουγαίρ έφκιαρλή βέ χόκούμετ
 δούτμενί μισιλλου κατλέδεγιν κοβαλανήρ ιδί.

Δαλκαδουκλάρ βέ μούρτεσίλέρ πεγίν έσερί δλμαγιαν
 φαζηλέτ βέ μετανέτ βέ διραγιετινί μέδχ-ου σενά ιδέ ιδέ,
 δγλέπιρ δερεδζεγιέ κετουρδιλέρκι, χάπτα κενδουτινί ου-
 μούρι πολιτικαδά 'Αούστριανην πάς βεκιλι μούτεβεφά
 μεσχούρ Μεττερνιχέ, βέ ουμούρι μαλιεδέ 'Υγγιλτέρανην
 μαλιέ ναζηρή μούτεβεφά Κόλβερτε βέ άσκέρ κουμάνδα-
 σηνδα Φράνσα 'Ιμπερατωρή υεσχούρ μούτεβεφά Ναπο-
 λέων Μπόνοπάρτεγιε μανέντ ζάνν ιτμεγιέ πασλαδή.

*Αδζεπ νέ καθάρ χόκούμδαρλάρ που άκηλδα δεγίλδιρ-
 λερ ! πιζιμ πέι ζεκιαβέτ βέ διραγιετί ιτζούν που κηγιασδέ
 ιδί ιτέδε, άκλή πέκ κησά ιδί, ζεβαλλή αδέμ έν ουφάκ σεί-
 λεριδε πέκ κιούτζ ιδράκ ιδεπιλουρ ιδί, μουδζιπισίζ σεί-

λερδὲ βακῆτ κετζιρερέκ πελδενίν ούμούρι μούχιμμεστὴ
βαζήφρῆ ιδίνμεδιγινδεν, σενελέρλε γιούζ ούστου καληρλά-
ρηδη.

Δαλκαβουκλάρ χαλί ιλέ φενά ὀλδηγί τακδιρδὲ πῖρ λεχό-
κούμδαράν νεζδινδὲ γιέρ κουλαδζάκ ὀλούρ ισέ, δαχά ζι-
γιαδὲ χαράπιετὲ μουδζίπ ὀλούρ, ζίρα ιτόικλερί ούγουν-
σουζ ἔμελλερὶν τεπεαλαρηνήν ζαράρ-ου ζιγριανηνή νετι-
δζέ βιρίρ. ιστέ πού σεπεπιδέν κερὲκ χάλκ βέ κερὲκ χόκούμ-
δαράν δαλκαβουκλαρδάν ούζάκ ὀλμαλήδηρλαρ, τζούνκι
καρά δζικερινὲ πεντζέ σαλαρλάρ.

Βεκίλ χαρδζλήκ μεεμουριετινδὲ ικί σενὲ δεβάμ ιδούκ,
νίχαιετ χαρδζιέ βέ δαχηλιέ βεκιαλετι μεεμουριετινὲ νάσπ
ὀληνδῆμ, δζούμλε μεεμουρινίν, βέ χουσουσί ιλέ ούμούρι
ζαπίτιέ βεκιλινίν χασετινὶ δζέλπ ἔγλεδίμ, τζούνκι πού μεσ-
νεδδὲ πουνούν κιόζι βάρ ιμίζ.

Πού ζάτ πὸς πεγινλί πῖρ ἀδέμ ὀλούπ, σαδακάτοζα
δοστλουκ νὲ ιδευγινὶ πιλμέζ ιδί. πῖρ μεδζλισδὲ χαζῆρ
ὀλδηγῆ χαλδὲ, κίόρενλέρ πὲκ σαλίχ βέ χαλίμ ἀδέμ ζάν
ιδερλιέρ ιδί. βέ πάαζη μερτεπὲ ιλτιφάτ ιτμεσινὶ ὀγρενμίζ
ὀλδηγηνδάν, ιτζ γιούζουνὶ πίλμεγιενλερ ἀλδανῆρ ιδί. σανά
δερούνι διλδὲν μουχαππέτ κίοστερίρ, ἔμμα πῖρ δζούζι ιν-
τερέσο κίρδίμ. ἀραγιά; δέρχαλ κανλή κατίλ δούτμενίν ὀ-
λούρ ιδί. βέ λάουπαλί βέ σερπεστιετ δοστου κίόρούνερέκ,
ούσούλι τανζηματῆ μέδχ-ου σενά ιδέρ, ὀπιρ παραφδάν
κείμιζι χαλκή ταζγῆκ ιτμεγιέ τεσβίχ-ου ταχρίκ ιδέρ. ἔν

ποχαφή πούκι πειμιζ ουίγουνσουζ πέρ χαλδὲ πούλουϊου-
γουνδά, μάχσους ἀδεμλέρ ουζζρετλεγίπ, κετζδιγι μαχαλ-
λερδὲ πινλέρ γιασά δεγιου τζαγρηδὴρ ιδί.

Ἰμδι πόϊλέ πέρ μελουν ναμουσλου βέ καπιλιετλου ἀ-
δεμλέρ φείζιατηνά νάσηλ τεχαμμούλ ιδεπιλουρ ιδί; βέ
χάττα πένιμ ιλερου βαρμάμ ὃ δερεδζέ χιδδετινί βέ χασε-
τινί μουτζίπ ὀλμούσκι, χάττα χέρ χαλδὲ πατήμá πέρ
τζοράπ ὀρμεγιέ τζαλησδὴ ισέδε, ἀχλιακή μαλιούμ ὀλδη-
γηνδάν, ἐβδὲλ ἐμιρδὲ πέρ ἴς πεδζερέμεδι.

Ἰχβαλιμιζί νάκλ ιδέρκεν, μουχίππ ὀσοστούμ Στέφανο-
σουν βασφηνή ουνουτμούσουμ: πού ὀσοστούμ πένιμ κιπί
παχτηθάρ δεγίλ ιδί, ικί σενεδέν σόνρα κιούτζ πελά λαϊκ-
ληδζά πέρ μεεμουριετέ κογιάπιλδιμ. πέν χάλια Καμαρά-
σης ικέν, πείζαδεμίν ιλτιμασὴ ιλέ πουνου κενδου ἴσπεικί
ούζερινέ πέρ σανδζαγά βαλί ιτδιρδὴμ, τζούνκι σαραί ὀαιρε-
σινδέν χσὀλανμάς ιδί. Οὐλαχδὰ ισέ, ὃ ἀσιρδὲ χακιμ-
λίχδε βαλινίν ὀχδεσινέ χαβαλέ ιδί, ζεβαλλή ἐχαλί ισέ βαλί
ισμι ιλέ ταχσὴς ὀληνάν κιαφφεί βιρκούλερι κερέκ χάκκ
κέρέκ νά χάκκ ὀρηλητησὴζ βιριρλέρ, βέ βαλιλερδέν πατκά
ἐτπααλαρή βέ τζιφτλικιὰτ ἀσχαπὴ δαχὴ χαλικὴ σατούν
ἀληνημὴς κιόλε νάζαρή ιλέ σογιαρλάρ βέ ζεβαλλή χάλκ
χέρ πελαχιὰ κατλανὴρ ἴδι. πὰκ τοχαφάκι κιαργιλερδὲ
ζαπτιέ νεφερλερίδε σαχὴχ βέ γάιρι σαχὴχ βουκουατὴ
μουχακεμέ πέρλε ἐγαλιγι σουτζλου σουτζσουζ τεδζριμ ἴ-
δερλέρ, βέ χάλχδα νάτζαρε κατλανὴρ ιδί, ζίρα βάι χα-

λινέ βαλιγιέ οικιαγιέτ ιδενλερί, ζιραλί κάττ βιριλέρ ιδί.
 μάαζ 'Αλλάχ βαλινίν χακκηνδά χαρδζιγιέ βέ σαχηλιγιέ
 βεκιαλετινέ πιρί δζεσαρέτ ιδούπδα οικια ριέτ ιδεδζέκ όλσα,
 πού μακουλελέρ ταγιάκ γιεμεκδένδε χαλί δεγιλλέριδι.

Βιλαγιέτ βαλιλερί ισέ πού χαλλερί πιλουπ, κεσρέ τζη-
 καρλάρ, έββελα έδεφιζ κιόιλούλερί τερπιγιέ βέ τεεδίπ ιτ-
 δικδέν σόνρα, σουί χαρεκέτ ιδέν μεεμουρινί τεδζριμ ιδερ-
 λέρ ιδί, πουνδάν τερακκιούμ ιδέν άκτζέ πέν δζέιπ χαρδζ-
 ληγή ιτζούν βιριλουρ ιδί.

Σαδήςκ δοστούμ Στέφανος σαχή βαλί όλδηγή τακδιρι,
 έλπεπτε Ούλαχά « Αμαρτωλών Σωτηρία » όκουμαγά κίτ-
 μεδίγια, σανδήςγηνή κιόιλού κηρμιτζλερί ιλέ δολδουρμούζ,
 βέ έγιερτζι πού παπιδέ καπιλιετι όλμασάιδι, έλπεπτε δ
 άκτζελερ κίμ πιλουρ κιμλερίν σανδήςκ βέ σεπετλερί που-
 δζαχηνδά φαίδεσίζ κιζλου καλαδζακλάρηδη.

Στέφανος δοστούμ ισέ άκτζεσινί πέκ λαϊκλή ιστιμαάλ
 έτμεκδέ όλουπ, κέντζ κεμαλδέ ούμιδσιζλιγιέ δούσμιζ πέρ
 κακήμ δούλ χατουνλαρή τεσελλά ιδέριμιζ. βέ δζούζ κηζ-
 λαρή έβερίπ, χέμ πακαλήμ χέμ κοδζαλήκ πορδζουνού
 έδά ιδέριμιζ. βέ δζίντι ινσανήν τακδιρι μουγαϊρινδέν όλα-
 ράκ, Κής Μοναστηρλαρηνδά πέρ τακήμ ζαλιμέ Ηγουμε-
 νισσαλαρ ζαπτηνδά όόρτ διβάρ άρασηνδά κιλιτλί καλιμήζ
 κιούζελ βέ χασνά Καλογραφίαλαρη χελάς ιδερέκ, πινέρ
 χαφτά φαράζι ιντανιετ τακλιμ έγλεδικδέν σόνρα, μινα-
 σήπ δελί κανληλάρ ήλά έβερίπ τζηράγ τζηκαρήρ ιμιζ.

Χάσηλη πουνούν πού γιολδὰ φαζηλετλερί βέ μουδζι-
ζιλερί μαλιουμού ολμάγηλε, νισά (δισέχλι) ταιφεσί ά-
λειχινδὲ πέρ μουδδὲτ έββέλ σερτελμις όλάν καλπιμι γυμ-
στατμάκλε, χαλιμανέ έφκιαρέ τεσβικ έγλεδί.

—ο—

Χαλισανέ άσκ-ου μουχαπίπὲτ ιλέ ναμιζεδλενδιγιμ πεγλιανινδέ.

—

Στουνού χισς ιδεπιλδιμι, Χάκκ Τεάλια χαζρετλερινίν
έμρι ούζερὲ νισά ταιφκστηνδάν ουίγουν πέρ ές όλμαδηκδζα
σάν-ου σόχρετ βέ δεβλετ πός σείμις. ανήν ιτζούν μουράδ
έτδιμι κενδιμὲ μινατήπ, βέ μεσνεδιμὲ λαίκ πέρ ές που-
λαγιμ.

Νετζέ λαϊκλή χατουνλάρ, βέ ναζενίν κηζλάρ μουχαπί-
πιτιμι δζελπί ιτμεγιέ τζαλησδηλάρ ισέδε, τάρζ-ου τα-
βουρλαρή χοσουμά κέλμεδιγινδεν βέ χάττα σουχουλέτλε
όλάν φουτουχατήν λεζζετί όλμαδηγηνδαν, δουζαχλαρην-
δάν ουζάκ όλδήμ, πέν ισέ όλδούκδζα φαμίλιαδαν βέ έδεπ-
λου βέ ουτλουπλου πέρ κήζ πουλμάκ άρζουσηνδάιδιμ.

Πέρ κιδζέ πέρ Μπογιάρ χανεσινδὲ ζιγιαφὲτ βιριμις
όλουπ, όνδὰ Ρωξάνδρα ναμηνδὰ ναδιδὲ κιούζελ βέ 14 σι-
νινδὲ πέρ κήζ κιόρδουμ ισέ, δερούνι διλδέν άγγά μαίλ όλ-
δήμ. ζιρα όρνεζιζ κιούζελλερδέν πιρί ιδί σόιλέκι: πογιου
καζάρ κιόζλερί δζεζπελι κατλαρή κάμερ πουρνου σούλαχι,

γυαγκακλαρή κηρηζή έλμά, βέ λεπλερί λιάλ, βέ λεχ-
 δζεσί περπέρ άινεσί κερπικλερί κιούρ, χάσηλη έλμάς παρ-
 τζασή ιδί. βέ χουσουσου έλε ποίλε κιόζελλίκε πέρδε έδεπ-
 λού όλδη, ή ταχδιρδέ έσί πουλουμαζ μούζεβχερ άρ-
 μουδι κουλάκ κιούπεσι ιδί.

Χανέ σαχηπί Μαδάμαδαν ταχκήκ έγλεδίμκι, μούτε-
 θεφά Πλοέσκο νάμ Μπογιαρήν βαχιδέ κεριμεσί ίμίσ. βέ
 Βαλιδεσί άσρίν ουσουλινέ ίτιπάρ βέ μόδαλαρηνα ραγπέτ
 ίτμεδιγινδεν, βέ Ρωξάνδραχί χούσνού τερπιγιέ βέ άχλιάκη
 χαμιδέ έλε περβερδέ έγλεγιούπ, χιτζ πέρ έγλεντζεγιέ γιά-
 ληνηζ πήράκμαδηγηνδαν, σάιρ χατουνλάρ πουνού ζεβκ-
 λενιρλέριμίσ. Ρωξάνδρα δαχή άχλιάκ παπηνδά χιτζ πέρ
 βακητδα βαλιδεσινέ σούπχέ βίρμεμίσ ίσέδε, κούγια Μο-
 ναστήρ πουδζαγηνδά ίνζιβαγέ τζεκιμίσ κιπί χανεσινδέν
 τασρά πήρακμάζημης, ποίλε ιδεδζεγινέ χά πέρ Μονασ-
 τηρά κιόνδουρέ πιτουρέίδι.

Χέρ με χάλ ίσέ, Χανέ σαχηπί Μαδάμανην σου ταβσι-
 σινδέν πέκ χούλανδήμ έμμα ιδζρασηνδά κιούτζλούκ κιό-
 ρούορ ιδίμ. νά τζαρέ χαδεμελεριμδέν που γιολδά ίσλερ
 πιτουρμεκδέ μαχίρ πειρισινέ σηρημηή άδζδήμ ίσέ, Τζε-
 λεπι κάιδ ίτμε ουτζ κιουνέδεγιν Ρωξάνδραχί έλδδ έδεπιλού-
 ριμ, φάκατ έββέλ έμιρδδ χανελερινέ χηζμετδζί κερμεκλι-
 γιμ λιαζήμ κελούρ δεγιούπ, κιτδι, βέ ίκί κιουνδέν σόγρα
 ζελίπ, μούδζδδ Τζέλεπι πέν ό ίσί σηρασηνά σοκδούμ δεδι
 ίσέ, φεραχημδάν τζηλδηρήγιορ ιδίμ.

Μέγερ τέεζεσι πέρ Καλογραία μααριφετί ιλέ Ρωξάν-
 όρανην χανετινέ χηζμετοζι ιόγαλ όληναράκ, ικινόζι χιούνη
 κειφιετί πιλδιριμίς ισε, έββέλ έμιροδέ Ρωξάνόρα χιδόδετ-
 λενμίς, έμμα ικινόζι δεφαδά πενίμ νιγιετιμ σαχήχαν νι-
 κιαχλονμάχη γιόκσα βακήτ κετζμεκ ιτζέν έγλενμέκμι
 όλδουγουνού τεδζρουπέ ιτμεκ ούζερέ, μάδαμκι πενί Αλ-
 λαχήν έμρι ούζερέ άλ ακ ιστέρδε νίτζουν τόγρου βαλι-
 δεμέ τεκλιφ έγλεμέζ; δεμίς ισε, ούσαγήμ δική Μάδμουα-
 ζελ, έββέλ έμιροδέ σιζιν χούσνού ρηζανηνή ταχσήλ ιτμεκ
 ιτερ, άνην ιτζούν σιζι πέρ χιούν μάχφιδζε πουνδά που-
 λουόδουρμαλήγιμ όζεβαπήνη βιριμίς ισε, Ρωξάνόρα πού
 τεκλιφι πέρ βεδζίχιλε καπούλ ιτμεγιουπ, βέ χάττα χιδ-
 δετλενερέκ, πέρ δαχά πού άδεμίν πανά λακηρόσηνην ήτμε
 δεγιού έμρ έγλεμίς.

Όγλείτε ιόζραση ιλέ μούβεφράκ ολάμαγιαδζάγης δε-
 διγιμδέ, Τζέλεπι σέν νισά ταίφεσινίν ταπιατηνή πιλμέζ-
 σιν έββέλ έμιροδέ σέρτ χιόρόυνούρλέρ, βέ πίλμεγιενλερ άλ-
 δανήρ έμμα σόνρα γιουμσαγιπ κουζού κιπι όλουρλάρ, πε-
 νίμ άκλημά καλούρ ισε, σιζ πείζαδελεριν πιλδιγι κιπι,
 ζιγιαδε τετσιολι πέρ μουχαππετναμέ γιαζαράκ, γιανή-
 γιουριμ τουτουσούγιουριμ όζανήμ σανά κουρπέν όλσουν,
 σέν όλδούκόζα δούνγια χιούζελι χιόζουμδέ γιόκδερ, βέ έ-
 γερτζι μειλ ιτμέζσεν Πουκρεσίν όρτασηνόαν όζερεγιάν ι-
 δέν Δουμποβίτζα ήρμαχηνά δούσούπ πογουλαδζάγην. δέ.
 πέν καπά σούλέουριμ, σιζ άρτηκ ουιδούρουν δεδι. βέ πε-

νίμδε άκλημά γιέρ ιδούπ, όγλέ πέρ τεσιρλί μουχαπίετ-
 νκιμέ γιαζόημ βέ άδειμίλε κιόνδουρδούμι, καλπí τás
 όλσά έριόίρ ιδί.

Άκαπινδέ ούταγήμ άβδέτ ιδούπ, τζέλεπι μούζδει,
 Μαδμουαζέλ Ρωξάνδρα έββέλ έμιρδέ μεκτουπουνουζού
 καπούλ ίτμεγιεδζεκ όλδή, έμμα τεδζρουπέ ίτζούν άλδή
 όδατηνά τζεκιλδί ίσέ, άνλιαδήμι άρτηκ τζάντεζε κε-
 λίκδιρ, ούτούλ ίλέ άρκατηνά δούστούμ, βέ καπουνούν ά-
 ναχδάρ δελιγινδέν δηκκάτ έγλεδίμι, μεκτουπού άζιμ
 τελάς ίλέ άτζόη βέ ούτζ δεφά όκουγιούπ, πέρ μούδδέτ
 δούτουνδί, βε χάττα κιόζλερινδέν ίνδζού κιπί γιασδα δο-
 κούλδουγινί κιόρδούμ, πουνδάν άνλιατήλούρκι, άρτηκ
 καλπí γιουμσάδη, πέρ κήζκι άσηκηνδάν μεκτουπ καπούλ
 ιδέρδε βαλιδεσινδένδε κιζλέρσε, νέ διμέκ όλούρ, δεδί.

Πενίμ άρτηκ γιούρεγιμέ σοβούκ σου σερπιλδί ίσέδε, τε-
 μάμ ούτζ κιούν δεζεβάπ άλάμαγιουπ, άσκήμ δερεδζέτ
 τεδζαβούζ έγλεδιγινδέν, σαπρήμ τατήπ δέφα όσιακδέ
 πέρ μεκτουπ γιαζόημ ίπέ, σου μισιλλού πέρ δεζεβάπ
 άλδήμ.

• Σααδετλού Άλέξανδρε Φαβίνη χαζρετλερί!

- Ίπράζ έγλεδιγινίζ χαλισανέ άσκ-ου μουχαπίετ,
- φαζηλέτ βέ καπιλιέτ βέ σαδακατηνηζήν κάδρ-ου κηί-
- μετινά πιλμεγιέ μούκτεδίρ όλάν καλπí χέρ χαλδέ ίτ-
- κιάτ ιδέπιλουρ βέ ζάτη άλιλερινιζίν έφχιάρη άδιλε-

» σινδὲ πούληνηνάν πῖρ ἔρ ἐχλινὶν ἀγιαλινὴ μούρταχισί
 » βέ ἰχγιαῖ ἰδεδζεγινέ σούπιχέ ὀληνάμαζ.

» Βέ χάττα ποῖλὲ πῖρ χουλιούς μείλιετῖν σεμερεσί ὀ-
 » λάν νικιάχ μαδδεσινέ Ρωζάνδρανην βαλιδеси χιτζ πῖρ
 » βακτηδὰ σουουπέτ βέ κῖουτζλουκ κῖστέρμεγιεδζεγιν-
 » δεν, κεριμεσινὶν χούσνι ρηζασηνή τόγρου βαλιδεσινδέν
 » ταχσήλ ἐγλεμεκλιγιέ χιμμέτ πουγιουρσανήζ ὀαχά χόζ
 » ὀλούρ.

(Ἰμζά)

ΖΗΝΚΑ ΠΛΟΕΣΚΟΥ. •

Βαλιδεσινδέν πού γιοδὰ μεκτουπ ἄλδῆμ ἰσέ, μού-
 ττεσσίρ ὀλαράκ, ἄσκήμ τασμάκλε ἀγλαδῆμ, βέ κέμ δα-
 μαρλαρήμ κηρηλδή Ἀλλάχ χιτζ πῖρ κουλουνού ποῖλὲ
 σθηλαρδὰ πῖρ πακίζε κηζῆ ἰγφάλ βέ ναμουσουνού τζάκ
 ἰτμέκ ὀύζερέ φενὰ ἐφκιάρε σαπδῆρμασην, ζῖρα δούνγιαδὲ
 πουνδάν ὀαχά μεζμούμ σεί ὀλάμαζ.

Μεζκῖούρ μεκτουπδάν ὀυμιδβάρ ὀλδῆμ ἰσέδε, πῖρ δεφά
 βαλιδεσινδέν κῖζλουδζε κηζῆ κῖορούπ τεδζρουπέ ἰτμέκ ἰσ-
 τεδίμ. βελιά ρηζαλερί ὀλμασην. βέ πῖρ κῖούν βαλιδεσινὶν
 ἐβδὲ ὀλμαδῆγηνη ἀδεμιμδέν χαπέρ ἄλαράκ, ἄνσηζδαν
 χανελερινέ τζηκάβαρδῆμ. πενδέν ἰραδε κητμίς, ἔλλερίμ,
 ἀγιακλαρήμ διτρέρ, κῖορδούμκι Ρωζάνδρα κητάπ μουτα-
 λιαῖ ἰδίορ ἰδί, πενίδιρ χόδζερεσινὶν καπουσου ἔσικλιγινδὲ
 κῖορδού ἰσέ, λεχδζεσί κηζαρήπ ποζαρήπ κητάπ ἔλινδέν
 δουάδι, βέ διτρεγιερέκ, τζέλεπι Φαβίνη βαλιδὲμ πουνδὰ

γρόκδηρ ἄφθ πουγιούρου, βακτητσής κελδινίζ δεδί ισέ, πίν
 ἄρτηκ μαχδζουπλαναράκ, Μάδμουαζελ Ρωξάνδρα ἔγε-
 τζι χουζουρούμ σιζι τελασά δούσουρδι ισέ, σίμδικιδέριμ,
 φάκατ νιγιάζ ιδέριμ, μουσααδέ πουγιούρουδα ικί τζίτσφ
 λακηρδὴ σοίλεγιεγίμ. δεδίμ ισέ, πέκ κίεζέλ, ἔμμα βαλι-
 δέμδε χαζήρ πουλουμαλή ιδί, μανί δεγίλ πουγιούρου,ν,
 κομτὸυ ἐβινδέδιρ τζαγηραγίμ δεγίπ, χηζμετῶζι κηζή
 κινδερδί. βέ ἐδίπανέ ταρίκλε καρτήμα ὄτουρδὴ.

Πὸυ σηραδὰ φουσαδ πουλουπ, εἰ μούχιππέμ Ρωξάν-
 δρα πὸυ καδάρ μούδδετδέν περού ζατηνηζά θερούνι διλδέν
 χαλισανέ μείλ-ου μουχακίπέτ ιδέν πὶρ ζατήν μάχιδζε
 οὐλφετινδέν νίτζουν πὸυ δερεδζε σακηνήγιερσουζ δεγιού
 ἀσκημὴν νέ ραδδελερδὲ ὀλδηγηνί διλέπιρ βάσφ ἐτδίμκι,
 Ὅσια Πελαγία ὀλα μούττεσσιρε ὀλμαμαστηνην ιχτι-
 μαλί γρόκ ιδί.

Νέ σοίλεδιγινί ιφαδεγιέ χαδζέτ γρόκδηρ, ζίρα μουρα-
 δὴμ ἄσκ-ου σεβδὰ μούκιαλεμεινέ δαίρ δέρς βιρμὲκ ὀλ-
 μαγιουπ ἄνδζακ τερδζουμεί χαλιμίν (Βιογραφία) ιφαδεσί
 ἰλέ δζίνσι ἰντανὴν νέ δερεδζε φεναληκλὰρὰ ὀουτζάρ ὀλδη-
 γηνί, βέ ναδιρατδέν ὀλάν ἰφφέτ βέ πάκι δαμενλιγί νάκλ
 ἰτμέκδιρ, ἰστέ πὸυἰλέ πὶρ σηφφατὴ ἄνδζακ Ρωξάνδραου
 μούσαχεδὲ ιδέπιλδιμ.

Πὸυ κηζδζαγάζ ἀχλιακηγέτ οὐγιουνσουζλουγού οὐ-
 γρουζλουγουνούν πουλάσμαμης ὀλδηγηή μούτεμεδδίν πελδὲ
 ἰχάλισι νισά ταίφεισι ἄρασηνδὰ ναδιρατδέν πουλουνοῦρ

πῖρ ζάτ ἰδί. πῆς παρμάκ πῖρ δεγίλ καθλίμβζε, Ρωξάνδρα
 Οὐλάχ κιπί μεόρεπί ποζούκ πῖρ πελδὲ νισά ταίρεσι ἀρα-
 σηνδά Δάγγ γιλδηζή ἰδί. βῆ νὲ φιλζήλετ κηλὲ διδηγητῆ
 σου οὐλφετιμδὲ ἀνλιαδῆμ. πῆν ἰσὲ χῆμ. κέντζ χῆμ γασνά,
 βῆ οὐλού μεσνεδδέϊδιμ, βῆ Πουκρεσῖν κιασφεί κηζλαρή τε-
 νίμ ἰλὲ ἀκοδι νικιάχ ἰτμέκ ἀρζουσουνδᾶϊοῖλερ, πού ζάτ
 ἰσὲ χένουζ ὄν δόρδουνδζού Μαϊσά καδῆμ πασμής διδηγητῆ
 τακδιρδὲ ἀκηλανε σόζλερι ἰλὲ πενίμ ἐφκιαρημά γαλετῆ
 ἔγλεδί.

Νίχαῖετ σοζ δούκενδικδὲν σόνρα, πῖρ τακῆμ μεμουρι-
 τιμ οὐμουρλερινὶ παχανὶ ἰδερῆκ, σίμδικι χαλδὲ νικιαχλανε-
 μαγὰ βακτῆμ γιόκδηρ, ἀνδζακ σίμδιλικ οὐλφῆτ ἰτμεμῖζ
 ναμουσουγγὰ χαλέλ βιρμέζ ζῖρα σῆρρ τουτουλαδζάκδηρ
 διμεγιῆ κάλμαδη, πῖρδεν χιδδέτλε ἀγιαγὰ καλκήπ, κιδε-
 δζῆκ ὀλδῆ ἰσέδε, δερεδζεσιζ νικιαζημά μεπνὶ καπού ἔδικ-
 λιγινδὲ δουρδού, βῆ ταβρῆ τεπδὶλ ἰδερῆκ, Τζέλεπι Τζέ-
 λεπι, ναμουσουνοῦ σαγιαρ ἔχλι ἥρζ ἀδῆμ διτέχλι ταίρε-
 σινὶν χαίτζ ὀλδηγητῆ ἔν κηῖμετλου σεγιῆ χαί ἔλ κητούρμε-
 μελι δεοὶ ἰσὲ, ὄν δόρτ γιασῆνδὰ πῖρ κηζδᾶν οὐζεριμῆ ἰσα-
 πέτ ἰδὲν γιλδηρημ δζικεριμὶ δαγλαγίπ κηζαρῶημ ποζαρ-
 ὶημ βῆ ἀχλιακηγιῆτ παπηνδὰ ἀχκιαμηνα χαϊράν ὀλδῆμ.

Πού σηραῖὰ βαλιδεσι τζηκάκελδι. περεκιάτ βιρσὶν πῆν
 κενδουμὶ τοπλαμῆς ἰδίμ. ζῖρα Ρωξάνδρανην ὀβουδ νασι-
 χατλαρῆ ζαμιριμῆ τακουνούπ, φαρατζὶ ἥρζ γιγιῆ δῆρ χα-
 τῆρ ἰτμῖς ἰδίμ.

"Αρτηκ ιδζάπ έτδίκι χεμάν νικιαχλαημακληγή βαλι-
 δετινέ τεκλίφ ιδεγίμ. ὄδαχή μεμνούεν καίτουλ ιδερέκ,
 κηζημήν ὄν πίν γιαλδήζ ἀλτουνή τράχωμαση βάρδερ
 ὄζεβαπτηνή βιρδὶ ισέδε, πενίμ ἀκτζεγιέ ιχτιγιαδζήμ. ὄλυα-
 δηγηνδαν κουλάκ πιλέ ἄσμαγιπ, ἀνιδε πὶρ νχιδιδέ πηρ-
 λάνδ γιούζουκ τζηκαρήπ νισάν βιρδὶμ, ἀνλέρδε ἀλιὰ πὶρ
 ζουμρούτ γιούζουκ βιερέκ χαζηρλανμάκ ἴτζούν πὶρ αἰ κα-
 δάρ μόχλét ισπεδιλέρ.

Πέν ἄρτηκ ναμιζετλίμ ἰλέ σερπέστ ὄυλφετ ἰτμεγιέ
 πασλαγίπ, κενδουμί γιέρ ὄζεννετινδὲ βέ χουριλέρ ὄυλφε-
 τινδὲ ζάν ιδέριδιμ, πίτουν ὄμρούμδὲ κετζουρδιγίμ. ἔν
 μούφαχίρ βακτῆμ ὄ ἰδὶ δεσέμ. δζατζδιρ. φίλ χακικέ χαλὶς
 μουχαππέτ Ἀλλαχῆν πὶρ λουτφούδῆρ, νέ μουτλουκ πού
 γιολδά ὄλάν μουχαππέτε σαλὶν ὄλανλαρά. νέ τζαρέκι
 ὄκ ἰφτιχαρληγήμ τζόκ δεβάμ ἔγλέμεδι, χαίφλάρ ὄλ-
 σούν!

—ο—

Πίεεμουριετδέν τάρδ ἰλέ νεφι
 ὄλδηγήμ. πεγιανινδὲ.

— — —

Πέν Χαρδζιγιέ βέ Δαχηλιγιέ βεκιλί νάσπ-ου τααγίν
 διούπ, μούστεσάρη πουλουνδουγουμδάν, ἄρτηκ φαραιζιμίν
 ἰζρασῆ ἰλέ μετγούλ ὄλαράκ, σούι χάλ βέ χαρεκέτ ἰτμεκ-
 λιγίμ. ὄζατζ ὄλυαδῆκδαν κάττι ναζάρ χακσηζλήκ βέ σούι

χαρεκέτ ιδενλερί κερσεγι κιπί τεεδίπ. έγλεμεκλιγιμ ικτιζάι
χαλδέν ιδί.

Ίστέ πού τάβρ-ου χαρακετίμ Γκιασφεί μεεμουρινίν βέ
Μπογιαρλαρήν, βέ χουσουσου. Ιλέ ότεδέν περού δούσμε-
νίμ όλάν ζαπίτιέ βεκιλινίν χιδδέτ βέ χασετινί ούζεριμέ
όζελπί έγλεδί.

Σερδέ σαδακάτδα όλδηγηηδάν, πέρ κιούν ζαπτηγιέ βε-
κιλί δαχή χαζήρ όλδηγή χαλδέ, πείμιζίν πάαζη κου-
σουρλαρή, βέ δαλκαβούκ μούστεσαρλαρηηήν Ιυσάφ ιτ-
μεγιουπ, ζαφιιετινί όκσαγιαράκ τζεσίδ τζεσίδ κουσουρ
βέ χαταλαρά δούσούρδουκλερί χακκηηδά σερπεστοζέ σόι-
λεμίζ ιδίμ.

Πάς δαλκαβήκ πουνδάν φουρσάδ πουλαράκ (πενίμ Ισέ
απηλ μουραδήμ «σανά δέριμ κήζημ σέν έσίδ κέλινιμ»
ρεχβασήνδζα πουνά βουρμάκ ιδί) κιιδίπ πείμιζέ μωναφηκ-
λαμής, άκαπινδέν πεί πένι χουζουρουνά όζελπί πέρλε, έ-
χαλί πένιμ αλειχιμδέν νέν δέγιουρ, νέν έσιδίγιουρσούν δεγιου
ούσουλ περδεδέν σουάλ Ιτμεγιέ πασλαδή.

Πέν Ιστέ πού δεκκ βέ δουζαγή φάρκ Ιδέμεγιουπ, φίλ
βακή χαλκήν κενδού αλειχινδέν νέν έφκιαρδέν πουλουηδου-
γουνού άνλιαμάκ Ιστίουρ κηγιασή Ιλέ φουρσάδ πούδουρ
δσιπ πουνού γαφλετδέν ούγιανδθημάκ, βέ μούραλ δαλκα-
βουκλαρήν. δεσιστέ Ιλέ δούσούρμεκδέν όλδηκλαρή δουζακδάν
χελάς Ιτμέκ Ιστεδίμ, σερδέ σαδακάτ βέ χκκκανιέτ βάρ δε-
δίκκκα.

"Ιμοδι ἴζιν ἀλαράκ δζεβαπὰ ἀγάζ ἰδοῦπ, ἔι πέιμ τεγ-
 ρουτσουνοῦ σοίλεμὲκ λιαζήμ. κελούρ ἰσέ, οὐδζρετλί μεε-
 μουρλερίγγ βέ χαδεμελερίγγ, μεεμουριέτ ἀλμάκ οὔμι-
 εινδὲ δλανλάρ γιάχοδ το ρουγιού κέτμ-ου ἰχφά ἰλὲ σιζέ
 δαλκαβουκλούκ ἰδίγιορλαρ, γιάχοδ σουκιούτ ἰδοῦπ, κίζλέ-
 γιορλαρ, πουνλαρδάν μάαδα δζούμλε χάλκ βεκιλλερίγγ βέ
 χαδεμελερίγγ βέ μεεμουρλεριγγίν δζούμλεσι ἀλειχινδὲ
 σικιαγιέτ ἰδίορλαρ: μεσνεδλερέ τααγίν ἔτδιγίν μεεμουρλε-
 ρίν ἔξερισι καπιλιετσιζ χακσής, Μιλλέτ ἰντερέσοσου, βέ
 ταχτόνηζήν δούσμενίδιρλερ, ζίρα σιζέ χατήρ ἰτζούμ
 σοίλεγιέπ, δαλκαβουκλούκλα σιζὲ ἀλδαδήγιορλαρ, βέ μαχ-
 κεμέ βέ μεδζλιτλέρ βέ σανδζακλαρδὰ πέκ τζόκ χρηστηζ-
 ληκλάρ ολόυγιορ, βέ χεκιμλέρ χόκούμετιν ρεὶ δαχηλινδὲ
 χακκανιέτλε φάσλη δααβὰ ἴτμεγιορλαρ, βέ κιαφφέι χαδε-
 μελερίν χαλκά σεφαχάτ ἰπρετι ολόυγιορλαρ, βέ χεμσεχ-
 ριλερίν Οὐλάχ μιλλετινὲ ταχκίρ ἰδοῦπ, κηλήτς ἰλὲ ἀλην-
 μής ἔσγιρ κίπὶ κουλλανήγιορλαρ, βέ ἔγιερ βακτῆ ἰλὲ δ-
 νόυνὲ ἀλμάζ ἰσενίζ, ἄρτηκ μεεμουρλερίν τεχαμμούλ ὀ-
 ληράμαζ ραδδεγιέ βαραδζάκ δεγίγιορλαρ δεδίμ.

Πέι πάαζη μερτεπέ χιδδέτλε, πουνλάρ νέ ἰσέ νέ, πε-
 νίμ σαχσῆμ χακκηνοῦ νέ δέγιορλαρ, ὀνή σοίλε δεδί. πάκ-
 δήμκι τογρουγιού σοίλεμὲκ ἀδζήδηρ, βέ πέι χιδδέτλενμε-
 γιέ πάσλαδὴ. πέν ἄρτηκ σουκιούτ ἰτμέκ ἰσπεδίμ ἰσέδε,
 ἰπράμ ἐγλεδί. πέν δαχή κεκελεμεγιέ πάσλαγιαράκ, ἔφέν-
 ὀμ δζούμλεσιδε γιέκ διλδέν ζάτη ἀλιλερινίζ ἰτζούν ἀδα-

λετίν βέ μερχαμετίν κιανίδιο, φελεκδὲ πῖρ μηκιδάρ κεν-
 δουσιλὲ πεγιενιδζι, βέ κιούτζ ἰπιμαδ ἰδιδζι βέ πάαζη ση-
 ραδὰ μούρτεκίπ ἔλμασα δεγίορλαρ δεγμεσιγιέ κάλμαδη,
 κέρδεν λεγδζεσί δονοί, βέ χιδδετινδέν δζαναδάρ κεσιλίπ,
 χάλτ ἰτμίστιν ἔδεψίζ γιαλανδζή, πουνλαρήν κιάφφεσιδὲ
 σενίν πείνσιζ καφαγγήν δουρούτμεσιδίο, πού σουρετδὲ ἄ-
 λειχιγγδὲ πανά σοίλεδικλερινίν κιαφφεσινίνδε ἄσλή βάρ ἰ-
 μίς, κιδὶ οὐτανήπ ἀρλανμάζ νανκιόρ, σενί χιτζδέν ἰχγιά
 ἰδενέ, βέ σάν-ου σοχρέτ βιρούπ, ἔχλι σερβέτ καταρηνά κο-
 γιανά ποίλεμι ἰπράζη μεμνουνιέτ ἰδερλέρ; γικηλ κιόζλε-
 ρίμ δόνουνδέν κι μουρδάρ κανηγγά κίρμεγεγιμ δεγιούπ,
 διλέπιρ χιδδὲτ βέ σιδδὲτ κέσπ ἔτδίκι, ἄρτηκ κενδουμέ
 χάκκ βιρμεγιέ δζεσαρετίμ κάλμαδη, βέ πού σηραδὰ περ-
 δεδζιλέρ σαμαιαί ἰσιδίπ, ἰτζερού κίρερέκ, πενί οὐτούλ ἰλέ
 ἔνδάν τζηκαρδηλάρ.

Πέν ἄρτηκ πείζαδεμέ σηγηναράκ ἰφαδέι χάλ, βέ ἀφθ-
 ληγήμ ἰτζούν τεβασσοῦτ ἔγλεμεσινί νιγιάζ ἔγλεδιμ ἰσέ,
 πέ εἰ φαβίνη ἰγικηλμής πιναγιά σένμι διρέκ βουραδζάκ-
 σην, πέ εἰ σάσκημ μαδδενίν διπὶ ποζούκ (α αἰ ἔφένδιμ,
 τεπεσινδέν νὲ ἀράρσην χέρ νὲ χάλ ἰσέ πῖρ δεφά κιδεγίμ
 δεγιούπ καλκδὴ.

(α) Βακτὴ ἰλέ πῖρ κατζ κιόιλζὺ γιελκέν κερμσινὲ σουβάρ
 ὀλαράκ, Ἰστανπολά κέλουρλέρ ἰκέν, ἔσνάι ραχδὲ φουρπούνα-
 γιμ τρυτηλαράκ, κίμὶ σαλλανμαγιά πιάτλαμής ἰσέ, Καπη-

Βέ γιαρήμ σαατδάν σόνρα άβδέπ ιδούπ, Φάβινη δασ-
 τούμ χιτζ πέρ βακλήτ πέι πεδερμίν πού καδάρ γιδδετλαύ
 σαατηνά ράστ όλμαμης ίδιμ, βάρ χακκά σούκρ έγλέκι,
 σανά κιασφεί σηρλαρηγή πιλδιρμής έλδηγή τακδιρδέ, σενί
 σάγ πηρακιμανήν ιχτιμαλί γιόκ ίδι.

Νιγιετι σενί κáιδι χαγιατ ζηνδανδά τζουρۇτμεκ ιμις,
 φάκατ σενί πουνδάν Ιστανπολά νεφι ιτμεκλιγιέ ισχιάτ
 ιδέπιλδιμ· βέ ταβρανμάν ιτζούν άλτή σαάτ μόχλέτ άλ-
 δήμ, χιτ άγγά κίρε έταβράν βακλήτ ζάι έτεμ δεδλί ισε. διζ-
 λερμίν παγή τζόζουλδού, βέ ταλιμίν δεβαμσηζληγηνά
 άδζή φηγάν βέ φεργιάδ έγλεδίμκι, πέρ μούδδετ έββέλ πενί
 σούλου μεσνεδέ τερρι ιδούπ, νίχάιετ περουσανιετιν ούμμα-
 νηνά γάρκ έγλεδί. Χέπισινδεν ζιγιαδέ ναμιζετλίμ Ρω-
 ξάνδραδάν άιρηλαδζαχημά άδζηδημ κι όλούμούμ ιλέ
 πιλέ ίδι, ρουχού ρουχούμ βέ βιδζουδι βιδζουδιμ. ιλέ πέρ-
 λεσμίς έλάν διλέ όρνεζιζ πέρ δζανανήν χασρετινέ νάστγλ
 ταχινάπιλινούρ ίδι. δέρχαλ πειζαδέιλε βεδαλασαράκ, Ρω-
 ξάνδρα ιλε βεδαλαστμαγά κινδιμ, βέ βουκούου χαλίν νακλί
 πουνού πέκ κεδερλενδιρδι, βέ ιμιζδε πάς πασά βιρούπ

τάι γιελκενλερί τοπλαμάκ ούζερε σερενλερε τζηκδηκδά, κέι-
 λούρλερ πέ έι σάσκη εν άσαγή γιοκαρηνδά ποζουκλούκ γιόκ
 πουνού διπί ποζούκ δεγιού τζαγρησμάγά πασλαμησλάρ. κέ-
 ζαλικ Φαβινη σαγή διπινί ποσλαγιέπε, τεπεσινί δούζελετμεκ
 ιτεμις όλούγορ.

χάιλιόζε άγλεδίχ, νίχαϊστ 'Ιστανπολά μουβασελετιμδι
 μάχσους άδემ κιόνδερίπ, άραγια άζέλιπ βέ ιδζράι νικιάχ
 ιδεόζεγιμι πιλοϊρόϊμ, βέ δ'σαάτ δούνηιά γιούζουνδέ πασκά
 ζατά μείλ-ου μουχαππέτ 'ιμεγεδζεγιμιζι ικιμιζδε άνδ-ου
 έάρτ έγλεδίχ, βέ ζεβαλλή κήζ πέρ ουφακ τασφιρί ιλέ πε
 ραπέρ κιακιούλλερινδέν πέρ τουτάμ κει:π δαιμι ζικρι-
 τζούν βιρόι, βέ όνδάν κιόζ γιαόλαρή ιλέ άιρηλόήμ.

'Εσνάι ραχδέ πέρ κατζ δοσπλαρήμ βέ άχπαπλαρήμ ι-
 λέδε βεδαλασμάκ ιστεδίμ μέγιερ δούσενίν δοστού όλμαζ,
 χέλε πέρ δούσούπδε κιόρμελίγιμις, κίμισι κιόρούσμεκδέν
 κατζηνόή, κίμι σοβούκ καπούλ ιτόϊ, πέν ισε άνλερέ νετζέ
 έγιουλικλέρ, ιτιμις, βέ χαλις δοστλουκ κιόστερμις ιδίμ,
 μέγιερ ίντερέσο βέ έγιού βακίτ δοστού ιμισλέρ. ζαραρή
 γιόκ ίντάν τζιγ σούδ έμμισδίρ, έμέλ όληνημάζ έξερισινι
 χαλί πούδουρ, χαλις δόστ ισε πιτζαρελικδέ πελλι όλούρ.

Χανιμέ μουβασελετιμδέ πέρ μεκτουπι δερουνινδέ πέρ
 σαιρ παρασηνδάν χιόζβιγιέ (Σάτυρα) άλόήμ, δ'σάιρ ισε
 πές νιόν έδβέλ πέρ μεδχιέ γιακμηζ ιδί, βέ διλινδέν κουρ-
 τουλμάκ ιτζούν πίν γουρούς χεδιγιέ βερμις ιδίμ. κίμ πι-
 λούρ πεν χιόζβ ιτιμέκ ιτζούν δούσμενλεριμδέν κατζ γρούς
 άλόή.

Χάστηλη έν κηιμετλου έτγιαλεριμι βέ άκτζέ σανάηκ-
 λαρημή τοπλαγιπ, Πουκρεσδέν πεν έμρι ουζερέ τερφι-
 κιδέ ικι νεφέρ ζαπτιγιέ ιλέ Πόστα άρεπεσινέ σουβάρ όλ-
 όήμ, βέ δζούμλεσιδε ρουγιέ νεβινδέ όλούκ, σάν-ου σόχ-

ρετί, βέ ίφτιχαρημή παδί ολαδζάκ ναμιζετλιμί άρκαδά
 πηρακδήμ. βέ Τούνα ήρμαγή κεναρηνά μουβασελέτ έγλε-
 διγιμιζδέ, ζαπίτιελέρ βεδαλασθήπ κίρου δόνδουλέρ, βέ πέν
 δαχή πέρ καϊγά σουβάρ ολαράκ, Ρουσοδζούκ σεχιρινέ τζηκ-
 δήμ, βέ νιγιετίμ καρδάν Ίστανπολά κελμέκ ιδί ισέδε,
 γιολδά χηρσθήζ βέ χαϊδουδλάρ έσιδιλδιγινδέν Γαλαζά έ-
 νίπ, πέρ Γιονάν κέμισινέ σουβάρ ολδήμ βέ φερδασή κίουν
 Ίστανπόλ δζανιπινέ τογρού χαρεκέτ έγλεδίκ.

—ο—

Κεριμιζιν παρελενίπ, Ρωσσίαλουλαρ- δαν έσγίρ ολδηγημήζ.

Πέρ πέρ ούζερινέ κέλμεγιεν πέλανήν ιστέ ογλεσινέ δε-
 διγι μισιλλου, ίπτιδακι κίουν ογλέ έγιάμ ιλέ πέρ πούπα
 κίτδίκκι, χερμάν κέμιδζι ολμαγά άρζού ίτμίζ ιδίμ. άνδζακ
 φερδασή κίδζέ νήσφη λείλδε χοβαί πέρ σιγιάχ πουλουτ
 καπλασίπ, πέρδεν κέσπι σιδδέτ έγλεδί ισέ, Καπητάν γιελ-
 κενλερίν τοπλανμασηνή έμρ έγλεδί. κίδζέ ζηνδάν ιδί ι-
 σέδε, σηκδζά σακηγιάν γιαλαπήκ σαβκή ιλέ ταγλάρ κίπι
 ούζεριμιζε κελέν βέ κέμι ιλέ πιλέ δζούμλεμιζι γιουδμαγά
 χάζήρ ολάν δαγαλαρή φάρκ ιδεπιλίγιουρ ιδίκ. φουρτούνα
 βέ πόρα κίτδίκδζε άρτμάκλε, κχπουτάν βέ ταϊφελερί πέκ
 μαχίρ οιδηκλαρή τακδιράδ άρτηκ ούμούδσιζλιγέ δουσούπ,
 μελαλασμάγιά πασλαδηλάρ, πέν ισέ ολεδζεγίμι δουσούν-

μεγιπ, φάκατ Ρωξάνδραϊ χαγιαλλαναράκ, ὃ πικλερι πι-
 ρέρ άζιζ πασβιρε σαρηλήπ, για μεδέδ τζαγρητήρλάρικεν,
 πέν Ρωξάνδραμην τασφρινέ σαρηλήπ, άμάν σεφαατηγγή
 όριγ έτμε δεγιού δοά ιδίγιουρ ιδίμ.

Κεμιμιζ μαμουρ βέ πογιούκ όλδηγγηνδάν, γιελκεντιζ
 νέ δεβριλουρ νέδε πκτά πιλουρ ιδί, φάκατ Καπτανήν κορκ-
 δουγού δεινιζ όρτασηνδά γιαλήν βαρόηγημηζ σάρπ κα-
 γιαλάρ ιδίκι, μάαζ Άλλάχ τζαρπανδά παρσλαναπιλουρ,
 ιδί, άνήν ιτζούν έμρ έτδι φελούκαλαρη δεινιζε ένδιρελίμ,
 βέ κειμ! παραλαναόζαγή σηραδά φελούκαλαρα σηγγηνα-
 λήμ. Καπτάν χένουζ έμρινι πιτίρμεμις ιδί, κεμιμιζ πό-
 γιούκ πέρ καγιαγια τζαρπαράκ, τά όρτασηνδάν άτζηλδή
 ιπέ, πέκ άζλαρημηζ φελούκαλαρα γιετισέπιλδι.

Πιζλέρ γιετισόδικ ιπέδε, καρά χένουζ ουζάκ όλδηγγην-
 δάν, όυμουδιμιζ γιακ ιδί χάσηλη κειμιόζιλερε γαιρέτ κε-
 λούπ, κούρεγιέ ταβρανδηλάρ, βέ δουμενδόζι δαχη όουσουλ
 έλε δαλγαλαρδάν κατζηνδηγγηνδάν, όορτ σαάτ τζαπαδάν
 σόνρα, κριούν δογάρκεν, καραγια τζηκήπ Χάκκ Τεάλια
 χαζριτερινέ τεσεκκούρ δοαση έγλεδικ. σου φουρτουναδα
 δκαδάρ χιταπτήζ βαριετιμι ζάι ιτιμις βέ φουλούζε μόχ-
 τάζ όλμούς ικέν, καραγια όυλαόδηγημηζδά βαζηφε ι-
 δίνμεγιπ, νεφριμίν κουρτουλδουγουνά πίν τεσεκκούρ έγ-
 λεδίμ. δουνγιαδó καθήσμαγά όυμιδί όλάν χασρετλιλερι
 πουληνανλάρ νεζδινδó όμούρ νέ δερεδζε τατλήδρη!

Τζηκδηγημηζ μαχάλ έλλιξιζ βέ ήσσηζ πέρ μαχάλλ

ιδι. βέ άζ ιλερουδεκι κιορφεζδε πιρ κεμι κιορδουκ ισε, ου-
 ρουπαλαρημηζη κουρουτμαγα κιτδικ. ο ισε 'Οσμανλη κε-
 μισι ιμις, καπουτανδερ πιζι κιορδου ισε, χουσνυ καπουλ
 ιδουπ, τααμδα βιρδι, βέ κεμισινιν 'Ιστανπολα κιδεδζεγινι
 βέ φουρτουνα σεπεπινε ο κιορφεζε σηγηδηγηνη, βέ ιστεκ
 ιδερ ισεκ πιζι 'Ιστανπολα τεσλιμ. ιδεδζεγινι χαπερ βιρδι
 ισε, ζιγιαδε μεμνον ολουπ τεσεκκουρ εγλεδι. βέ χαβα
 τεσκινι τοδιγι σαατ γιολα ρεβαν ολδηκ.

Χεμαν Καρα δενιζ πογαζηνδαν ιτζερου κιδεδζεγμιζ
 σηραδα, παχηλ ολαδζακ πιρ κηττα Ρωσσια χαρπιε φηρ-
 κατινινε ραστ ολδηκκι, ισαρετ τζεκιπ βέ 3 παρεδε τοπ
 ποσαλδηπ, δουρουν δεγιου εμρ ιδιορ ιδι. νε γιαπαρστην;
 ζορα πειλερινδε πορδζου βαρ, να τζαρε δουρδουκ, βέ φηρ-
 κατην γιακην κελουπ κευιμιζιν 'Οσμανλη παντιεραση
 ταχδινδε ολδηγηνη ο γρενδι ισε, κιαφφενιζδε φηρκατινε κε-
 τζιν ζιγα εσγιρλεριμισινιζ δεδι ισε, που νε χικμετ, σεπεπ
 νε ολουγιου δεδι. ο δαχη νε ολαδζακ Ρωσσια δεβλετι πιν
 πιρ παχανι ιλε δεβλετι 'Αλιγιε 'Αλειχινδε ιιλανη χαρπι
 εγλεδι, βέ ουτουλι χαρπιν νηζαμηνδζα ισε γαβγαλη ε-
 λαν δεβλετλερ κερεκ καραδα βέ κερεκ δεργιαδε γιεκ δικε-
 ριν χερ νε εσγιασηνη πουλουρλαρ ισε ζαπτ, βέ νουφους
 ισε, εσγιρ ιδερλερ δεδι. Καπητανμηζ ισε, χακκην βαρ
 αμιραλ, εμμα γαβγα πατλαμαζδαν εββελ αδετ χαπερ
 βιριφλερδε, χερ κες αγγα κιορε ταβρανερ πιρ μαχαλλε
 σηγηνηρ δεδι ισεδε, αμιραλ κουλακ ασμαγιπ. πιζ ασκε-

ριζ, Ουκάζ (Φερμάν) νέ ξμρ ιδέρσε όνή ιδζρά ιδέριζ, πατκά
 σέι τερτίς ιτμέγιζ, ναφιλέ βακχίτ ζάι ιτμεγιέ νιγιετιμιζ
 γιόκ κίριν πακαλήμ δεγιούπ άσαγι δικδί.

Νέ τζαρέ, χάκκ γαλιπίνδιο καιδεσίνόζε μεδζπούρεν φηρ-
 κατινέ κιορδίκ, βέ πιζίμ κέμιγι άρασηνά τακδή γιολά ρε-
 βάν όλόή. φάκατ πιζ όνούν ταίφεσινδέν ζιγιαδέ όλόηγη-
 μηζδάν, τουγ-γιάν ιδέριζ σούπχεσί ιλέ δαβάρ κίπí κίμι-
 μιζι ζενδζ'ρ ιλέ παγλαδή, βέ τζόκλαρημηζη άνπαρά κι-
 λιτλεδί. βέ έλπισεμιζ σεπεπινέ δζούμλεμιζι Τούρκ ζάν έτ-
 δικλερινδέν πιζέ Τούρκ «Πρόκλιατη» γιάνι κιδί
 άφορζ Τούρκλέρ δεγιού κιούφρ βέ δάρπ ιδερλέρ, βέ σιάχ
 άρπά πέξιμετι βιριλέρ ιδί, πιζ όνλαρήν όνλαρ πιζίμ διλι-
 μιζδέν άνλιάμαδηγημηζδάν, Χριστιάν όλανλαρημηζή λι-
 σάνεν άνλιατμάκ μιμκινσίζ όλμάγηλε, πασλαδής κού-
 ρουκλού Σταυροσλάρ τζηκαρήπ, τασφιρλερινί πούς έγ-
 λεδικ ισέδε, μάχσους γιαπήγιουρούζ κηγιεσή ιλέ φαίδέ ιτ-
 μεγίσιν, άρτηκ σογιουνούπδα κενδουμιζί κίστερμέκλε
 κανδηράπιλδι, πού δζούμλειλέ Ρούμ όλόηγημηζή έσιδίπ
 «Γκρέκ Σαλγιόν» γιάνι τουζλανμηζ Ρούμ δεγιερέκ έμ-
 νιέτ ιδέμεγιούπ, παγλαρημηζή τζόζμεδιλερ. νίχαιετ Κερ-
 σωνά βαρδηγημηζδά, πιζί караγιά τζηκαρήπ, έββέλ έ-
 μιρδέ πίρ κάλιαγιά κιλιτλεγιερέκ, ταχιμίρ-ου τερμιμινέ
 τζαλγσδηρδηλάρ, βέ σούτζ άιδάν σόνρα Ίμπερατωραύν
 έμρι σόζερινέ πιζί όνδάν Χάρκοβαγια νάκλ ιδούπ, άραση
 μερκίζ όλόηγητηνδάν, φιράρ ιδέριζ σούπχεσί όλμαμάκλε,

πιζι-σερπέστ πηρακδηλάρ. ἄρτηκ χέρ κές μεδάρη τεα-
 γιούς ιτζούν καπιλιετινέ κιόρ πέρερ ισέ παύλαδη, σενατ
 πιλενλέρ (α) έσναφλαρά, πιλμεγιενλερ τζορπαδζή γιανηνά
 γιαμανδηλάρ, έξερεσίδε άδι άμελεδζιλικ ιδέρ ιδι.

—o—

Χηζμέτ έτδιγυμ ικι έφένδιλεριμ βέ
 Ρωσσίαληλαρην άχλιακή βέ τε-
 φεδζιλικλερι βέ νεκεσλικλερι
 πεγιανινδέδιρ.

—

Χάρκοβα σεχιρινδέ άσαγή γιοκαρή κεζέρκεν, δελικλι
 πονδζούκ γιερδέ κελμάζ φεχβασήνδζα, έχλι σερβετδέν βέ
 άγνια τακημηνδαν πέρ ζατήν δηκατηνή δζέλπ ιτμιζ ίμ·
 πού ζάτ πέρ άζ Ίταλιάνδζα πιλίπ, πού λισανδά μαχίρ όλ-
 δηγημηή έσιτμιζ όλμάγηλε ίλμι ρακάμ ταχσηλή ιτζούν
 πενι γιανηνά άιδή.

(α) Νέ μουτλούκ κεντζλικδέν πέρ σεναάτ ταχσήλ ιδενλερτ,
 βελιζ έχλι σερβετδέν όλούπ, κετζινδζεμεγιέ μόχταδζ όλ-
 ματηνλαρ. ζιρα σενατ έλδέν άληνμάζ άλτουν πιλεζικ όλούπ,
 λισανήν πούγγ βακτηνδά σηγηνδζαμά, βέ μόχταδζινέ άζιμ
 πέρ τετελλιάδη. ταλιέ ιδδιά όλμάζ ινσαν πού κιούν κιούλλι
 έμλιάν βέ έσγιαγιέ μαλικ έχλι σερβέτ ικεν γιάσην φούλούζε
 μόχταδζ όλούρ. ιπρέτ τζόκδηρ, χόκούμδαράν δαχή ταλιέν
 φειλερινδέν χαλι διγιλλέρδιρ.

Που μηκδάρ τετελλαση ιτζούνδα ταλιιμέ τεσεκκούρ Ι-
 δερέκ, Χότζαληγα πασλαοήμ, βέ γαιρετιμ σαγιαστηνδά
 κήρκ γιατηνδά πέρ κουδζάκ σακκαλλή σαγιρδύμ ούτζ αι
 ζαρρηνδά κερεγι κιπί ταχσήλ ιδούπ, 'Αδζεμλέρ κιπί τεσ-
 πύχ λεβχατή ιλέ χισάπ ιτμεκδέν περού ολόου.

Κηζιμέτ έτδγιμ έφένδι άσηλ ζαδεκιανδέν δίκερ κενδου-
 σινδέν άσαγή πέρ άδεμίν πενδεσί ιδί. κενδουσινι χελάς έτ-
 μέκ ιτζούν πουνά πέκ τζόκ γρούς βιρμίζ ίτέδε, μιλλιον-
 λάρ σαχηπί πενδεσί βάρ δεσινλέρ δεγιού πός σάν ιτζούν
 άζάδ ιτμεμίζ,

'Εφένδιμ ολαδζάκ Ρωσσίαλη κιρφεί Ρωσσίαληλαρ μι-
 σιλλου δερεδζέι ούλγιαδέ ιτικαδλου βέ σοφου ολούπ, κιφ-
 φεί περχιζλέριλε πιλέ Τζαρσένπé βέ Δζουμαά κιούνλερι
 βέ φαζλά ολαράκ, πέ χέρ πκζάρ ιρτεσί (δευτέρα) κιούνλερι
 δηκκατλου περχίζ ιδέρ, βέ γιούζ καδάρ κεπίρ τασφιρδέν
 ίπαρέτ Είκονοστάσιον χουζουρουνά δουρούπ, πέρ μούδδét
 ίκαδέτλε όγραστήρ, βέ χέρ άχσάμ σαπάχ γιουζέρ κουϊρουκ-
 λου Μετάνοια γιαπάρ ιδί.

Φακηρληγά ταλβιγιέτ βίρμεμεκ ιτζούν χίτζ φουκαρα-
 γιά σαλακά βιρμίζ ιδί, έμα γιαγ γιέμεγίπδε γιαγδζηγι
 ολδούρίν κιπί, δάιμα Κοντραπάνδα ιδέρ, γιάνι κιούμρούκ-
 δέν μάλ κατζηρήρ ιδί, πουνούδα φακήρ κιούμρούκ μεεμουρ-
 λαρηνά μουαβενέτ ιτζούν ιδέρ ιδί, κι ρισβέτ γιεδικλερί
 άνδé κιόρμεζλενιρλέρ ιδί. Δεβλετιν χαζινεσινé ζιγιάν ιδί-
 γιορ ίμιζ δεγιεδζέκσιν, γάλ πούκι ό περχιζλέρ βέ κουϊ-

ρουκλού μετάνοιαλαρ πουνδάν δαχά πόγιούκ κιούνχλαρά
μουκαπίλ δλάμαζμη ιδί ;

Ἐφένδιμιν πάσληδζα κουσουρού καρησηνά μουχαπίπε-
τινί ἱπράζ ἱτμεκ ἱτζούν ἀράσηρα δόγμεδιγι ιδί. πού σεπεπ-
δέν καρησή πέκ κεδερλί όλούπ, ἔλπεταιτε πού πενί σέβμε-
διγινδεν νεσσέτ ἰδέρ δέρ ιδί. κίπρ κιούν πουνού ἀγλάιτορ
κιόρδουγούμδὲ σεπεπινί σουάλ ἱτόϊμ ἱτέ, νὲ δλαδζάκ, πενί
κοδζάμ δόγμεορ, πούδα βαζτηφесиζλιγινίν ἀλιαμετίδιρ, πέν
πέκ ἔγρὸυ κιόρούρσούνκι νὲ ἰχτιγιάρ νέδε τζιρκιν ἱμ, γιὰ
νίτζουν πανά πούιλὲ σοβοὺκ πουλουντσούν ; πού ἀνέδεγιν ἡρ-
ζημὴ χήφζ ἰδούπ σαδακατλού πουλουνδούμ, ἀράσηρα
πάαζη δελίκανληλαρα νίμ νικιάχ ἰδέρ ἰσέμδε, μάχσους
κοδζαμὴν χασετινί δζέλιπ, βὲ πανά όλάν μειλινί ἀμελεν
ἱπράζ ἱτόιρμέκ ἱτζούν γιαπάρημ, ζίρα μαλιουμούνκι σεβέν
ἀδὲμ κησηγανήρ, λάκιν ναφιλέ, κιδί ζαλίμ πενί ἀλαληδάν
περὶ ἰκί σενὲ ζαρφηνδὰ κιούτζ πελά δόρτ δεφὰ δόγδου, ἀ-
νήνδα σεπεπὶ χαστέτ ὄλμαγιουπ, πiri χηζμετδζι κηζὰ μερ-
χαμέτ ἰδερέκ, ἰζνίν ἀλμαξήζην οὐδζρετινί βιρδιγιμδέν, βὲ
ἰκινδζισὶ πῖρ φακηρά πακῆρ γιερινὲ γιανλησλήκλα κιου-
μῖς σικκὲ βιρδιγιμδέν, βὲ κουσοῦρ ἰκίδε γίνε οὐμούρι ἰδὰ-
ρεδέν τολαί ιδί. ἀνδζακ σιμδέν σόνρα ἀγγὰ νισπέτλε πένδε
ὄτεκινὲ περικινὲ μείλ-ου μουχαπίπέτ ἱτμεγὲ πασλαγιαδζά-
γημ, τάκι χίτσ ἐτσίνδε ἰνσαφὰ κελσίν δεδί.

Τογρουτοῦ πιζίμ Κοκόνανην ἀρλεμεσινίν σεπεπὶ πέκ
τοχαφημά κελίπ, ταπίεν μερχαμετλού ὀλδηγημδάν τε-

σελλά ιτμέκ ιτζούν έλλερινι πούς έγλεδίμ. ιστέ, Κοκόνιμ
 βάρ ιστέ σαρτηνή πέρ αν έββέλ μεβκήμ ιόζραγέ κομάκ ι
 τζούν άκαπινδέ μούτεεσίραν ιχι γιαγακλαρημδάν υγλέ
 πέρ όπούς όπδούκι, άτέξ ιλισδι ζάνν έγλεδίμ· βάκτρα Ρωσ-
 σίαδε έρκεκλέρ χατουνλαρήν έλλερινι όπδούκλερινδέ χα-
 τουνλάρδα έρκεκλερι όπμέκ άδέτδερ, έμμα Κοκόνιμην
 όπούσου πάσκά τάρζ όπούς ιδί.

Άγλεμεσι πέρδεν κιούλμεγέ τεπίδιλ ελουπί, χέμαν δι
 σακκασή έλ πεσρέφι ιτμεγέ κάλμασδη πέρδεν σαγιράιμ ό-
 λαδζάκ κοδζασή έλινδέ δικενλί πέρ δζόπ ιλέ όρταγια δι-
 κιλιπί, ικιμιζίνδε άρκά κεινλερινι υγλέ πέρ σαγισδηρδήςκι,
 πιλμέμ άρτηκ Κοκόναμ ποίλε μουχαπίπέτ ιπραζηνδάν
 χοσνούδ όλδούμου, πανά σουάλ ιδέρσενιζ, σηρτημηήν δαρπή
 ιλέ άγγά ποίλε μουχαπίπέτ μιγιανδζηληγή ιτμέκ ιστε-
 μέζ ιδίμ, χάσηλη μερδιβενι ούτζ άδημδά ενίπ, όνδάν φι-
 ράρ έγλεδίμ, βέ πέκ μούτεεσίρ όλδηγημδάν, άρκαμδάν
 κελίορμου όλά δεγιού πέρ μούδδέτ πακηνδήςμ.

Χάσηλη ό καπουδάνδα όλδήςμ, φάκατ ακογιουνούν
 πουλούνμαδηγη γιερδέ κετζιγέ Άπτηρραχμάν τζελεπί
 τζαγηρηλάρ» φεχβασήνδζα, Χάρκοβοδα έν λισανδάρ
 βέ έν άλίμ δελίκανλη πέν όλδηγημδάν, άχπακλαρημδάν
 πiri πενί πέρ σαρράφ μαρετινέ γιαζηδζή βιρδί. Δόππια
 Σκριττούρα (Διπλογραφία) ουσουλίνδζε δεφτέρ τουτμα-
 σηνή πιλμέζ ιδίμ ισέδε, δεφτερινίν σίβεσινδέν τααλίμ ό-
 όληναράκ κουσουρσουζ ιδάρε ιδέπιλδιμ· πού τζορπαδζήςμ

χέρ κεσίν γάλ βέ κουδρετινέ βέ βακτηηνά κίορέ αζ φαίτη
λάδα τζέκ φαίτηλάδα παρά βιρίρ ιδί.

Πίρ κίουν άσηλ ζαδεκιανδάν πίρ δελί κανλή πίγγ
(1000) ρούβλια δδούνδζ ίσπεδί. σαρραφήμ ίσέ έββελ έ-
μιρδές άκτζεμίν κιασφεσίδε έλ ουστουνδέοιρ δεδί, έμμα
ζαδεκιάν κίος γιασλαρή δόκερέκ, άμάν όδζαγηγγά δουσ-
δούμ πενί μεσγίους κίονδέρμε δεγιού ηγιαζ έγλεδικί,
νάσηλ άνλγδαγιμ σανά δεδίμκι άκτζεμίν γιέκουνδές σο-
νούν πουνούν ουζερινδές όλουπ Κάσσαμδα χαπίεί βαχίό
γιόκδουρ "Άγιος Νικόλαος δαχή σαχίό όλσούν, φάκατ
δόςτ βελεδί όλουπ σενί πέκ σεβδιγιμδέν, σού ζαρουρετιγ-
γίν δεφι ίτζούν πίρ δαστουμδάν πάρι πουλούβιεγμ, γάλ
πούκι πού δαστούμ γιούζδές κηρκδάν άσαγή βιρμέζ (α)
'Αλλάχδα άαλίμ πέ, πούλε ίνσαφτήζ φαίτλαρδάν χοσλαν-
μάμ, έγιερτζι σανδηγημδά μεδδζουδιμ όλσάιδη, πέν
γιούζδές 12 γιέ βιρίρ ιδίμ δεδί.

(α) Κιαφρέί τεφεδζιλερίν χαλι πού ίσέδς, φάκατ 'Ισταν-
πολουν τεφεδζιλερί βέ μουραπέχεδζιλερί δαχά ίνσαφλήδηρλαρ,
φάραζα πίρ άδεμέ 1000 γουρούς δδούνδζ βιεδζέκ όλουρλάρ
ίσέ, έββελ έμιρδές ίκί κάττ πездеλινί ρεχίν άληρλάρ Σάνιε 100
γουρούς φαίτηνή άλήκογζουπ 900 γρούς βιριρλέρδε 1000
γουρουσά 10 χαφταδά δδζμék ουζερέ, σενεδ άληρλάρ, σάλισα
πέ χέρ χαφτά χέρ χαλδές 100 ζερ γουρούς άληρλάρ, βέ άλ-
μήζ όλήηκλαρή ρεχίν ίτζούνδα μακπούζ πούσουλαση βιεμεζ-
λέρ. άρτηκ σίζ γε άπ έγλέιν κατζά μάλ όλδηγηνί.

Ζεβαλλή ζαδεκιάν μούχτάδζ όλμάκλε τζάρ-ου νατζάρ
 καπούλ έγλεδί, βέ ίκί σαατδάν σόνρα κελίπ, 600 ρούπλια
 άλαράκ 1000 ρούπλια ιτζούν σενέδ βιρδί βέ πουνκού δεφ-
 τερέ κείδ ιδεδζεγίμ σηραδά, Ινσαφσηζληγηνά χάκκ βιρ-
 μέκ ιτζούν έι Φαβίνη πέλκι πού ναδάρ φαίζ ιτζούν πανά
 χακστήζ δεγεμδζέκτιν, άνδζαι οσίλε πιλέστινκι ο δειλί κανλή
 βριετινί σεφαχατδά σάρφ ιτμίζ ζαδεκιανλασδάντηρ.
 πού μγκουλέ χοβαρδαλαρά παρά βιρενλέρ άρτηκ άλμα-
 μαγη κίδζέ άλαράκ βιρμελιόιρ, φάκατ πέρ ουμιδ βάρδηρκι,
 ζαδεκιάν διδηκλαρηνδάν γιάρην πέρ ζενκίν κήζ άληηρλάρ,
 βέ σεφι βέ χοβαρδζ άλδηκλαρηνή πιλουρλέρ ισέδε, Ρωτ-
 σίτηνην κηζλαρή γιάληνηζ ζαδεκιανληγά κενδουλερινί
 κουρπάν ιδερλέρ. πάαζη δεφάδα ουμδουγουμούζ κίτι
 τζηκμάζ, έμμα όρδάν άλδηγηνδάν άλαπιλουρ ισέκ,
 ινσαρλιδζά φαίζ ίλέ σερμαγεμιζί τουτμούς όλουρούς
 δεδί

Χάλ πούκι πού άδέμ έν δζανδάν δαστουνά γιούζδε γι-
 γριμιδέν άσαγή φαηζσήζ παρά βίρμεδι πού δζούμλε ίλέ
 πούδα ιπτικαδδά βέ χριστιανλικδά ίπτιδακι Τζορπαδζημ-
 δάν κερου δεγίλ ιδί. ζίρα χίτζ πέρ κίούν κερέκ σαπάχλαιν
 κερέκ άχσάμ Κελίσαδαν δούρ όλμάζ ιδί, βέ χάιλιδζε ίπα-
 δετδέν σόνρα πεχέρ άχσάμ ότασηνά κιλιτλενερέκ, ούτζ
 πές δεφά άκτζεσινί σαγιάρ ιδί.

Ζενκίνλιγι όρνεζίζ ίκέν, ούστου πάσή διλέπιρ πεζ-
 μουρδέν ιδίκι, έλπισεσινί Κύπρηζ βέ Σακήζ Διλεντζιλερί

Ἰρτικιάπ Ἰτμεζλίερίδι. Χανεσινίν γηζμετινδὲ γιάληνηζ πῖρ
 ἰχτιγιάρ χατούν ὀλούπ ἰκί κῖουνδὲ πῖρ δεφά γιμῆκ πῖσπ
 πῖρ ἰδί, βεκίλι χάρδζδα γιάληνηζ κενδουσί ὀλούπ, οὐδζούζ
 ὀλμάκ ἰτζούν κοκμούς ἔτ οὐτζ κῖουνλὸυκ παχιάτ ἰτμεκ,
 βὲ τζούρουμεγιέ γιούζ τουτμούς σετζεβάτ ἀλήρηδη. βὲ ἰ-
 δαρεγιε μεδάρ ὀλμάκ ἰτζούν ἀσλαδζα σαρὰτ ἰ ζιέζ ἰδί.
 βὲ κῖόζὲ μούμ. γιάκμαμακ ἰτζούν ἀχσάμ ναμζήνδὰ γι-
 τάρ ἰδί, πῖρ κῖουν κῖορδούμκι κῖουνδὲ πῖς καπικδεν γιάγ
 μασαριφι αἰδὰ. πῖρ πουτζούκ ρούβλ, ἔε ὄν ἰκί αἰδὰ 18
 ρούπλ ἰδούπ, 30 σενεδὲ 540 ρούπλ ἰτδῖγινὲ βὲ φαζζι φα-
 ζινὲ ἰτλεδιλδιγι σουρετὲ οὐτζ κάττ ὀλδήγην χισάπ ἰ-
 δῖγιωρ ἰδί.

Μασχρῖφ ἰτμεμεκ ἰτζούν ἔν τζετιν χασταληκλαρηνδὲ
 Χεκίμ δα. βὲ ἰτμεζ ἰδί, βὲ πῖρ δααβάζουχ ὕρ ἰτσέ, Μεχ-
 κεμεγιέ κῖτμεγιπ δέρχαλ οὐγιουσόυρ ἰτζινδὲν τζηκάρ ἰδί,
 ζῖρα Ρωσσίαδε γιούζ διρχέμ δααβά ἰτζούν πῖρ ὀκκά κῖου-
 μούς λιαζήμδη. βὲ ἐβῖλιάδ ἰβῖλιαδὰ ζάφτραβου ζάφτρα
 ἰλὲ 60 σενὲ σουρμούς δααβά βάρδηρ κῖ, χαραπιετι νετιδζέ
 βερίρ. πάαζήηα δααβά σαχηπὲ ὀλούρδε κουρτουλούρ. Τογ-
 ρουτου ἔνοζαμκῆσου ἰκί ἀδετι ἰ πῖκ ταχσῖν ἔγλεδιμ.
 ζῖρα χεκιμλνέ μουραδζάτ ἰτσέ ἰδί, ἔππεττε γιετμῖς σενὲ
 γισάάτμαγιαδζακλάρηδη, βὲ μαχκεμελερέδε ἰκί μισλικὲ
 φύζουλί σάρφ ἰδεδζέκ ἰδί.

Ὁ σενὲ Ρωσσία τοπραγηνδὰ ἐμσαλσῆζ κῆς ὀρνεζῖζ σο-
 βούκ ὀλμούς ἰδί. Σαρράφ Τζελεπίμ νεκεσλιγινδὲν τολατ

μισαριφδέν κατζηνήπ ζιγιαδεδζέ ούρούπα κεγιέμεμέκλε
σιδδετλού πούνταγια όγραγιπ. χεμάν ούτζ κιούν ζαρσηνδά
σειαχατή πιτουρόι.

Γιεκενλερινδέν φούλουζέ μόχτάδζ ικι φουκαρά πουνούν
σαγληγηνδά ιστιρχαμηνή δζέλιπ ιδέμεγιουπ, χιτζ όλμάζ
ισέ μιρασηνά κονμάκ ιτζούν όλμεσινι σαπουρσουζλούκλα
έντιζάρ ιδερλέριμιζ. άγηρ χαστά όλδηγηνή έσιτδilier ισέ,
κελούπ άμουδζαλαρηνη κιόρμεζδέν έββελ σανόηκλαρηνή
γιοκλαδηλάρ, βέ μεβδζούδ πούληνάν νακχδ άκτζεσινι σα-
γιπ. σανόηκλαρή μόχούρλεοικδέν σόνρα, χαστανήν γιατ-
δηγή όταγια κιριπ, άμουδζαλαρηνη ε δερεδζέ σαματά βέ
κιούρούλτου ilé άγλαγιπ φεργιαδ έγλεδilierκι. ταδζηζ-
ληγά ταγιανάμαγιπ, πέρ σαάτ έββελ δζανή τζηκδή. ά-
νιδε μεγιδι κερνλεμέκ ιτζούν χηζμετδζι κοδζά κρηγι
κασηνά πηραγαράκ, άκτζελερι παίλασμάκ ούζερέ χάζινέ
ότασηνά τζεκιλδilier πάκ τοχαφάκι, γιεκενλερινδέν πiri
όγλάν κρηνδάσηνήν όγλου όλουπ, τζόκ φαμίλια σαχηπi
όλδηγηνδάν ζιγιαδέ μιράς άλμάκ ιστέρ ιδι, ό πiriδe ραζή
όλμάζ ιδι: πουνδάν μουραζά ζουγούρ ιδούπ, γιεκ δικερι
κίπυρ ιδέρκεν, όγιούσμεγιέ πατλαδηλάρ, νίχαιετ δαχα
κουδδετλού όλάν ό πiriνίν άληηνά πέρ γιουμουκ άσκ i-
δούπ, άνιδε ισινι πιτιρδi ισέ, όλού πέρ ikén iké όλδή: κ-
τιλ άνλιαδήκι χόκούμετ ταρχηνδάν για κησάς ούζερέ
τελιρ για Σιπιριττανά κáιδι γαγιατ νεφι όλαδζάκ, χηρ-
σηνδάν άκληνά χιφρέτ κετουρούπ, χαραπιεπινίν σεκεπι ό-

λάν άμουόζασηνην μεγιδινδέν όδζ άλμαγά σεγιρτόι, βέ
 πέρ τακήμ δζανηνά βέ τενινέ γιακατή άτζήλμαδηκ του-
 λούμπαόζη κιούφρι έτδιδέν σόνρα, όλούσούνου δεπελέρκεν,
 Ζαπτιέ νεφερλερι βουκουατή χαπέρ άλήπ, κατιλι τουτα-
 ράκ μαχπέσε κότουρδιλέρ, βέ ιλι γιεκενλεριν καρηλαρή
 σου δεχσέτενκίζ βουκουατή χαπέρ άλμάκλε, τζοόζουκ-
 λαρή ιλέ κελίπ χανέτ άχ-ου ένίνλε δοιδουρδουλάρ, βέ για-
 ληνηζ σηγηνδζαμαλαρή ούμιδ όληνάν μιράς μαδδεσί ιόι,
 λάκιν ό σηραδά χηζμετδζι ιχτιγιαρ χατούν κελερέκ, βέ
 φεργιαδ ιδερέκ, άαχ όγουλλαρ μούδζαδελε άρασηνδά
 χηζσηζλάρ φουρσαδ πουλαράκ σανδηκλαρή τζαλδηλάρ,
 βέ πέν κιόρούπδε ούν ιδεδζέκ όλδημ ισέ, δάρ σιλδι πενίδε
 τελέφ ιδεδζεκλέριδι δεγιού χαπέρ βιρδι ισέ, ζεβαλληλάρ
 δερεδζεσίζ ούμιδσιζλιγιέ δουσδουλέρ, βέ φερδασή κιούνι
 ικι μεγιδίδε καλδηρμαγά παραλαρή όλμαδηγηνδαν, ούτζ
 κιούν μεϊδανδά καλδηλάρ, νίχαιετ πάαζη έσγια σαταράκ,
 καλδηρηπ δέφν έγλεδιλέρ. ιότέ ταμακιάρ βέ νεκεσλεριν
 ένδζαμή πούδουρ πού καδάρ δζανλάρ γιακήπ έκμεδ:γι
 γιερδέν πιτζερέκ, βέ ινσαφσήζ τεφεδζιλίκλε κιουλλιετλου
 παρά τοπλαμηζ ισέδε, χαιδάν κελδι χουγια κιτδι. δουν-
 γιανήν χαλί πούδουρ, κιμ καζανά; κέμ γιεγιέ κέμ καζανά
 κιμ γιεγιέ!

Σίλκι άσκεριγιεγιέ χ ουνούλλι γιαζηλδηγήμ
 βέ Ρωσσία άσκέρ νεφερλε ι ιν άγλιεκή,
 βέ ναμιζετλίμ Ρωξάνδρα ιλέ πίο
 σαάτ μηκδαρή μούλιακάτ
 έγλεδιγιμ πεγια
 νινδέδιρ.

Άγλιακή άγλιακημά βέ ταπιατλαρή ταπιατημά ούι-
 μαγιαν πίο χάλκ άρασηνά έγλενεμεκδέν εύσανδήμ,
 τζούνκι άνλέρ πενίμ ταπιατημαδάν χοσλάνμαγιουπ, πενι
 ζεβζεκ άδδ ιδερλέρ, πέν άνλεριν ταπιατηνή χοσλάνμα-
 γιουπ μεμλεκετόζεκ χέπισινίδε διβανέ άδδ ιδέριμ. (α)

Πακδήμκι έσγριλικδέν δαχά τζόκ μούδδέρ έγλενεδζε-
 γιμ, άρτηκ πίο τζαρέ δούσουνμέκ λιαζήμ ιδί. "Ο άσιρδέν
 ισέ Ρωσσίανην Δεβλέτι άλιγιέ αλειχινδέν γαβγασή όλούπ,
 χιόνούλλου άσκέρ τοπλάγιορλαρ ιδί. νιγιέτ έτδίμκι, για-

(α) Βακτή ιλέ έχάλισι δζούμλετεν διβανέ πίο πελδεγιέ
 πίο άκηλλή άδέν βαρμίζ όλούπ, πουνούν άγλιακή έχάλινιν
 άγλιακηνά πενζέμεδιγινδέν, πού άδέν χέρ χαλδέ διβανέδιρ
 δεγιού τουτουπ παγλαμτσλάρ, βέ άκηλλανδημακ ιτζούν
 Τιμαρχανεγιέ βάζζ έγλεμισιέρ. Έγιούκι Φαβίνηγίδε διβανέ-
 διρ δεγιού Τιμαρχανεγιέ σόκμαδηλαρ.

ζηλαγίμδε χουδουδλαρά βαρδηγημηζδά Ότμανλή τοπ-
ραγηνά φιαρ βέ ιλτιδζά ιδεγίμ.

Άκαπινδὲ κιονούλλου μεεμουρλαρηνήν χουζουρουνά
τζηκήπ ιφαδέϊ μεράμ ἐγλεδίμ ισέ, ἐγγιμί πογιουμου δλ-
τζούπ βέ βιδζουδιμί σογιαράκ πέρ κουσουρούμ δλμαδη-
γηνη κιορούπ, λαϊκώηρ δεδιλέρ, βέ άνιδε ασκέρ ούρούπαση
κειδριπίπ, ἐλιμέ πέρ τούφενκ βιρδιλέρ. πέν ισέ ασκερλιγιέ
γιαζηλάν Γιχουδινίν ενδαμῆ ιλέ ἐφένδιμ δεγιούπ, τού-
φενκί φηρλατόγηη μισιλλου νάσηλ ἀτηλδηγηνη βέ νέρε-
σινδεν τουτηλδηγηνη πιλμέζ ιδίμ.

Έτδγιμ ζεβζεκλικ χιτζ πέρ διβανελιγιέ πενζεμέζ,
γιούζμεσινι δγρένμεδεν κιολε ἀτηλάν σοφτά μισιλλου ἐβ-
βελ ἐμιρδὲ τχσχῆλη τααλίμ ιτμεζίζιν σίλκι ασκεριγιεγιέ
καίδ ολδῆμ, Ρωσσίαληλαρ ισέ, ἀτίκ μεκτεπλερδὲ δζιμ.—
δάλ Χόδζαλαρηνην σαγιρδανῆ καμτζῆ βέ φάλακα ιλέ ο-
κουμάκ δγρετδικλερι μισιλλου, ἀδζεμι νεφερλερι κηρπάδζ
ιλέ τααλίμ ιδίγιωρλαρημηζ. πούδα δερτλι σεριμδὲ για-
ζηλή δλμαλή ιδίκι, πέρ μουδδὲτ Ούλάχ Χαρδζιγιέ βέ δα-
χηλιγιέ βεκιλι Ποστέλνικος) ικέν σίμδι πέρ τακῆμ ζαλίμ
10 πασηλαρδάν χέρ ἀδῆμ πασηνδὰ βιδζουδιμίν νηζαμλή
πουλουμαστή ιτζούν κηρπάτζ γιεγιέγιε, βέ ἀγηζῆμ ἀ-
τζῆπ νέ βουρούρτσου δεμεγιέδε σαλαχιετίμ δλμα-
σην. νέ τζαρέ πουνούδα καιλανδῆμ. ασκερλικδὲ φάκατ
συνά τεσικκούρ ἐγλεδίμκι καρησή σεπεκινέ πενί δο-
γμερεκ βέ ουδζρετιμί βίρμεγιερεκ κωδάν ἴπιδακι Τζορ-

πκδζημδάν ματλουπατημή ἀλάπιλδμ σόιλκι :

”Ον πκσήμᾶ ἀράσηρα μαστίχα βέ κίρα ιτζιρίκεν, μου-
χαπίπετινι δζέλιπ ιδερέκ, κειφιετι πουνά ιφαδέ ιπιζίς ιδίμ,
ὁ δαχή ὀρτδὲ οὐτζουνού πανά βιρίρσεν φαίζή ιλέ ἀλή-
ρημ δεγιού κάβλ ἐτδικδέν σόνρα, γιανή σηρά οὐτζ πές
δαχά ἐν πκσήλδρ ἀλαράκ, τόγρου τζορπαδζημήν γαν-
σινέ βαρδὴκ καναπελέρ οὐζερνε οὐζανδὴκ. τζορπαδζημ
νέδρ μεράμ δεδὶ ισέ, 10 πκσήμ νέ δλαδζάκ; γασμετ-
λού Ἰμπερατῶρ γαζρετλερινίν σίλκι ἀσχεριεσινέ κἀὶδ ἔλ-
μούς πῖρ ἀδεμίν νάσηλ δλούπδα γακκηνή κέτμ ιδίορτσον
δζεβακηνή βιρδικδὲ, γιὰ ὁ πενίμ. καρημά τακηλδὴ βέ
γιεσιλλενίρ ικέν ράσττ δλούπ κοδδούμ δεδὶ ισέδε, πᾶκ
σανά τζέλεπι γαπέρ βιρίρίζ, πιζὶ μιραλάι κλονδούρδὶ κί
παραὶ φαίζή ιλέ ἀλμαδὴκδζα πουνδάν κίτμεγιεδζέγιζ, σέν
πιλμέζμισίνκι Ρωσσίανην δουσμενὶ ὀλάν Τούρκλέρ γακ-
κηνδὰ Χριστιανληγῆν σερεφὶ ιτζούν σερερέ κιδενλερίν
κετζμὶς κουσουρλαρηνή Πνευματικοσλάρ ἄφβ ιδέρ δε-
γιούπ, πουνλάρδα πκσλαδὴ οὐσοὺλ περδεδέν καρησηνά
ἐλ πεσρεφὶ δὶλ σκακτὴ ιλέ τακηλμαγά, ζεβαλλή ἀδεμ
φαίζή βέ ἀτίκ Ὁσμανληλαρηνή δις κερκσὴ κίπι (α)
μαγκεμέ ρεσμί φελάν δέρκεν οὐτζ πεδελινὶ βιρούπ γιακαὶ

(α) Μούστεονά βακητλαρδὰ Ὁσμανλή τεπραγηνδὰ μεμεου-
ριετὲ κλονδεριλέν Μουπασίρλέρ μισαφίρ ὀλδηκλαρὴ κονακ-
λαρδὰ γιεγιπί ιτζδικδέν σόνρα φαζλά ὀλαράκ πῖρ τακίμδα

κουρταρόη. Βέ πένδε μεμνούν ολαράκ, δόρτοδὲ ούτζούνου
 χαμιλερίμ ὄν πασήλαρά βιρδίμ. βέ ποϊλέ πέρ φουτουχατ-
 ὄν σόνρα τόγρου μειχανεγιέ κιδιπί ἰσ-ου ἰσρέτλε μεσγούλ
 ὀλδήκ. Ρωσσία ἀσκέρ νεφερλερί μάαζ Ἄλλάχ πέρ μει-
 χανεγιέ κίρερλέρ ἰσέ, χεμάν βαρελλερί πιτουρμεγιέ τζα-
 ληστήρλάρ. ἀλδηγημῆζ παραγίδα χιγιάρ παρασηνδάν ἀ-
 ληνάν ἐσσεγίν ζεβαλί σουδάνδηρ μεχβατήνδζα ἐνδὰ πη-
 ρακδήκ. βέ ὄν πασήλάρ ὄ δερεδζέ ζουρνά ὀλδηλάρκι νέ
 ὀλδηκλαρηνή πίλμεγιπ, μιγιανελερινδὲ γαβγά ἰτμεγιέ πασ-
 λαδηλάρ, βέ χάττχ κουσούρ ὄν πασήλάρ γιέκ ὀζιγέτ ὀ-
 λκίπ, δίκερ πέρ ὄν πασήγια χηνζήρ βέ ραφαζή Λιποβάν(6)

ὀζ κίρασή ἀκτζέ ἀληρλάρ ἰδί. βέ δαχά ἰνσαφσῆζ ὀλουρ ἰσέ,
 ἡρζηνάδα σαρνιγντλήκ ἰδέρ ἰδί. Σδούκουρλέρ ὀλσούν Τανζη-
 μάτ σαγιασηνδά 40 σενεδέν πέρου πουνούν ἐσερὶ δαχῆ κάλ-
 μαδρ.

(6) Λιποβανλάρ Ρωσσία ποπραγηνδὰ πέρ ὀζίνε ραφ-
 ζήδρλάρ, κί ἐρκεκλερινίν ζεκερλερινί τζοδζούκ ἰκεν κεσίπ
 γαδῆμ ἰδερλέρ, βέ ρέσμεν νικιαγλανηρλάρ, ἔμμα ὄν χανέ
 πασήνά πίο δαμουζλουκ ἀλῆνο, γιουπ, ὄ ὄγ φαμίλιαί νόπέτλε
 πού ἰδερὲ ἰδέρ. Ρωσσία Δεβλετί πού ραφαζηλαρῆν κιόκίουνού
 κεσμεγιέ τζαλῆσῆ ἰσέδε, κιάμιλαν τριμιζλεγιέμεγιουπ, ἔλ-
 γιέβμ πού ραφαζηληκῶδὰ καλμῆς κίζλου Λιποβανλάρ Τούλτζα,
 Δόπρουδζα Κιόστίντζε βέ Βάρνα παραφλασηνδὰ δαχῆ με-
 ζζαδῆρλάρ. Ρωσσίαδε Χριστιανὸν ὀλδηκλαρῆ χιλδὲ κενδὲ
 χενδουκλερινί Ἄλλάχ ἀσκηιά ὄτεσέ ἄτῆν ραφαζηλάρδὰ βάρδερ.

δεξιού τῶς χακρατ εἰλεβιέρ, νίχαιετ χειπισίδε τζα-
μούρ ιτζινέ δ' υσούπ' όνδά καλδηλάρ.

Μάαζ 'Αλλάχ Καραγόλ χαπέρ αλήπδα, πουνλαρή
όνδάν καλδηρμασάϊδη, σαπαχάδεγιν κεριζ ιτζινδέ δυγγα-
δζακλάρηδη, νάσηλκι τζόκ έμσαλγερί βουκουού πουλδού
ιπέ, περεκιάτ βιρσίν πσίλλε σηραλαρδά δζεζαλερί πέρ σεί
διμέκ δεγίλδιρ, έλλιτέρ δεινέκ σηρτλαρηνά βουραράκ, όυ-
τζέρ κίούν μαχπούς ιδερλέρ. Ρωτσία άσκέρ νεφερλερην
πέρ χουνερλερί δαχή βάρδηρ, σενίνλε σσίλε-ίρ ίκέν, όύζε-
ριγγδέν πέρ σεί τζαλαρλάρ, κίόρούρσεν νέ άπτζήκ κίεζού-
μούτσούν πέ; πίζ λατιφέ ιδίόρουζ δερλέρ, κίόρμέζισεν άρ-
τηκ κοδζά κισίτδερ, κετζμισ όλά. όνδάν πουνδάν βέ καπού
χιολδαστλαρηνδάν βέ χουσουσού ιδέ ζαπιτλερινδέν ταάμ
βέ έλπισέ τζολμακδά πέκ μαχίρδιρλερ. βέ χάττα ναμι-
ζετλήμ Ρωξάνδρανην όλ κηιμετλου τασφρινι πουνλαρδάν
πέρ κοϊνουμδάν τζαλήπ πέρ Παππαζά Παναγία τασφρι
δεξιού σατμής τόβπελέρ όλσούν! βέ μεζκίούρ τασφρι πέρ
κάτζ κίούν σόνρα Παππαζήν Είκονοστασιονουνδα κίόρούπ
σατήν αλαδζάκ όλδούμισέμδε, Παναγία νην άσηλ ζα-
τηνά πινζέρ έν μινεμμέλ τασφρι πούδουρ δεξιού βίρμεδι.
βέ τουτουλούρουμ δεξιού δζεζαστηνδάν κόκμασάϊδιμ πέν
δαχή τζαλαδζάκ ιδίμ.

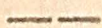
Πού χηρσηζήλκ όύγουνσουζλουγού πέρ βακήτ Γιυνάν
άσκερινέδε πουλασήτ, δάλ όγλέιν ένούν πουνούν παστη-
δάν φές καπαρλάριδι, έμμα τουτουλμαζλάρ ιδί. άνδζακ

Ρωσσίαληλαρ πάκζη δεφά τουτουλαράκ, πικ σείδιό τερπί-
γιέ ολουρλάρ. πού δζούμλε ιλέ Ρωσσία νεφερλερινά τα-
γιαγά βέ έξιγιετέ βαζιφεσιζλικλερί πεκ τειδζούπ όληνα-
δζάκ πέρ μαδδεδίρ. πέρ δεφά Ίανουάριος (Κιανούνι Σανί)
ιδί, κιόζλερίμ. ιλέ κιόρδούμκι σηδζάκ χαμμαμαδάν τζηκα-
ράκ σοβούκ τζαγια άτηλδηλάρ, όνδάν δέφα σηδζάκ χαμ-
μαμά κιρδιλέρ. βέ περλεμέκ ιτζούν μετέ δαλλαρηίλε δό-
γούτδούλέρ, πουνά κάγγη βιδζούδ ταγιανήρ.

Χάσηλη ούτζ μάχ καδάρ τααλίμ έγλεδικδέν σόνρα
Ίούνα σεμτινέ σεφέρ έγλεδικ. όού κητιμετέ πάκκι γιολου-
μούζ Πουκρέζ ούστούνέ δουσδού. ό σηραδά χατηρημά νε-
λέρδε κέλμεδι! ούτζ σενέ μουκάδδεμ όνδά χαρδζιέ βέ δα-
χηλιέ βεκιλλιγιμίμι, γιόκτα χέρ σείδέν κηιμετλού Ρω-
ξάνδραμήμη δουσδουεγιμ, άνήκι πού καδάρ φελακετλε-
ριμ άρασηνδά χιτζ πέρ δακικά ούνούτμαυής ιδίμ. ό σαάτ
κιαφφεί δζαζιπεσι ιλέ χαγιαλι κιόζλερίμ όνούνέ κελδι,
κιόρμέκ άρζού ιδέριδιμ, λάκιν λαπίς όλδηγήμ νεφέρ κη-
γιαφετι ιλέ νάσηλ καρσουσηνά τζηκαπίλουρ ιδίμ; βελά
πενί σεβίορ όλσούν νιτζούν κεδερλενδیرهγιμ; παχήλ πού-
για, άσκέρ Μιογ σοθέη σοκαγηνδάν κετζδι Ρωξάνδρανη
χανεσί ισέ ό γιόλ ούζερινδέν ιδί, κατζάν χανεσινίν δενκινέ
βαρήπ, Ρωξάνδραϊ πένδζερεδε κιόρδούμ ισέ, διζλεριμίν
παγή τζόζούλουπ, όρχδα γιγιλάκαλμης βέ παγιμμήσημ.
Χάκκ ταραρηνδάν σοκάκ καπουσου άτζήκ όλουπ, άρκα-
δασλαρήμ πενί ιτζερού σοκμουσλάρ. Ρωξάνδρα ισέ πέν-

τζερεδεν λεχόζεμι κιορούπ, έσκιαλίμ κενδουσινέ τεεσίρ ιτ-
 μέκλε δέρχαλ άσαγή ένμίζ. Άκλήμ πασημά κελίπ κιοζ-
 λεριμι άτζόδημ ισέ, κιορδούμκι Ρωξάνδρα δαχή νεφερλέρ
 ιλέ πιλέ πενί άγιλτμαγα τζαλησήγιωρ ισί. χέμαν ναζικ
 έλινί καπούπ, δονμούς λιπλεριμέ ταγιαδήςμ ισέ, κανημά
 όζάν βιρούπ ουγιανδήςμδα πέ έί όρνεγι πουλούνμαγχαν
 όζανάν τεσεκκούρ ιδέριμκι άδι πέρ νεφερδέν χιμμετιγγί
 διρίγ ιτμεγιορσουν δεδιμ ισέ. πέρ βακτηκί χαρδζιγέ βε-
 κιλινέ νε ναζάρ ιλέ πακδήςμ ισέ. πού νεφερέδε ό ναζάρ ιλέ
 πακάρημ, βέ πιτούν όμρουμδέ πού νιγιετδέν δούρ όλμα-
 γιαδζάγημ όζεβαπηνή βιρόι, βέ πού σουκκερδέν λεζιζ
 όζεβαπή πίτούν γιαρελεριμέ μερχέμ όλούπ, μούκιαλε-
 μεγίε πασλαδήςμ ισέ, άσκερλιγιμίν σεπεπινί μουχτασάρ-
 όζα άνλιατόδήςμ, ό δαχή ζιγιαδε κεδερλενίπ, Άλλάγ
 κούλλι όείν καδιρίοιρ κεδέρ έτμε έλπेटδε πέρ κιοούν μού-
 λιακάτ ιδεδζέγιζ δεγιηπ τεσελλά έγλεδι, βέ βάδ βέ σαρτη-
 μηζι, ταζελεδικ βέ άρτηκ ζιγιαδέ έγλενμέκ όλάμαγια-
 όζκγηνδάν. κιοζ γιασλαρή ιλέ βεδαλασήπ, πιζ γιολου-
 μουζα ρεβάν όλδήςμ. βέ άσέρ ιλέ πιλέ πέρ κιοζέ Πουκ-
 ρεσσε καλδήςμ, βέ φερδαστή σαπάχλαιν γιολουμουζά ρεβάν
 όλδήςμ, βέ Τούνα νεχρινί κετζερэк, όρδουκιαχά μουβασε-
 λετ έγλεδικ.

Ὀρδοῦδάν φινάρ ἰδούπ τουτουλαράκι
 τεεδῖπ ἰλουνδουγούμ βέ χασταχ-
 νεγιέ κιορδιγιμ, βέ μουχαρεπέ
 ἐγλεδῖγιμ πεγιαυνυδέδιο.



Ὀρδοῦκιαχά βαρδηγημηζήν φερδασή κιοῦνί γαβγά ἰ-
 λαράκ, πίζιμ ταπούρδα χισσεμένδ ὀλδή. χαλ πούκι
 Τούρκλερὶν γαβγαδά ἰακαγιά κέλμεγιούπ, χεκιμιερέ ὀζε-
 ραχλαρά βέ Παππασλαρά τζὸκ ἰς κιοσπερὶν κλερὶ μαλιου-
 ρ. ἰμ ὀλδή ἰτέ, κιοζ κιορέ ὀλμεκδέν ἰτέ φινάρ ἰτμεκλιγι κερ-
 δούμ, βέ πίτουν ἰσκέρ χένουζ Κίλσεδε ὀλούπ γιὰ Ράππι
 μεδῖτ ἐγλέδε πέκ τζὸκ νούφους τελέφ ἰδελίμ δεγιού κἄν
 ἰτμεγιιν ζίρα πένιμ πιναμή γικιμάκῆρ δεγιέν Ἀλλαγᾶ
 δοᾶ ἰδερλέρ ἰκέν, πέν φουρσαδ πουλούπ ὀρδου μιχμανδερῆ
 πῖρ Γιαχουδιδέν πῖρ τακῆμ ἰσκι οὔρούπα ἀλδήμ, βέ ἀχ-
 σάμ. ὀλδηκδᾶ, τεκδῖλι κηγιαφῖτ ἰδούπ, ἀρκαμά πῖρ πὸς
 βαρῆλ ἀλδήμδα οὔτζουνδζου Ναπολέωνου μαχπεσδέν κι-
 ραστέ γιουκλενερέκ, φινάρ ἰτδιγι κίπὶ ὀρδοῦδάν παδρά
 τζηκδῆμ, βέ νόπετδζιλερὶν χιτζ πῖρσι τανηγιάμαγιουπ,
 Γιαχουδινὶν χηζμετδζισιδιρδε ἰαράπ δολδουρμαγᾶ κισί-
 γιορουμ κηγιας ἰτδιλέρ.

Χαλπούκι κιοζζέ γιοκλαμά ὀλούρ ἰκέν, ἰξικλιγιμὶ φάρκ
 ἰδούπ, ἄνδε ἀρκαμδάν ἰκὶ νεφῆρ Καζάκ σέβκ ἰτμισλέρ. βέ
 ἰσκιαλυμδέν νέ ταραφᾶ κητδιγιμὶ τεφτις ἰδερέκ, ἰπτιδακι

καρικὸν πενί πουλδουλάρ, βέ ἐλλεριμὶ κῆς κηβράκ ἀρκασμά
 παγλαγιαράκ, ζαγάρ κιπί ἀτήν ἀρκαστηνδάν σουρούκλε-
 γιερέκ ὀρδουγιαῖ κετιρουπί φερδαστή κίουνὶ ἀσκέρ μεδζ-
 λιτινδὲ μουχακεμέ ἱτμεξίζιν πέρ μεϊδανὰ κιοτούρδου-
 λέρ. ὀνδὰ ἰκὶ ταπούρ ἀσκέρ πὲ χερὶ ἐλλερινδὲ πιέρ δει-
 νέκλε ἰκὶ σηρά ὀλμουσλάρ, βέ πενί σογιουπί γιάληνης ἱτζ
 δονοῦ ἰλὲ πηρακδηκδάν σόνρα νεφερίν πιρί ἐλιμὲ πουφενκίν
 οὐδζουνου βιρδὶ, βέ ὄ πέρ οὐδζουνδάν κενδουσί τουτουπί
 ὀνούμε δουσδὶ, βέ πένδε ἀρκαστηνδὰ ὀλαράκ, ὀλ ἰκὶ σηρα-
 νήν ὀρτασηνδάν κετζδίκ, βέ πασὰ τζηκήνδζαγάδεγιν νε-
 φερίν πεχερί ράστ κελέν ριεριμέ ὀγλὲ πέρ ταγιακ ἀπτη-
 λάρκι ἄρτηκ κανλάρ φησκηριαγὰ πασλαγιπί πενδὲ γιό-
 ρουμεγιέ τακάτ κάλυαδη, πέν ἰσέ, ἄρτηκ τερπιγιέμ
 πουνδὰ π τδὶ ζάνν ἰδέριδιμ, μέγιερ δέφα ὄ πέρ πατάδεκ
 κίτμελίγιμις. ἄρτηκ γιόρουμεγιέ μεδζαλιμ κάλυαδηγηγ-
 δαν, πενὶ μάχσους ὀνδὰ δουράν πέρ οὐφάκ ἀρεπεγιέ γιου-
 ζοῦ οὐττούμε γιατηρηδηλάρ, πέν ἄρτηκ ὄ πέρ οὐδζάκαδαρ
 κατζ ταγιακ γιεδιγιμι πιλέμεμ ζίρα παγιλιμῆς δουσμού-
 σούμ σόνρα Τρανπέτα Βουρουλαράκ ἱς πιτμις ὀλουπί, ὀν-
 δάν ἀσκέρ Χατταχανεσινὲ καλδηρηπί ἀδετλερί οὐζερέ
 γιχελεριμέ τουζ ἰλὲ σιρκὲ σουρμούσλέρ.

Ὀνδὰ ἀλ-ἐδ δεβάμ κῆρκ κίουν γιατηπί ἀνδζακ ἐγιοῦ
 ὀλάπιλδιμ· λάκιν χαστὰ χανέ τακίπρ ἐτδικλερί μουπαρέκ
 ἰνσάν καναρεσί δενιτσέ δαχά μινατήπ ἰδί, ζίρα πέρ τακῆμ
 δζαχίλ χεκιμλέρ, βέ ἐδζζαδέν πὶ χαπέρ ἐδζζαδζηλάρ χασ-

τανήν χαλινί βέ χαστελιγίν νεβινί άνλιαγιάμαδοηλαρη
 τακδιρδέ ινσαφτηζόζαστηνα χίμισινιν κολβουό χίμινιν άγια-
 γηνή κεσερλέρ, έλλερινέ δούσενέ Άλλάχ ιμδαό έγλεγιέ,
 εγιερτζι ταπιάτ γιαρδήμ ιδέρδε εγιού ολουρ ισέ νε αλιά,
 ολμάζ ισέ ουγουρλάρ ολσούν, έλλερινέ σαγιή ιλέ βίρμεδι-
 λέργια. Πάκ τοχαφάκι Ραπόρτο γιαπαδζακλαρηνά ολεν-
 λερι χαπέρ βίρμεγιουπ, καλανλαρή ζικρ ιτόικλερινδέν, χό-
 κουμετδέν νισάνδα αληρλάρ, βέ άδζεμί ναλπανδών κια-
 βούρ έσσεγινδέ όγρενδιγι μισιλίου Χασταχανεδέν ινσάν
 ολδούρμέκλε, χεκιμλικ ταχσίλ ιδερλέρ.

Χάσηλη 40 χιούνδέν σόνρα ονδάν κουρτουλουκ τακου-
 ρημα χιτδίμ, βέ πανά ιτιγγέ κελούρ ισέ, δέφκ φιαρ έγλε
 δεδιλέρ ισέ, άρτηκ φιαρ ιδίπδε ρεζαλέτλε τελέφ ολμακδέν
 ισέ, σάν-8 σόχρέτλε γαβγαδά ολμεσι έβλιιάδηρ δεδίμ, έμμα
 πενδέ δ γιούρεκ νερεδε. Χάσηλη ικί χιούνδέν σόνρα γαβ-
 γαγια τζηκδηγημηζδά πασλαδη πενί Δζιχουδ σητμασή
 τουτμαγά. Βέ χάττα Τούρκλεριν άσκερι πιζιμκινδέν ζι-
 γιαδέ ιδί, βέ μεβκηλερίδε πιζιμκινδέν αλιά ιδί. Σουβαρι-
 λερι δέρσεν πιζιμ Καζακλαρδάν δαχά δζεσοúr, βέ κηλήτζ
 ταχλιμινδέ πιζιμ Ουσάρ αλαινδάν δαχά μαχίρ ιδιλέρ.
 Έββέλ έμιρδέ ουζεριμιζε όγλέπιρ χουδζούμ έτδιλέρκι πιζ-
 δέν κηρηλάν άσκερι βάσφ ιδέμεμ, άνδζακ χατλαρημηζ πίρ-
 δέν άτζηλήπ, άρκαδακί τοπόζου αλαί μειδανά τζη-
 παρακ Τούρκ άσκερι σουβαριλερινέ σιδδετλου άτεσθ
 κατλαδηλάρ ισέ, τεχαμμούλ ιδέμεγιουπ, φιαρέ μειλ

κίσπερδικδὲ, πιζιμκίλερ σούνκού ιλέ γιόρούγίς ιτδύιερ.

Περεκιὰτ βιρσίν πενίμ ταπούρ έχτιατ ἀλαινώδ αλουπ, γένουζ γαβγαγιά κίρμεμιάς ισέμδε, ικί ταραφτημδάν δούσμέν κίουλλελερὶ βηγγλαγίπ κετζδίκδζε, βέ έτραφτημδακίλερὶν πάαζηλαρτηνην κελλέ βέ κολ βέ άγιακλαρτηνή κτηπαράκ, γιερέ δούσουρδούκδζε άρτηκ Κάιν κίπὶ διτρεμεγιέ πασλαδήςμ. βέ άγιακ άλτηνδά καλάν μεγιδλερδέν ιλερου κιρου κιδίλμεμεγιε πασλαδής.

Χάσηλη ὁ πὶρ άλαιλάρ κερεγιέ κίπὶ δούσμέν άτεσινδέν σεϊρελδικδέν σόνρα, σηρά πιζιμ ιχτιατ άλαινά κελμέκλε, καρσού καρσουγιά κελδίκ. βέ δουμανδάν κίουτς πελά φάρκ ιδεπιλουρ ιδίκ. Ίσάρετ καλδηρηλουπ άτέες δινιλδὶ ιπέ, πενδὲ λιγκκάτ κάλμαγιουπ κορκουμδάν λεχδζέμ. Σακήζ λεμονή κίπὶ σάπ σαρή κεσιλδὶ. Άρτηκ τζάρ-ου νατζάρ για μεδεδ Άλλάχ Ρωξάνδραμη ζίρι δζενάχη σαμεδά-νεγγδὲ έστιρκὲ δεγιουπ κιοζλεριμὶ ὀρτδούμδε δίλε πὶρ άτεσέ πασλαδήςμκί, ὁ άτησά κίόρε χίτς πὶρ δζανην κωνηνά κίρμεδιγιμε γιεμίν ιδεπιλουριμ. ούτς νόπέτ τούφενκ ποσάλποηκδάν σόνρα σούνκίεγιέ ταβρανήπ δούσμέν ούζερινέ χουδζουμ έγλεδίκ, ανλέρδε πιζέ σεδζιανέ μουκαπελέ ιδουπ ὄνλάρ κηλήτς ιλέ πίζ σούνκού ιλέ γαβγά ιδέρκεν, Τούρκλερ-πιζέ δίλέπὶρ κηλήδς άπδηλάρκι βάσφ ιδέμεμ. Πακδήςμκί ιζ γιαγσή ὄλμαγιουπ δαβουλδζου κάβαρσπη ταρζή άραγιά κιδεδζέγιμ, τούφενκὶ ένδαμή ιλέ άτήπ παγιδδήςμ, βέ μεγιδλερὶν άρκτηνά ούζανάκαλδημ. Βέ πὶ

χούδ κιδζέ ουτζούντζι νόπεδέδεγιν όνδά γιατμητήμ. Πίρρε
 άκλήμ. πάσημ.ά κελίπ, κιδζκεριμι άτζόήμησα, κενδουμι
 Ρωσσίαληλαρ βέ Τουρκλέρ μεγιδλερι άραστηνδά πουλ-
 δούμ. άμάν για Ράππι νέ ιδί ό γενκιαμέ, κίμιτζάν τζε-
 κισίρ, κίμι Άλλάχ άσκηνά πέρ ταμλάμ σου γιετισίδριν,
 κίμι τελέφ έδινδε κουρτουλαγιμ. δεγιού τζαγρησήρ, χα-
 σηλη Ρούζι Μαχσέρ ταρζή πέρ σέι όλουπ, δζανλάρ τα-
 γιανατζάκ μαδδε δεγίλιδι. Πού χάλι πούρ μελάλ πινά
 δάγη δερούν όλμάκλε, δέφα παγιλήγιор ιδίμ, άνδζακ άκ-
 λημη πάσημ.ά τοπλαγιπ, όλές γιγνηνηδάν πέρ άζ ουζα-
 δήμδα νέ ιδεδζεγιμι δουσούνμεγιέ πασλαδήμ.

Κιόρδούμκι κηρσού πέ καρδού ίκί όρδού άπές γιακμησ-
 λάρδα κιδζελέγιωρλαρ ιδί, άλιαμετλερδέν κάνγηση Όσ-
 μανλή κάνγηση Ρωσσίαλη όρδουκιαχή όλδουγουνί άνλιχ-
 δήμ. βέ χισάπ ιτδιμκι, Ρωσσία όρδουκιαχηνά κισέμ γίνε
 ισιμιζ γιαμάν, ζίρα τακλιδ μούνεδζόζιμ έσκιόζι Κασπάρ
 καθλίντζε πέρ καλκηδών τζέκιρκε ίκί καλκηδών τζέκιρκε
 ουτζούντζουδε τζουκουρά δουσεδζέκσιν τζέκιρκε δεδιγι
 κίπι έλπεττε για ίκιντζι για ουτζούντζού γαβγαδά πένδε
 τόπ γιολουνά κιδεδζέκ ιδίμ.

Τζεκιρκέ δεδίμδε χατηρημ.ά τοχάφ πέρ φηκρά κελόι
 σσίλέκι :

Έβαιλδε Δέρι σααδετδε Κασπάρ νάμ πέρ Έσκιόζι ό-
 λήπ, άρκασηνδά ζεμπιλ ιλέζοκακλαρδά κέζερέκ, όγούν πα-
 νούν σόκούν παπυσλαρηνή δικίπ γιαμαμάκλε μεσγούλ ιδί.

Πουνούν ζεβδζεσί Σοφικ δουδού ζιγιάδε χασνά όλο ιί
 σάνη σόχρετι σεβέρ ιδί ισέδε, νέ τζαρέκι φακτρλήχιάν
 κιόζ άτζάμαζ ιδί.

Σοφικ δουδού πέρ κιούν Σουλτάν Χαμμαμηνά κιδερέκ,
 μουνεδζόζιμ πασηνήν ζεβζεσινίν κεμάλι ταντανά ιλέ κελ-
 διγινί κιόρμούς ισέ, ζιγιάδε χασέτ ιδούπι, χανεγιέ άβδε-
 τινδέ κοδζασηνήν γιακασηνδάν τουτούπι, για μουνεδζόζιμ
 όλαδζάκσην για πενί ιτλάκ ιδεδζέκσιν δεγλιου τεπελλές
 όλμούς.

Ζεβαλλή Κατπάρ δζαχιλλιγινδέν πάγς ιλέ όζούρ πε-
 γιάν ιτμίς ισέδε, ιτκιάντ ιδέμεγλιουπι, καρηδάνδα χετζέ-
 μεδιγινδεν, μεβόζούδ πουληνάν άλετλερι μεδζπούρεν σα-
 τήπ ρουζναμέ πουρτζναμέ ταλιϊναμέ περκέλ βέ διβιδ κα-
 λέμ άλαράκ, τζαρσού γιούζουνδέ πέρ δούκκιάν τουτμυός,
 βέ κιαγήδ όυζερινέ νοκταλάρ άτμαγά πασλαγιπ μουνεδζ-
 όζιμλικ βέ ρεμμαλληκ ιτμεγιέ πασλαμής. βέ πουνούν ζα-
 ττηνή πιλέν χάλκ ιστιχζά ιτμεκδέ όλμουσλάρ ισέδε, Σο-
 φικ δουδουνούν χατηρή ιτζούν βαζηφέ ιδίνμεμις.

Ό έσναδέ Χουνκιάρην Κουγιουμόζού πασησή Χουν-
 κιάρ τζελενκινέ βάζ όληναδζάκ πέρ ζιι κηιμέτ έλμάς ζάι
 ιτμίς όλουπι, άζιμ κεδέρ ιλέ όνδάν χετζέρλεν, πέρδε Κασ-
 παρή που χαλδó κιόρμούς ισέ, όλαν Κάσπαρ σου ζάι όλαν
 έλμασή πουλούρ ισέν ικι γιούζ άλτουν βάρ σανά, όλμα-
 μης σενί τελέφ ιτιδιρίμι δεμις ισέ, Σοφικ δουδουνούν πα-
 σηνέ κετουρδιγι πέλαγι δέρ χατηρ ιδερέκ, άχ σου καρή

ἔρ ἐχλινὲ νὲ φενάδα ἔνκερέκ ἱλανή ἱμῖς χάϊδε καῖδ ἴτμε
 πουλούρουμ δεδικδὲ μέγιερ ἔλμασῆ κουγιουμδζου πάση
 νῆν καρρησῆ τζαλμῆς ὀλουπί, κοδζασηνῆν νὲ ἰδεδζεγινὶ ἀν-
 λιαμὰκ ἰτζούν ἀρκασηνὰ τζασούς πηρακμῆς ἱμῖς.

Ποὺ τζασούς κιοῖπ χανημὰ ἔββετ μόνεδζόζιμ πάση
 ἔλμασῆ σενὶν τζαλδηγηγηγῆ χαπὲρ βιρδὶ δεμῖς ἰσὲ, κου-
 γιουμδζου πάσηνῆν καρρησῆ κορκουσουνδάν νασῆ Κασ-
 παρὰ κελίπ, ἀμὰν μόνεδδζιμ πάση ὀδζαγηγηγὰ δουσδουμ.
 Ἀλλὰχ ἀσκηναὶ ὀλσούν ἀλ σοὺ ἔλμασῆ, βὲ πενὶ σοὺ πε-
 λαδάν κουρτάρ δεγίπ, μααγιετινδὲ 100 ἀλτηνὴν παχσῆσλα
 τεσλίμ ἐγλεμῖς.

Οὐστὰ Κασπάρ δαχῆ χάϊδε καῖδ ἴτμε δεγιουπ σαβ-
 μῆς, βὲ Κουγιουμδζου πάσηγὶ δζελπ ἰδουπί, ἔλμασῆ τει-
 λίμ κίρλε 200 ἀλτηνῆ δαχῆ ἀλμῆς.

Οὐστὰ Κασπάρ ἀρτηκ δεπίδὲ ἀρτηρηπὶ κέσπι σόχρεπ
 ἐγλεμέκλε, Σοφικ δουδουσοὺ μουράδ βὲ ἀρζουσηνὰ ναῖλ
 ἔλμαγὰ πάσλαμῆς.

Δέφα πὶρ ζενκὶν χατούν χαμμαμδὰ ἔλμασηνῆ ζαῖ ἰ-
 δουπί, Κασπάρ οὐσταγιά δανησμαγὰ κελδικδὲ, νὲ δεγιε-
 δζεγινὶν ἄσκηνη ὀλουπί, δονουνοὺν γιοτηγηνη κιορερέκ,
 καρρηνῆν κουλαγηναὶ πὲ εἶ χάτουν γιαρρηγὰ δηκκάτ ἐγλε
 δεμεσινὶν οὐζερινδὲ, χατούν χαμμαμδὰ ἔλμασῆ κίζλεμῖς
 ὀλδηγηγῆ γιαρρηγῆ δὲρ χατῆρ ἰτμέκλε ὄραδα πουλούπ ἐλλῖ
 ἀλτούν παχσῆς βιρμῖς, βὲ ποὺ γιούζδὲν πὶρ τακῆμ δαχὰ
 ἄν καζανμῆς, ἔμμα ἀλτούν ἀρτδηγηνηδάν Μόνεδζόζιμ.

λιγι τέρκ ιτμέκ ίσπεδικδὲ, καρητή πῖρ βεδζίχιλε ράχη
 ὀλμαμής.

Χεμάν ὁ κῖουνλερδὲ πῖρ τακήμ. Χηρσηζλάρ χαζινέι ἄ-
 μιρεδὲν 40 σανδὴκ σιρκάτ ιτμισλέρ ὀλμάγηλε, μεμαλίκι
 μαχροσεδὲ πουληνάν μουνεδζδζιμλέρ ὀζέλπ ὀληναράκ,
 χηρσηζλαρὴ πουλμαλαρὴ, ὀλμαμής, μόχλὲτ τεμχηνηδὰ
 κάτλ ὀληναδζακλαρὴ χαπέρ βιριμις ίσὲ, μουνεδζδζιμ-
 παστνην τζαρσεὶ κεσιλίπ, «Μοναστηρὰ χὸρ πάκμα Κιρ-
 κὸρ κίπὶ ἔρ γιατῆρ» φεχδασῆνδζα, γιενὶ μουνεδζδζιμ ὀλάν
 ἔσκιδζι Κασπαρὴ χουνκιαρὰ χαπέρ βιριμς.

Γιακά πατζά Κατπαρὴ Χουνκιαρὴν χουζουρουνὰ κῖο-
 τούρδουκδὲ, Χουνκιάρ ἀβουδζουνὰ πῖρ τζέκιρκὲ κσπατμής
 ὀλουπ, ὀλαν ἔγιερ μουνεδζδζιμ ίσὲν ἀβουδζουμδακινὶ πῖλ
 δεμς. Κασπάρ πούσουλαὶ σασῆρηπ, ἄρτηκ τελεφινὲ σούπ-
 χεσὶ κάλμαμάγηλε, ἔεσὶ τζέκιρκὲ τζέκιρκὲ πῖρ καλκήδην
 νὲ ίσὲ, ίκὶ καλκήδην νὲ ίσὲ, ἀνδζακ ὀτζζουνδζουδὲ κουγιου
 για δούσδὸν διμεγιὲ κάλμαμής, Χουνκιάρ ἀβουδζουνοὺ
 ἀτῆπ τζέκιρκεγι κῖοστερμς ίσὲ, ὀζούμλε μουνεδζδζιλλέρ
 χαιρετὸὲ καλμησλάρ.

Χουνκιάρ πεσὲνδ ἰδουπ, Κασπαρὴ πῖρ τζὸκ χεδιγιελέρ
 ἰλὲ μουνεδζδζιμ πασῆ γιαπὸηκδάν σόνρα χηρσηζλαρὴ
 σούάλ ιτμς ίσὲ, σέβκετλιμ πουνλάρ κῆρκ νεφέρδιρ, βὲ
 πουλμασῆ κῆρκ κῖουνὲ μόχτάδζδηρ δεγιουπ μόχλὲτ
 αλμής.

Χανεσινὲ βαρδηκδὰ ἰλάγι Σόρικ δουδου Ἄλλὰχ ἔδζ-

ριγγί βιστίν, ένδζαμηνδα τελέφι νεφσιμέ σεπέέπιμι όλα-
 δζάγτηδην δεγιούπ, καρησηνά σιτέμ έτμις ίσέ, καρησή πέ
 έι άδεμ 40 κίουνέδεγιν για δεβέ για δεβεδζι (α) χάιτε νε
 βάρημης κίουν δόγμαδαν νελέρ δογάρ δεγιούπ τεσελλά
 έγλεμίσ.

Ζεβαλλή Κασπάρ σήρφ δζαχιλ όλδηγηνδάν 40 χερμά
 άλήπ καρησηνά βιρμίσκι. κιδζεδέ πιρέρ χουρμά άλήπ γιε-
 σίνδε κάτζ κίουν δμρού καλδηγηνή πιλσίν.

Ίλκ κιδζέ ίπαδετινί γιαπήπ γιαταδζαγή σηραδά κα-
 ρησηνδάν πέρ χουρμά άλήπ, έι καρή ίστέ πού κηρκλαρ-
 δάν (γιαίνι κήρκ κίουνδέν) πιρίδιρ δεγιερέκ γιεμίσ.

Μέγιερ χηρητζλάρ τζαδουσλάρ τερτίπ ίτμις όλούπ,
 Κατπαρήν Χουνκιάρ χουζουρουνδά πουνλάρ κήρκ νεφέρ-
 διο δεδιγινί έσιδερέκ, πουνούνδα χανεσινέ ίτζλερινδέν πι-
 ρινί Τζασούκ κίονδερμιδλέριμίσ. Κασπαρήν ίστέ κηρκλαρ-
 δάν πέρ δεδιγινί έσιτμις ίσέ, κιδίπ άρκαδασλαρηνά πιζί
 πουλδού ζίρα χανεσινέ βαρδηγήμ σαάτ ίστέ κηρκλαρδάν

Βακτή ίλέ μεράκ έχλί πέρζαλιμ, πελδενίν χόδζαστηη δζέλιπ
 πέρτε δεβεσινέ όκουμάκ όγρετμεσινί, όλμαδηγη χαλδέ κάτλ
 ιδεδζεγινί γιαπέρ βιρμίσ ίσέ, χόδζα βάδ ίτμις έμμα 7 σενέ
 μόβλιέτ ίστειμίσκι δεβεί κενδού κίπι άλιμ γιαπά.

Έπίδελλέρ χόδζαί ίστιχά ίτμεγιέ πιασλαμησλάρ ίσί, χό-
 ζα, δαχί 7 σενεγιέδιγιν για δεβέ όλούρ για δεβεδζι δε-
 μίσκι.

πὶρὶ δεγιοῦ χαπὲρ βιρδὶ δεγιοῦ βάσφ ἐγλεμὶς ἰσέ, πῶν-
 λάρ σὺπχελενίπ, φερδῶτῆ κιδζέ ἰκί τζασούς κιδνδερμισλέρ.
 βέ Κασπάρ χουρμαὶ ἀλήπ, ἰστὲ κηρκλαρδάν ἰκισὶ δεγιε-
 ρέκ γιεμὶς ἰσέ, κιδίπ ἀρκαδασλαρηνά χαπὲρ βιρμισλέρ.
 οὐτζουνόζου κιδζέ τζασούς κιδνδερὶπ ὀνλάρδα Κασπαρὴν
 χουρμά γιέρκεν ἰστὲ κηρκλαρδάν οὐτζου ἔεδιγινὶ ἔσιτδιδέ,
 ἄρτηκ σὺπχελερὶ κάλμαγιουπ, φερδασὴ κιδνὶ σαπάχ-
 λαιν κηρκήδα πέρδεν Κασπαρὴν χατεσινέ βαρήπ, ἀμάν
 οὐστὰ Κασπάρ ὀζαγηγγά δουσδούκ πιζὶ ἔλε βίρμε σεί-
 τανά οὐιδούκ, ἰστεδινὶν καδάρ παρὰ βιρελίμ πιζὶ ἔλε
 βίρμε δεγιοῦ ριδζὰ νιγιάζ ἐγλεμεγιέ πασλαμησλάρ.

Κασπάρ μαδδὲί ἀνλιαγίπ, ὄλαν χήνζηρλαρ Κασπαρὴν
 ἔλινδὲν οὐτζάν ἰλέ κατζάν κουρτουλμάζ, ἀλιμ Ἀλλάχ
 σιζὶ φενά ἰδεδζέκ ἰδίμ, χάιδε μανὶ δεγίλ σανδηκλαρὴ πού
 κιδζέ καλιὰ χαριδζινδὲ φελάν μαχαλλε κιδζλέινδε κιδιν
 δεγιουπ, φερδασὴ κιδνὶ λεμάλι ταντανά ἰλέ ὄλ μαχαλλέ
 κιδερὲκ σανδηκλαρὴ πουλδουκδὰ, ὀζούμλε ἀλέμ χαίρετδὲ
 καλιμής.

Ἰστὲ μόνεδζῶζιμλίκ βέ ρεμμαλλήκ βέ κιαγῆδ ἀτμάκ,
 βέ Σουλτάν Παγιαζίδ μειδανηνδὰ σήραπα δουροῦπ, πακλά
 ἀτάν χατουιλάρ μισιλλου πακλά δόκμὲκ πού γιολδὰ
 ὀρηδρηγιατδὲν βέ ρασσατδάν ἰπαρέτ πὶρ σείδιν.

Γαβγαγιά κιδεδζεγιμίζ βακῆτ ὀρδου Παππασλαρὴ
 τχέρ κίμ σάγ καλήρσα Γαζὶ ὀλοῦρ, χέρ κίμ
 τελέφ ὀλοῦρ ἰσέ, σέγιδ ὀλοῦπ ὀζεννετὲ κιδ-
 ἔερὶ δεγιοῦ νασιχάτ ἔτδιδέρ ἰσέδε, πανά Ρωσσίαληλα-

ρην νέ γαλεπέ ιλέ γαζιλιγι νέδε σεχιδλίκλε δζεννετλερί
 λιαζήμ ιδί.

Βέ χάπτα Τούρκλερ Μοσκοβλαρδάν δαχά μερχαμετλου
 όλθηκλαρηνδάν, βέ άνλερίν όρδουσουνδάν φιαρ ιδέπιλε-
 δζεγιμ καπίλ όλθηγηνδάν, όραγια ιλτιδζά έγλεδίμ..

Φίλ βακή Τούρκλερέ μεχαρέτ βέ σαχαβέτ Χαζρέτι
 Άβραχμδάν μιράς καλμήσδηρ· πέ χέρ κσαπά βέ σε-
 χροδέ όδζακζαδελερινίν πιρέρ μισαφίρ ότασή όλούπ, κελενέ
 κιδενέ ικράμ έτδικλερί σσίλλέ δουρσούν, καριελερδέ δαχή
 έχλι χαίρατλαρή νήσφη λείλδε κής κηγιαμέτ κίουνινδέ
 κελέν μισαφιρλερί μιλλιέτ τεφρίκ ιτμεξίζιν πί-ζζάτ Πεί-
 γαμπέρ κελμίζ κιπί καπούλ ιδερλέρ. Ραππινά Ίησοϋς
 Χριστός χαζρετλερί Ρεσουλλερινί ταλκήν ιτζούν εδουνγια-
 γιέ ιρσάλ ιδέρκεν σιζι καπούλ Ίτμεγιεν πέλδελερδέν πα-
 πουσλαρηνηζήν τοζλαρηνή δαχή σίλκινδε τζήκην όνδάν,
 βέ ρούζι κηγιαμετδέ πού μακουλελερδέν δαχά ζιγιαδέ Σό-
 δωμαλή βέ Γόμορραληλαρα μουσαδέ όληναδζάκ. Βέ χέρ
 κίμ σιζέ πείγαμπέρ ισμινέ πέρ καδέχ σου βιρίρ ισέ, πεί-
 γαμπέρ όδζρετι, βέ βελιουλλάχ ισμινέ βιρίρσε, βελιούλ-
 λάχ όδζρετι άλαδζάκ δεμίζ ιδί, ιστέ πού τενπιχατή Ίσ-
 λαμλάρ πίζι Χριστιανλαρδάν δαχά ζιγιαδέ ιδζρά ιδούπ,
 καπουλαρηνά κελέν διλεντζιγίδε χούσνι καπούλ ιδερέκ,
 νέφσι πείγαμπερέ για Άλλαχά ιδίγιор κιπί ικράμ ιδερλέρ.

Πέρ Όσμανλήδζα κιταπόδά σου γιγιαγιέ μουταλιαακέρ-
 δεμ όλμοσδηρ, σσίλέκι :

Χαζρέτι Μουτᾶ (Μωϋσῆς) Χάκκ Τεάλια χαζρετλερί
 ἰλὲ Τούρι Σιναδὲ πῖν πῖρ κελάμ σοῖλεσίρκεν, Χάκκ Τεά-
 λια χαζρετλερί εἰ Μουσαῖ γιάρσην ὀγλέγιν σενῖν ζιγια-
 ρετιγγέ κελεδζέγιμ δεγιού βὰδ ἔγλεμις.

Χαζρέτι Μουτᾶ κεμάλι φαχριετινδὲν τεδαρούκιάτη
 λιαζιμεδὲ πουλουνούπ, Χάκκ Τεάλια χαζρετλερινῖν κε-
 λεδζεγι γιολά σαμάν δόκμούς.

Τεμάμ ὀγλέιν ραδδελερινδὲ χαζρέτι Μουσανῆν κα-
 πουτουνά δεγνεγινί κακαράκ σούμουγούνι ἀταράκ 70 για-
 σηνδὰ πῖρ φακῆρ ἀδὲμ κελίπ γιὰ Μουτᾶ Ἀλλάχ ἀσκηνά
 ὀλσοῦν χιμιμέτ ἔγλε δεμις.

Χαζρέτι Μουτᾶ ἰσέ, πουνού κῆρδουκδὲ βαί Χάκκ Τεά-
 λια χαζρετλερινῖν τεσρίφ πουγιοραδζακλαρή σαατὰ τα-
 σαδῖφ ἐτδὶ δεγιού κεδερλενίπ, κοβμάκδα ὀλάμαγιαδζα-
 γηνδαν, δέρχαλ ἰκί δεστί ἀλαράκ κελὲν φακῆρῆν ἔλινὲ
 τευτουσδουρμούς κίτ πάπαληκ σού δεστιλερί τῆσμέδεν
 σού δογδούρ κετούρδε, σανά γιεμέκ γιεδιρεγιμ ἰανέδε ἰ-
 δεγιμ δεγιούπ ὀνδάν σαβμήσκι, Ἀλλάχ κῆρμεσιν.

Κάλ πούκι ἄρτηκ νὲ ὄ φακῆρ κίρου ἀβδὲτ ἰτμῖς, νέδε
 Ἀλλάχ τεσρίφ ἔγλεμις, βὲ οὐγρουνά δόκδουγού σαμάν
 κῆρκῆρζούνε καλκμάκλε, ζικρ ἰτζούν «Κιαχκεσάν» γιάνι:
 σαμάν ὀγρουτού τετριγιέ ὀλημηής. (α)

(α) Γιονκλάρ ἰσέ «Γαλαξίας» (σούδ ὀγρουσού) τετριγιέ
 ἰδερλέρ, κί «Πηρ» τακπῖρ ἰτδῖκλερί Μούρεπῖπῖλερί Ζεὺς (Ζαλί)

Φερδαστή κίουνι Χαζρέτι Μουσά Τούρι Σιναδὲ Χάκα δι-
 βαηνά δουρούπ, ἔι Τάγγρημ σιζλερδὲ χούλφι βὰδ ὀλ-
 μάζ, νάστηλ ὀλούπδα, βαδινίξ ὀζερὲ δούν ὀγλέιν χανί
 κεμπεριγι τέσριφ πουγιούρμαδηνηξ δεμίσ ἰπέ, ἔι Μουσά
 πέν κελῶιμ ἔμμα σέν πένι σὺ δεσπισί ἰλέ Τζετμεγιέ κίον-
 δερδὶν διμεσί βάρ.

Ποὺ χικιαγιέ ἰλέ Ἰσλαμλάρ φουκαρά βέ ζουαφαγιά
 ὀλάν ἰκραμήν Ἀλλαχά ὀλόηγηνη ἀνγιατμάκ ἰπερλιέρ,
 ἄφεριν!

Γιόκσα ποὺ καϊδὲ Πίξ Χριστιανλάράδα φαδζή δεγι-
 υιδίρ; Χαζρέτι Σολομών « Ὁ ἐλεῶν πτωχόν, δανείζει
 » Θεῶ, καὶ ὁ βαλὼν ἐν χειρὶ πένητος, εὐρήσει ἐν πα-
 » λάμῃ Κυρίου » γιανι: Φακηρά σαδακά ἰδέν Ἀλλαχά
 ὀδδούνδζ βιρίρ βέ ζαϊφίν ἀβουδζηνά σαδακά κογιάν Ἀλλα-
 χήν ἀβουδζουνδά πουλαδζάκ—δεμίσδιρ.

Πίξκι Χριστιγιάν ὀλαδζάγ.ζ κάνγημηξ Εὐαγγέλιονου
 βέ ἐνπιά βέ ἐβλιαουλλαχὴν κιταπλαρή καβλινὲ ἰμπισάλ
 κίῶσπερίγιορουξ; κάνγημηξ Ἰσλαμλάρ μισιλλοὺ σενεβί
 φουκαρά βέ ζουαφαγιά βαριετιμιζίν φίτρεσινι βιρίγιορουξ;
 χαιφλάρ ὀλσούν!

καπὶρ ὀληγάν Ραππλερινὶ χάλι σεπαβετινδὲ ἐρζιρίρκεν ὀ-
 κούλεν σὺδῶν ἰσχερετι ἰμίζ. Ἀχτερσίνασάν καβλινδζε ἰσέ,
 πέκ σήκ βέ κίῶ. ὀουνμέξ γηηλδζλαρὴν γιέκ διχέρε σιραέτ ἰ-
 δέν σάβκλαρὴ ὀλούπ, πὶρ νέδ πέγιάζ πουλουτ κ.π. κίῶ. ὀ-
 ἰδύρ.

Ἰσλαμλάρ μιλλιέτ τεφρίκ ἰτμεξίζιν χέρ κελέν μισα-
φινέ αἰνή οὐζερέ ταάμδα τερτίπ ἰδερλέρ, βέ πὶρ ἀδέμ δζαι-
πινδὲ ὃ παρασῆ ὀλμαδηγη τακδιρδὲ κιαρφέι Τουρκίαί σε-
φάι χατήρλα σεῖαχάτ ἰδεπιλουρλέρ, Εὐρώπαδα ἰσὲ παρα-
σῆζ ὄν ἀδήμ ἀτμανήν ἰχτιμαλί γιόκδηρ, βέ ἰντάν ἀδζην-
δάν νάσηλ ὀλοῦρ ἰδουγιλί σείρ-ου ταμασά ἰδερλέρ ὄπιρ
ταραφδάν χαϊβανλαρά κδρετλερινδέν ζιγιαδὲ γιόυκ γιόυκ-
λένμεσιν δεγιού χαϊβανπερβέρ σιρκετλερι (Φιλόζωος Ἐ-
ταιρία) τεσῆιλ ἰδερλέρ. Εὐρώπανην μεδενιετι πούμουδουρ;
πού σουρετδὲ γιασασῆν Τουρκία.

Εὐρώπαδὲ πινιν τζοδζουγουνά καζάεν πὶρ σάμάρ
βουρτάν, γιακαί κουρταρμανήν ἰχτιμαλί γιόκδηρ, Τουρ-
κίαδὲ ἰσὲ πὶρ Ἰσλαμῆν καζάεν τζοδζουγουνού ὀλδούρσένδε
ὀδζαγηγῆ σηγηνδῆμ δεγιού χανεσινὲ ἰλτιδζά ἐγλεσέν,
τακδῆρι ἰλλαχί πὸϊλέιμις δεγιερὲκ, μερχαμέτ ἰδούπ ἄφθ
ἰδέρ.

Ἰστὲ Ἰσλαμλαρῆν πού χαλλερινι πιλδιγιμδέν, Ὀσ-
μανλῆ ὀρδουκιαχηνά ἰλτιδζά ἐγλεδίμ. βέ ὀρδού σερα-
κερι Ὀσμάν πασά Χαζρετλερι ἔσιτδὲ ἰσὲ Μοσχὸδ ὀρδου-
σουνδάν κατζκῆν κελδιγιμί, πένι χουζουρουνά δζέλπ ἐγ-
λεδί, βέ φελακετλεριμί νάκλ ἰδούπ, Μοσχὸδ κουρσάν κε-
μισινδέν ἔσγῆρ τουτουλδουγουμουζδὰ Ὀσμανληλαρά ἰτ-
δικλερι ρενδζιδει βάσφ ἰτδίμ ἰσὲ, χιδδετινι ζάπτ ἰδέμεδι,
χιχιχγιεμίν χηταμηνδὰ ἔγιερτζι ὀρδουδὰ χηζμέτ ἰτμεκ
ἰστέρτεν σού σάιρ κιαφιρλερδέν ζιγιαδὲ δούσμενιμιζ ὀλάν

Διντιζ Μοσκοβλαρδάν πιζίμλε πιλέ έββέλ Άλλάχ σένδε
 δδζ άλαπιλούρσιν, πού δεφά πιζιέρδε Άλλαχίν χιμμετί
 ιλέ πουνλαρήν χακκηνδάν κελεδζεγμιζι καβιεν ούμούδ
 ιδέριμ, ζίρα πιζδέν χηγιανετλικ βέ δεσισε ιλέ καπόη-
 λαρή Κηρημή βέ Χοδζά πει βέ σάιρ πελδελεριμιζι γίνε
 πιζε τέρχ ιτμεδίχδζε μουσαλεχά ιδεδζεγμιζ γιόκδερ, νέ
 ζάνν έτδι χηνζηηλάρ νιζάμ βέ Καζάκ άσκερλερι ιλέ κόλαι
 δζα Όσμανλή άσκερινέ γαλεπέμι ιδεδζεκλέρ; χιανλησλαρή
 βάρ χιαβουρλαρήν δεγιούπ, νιχαιετ όρδουδά χηζιμέτ ιτ-
 μεγέ κορχάρσαν, σενί Ιστανπολά χιόνδουρεγίμ δεδι ισε,
 χιούρεγιμέ σοβούκ σου δόκούλουπ πέρ παλταδζή τεμιν-
 νασή ιλέ τεσεκκούρ έγλεδίμ. βέ άκαπινδέν άτ ούζεριγγδέν
 τού μεκρουχλαρήν μεκρούχ ούρούτασηη δεγιούπ, πέρ τα-
 κήμ άλιά Όσμανλή ούρούπαση χετουρτδι, βέ πανά άλιά
 γιεμέκ βέ χιατάκ βιρδιρδι.

Φερδασή χιούν πασά Ιστανπολά τουζλανμής κουλάκ
 δολού πάαζη βαρηλλάρ βέ γιούζ καδάρ άσηλ Μοσκοβ
 κελλεστ βέ δν Ρωσία παίραγή χιόνδουρεδζέκ όλδή, ζαν-
 νημά κουλακλαρήν άρασηνά χιανλησλήκλα Όσμανλή
 κουλακλαρήδα κονουλμούς όλμαλήδερ, λάκιν κελλελερέ
 πέρ δεγιεδζέκ γιόκ ιδί.

—ο—

Ίστανπολά άδδετιμ, βέ δεχόετλου
 πέρ βακηνά πεγιανινδέ.

Ίτκου όχρετσιάρ μεμουριέτλε φουρσάδ κουλαρέκ,

μουτίρ Όσμάν πκσάνην έμρι ούζερé Ιστανπολά κελδίμ.
 βέ πού κετουρδιγιμιζ φούτουχάτ άλιαμετλερι μούουτάδη
 κκδιμέ ούζερé κιαφρέ Ισλαμλαρήν σείρ-ου ταμασά ιτιμι-
 λερι ιτζούν σαράϊ καπουλαρή πισικιαχινέ βάζ όληνηής
 όλμάγηλε, έρκέκ βε όισέγλι δζούμλε χάλκ μεμνευκέτλε
 σείρ ιτιμεγέ κιδίγιουρλαρ ιδί. πέν δαχή άρκαλαρηνά δού-
 σούπ, χάλκ ίκνέ άτσάν γιερέ δούσμέζ ραδδεδé γαλεπέλιχ
 όλδηγηνδάν όμουζ όμουζά ιτιλιρ ίκέν, τά Ισλάμ χανημ-
 λαρήν άρασηνά δούσδίμ. βέ ίκί έτραφημά πακηνήρκεν,
 πιλμέμ νάτηλ όλδήδα, χατηρημά κέλμεγιουρ, χανημλαρ-
 δάν πιρινέ δηκκατληδζάμη πακμήσημ νέ χάλτ ιτιμίτιμ.
 ζιγιαδε χιδόετλενερέκ, γεμάν παπουδζουνού τζηκαρόήδα
 κιδί χηνζήρ κιαφίρ σανάμη καλδή περχιζδé λάχχνα τουρ-
 σουτου γιεμέκ βέ Ραμαζανδά έρουτζ ποζμάκ δεγιού δόρτ
 δεφά σουρατημά άσκ έτδίκι, άρτηκ πένδé σητζάν τουτα-
 όζάκ άγής κάλμαδη. βέ πέρ δηρηλητή κουσουρ ιτζούν πού
 καθάρ ρενδζιδé κιαφιέτ ιτιμεμις κίπι, δέρχαλ Γιενίτζερι
 Ποστανόζή πκσήλάρ πατιμά τοπλαναράκ, βέ μαδδενίν
 νέ έδουγινί τεφτις Ιτιμεγιερεκ, χάπρε βούρουν κιαβουρά δε-
 γιού πέν όγλέπιρ χαλέ κετουρδιλέρκι, πέρ βεδζίγιλε βάστ
 ιδέμεμ. (α) Τούρκλεριν πέρ βακήτ πόιλé ούγιουνσουζ χαλ-

(α) Πουνδάν 30 σενέ μουκάδδεμ. Μιτυλλουλι πέρ Ρούμ
 όβυλκίερ όδουν καπουσουνδάν τζηκήπ, γιαγ ίσκέλσεινδεν Μι-
 τυλλουγιέ κιδεδζέκ κεριγιέ ούλασμάκ ούζερé σεγιρδίο ίκέν

λερίδε όλούπ, τερτισίζ δόγμεγέ καλκηστήρ ιδί ισέδε, σού-
κούρλέρ όλσούν τανζηματόαν σόνρα δνί αληνδή.

”Ο σηραδά πακδήμκι ελμαγιαδζακ, διβανελιγέ βου-
ρούπ, άδζαίπ γαραίπ χαρεκετλέρ Ιτμεγιέ βέ κισζλεριμί

κολτουγουνδακι δεσπερέ καζάεν πέρ Ισλάμ γανκμήν φροίδζε-
σινέ τακλήπ γιρτηκιά, γονίμ άσσί δεγμού πέρ εύν έπάλ
ισέ, ό ρεβαλιδεκι κουτουδζού Ισλαμλάρ μαδδενίν νέ ίδου-
γινί τερτις Ιτμεξίζιν, πρά κιδι κιακούρ γακμή τακλήδη Ισ-
λάμ ελάν σεβαπήνά βουρσούν δεγμού πασηνά τοπλανήπ ζε-
βαλληγι: δλ όύμ δερεδζεσινέ κατουρδικλερινέ κινί ελμαγιουπ
καρηγίδα όλ ζεβαλλή άδευίδε Πάπη σερακιρβέ Τομρούκ
άγασηνά τεςλίμ, βέ σεβαπή βάρ ισέ σιζίν βαπκαλι βάρησα πι-
ζιμ, Άλλάχ Ιτζούν σκχίδιζ, σού κιαβούρ σού γατουνά τα-
κηλδήδα, πίζ δέγδούκ πουνούν άσηλμασή λιαζήμ κιαλούρ δε-
γμού κουτουδζουλάρ σεγαδέρ έγλεδιέρ.

Τομρούκ άγασή μέγιερ διραγιετλού πέρ ζάτ ιμίζ. Μιτυλ-
λουλιγι: έβελλα ισκιτάκ έγλιδι, βέ Τούρκοζε πιλμεδιγινδεν
πιζ όνδά πουλγνούπ, τερδζιμανλήκ έγλεδικ, κί άδζελέ ιλε
κιδέρκεν, καζάεν δεσπερέ φεραδζισινέ τακλήπ γιρτις. κέ-
ζαλικ γανήμδα ιδζάπη γαλδε κιαβουρουν άσηλαδζακηνή έσ-
δερэк πού γιολδά τακρίρ ιδούπ, Άλλαχδάν κορκάρημ, πού
άδάμ πινά τακλήμαδη δεγίσιν, πέ ει χήζηηλάρ έσπιδινίζιμ;
σίζ χόκούμέτμισινίζκι τερπιγιέ έγλεδινίζ δεγμούπ, 24 σαύτ
τεκίηφ έγλεδι. βέ ούτζέρ γιούζ γουρούς δεραϊμλερινί αλήπ
πηρακδή, βέ ζεβαλλή άδευί. ταζμίν ιδούπ, Βατανηά κισ-
δερδί.

πικλερτμεγέ πασλαδῆμ ισέ, πέρδεν μερχαμετέ κελερέκ,
 βούρουνου δούρουνα τεπόδ'ιλ έιλεδιλέρ, βέ πασλαδηλάρ σε-
 πέπ όλάν χανημάδα κιούφρ έτμεγιέ. βέ ίκί 'Ισλάμ κολ-
 τουκλαρημά κίριπ, πενί γαλεπελικδέν πέρ τευχά μαχαλλέ
 τζηκαρόηλάρ, βέ δραγια ουζαδῆπ, γιαζήκ όλδῆ κιαβουρ-
 δζαγαζά δεγιερέκ κιτδιλέρ. Τούρκλερίν πού χαλλερίδε πέκ
 χότδηρ.

Χόλκ όνδάν ταγηλήρ ταγηλμάζ χεμάν βάρ κουββετι
 άγιακλαρά βιρούπ, όνδάν πέρ κατζής κατζδῆμκι, σολου-
 γού πέιόγληνδά αλόδῆμ. βέ Δεδέμ Τζελεπί Βασιλάκηγι
 10 σενεδέν περού κίόρμεδιγιμδέν, κίτδίμ πυλδούμ, ό δαχή
 κιοζ γιασλαρή ιλέ πανά σαρηλήπ, χούσνι καπούλ έγλεδι,
 βέ κιαρρεί φελσκετλεριμι νάκλ ιδούπ, Ρωξάνδραμην φηκ-
 ρατηνήδα βάσφ έγλεδίμισε, κεδέρ έτμε 'Ιστανπολά κε-
 τουρδέρ σίζι νικιαχλάρημ, ιστέ Γιαγιαγγδα ('Επέγγδε)
 βεράτ ιδελί ίκί σενέ όλδῆ, κίμσεσιζ καλόδῆμ, πενδέ ισέ
 βαριέτ τζόκδῆρ, ούτζ κουλλανηλήσην πανάδα σανάδα γιε-
 τισέρ, ότουρ άρτηκ ραχάτ έγλε, 'Ιστανπολδάν πέρ γιερέ
 κίτμε δεγιού δβούδ νασιχάτ έγλεδι ισέδε, ίπτιδακι γεν-
 κικιμέ χατηρημδάν τζηκμής όλούπ, χάττα πάσληδζα σε-
 πεκινά ραγια ουρούπαση ιλέ λαπίς όλδηγημά πινά ιδερέκ,
 χανημλαρδάν δόζ άλμάκ ουζερέ, πού δεφά άρτηκ Φρένκ
 έλπισισί ιλέ λαπίς όλαρακ, τζηκδῆμ, έμμα Ρωξάνδρα-
 μην άχή βέ δεδεμίν δβούδλερινί έσίτμεδιγιμιν ταξιρατή
 γιετισερέκ, δαχά πόγιούκ πέρ χαταδά πουλουνδούμ.

Δίκερ πῖρ χανήμλα κέσπι οὐλφές
 ἐγλεδιγιμ. πεγιαρινδῆ.

Κιουνλερδῆ μεβσίμι Μπαχαρδῆ Μαις Ἰπίτιδατη οἰοῦπ,
 πῖρ κάτζ ἀχπάπηλα Κιαγῆδ Χανῆ τζαῖ κεναρηνά δέφι
 γάμ ἰτμεγιῆ κιτσιῖς ἰδίμ, μιλέλι μούχτελιφεδέν ἀλιὰ ἐβ-
 σάτ βῆ ἐδνὰ ἐρκέκ βῆ δισί τοπλανάν χαλκήν χάττ-ου
 χιταπή γιόκ ἰδί.

Ὁτουρδουγουμούζ τζαῖν καρσού κεναρηνά πῖρ παρχανά
 Ἰσλάμ. χανημλάρ κελίπ, μεβκή τουτόηλάρ ἰσῆ, γίνε σεί-
 τάν δουρτμέγιῆ πασλαδῆ, βῆ χάττα ἰτζλερινδέν πῖρ πῆκ
 ναζικ βῆ ναζενίν οἰοῦπ, τάρτζη ἀτβαρή βῆ πούλπούλανῆ
 κίουφταρῆ δηκκατημῆ δζέλιπ ἐγλεδι, φαρκηνά βαρδῆμκι,
 πέν σαχῆ ἀνήν δηκκατηνῆ δζέλιπ ἰτσιῖς οἰοῦπ, πασλαδῆ
 ἔλινδεκί ἰπεκλι γιαγλήκλα πανά πῖρ κάτζ δουρλόου ἰσα-
 ρετλῆρ ἰτμεγιῆ, πέν ἰσῆ γιαγλήκ ἰσαραετινί πιλμέζιδιμ,
 μέγιερ γιαγλήκ ἰλέδε μουκιαλεμέ ὀληναπιλοῦρ ἰμῖς σσί-
 λέκι:

Πῖρ ζάτ μενδιλί ἔλινῆ τοπλαγιπ ἀγηζηνῆ καπαδῆρ
 ἰσῆ, σῆρρ ὀλοσούν πῖρ Ἀλλάχ πιλσίν διμῆκ ἰμῖς.

Βῆ γιαγλήκλα κίτζλερινί σιλέρσε, σενίν ἰτζοῦν κιδζῆ
 κίουνδούζ κὰν ἀγλέγιουρουμ. διμῆκ ἰμῖς.

Παστηνά κόρ ἰσῆ, χῆρ νῆ τεκλιφίν βάρ ἰσῆ, δζάν ἰλῆ πὰς
 ὀιστόνῆ διμῆκ ἰμῖς.

Γιῦρεγινέ κὸρ ἰσέ, μουχαπίπετιν καλ πῖμὲ γιέρ ἔτῶι, δῆ-
νῆμ σανά φεδά ὄλσούν διμὲκ ἱμῖς.

Πασήνῃ ὄρτερ ἰσέ, κόρκμα κίμσε κίόρμῆζ, διμὲκ ἱμῖς.

Γιαγληγῆ σαλλάρ ἰσέ, δολάς κέλ διμὲκ ἱμῖς.

Διζινέ κὸρ ἰσέ, ζαχμετι σακήνμα, μούκιαφατά ἱρέρτιν
διμὲκ ἱμῖς.

Ἰκί οὐδζουνοῦ ἱκί ἔλλερῖ ἰλέ τουτάρ ἰσέ, πῖρ σέν πῖρ πέν
διμὲκ ἱμῖς.

Γιαγληγῆ καλδηρήπ δίκερ ἔλινιν πῆς παρμαγηνῆ ὄρ-
τέρ ἰσέ, πὸν κιδζέ σαάτ πεσδὲ πεκλέριμ διμὲκ ἱμῖς.

Ἵορτασηνδάν ἱκί παρτζά ἰδέρσε, ἄρτηκ κάττη μινασε-
πέμ ἰτιδιμ διμὲκ ἱμῖς.

Ἔγιερτζι ὀκσούρουπ γιαγληγά τούκoureδζέκ ὄλουρ ἰσέ,
δούς πεσίμδέν, γιούζουγγέ λιανέτ διμὲκ ἱμῖς.

Πὸν γιολδά δούρλοῦ δούρλοῦ ἰσαρετλέρ ἔτῶι ἰσέδε, πέν
νέ πιλεγίμ; ἀνλιαδῆ ἰσέ πουνλαρδάν πῖρ σεί ἀνλιαγιά-
υαδηγημη, γιανηνδακί ὄζουδζέ ἀρέπ ἰλέ πανά πῖρ δεσπέ
τζεσίδ τζιτζεκλέρ κίονδουρδί. μέγιερ πούδα πῖρ νέβ μού-
κιαλεμέμῖς. ἀρέπ κελίπ ἰσαρέτ ἰδερὲκ πένι τευχαγιέ ὄζεκ-
δίδε, Τζέλεπι πουνῆ χανῆμ κίονδερδι ἀριφέ τααρίφ χαδζέτ
δεγίλ δεγίπ κίτῶι, πέν δαχῆ Ρωξάνδραῖ σύνουδαράκ, ὀπ-
δούμδε πασημά κοῖδοῦμ. βέ ἀχπαίπλαρδάν πῖρὶ μέγιερ
πόιλὲ δερκιαχλαρδά πέκ τζὸκ χηζμετι ὄλδηγηνδάν τζι-
τζέκ μούκιαλεμεσινί τανῆρ ἱμῖς, ἔλιμδὲ ὄλ τζιτζέκ δεμε-
δινί κίόρδου ἰσέ, μούτσιου Φαβίνη φούτουχατῆν ἰτζούν

τεπρίκ ιδέριμ άσκ όλσούν δεδί. Χαίρ όλα νέδιρ ο δεδίμ,
 νέ όλαζάκ σου τζιτζέκ δεμεδι μούστακηλ άσήκ ιλέ μα-
 σουκά άρασηνδά μουκριαλεμέδιρ, ίστέ σου ουμιδέ, σου
 βακφιετε, σου μείλ-ου μουχαπίκετε, σου μεβδέδεγιν αίρήλ-
 μαμαγα δελαλέτδιρ, βέ πουνά τζιτζέκλε μούκριαλεμέ δερ-
 λέρ Άδζεμιστανδάν σираэт ιτμίσδιρ δεγιούπ, τζιτζεκλε-
 ρίν πεχερινί όερχ έγλεδί. βέ έγιερτζι άσλή όλμασα ίνα-
 ναζάκ δεγίλ ίδιμ, μέγιερ τζιτζέκλε δαχή μούκριαλεμέ ό-
 ληνούρ ιμίς.

Που όζούμλε ιλέ χατηρημά Για δέστ φηκρασή κελούπ,
 όζεσαρέτ ιδέμεδιμ.

Βακτή ιλέ γίνε Κιαγήδ χανεδέ πέρ δελί κανλή πέρ χα-
 νημά μούπτελά βέ ουφταδέ όλαράκ, πέκ τζόκ χάρφη έν-
 δάζ ιλέ τακηλημής ίτέδε, χανήμ ό άχλιακδέ όλμαγιούπ,
 δούς γιακαμδάν δεγιού καττίεν όζεβάπ βιρμής. χάλ πούκι
 δελί κανλή παλτά άσήπ άρκασηνδάν δούρ όλμαμης, βέ
 χάττα χανήμ καίγά σουβάρ όλούπ κιδεδζεγί σηραδά δε-
 λί-κανλή δαχή κενδού καίγή ιλέ τεακήπ έγλεμής.

Χανημην τζαρεσί κεσιλίπ νίχαιετ πουνά πέρ όερε βιρ-
 μεκλεγί κουρμάκλε Έγιούπ σεβαχιλιנדέ κενδού γιαλησηνά
 γιανασόηκδά, κίουτζόζούκ καπουγιά κελ δεγιού δελί
 κανληγιά ίταρέτ έγλεμίσδε ίτεζερού κιρμής.

Δελί-κανλή φεραχηνδάν τζηλδηρμά δερεδζεσινέ βα-
 ρήπ, ίταρέτ όληνάν κίουτζόζούκ καπουγιά βαρδηγην-
 δά. πέρ ιχτιγιάρ χατούν πουνού αλήπ χαρέμ δαιρε-

σινδὲ χανημήν ὀλδουγού χόδζερεγιέ βαρμησλάρ.

Ὅνδὰ πῖρ τακῆμ τεσριφατδάν σόνρα ἔ πατή μακμουρ σουφραγιὰ ὀτουρούπ ταάμ ιδερλέρ ικέν, γεμάν ἔλκ ἔλ σουνδουκλαρηνδὰ τζάτ τζάτ καπού βουρουλούπ, κοδζασή κελμίζ. ὀ σηραδὰ πουνλάρ πούτουλαι ὀσστήρήπ, χανῆμ δελι κανληγι κάπτηγη σαάτ κεπῖρ πῖρ δολαπ ἰτζινέ κι λιτλεγιπ ἀναχταρή οὔζερινέ ἀλμής.

Βέ σουφραγιὰ ὀτουρδουκδὰ Χανῆμ Κιαγήδ χανεγιέ κιτζιγινι βάτφ ιδερέκ, δελι κανλή φηκρασηνήδα σού βεδζιχιλε χικιαγιεγιέ πασλαμής.

Κόδζαδζηγημ πιλμέζσιν, πού κινόν Κιαγήδ χανεδὲ σούσλου πῖρ δελι κανλή πανά παλτά ἀσήπ, δούζ γιακαμδάν δεγιέκιορδουμ ἰσέδε, ἑμλια καπούλ ἴτμεδι. (ζεβαλλή δελικανλη δολαπδάν δινλεγιπ ἔι βάχ δζαμουζ σουγιὰ σησδὴ δεγιού διτρεμεγιέ πασλαμής, κοδζασήδα ἔεε σόνρα δεγιού τελάς ἰλέ σούάλ ἰτμεκδὲ πουλουμούς).

Νίχαιετ τζαρέμ κεσιλιπ, πουνού ἰτζερού ἀλμαγά μεδζκούρ ὀλδήμ, βέ ἄζ ἔββελδζέ πῖρλικδὲ ταάμ ἰτμεγιέ πασλαμής ἰδίκ, ἔλκ ἔλι οὔζατδηγημηζδὰ σιζ τζηκά κελίσιν σού δολαπά κι λιτλεδιμ ἄλ ἀναχδαρήδα πάκ δεζικδὲ, κεμάλι ἀδζελέ ἰλέ ἀναχταρή ἀλήπ δολαπά γιανάσαδζαγή σηραδὰ, Γιά δέστ δεγίσιν, χάι Ἀλλάχ δζεζανή βιρσιν κάρη δεγιούπ ἀναχταρή ἀταράκ χιδδέτλε σελαμλήκ δαιρετινέ κίτμίζ, μέγιερ σουφρά πασηνδὰ ὄν πῖν γουρουδλουκ Γιά δέστ τουτουσμουσλάρημηζ.

Κοδζασή κιτδικδέν σόνρα χανήμ δολαπή άτζήπ, δελί
 κανληγι πέκ φενά χαλδὲ πουλδουκδά, χάιτε όγουλ χέρ
 δελιγέ έλ σόκμα ιλάν τζηκάρδα έλιγγί σοκάρ, βέ χέρ
 καρηγίδα φενά άχλιακά σουλιούκ ιδέρ ζάνν έτμε ιστέ
 σανά πειλὲ δεσισέ γιαπαρλάρ δεγιούπ γίνε άρδ καπουδάν
 σαβμασθή βάρ.

Ίστὲ πού χενκιαμέ ιλέ πιλὲ Ρωξάνδραγια βιρδιγιμ
 βαδι, βέ ιτδιγιμ σαρτή δερ χατήρ ιδερέκ, νάλ ιλά μήχ
 άρασηνδά μούλλαχαζά ιδέρ ικέν, πέρ ιχτιάρ χατούν κε-
 λιπ, χανημηήν ταρφηνηδάν χεδιγιέ έλαράκ, ούτζ πίν γου-
 ρούζ δεγιερλου κορδονού ιλέ έλμασλή πέρ αλτούν σαάτ
 κετουρδι, βέ άσλαδζα τζεκίνμε, χανήμ σενδέν ζιγιαδὲ
 χαγια ιδέρ ζίρα κιπάρ πέρ ταδζίρ ζεδδζεσίδιρ, βέ ζεδδζι
 κουρκετδεδίρ δεγιούπ, γιόλ βέ ούστυλινι κίρστερδι, βέ
 σαάτ 4 ραδδελερινδὲ πού κιδζέ σενί Ούν καπανή ισκέλε-
 σινδὲ πουλαγιμ δεγιούπ, βεδαλασδὴ κιτδι.

*Αρτηκ για σιλά για Παρμάκ καπού (α) για δεβλετ
 πασά για κουζγούν λεσέ δεγιερέκ. ό κιδζέ σαάτ 4 ραδδελ-
 ερινδὲ όλ ιχτιγιαρ χανημηή μαχάλλι μααχουδά πουλ-
 δούμ, βέ Ζειρέκ γιοκουσούνδά πέρ τζηκμαζ σοκάκ ιτζινδὲ
 ούφάκ πέρ καπουδάν πέρ τζεσίμ κοναγήν χαρέμ δαιρεσινέ
 δουγούλ ιτδικ ισέ, όλ δζουδζέ άρέπ δουρλου σακραπαν-

(α) Πέρ βικητ έξερι τόχμετλουλαρή Παρμάκ Καπουγιά ά-
 σαρλάρηδη.

λήκλα όνούμε δούσούπι, πένι χανημήν θαρσανέ κούσούφι.
βέ πέρ τακήμ ναζικλικόδε γιεκτά, κούζέλιουδέ τι γεμπά
ναζενίν Τζερκές βέ Γιούρουτζί βέ Άπα'ά θαρμλερί ελ
πεσρέφ διβανά δουρούπι δζεναπήμη ή ιστικάλ. έγλε-
διλέρ.

Χανήμ ζίγιαδε σούσλου όλδηγή χαλδέ σούσλου πέρ έ-
τανήν κατιφέ μακατλή βέ σήρμα σατζακλή καναπετινέ
ότουρμούς γιολουμού ιντιζάρ ιόέρ ιόί. ιτζερού κίρίπ σε-
λάμ βιρδίμ ισέ σελάμ αλήπι μαχαλλινδέν χαρεκέρ ιτμε-
γιερεκ μεϊδανδά σεριλί ιπεκλι άδζέμ σετζόζαδεσινί κίρσ-
τερδικδέ, πένι όραγια ότουρτζουλάρ.

Πού γιολδά τεσριφατή κίόρδούμ ισέ, πού περιζ νέ
πού λάχνα κουρσουςού νέ δεγλου τεαδζούπι έγλεμεμίν
όζερινδέ έι Κιχβούρ όγλου ναίλ όλδουγούν μούρβέτ χιτζ
πέρ κιμέσνεγιε μαχσούς δεγίλέρ, βέ πέν πέρ χανήμ όλ-
δουγούμ τακδιρδέ σενίν κίπι πέρ κιαβουρά μείλ-ου μου-
χαππέτ έγλεμεκλιγίμ πανά ρεζαλέτ σανά πόγιούκ σερέφ-
διρ, νέ τζαρέκι πουνά ζααφιγιέτ σεμερεσί δερλέρ, ήλκ κίό-
ρούσδέ πέκ πεγιενδίμ, άνδζακ πεσίναν σανά σουνού ιχτάρ
ιδέριμκι, σήρρ όλσούν μάαζ, Άλλάχ πέρ λάφ κατζηρα-
δζάκ βέ πού χαλί φάς ιδεδζεκ όλουρ ισέν, σενί γαζαπήμ-
δάν Γιεδί Κηράλ κουρταράμαζ χάαα δεδι ισέ, πέν άρτηκ
όλάνδζα πελαγιέτ βέ νεζακετι τοπλαγιαράκ, πέ έι μελέκ
σιμά δζανήμ ζάτη αλινίζ μισιλλου Φιρδέβσι αλιδέν
(Δζεννετδέν) φιράρ ιτμίζ πέρ χουρι πού άπτη άδζιζέ χούσνε

τεβεδζόζουχ κίστερμεκλιγέ τενεζζούλ πουγιουρδουγού
τακδιρδέ. βελά πίτουν δουβελλεριν κηληρζή πασήμ ούζε-
ρινδέ άσηλή όλσα, σου σηρρή φάς, γιάχοδ πασκά πέρ νι-
σαγια μείλιγέπ Ιτμεμίν Ιχτιμαλι βάρμηδηρ δεγιούπ τε-
μεννά έγλεδίμ.

Πού ταρζά τακριμιδέν ζίγιαδε χοσλαναράκ, κελ άρ-
τηκ γιανημά δεγιούπ, ναζίκ έλινι ούζατδή, πέν δαχή
πούς ιδούπ πασήμα κοιδούμ.

Σαπάχλαίν όνδάν κιδεδζεγίμ σηραδά τέκ τασή άλια
πέρ έλμάς γιουζουχ βέ 30 αλτουν χαρδζλήκ βιρδί. βέ πού
γιολδά πές άλτή δεφά ζιγιαρετδέν σόνρα κοδζασή κουρ-
πετδέν κελμις όλουπ, κιδζελερι κιτμενίν Ιχτιμαλι όλάμα-
δηγηνδαν, άρτηκ πέν δελλάλ κάρη κηγιαρετινέ κιερεκ
βέ κολτουγουμεά πέρ ποχόζά τζεκι τζενπέρ άλαρσίκ κίου-
δούζλερι δεβάμ Ιτμέκ ούζερέ Ικέν, πέρ κίουν όλ τζηκμάζ
σοκαγίν άγηζηνά βαρδηγημδά ό μαχαλλεδέ καργόλ
πεκλεγιέν Γιενίτζεριλερδεν Ικισι πενί κάρη ζανή Ιλέ τα-
κηλμάκ Ιττεγιούπ, κατζηνδήμ Ιτέδε, νιχάιτεπ δαρά κησ-
τηραράκ όραμη πούραμη γιοκλαρλάρ Ικέν, πιλ άξ ουμούδ-
λερινίν μουγαίρη ζουχούρ Ιτδι Ισέ, βάι πού κηκζήρ έρχεκ
Ιμις βέ πού κοναγά δεβάμ Ιδίγιουρουμους δεγιού πιζι για-
καλαγιπ, τόγρη Ποστανδζή πασήγια τέσλιμ έγλεδιέρ,
ό δαχή βουκούου χαλι τακκήκ Ιξερék, πουνούν για Ισ-
λάμ όλμασή για τέλεφ όλμασή λιαζήμ κελούρ δεγιούπ,
βακτήν Σάδρη άζαμηνά κιονδερδί, ό δαχή 24 σαατά.

δεγιν Ίσλαμιετι καπούλ ιδέρτεν νέ αλιά ιτμέζισεν κάτλ
 ὀληναδζάκσην δεγίπ τομρούκ ἀγατηνά τεσλίμ ἐγλεδί.

Πέν ἄρτηκ ἐτδγιμί κίουναχλαρή τεφεκκούρ ιδερέκ,
 δζανημά κεφαρέτ ὀλσούν δεγίου Στεχίδ (Μάρτυς) ὀλμακ-
 ληγή νιγιέτ κουρούμ ισέδε, ὄνδὰ πῖρ κίουν ἐββέλ Τεκφούρ
 Σαραϊνδάν κετουρδικλερί πέν χαλλί Σωφρόνιος νάμ πῖρ
 Διάκονος μανί ὀλδῆ, σοϊλέκι:

Πέ "Ει Φαβίνη Ἀλλάχ πῖζιμ καλλιμιζί τανημάζμη,
 σίμδι Μάρτυρος ὀλούπδα Μαρτυρολόγιονα ἐκί ισίμ ζιγια-
 δέμι ιλαβέ ιδεδζέγιζ, πενί δαχή Τεκφούρ Σεραγί Κελί-
 σατη Διάκονοσου ὀλδηγήμ. χαλδὲ πῖρ Τζερκίς δζαρέ ιλέ
 τουτῶηλάρδα πούραγια κίονδουρδουλερ νέ τζαρέ σείτανά
 ούιδούμ, λάκιν πῖρ φουρσάτ πουλούρ Εὐρώπαγια φιράρ ι-
 δέρδε ὀζανη, ηζά ἀγλάρηζ, σίμδι νεφτιμιζέ κάστ ιτμενίν
 ἀλεμί βάρμη χάϊδε τακριλίκ βιερέλιμ πιτιρελίμ δεγίου
 πενί ισκιάτ ειλεδί, βέ δερ χάλ Ρωζάνδρα δαχή χατηρημά
 λελδγιγινδέν, ἄρτηκ σόνρα πῖρ τζαρέ δουσόουνούρουζ δεγίου,
 τακριλίκ βιρούπ Ίσλαμιετι καπούλ ἐγλεδί, βέ πῖζι κε-
 μάλι ταντανά ιλέ δζαμιγιέ κίότούρούπ, σούννέτ ἐτδικδέν
 σόνρα Σωφρόνιοσου Ἀλλῆ, πενίδε Μουσταφᾶ τεσμιέ ἐγλε-
 διλέρ.

Μαλιούμκι χέρ κάνγη μεζχέπ ὀλούρ ισέ, γιενί δινέ κε-
 λενέ ιζζέτ ικράμ βέ μουαβενέτ ιδερλέρ. πῖζ δζαμιδέν τζη-
 καδζαγημηζ σηραδά πῖρ τακήμ χάλκ κελίπ τεπῖρικ βέ
 μουαβενετλερινί βάδ ἐγλεδιλέρ. βέ ὄνδάν κεμάλι ταντανά

Ιλὲ πῖρ καχβεγιέ κελδίκ, βέ γιάληνηζ Ἰσλαμλάρά χάσ
 όλάν Σελάμηγ Ἀλέϊκουμ, Ἀλέϊκουμ σελαμάνατλ όλάράκ,
 ἔτουρδούκ.

Καχβενίν πῖρ κιόσεσινδὲ ἀφιόν τιογιακισί πῖρ ἀδέμ ἔ-
 τουρούγιωρ ἰδί. ἀφιόν τζατλατόηκδάν σόνρα πιζί τεπρίκ
 ἔδιπ, ἄφεριν ὀγουλλάρ, δουνγιαδὲ Ἰσλαμδάν γάιρι μιλ-
 λετλέρ κιαφίρδερ, Δίνι Ἰσλαμιέτ χαϊζ όλανή γέμ δουν-
 γιαδὲ φέμ ἀχρετδὲ μούφταχίρ ἰδέρ δεδί. Χὸς πίτουρ μιλ-
 λετλέρ πού ἐφκιαρδὲ ὀλδηκλαρηγδάν τεεδζούπ ἰτμεδιμ.
 πουνδάν σόνρα Εὐρώπαληλαρ χακκηγδὰ λακρηδὴ ὀλδὴ
 ἰτέ, κίμι Φρανσηζλαρά κίμι Ἰγγλιζλερε πάαζηση Ρωσ-
 σίαληλαρα μετκνέτ βιρούπ Ἀούστρια ἀλεϊχινδὲ γιόρου-
 δούλερ, βέ σάϊρ Δεβλετλερίν ζικρινί πιλέ ἰτμεγιέ ἰρτικιάπ
 ἐγλέμεδίλερ.

Βέ ὀνδὰ χαϊζήρ πούληγδάν πῖρ Μολλά ἄδαμ Φιρενκλερίν
 δαστληγυνὰ κίμβενιλίρμι; πιζέ δαστλῆκ κιόστεριγλέρσε, γιέκ
 ὀικερὶ χιδδετλενδιρμέκ ἰτζούνδερ, βέ πιζίμλε μεδετκιάρ ὀ-
 ληρλάρ ἰτέ, δὲ ὀμηνλερινί χάκκ ἰτμέκ ἰτζένδερ. ἄαχ νὲ τζα-
 ρέκι πιζδὲ ἐββεγκί Ἰσλαμλάρ κάλμαδη. ἔσκι ἀχλιακχημηζή
 ὀνουτδούκ Φιρένκ ὀστουλερινὲ σουλιούκ ἰτμεγιέ πασ-
 λαδὴκ, βέ Εὐρώπαληλαρ πιζέ κενδού Κανονλαρηγὴ ταβ-
 σιὲ ἰδέρκεν, πιζί μιλλιέτ νηζαματηγὴ ὀνουτδουρδουλάρ,
 πού σουρετδὲ σακσαχάν κεκλίκ σεκισινί ὀγρενεγιμ. δέρκεν,
 κενδού σεκισινί ὀνουτδουγού μιτιλλού, πιζδε Εὐρώπα
 ὀσουλινὴ ταχσὴλ ἰδελίμ δέρκεν κενδού ὀστουλιμιζί σα-

στηρμάκλε ἔλ γιέβμ νέ τεκμίλ Τούρκ νέ τεκμίλ Εὐρώ-
 παλη σαιλήρηζ, δεδικδέ, ότεδέν πέρ Δερβίς άτηλήτ, γιάα-
 χου πουνλάρ πέρ σεί διμέκ δεγίλ, πένιμ. γιανόηγήμ. σού-
 ρατήδηρκι, χαλκδά ιϊτικάδδα κάλμαμης, πίξι Αλλάχ
 ούγουρουνδά Ίσλαμιατέ χηζμέτ ιδέρ ρουχπάν ζουμρεσιν-
 δένιζ, νέ χαμαιλή νέ νουσχά άληηλάρ, νέ ούσλεδιρλέρ
 νέδε βέβκ τζηκαρδηλάρ, άρτηκ διλενύζιλερδένδε πιζι
 πεττέρ ιτόδιέρ, πέρ τακήμ χειμιλερέ ιίτιπάρ όερλέρ, άν-
 λέρ ισέ Έδζζαδζήλάρ ιλέ πιλ ιίτιφακ χαλκή σοιδουκδάν
 σόνρα, έδζελοδέν έββέλ τελεφλερινέδε σεπέπ όλουριάρ. πού
 καδάρ ιίτικαδλου Δερβισλέρ όλούπ, πέρ άγέτι κεριαέ για
 πέρ χιός όκουμάκλε άδζελι χουλιούλ ιίμεγιενιερι σιφα-
 γιαπ ιδερλέρικεν χειμιλερέ χαδζέτ νέ ιιις δεδι ισέ, Όρ-
 ταγια πέρ σοφτά τζηκήπ, έι Δερβίς παπά έσκιγιέν άι
 Γιλοδήζ κεσερλέρ φεχβασήνδνα άρτηκ ό τζαμλάρ κούρεκ
 όλδή, κούρδ ιχτιγιαρλαγίσην, κιοπεκλεριν μασκαρασή ό-
 λούρ δερλέρ, πίζδε άρτηκ ιχτιγιαρλαγιπ Μιλλέτ άρασηνδά
 μασκαρά όλδούκ, σίζ πιλούρμισινιζ Φρένκ δεδικλερι πέτ
 ρένκ νέδιρ; πουνλάρ δεκπαζλήγη φαζήλέτ άδδ ιδερλέρ,
 κιδι χιγιανετλέρ! έν δεσσαζλαρηνή έλτζι κιονδεριρλέρ,
 κιορμεορμουσουνοζ έδεφιζ καρηλαρηνή; πασλαρηνή βέ
 κιοκιοσλερινι χαλκά κιοστεριρλέρ, βέ δζούμλε ιλέ
 σερπέστ κονουσουρλάρ, βέ ταμασάλαρδά (Θέατρολαρδά)
 έρκεκλέρ ιλέ Καρακιοζλουκ μουσαχεδέ ιδερλέρ, Καζί-
 νολαρδά τζαλκή τζαλήπ τουρκι τζαγηρηλάρ, πού

δζούμλε ιλέ πιζλερδέν τζόκλαρη πουνλαρήν πού εύσου-
 λινί ταχσίν ιδερλέρ δεδί, βέ άφιόν τριακησίδε Άλλάχ βι-
 δζουδλερινί καλδηρσήνδα πίзде ραχάτ ιδελίμ. δεμέκλε
 δζούμλεσι Άμην σούμμε Άμην δεδιλέρ.

Καχβεδέν τασρά τζηκδηγημηζδά, πανά πέρ Ίσλάμ
 γιανασηπ, Μούσταφα άγά βακτήν νάσηλ πέρ ες τουτα-
 δζάκμητην, χαρδζληγηήν βάρμη; δε ριού σουάλ έγλεδι,
 πέν δαχή νέ ες τουταδζαγημηή πιλμέμ. σίμδιλικ χαρδζλη-
 γήμ βάρ δεδίμ τζούνκι Χαντημδάν αλδηγηήμ. έλμας γιου-
 ζουκλέρ βάρ ιδί. πέρ σενάτ τανήρημητην δεδί, πέν δαχή
 πέρ κάτζ λισάν πιλούριμ. δεδίμ ισε, ταμάμ, φελάν Πασά
 δοστούμδουρ, τζοκδάν περού πέρ τεροζουμάν άράγιορ ιδί,
 σενί άγγά ταβσιέ ιδεγιμ δεδί κιτδί.

Πού ζατήν τεκλιφι φενά δεγιλ ιδί, ζιρα πένιμ νιγιετιμ.
 Εύρώπαγια φιαρ ιδερέκ, δέφα κενδου θινιμέ δόνμέκ ιδί,
 βέ δεδεμίν γιανηνά βαρμαγάδα γιουζούμ γιόκ ιδί, βέ μι-
 ρασηνδάνδα κάττι ούμιδ ιτμιζ ιδίμ. πού σουρετδέ πέρ
 φουρσάτ πουλούνδζαγιαδέ ριν, σου μεσνεδί καπούλ ιτμεκ-
 λιγιμ φενά ελμαγιαδζακ ιδί.

—o—

Χηζμέτ έγλεδιγιμ Πασά, βέ Χαρεμιμ
 βέ Όσμανληλαρήν άδετλερί.

—

Όλ δοστούμ πένι πατανήν χουζουρουνά τζηκαρήπ

ταβσιέ έγλεδί ισέ μεμνούεν καπούλ ιδούπ, πενί τερδζι-
 μανληκλα μαχαγετινέ αλόδη. Πατάνην ισέ άσλή έδνά φα-
 μιλιαδαν ολουπ, μούκαδδεμ δίκερ πέρ πατάνην άπόζιητή
 λιμς, σόνρα δαιρέ βεκίλ χαρδζή ολμούς, νίχρίετ έφένδισι
 πόνγρόκ ρούτπεγιέ τερφι όλουνδουκδά, πουνάδα ρούτπέ βιρ-
 μίς, βέ τεδρίτζ τεδ ιδζ πέρ κάτζ μεεμουριετδέν σόνρα
 Πασά όλμούς πιτουρμίζ.

Που άχβάλ ισέ χέρ δεβλέτ τοπραγηνδά ολαγάν σείλερ-
 δένδιρ, τζούνκι ζαδελιγέ πάκμαγιτ καπίλιετέ πακαρλάρ,
 βέ πάαζηδα δεγιλ μεσνέδ ιτζούν μούστατδ άδέρ, έλλα ά-
 δέρ ιτζούν μετνέδ άραρλάρ. πενίμ. πασάμ. άδι φαμίλιαδαν
 ισέδε χάιλιδζε κίστερισλι βέ σαγιάνη χόρμετ ιδί, πούδα
 βάρ ισέ μεσνεδίν ικτιζασή ολμαλήκι, έλ μεσνεδίν σερεφι
 χαλκήν κίόζ περδελερινί όρτιμέκλε, άρσλάν ποστου άλ-
 τηνδά όλανή φάκ ιδέμεζλερ.

Πενί ταγιίν έγλεδιγι μεεμουριέτ πέκ ραχάτ ιδί, σόι-
 λέκι φάκατ Ευρώπαληλαρ κελδιγινδέ τερδζιμανλήκ, βέ
 πάαζηδα μεκτουπιαρηνή τερδζούμ έδέριδιμ, πασκά βα-
 κήτ ισέ ραχάτ ιδίμ, έμμα κίστερις ιτζούν πάαζηδα ρέσ-
 μεν άπόδιστ άλαράκ, Δζαμιγιέ ναμάζ κήλμαγά κιδέρ
 ιδίμ.

Χέρ νάσηλ ισέ, Πασάμ. πασημδάν κελίπ κετζέν φελα-
 κετλερι χάπέρ άλαράκ, άράσηρα νάκλ ιτόδιρίκεν, έίλέ πέρ
 χούτανδήκι όλαν Μούσταφα σενί όζανήμ. πέκ σεβόι Μεδ-
 δάχ σενίν γινηνδά χάλτ ιτμίζ, άρτηκ κεδέρ έτμε σέν

σαγιαμδά άδάμ ολούρσουν, δεγιούπ χούσνι ναζάρ έγλεδι
 πέν άρτηκ Ούλαχδακί κιπί κίρενδένδε τζηκανδάνδα ρισ-
 βέτ άλμαγά πάτλαδήμ. ό βακτητάρ ισέ μούττεσνά βα-
 κητλάρ ολόδηγηνδάν, γιάν γιατδή δε άλ τζαμουρά πατδή
 δε άλ χάσηλη Γενίτζερι ταρζή πουνου πούραγια
 ανάγγμη κοϊδου δε άλ, άλ ογλου άλ. (α)

(α) Βακτή ή έ Ανατολιδάν Δέρι σαοδετέ περάί μασλαχάτ
 πίο Τούρκ κλίπ πηγδζέ καπουσουνδάν κετζέρκεν πίο Γενί-
 Τζερι γιακαλαγίπ, 40 πασα ιστεμίς. Τέυρκ δαχλή ό νέ πα-
 ρασή δεγιού σουάλ έγλεδικδέ, πούτζαγηνή κίόστερίπ, Όλαν
 πουνου πούραγια ανάγγμη κοϊδου, δε-
 γίσιν, πακμήσκη ές γιαχσή δεγίλ, παραγί βιρμίς έμμα κεν-
 δουσινέ πέν τεσέρ έτμέκλε, άκαπινδέ κίδουπ έπεραπρινέ πέν
 άλτή χεμσεχρισινί άλαράκ Έδίνγε Καπουσουνού τουτμαύς.
 Βέ όνδά Γενίτζεριλερδεν κίόρδουγι κιπί όλαν πουνου
 πούραγια ανάγγμη κοϊδου, δεγιού πού-
 τζάκ κίόστερερέκ, χέρ κίρεν τζηκανδάν πেসέρ παρά άλήρκεν
 δούνγιανήν άκτζεσινί τοπλαμής, νίχαίετ μαπέγιν ταραφην-
 δάν πίο δζεναζέ κετζιριρλέσκεν γιούζ γουρούσδα μιρουριγιέ
 ρεσμί όνδάν άλμής, βέ δζεναζέ μασαριφινέ πακηλούρκεν,
 γιούζ γουρούς Έδίνγε Καπουσου μιρουριεσί μεσαριφινί
 κιάδη κίόρούλμούς ολμάγηλε, ταχκικά καλκησηλαράκ, Σαδ-
 ραζάρ γουζουρουνά δζελπ όληγμής, βέ σεπέπινί χικιαγιέ έγ-
 λεδικδέ, πουνά γάκ βιρούπ σιλαδζή έτμισλέρ ισέδε, ό άσιρδές
 πάσζη, μερτεπέ ήσλαχσά σεπέπ όλμούς δερλέρ. Σαχήχημη
 γάιρη σαχήχημη πιλμέγις.

*Ο άτιρδὲ ἰσὲ Γιενίτζεριλεριν σεπέπινι άραγιάν σοράν
 ὀλματήγηγνδαν, ὀιλὲ πῖρ χαλὲ βαρμηζ ἰδίικι, ὀξῆρστὲν ὀαχῆ
 ὀζεζάι νακῶσι βάρ ἰδί, ὀούκουρλέρ ὀλοσούν Ταζημάτη
 χαιριὲ τεσσισινῶέν περὸυ κιαφφεί σοῦι χάλ βὲ χαιρεκιάτ
 ἔξιλμεκὸὲ ὀλουπ, γιεβμιὲ ἠσλαχάτη λιαζημέ ἰδζρά ὀλ-
 μακὸὲ ὀλμάγηλε, ἔλ γιέβμ Τουρκία νηζαματή Εὐρώπα
 νηζαματηνά τεφεβῶουκ ἔγλεδι δεσέμ χιλάφ σοίλεμέμ.

Χάσηλη πασαμήν χούσονου ναζαρή χάττη χουδουδού
 τεδζαβούζ ἰδερέκ, πῖρ χιούν πανά κῆζ γιεκενινι τεκλιφ ἔγ-
 λεδι. πῖρ κῆζ γιεκενίμ βάρ, βαζηφρεσι πανά δουσέρ, κη-
 ζήδα κενδού χαλινέ πηρακσάν τζαλκηδζηγια βαρῆρ δερ-
 λέρ, πέν ἰσὲ πουνή σενίν κηπῖ πῖρ ζατά βιεδζέγιμ δεγιού.
 πέν ἰσὲ ὀὸ μααχουδὲ χανῆμλα μινασειπέτ κέσπ ἰδουπ,
 γιούζουνδέν Ἰσλάμ ὀλδηγημά πεσμάν ἠδῆμ, σίμδι πῖρδε
 νικιαχλαναδζάκ ὀλουρ ἰσέμ, ἔλπεττε Ρωζάνδρανην άχῆ
 πενι ἰφλάχ ἴτμεγιεδζεκ ἰδί, νὲ ὀλουρ, νέδὲ ὀλμάζ δεγιέ
 πιλδιμ, ἔνδζαμ ἰσί ὀρφέ πινδιρδί ἰσὲ, τζαρέμ κεσιλίπ, ὀζε-
 βάπ βιεδζίμ, ἔμμα πεσίνχν πῖρ δεφά ναμιζετλιμι κιόρμεκ
 ἰστεδιμ. Ἰσλαμλαρήν ζόγουμούνδζε νά μαχρέμ ὀλδη-
 γηνδάν, κιόρμεκ ὀλμάζ ἰμίζ. χάσηλη κιόρ τοπάλ καπούλ
 ἴτμελί.

Νικιαχλαναδζαγήμ κιούν πῖρ τακήμ σουβαρι δελι καν-
 ληλάρ κελίπ πενι κελινίν χανεσινὲ κιοτούρδουλέρ, πίζ σε-
 λαμλήκ δαιρεσινδὲ ὀτουρούρκεν, κελινι πασῶάν κητζά ἄλ
 δουβάκλε ὀρτούλου ὀλδηγή χαλδὲ κετουρδιλέρ, βὲ τα-

ρφρείνδεν σχιδιέρ ταχσίς δλαράκ βέ Άλλαχην έμορί Πεί-
 γαμπερίν καθλί ούζερé πέρ πινιζί αλδηνήζμη δεγιερέκ
 Ήάμ νικιαχημηζή κηϊδή, βέ κελίν χαρεμέ τζεκιλδικδé
 σερπέτ ιτζόικ ταάμ ιτόικ, βέ δαβούλ ζουρνά βέ δουνπελέκ
 βέ δαιρέ ιλέ άχένκ βέ δέφι γάμ έγλεσίκ.

Δουγιούνδé κεντζλερδέν ζιγιαδé ιχτιάρ χατουνλάρ
 μεδζούδ ιδί. σου ιχτιγιάρ χατουνλαρήν άχβαλιδé πέκ
 άδζαίπδερ, χαμμαμδά κουρναγια δουγιούνδé ζουρναγια
 μαίλδηρλαρ, ιχτιγιάρ χατουνά κιοκδé δουγούν βάρδερ
 δεμισλέρδε, μερδιβενé νερεδέδερ δεγιού σουάλ έγλεμισ.
 κερδék σηρατή κελδιγινδé ιχτιάρ χατουνλάρ κελινé κερ-
 δεγέ κοϊδουκδάν σόνρα, πενίδé κουλαουζ έγλεδιλέρ.

Πέν ισé κιομλεξιζίν κιογγλουνδέν 7 άρσήν πέζ κετζέρ
 βέ άτζ ταβούκ δουσούνδé γιέμ κιορούρ φεχβασήνδζα άρ-
 τηκ όρνεζιζ κιουζέλ πέρ κήζ κιορεδζέγιμ ουμιδινδέιδιμ.
 Δάκιν μηζηράκ χαραρδά κίζλενίρμι; ζαραρή γιόκ μιναρεί
 τζαλάν κηληρηνή τασήρ δερλέρ (α) άξι χαλινδé τζαρσεί

(α) Σδιλé βάσφ ιδερλέρκι, πέρ τιογικινίν κοναγή ιττισαλιν
 δé μιναρé όλούπι, πé χέρ σαπάχ νατηκασή νά χός πέρ μεξίζιν
 πεγέρ σαπάχλαϊν άφιόν τζατλαμαζδάν έββέλ άδζή σαδά ιλέ
 έζάν βέ έσαλέτ βιρδικδζε ιφριδ όλούπι, άχ σου μιναρενίν
 σουράδαν καλκμασηνήν ιχτιμαλί δλσα, 20,000 γουρούς βιρίρ
 ιζιμ δέρκεν, ικί δεκπάζ άδém έσιτμισ όλμάγηλε, πουνούγλα
 μουκαβελεγιé κιορισμισλέρ, χάσηλη θ άϊδέν Μιναρé όνδάν να

κουλουναμάζμη; χιτζ ποστανδζηγιὰ κελεκ σατηλόρμη;
 πενιμ ιπέ κιόρμεδιγιμ πέρ Κέρεδε ζηνδανήδερ φελεγέ παρ-
 μάκ σαληήστημ, έλε λολολός έμμα πανά λολοίός σοκμέζ,
 ζιρα άγιού κιπί κηζηλοδζήκ τζιτζεγινέ αλδαναδζάκ βακίη
 γιόκ (α).

Χάστηλη πέρδε κερδεγέ κερδιμ ιπέ, νέ κιόρεγιμ! ούτζ έν
 πές σινινδέ πέρ καρή, κι τζεχρεσί πέρ πουτζούκ, καρής,
 κάσλαρή κουλάκ τοζουνάδεγιν, βέ κερπικλερί ραστηγιά
 πανμηής βέ γιαγγακλαρή πουρούσουκ ολδηγή χαλδέ πε-
 γιαζλήκ βέ κηρηζηλήλα πογιανμηής, φαζλά ελαράκ,
 ούζερινέ πέρδε βαράκ γιαμαμηής ολδηγηνδάν, έδεφίζ τζι-

πεδιό ολούπι, έσερι πιλέ κάλμαρής, βέ άκαπινδέ ό ικι άδεμ-
 λέρ κελίπι Τιργεκιδέν κάβλ οληνάν άκτζεγι άλμησλάρ. Μέ-
 γερ πουνλάρ Μιναρενιν τά άλτηνδακι μαγαζεγι κεραλαγια-
 ράκ, μιναρεγι κηζάκ ούτσυνδέ άλμησλάρ, βέ πογιούνδζα
 κουγιού κηζαράκ τοπραγηνή κιδζέλειν δενιζε τασημησλάρ,
 νίγαίετ κηζακλαρήν ούδζουνού κέσδικλερι σαάτ κιούρπεδεκ
 μινκρέ ένδμηή ιλέ κουγιουγιά ένμίζ, βέ δέρχαλ ούζερινι
 τοπρακλα ορτούπι ιζινι πέλουρσιζ ιτμισλέρ βέ γάλκδα νέ ολ-
 δηγηή πιλέμεγιουπί, μουδζιζατά πινά έγλεμισλέρ ιπέδε,
 πουνδάν α Μιναρεγι τζαλάν, κηληφηνηή τα-
 σήρ οδεμισλέρ.

(α) Κηζηλοδζήκ χέρ άγατζδάν έββέλ τζιτζεκ άτζάρ, έμμα
 χέπισινδέν σόνρα μεϊδέ βιρίρ. Άγιού τζιτζεγέ αλδαναράκ,
 μεϊδέ πιτσιν δεγιού κιόζεδιρ ιμίζ.

τζέκ χατταληγηνήν χατετινδέν νάκς Ιτμίς όλόηγή τζου-
 κούρ νισανλαρή νιχάν Ιτμίς. βέ κιόζλερι σασή όλούπ, όζα-
 μούζ μαλαγή κιπί ρενκδέν κιόκ τάς Ιλέ Ιμτιχανέ τζηκησ-
 μής, πουργου όρτασηνδέν σαχνεσίν πειδέν Ιδούπ, ουδζου έ-
 παπούλπούλ γιουβατή ταρζή άγζηνηήν δελιγινί όρτιμύζ.
 δουδακλαρή Ιλέ χαπές άρεπλερινέ παπούτζ τζηκαρταμάζ,
 χέλε μουπαρέκ πογιού δαλλαρή πουδακλαρή κοπμούς τζι-
 νάρ άγαδζή κιούτουγούνέ πενζέρ, Ιλλα κολλαρή βέ άγιακ-
 λαρή μούπιδεδι ρεσσαμλαρήν τερσίμ Ιτδιγι τασβιρίν νη-
 ζαμσήζ κόλ βέ άγιακλαρηνά μουμασήλ Ιδί. φάκατ σηρητή
 μισεσιζ όλούπ, γιαστηκ κηστηρημής κιπί καμπουρλουγού.
 κιόρμεγε μόχτάδζ Ιδί, πελί δέρτεν, μαχσοús κουσάκ γιαπ-
 δηρμαγά μόχτάδζ Ιδί. σατζλαρή έλβάν ρενκ πειδέν Ιτμίς
 Ιτέδε, περεκιάτ βιρσίν περούκαγια, δισλερι Ιτζούν σουάλ
 όληνούρ Ιτέ, πεχερινδέν πιρέρ ταράκ όλούπ, άρτηκ χανε-
 μίζδζε φιλδισινέ χαδζέτ γιόκ Ιδί. άνδζακ κιούφταρή πενί:
 κάργά σαδασηνά μόχτάδζ Ιτμεγιεδζεκ Ιδί, πού δζούμλε.
 Ιλέ πέρδε άτβαρή βάρ Ιδίκι, σαγηνά σολουνά σαληνδής-
 δζα δεβριλεδζέκ μεσέν άγαδζηνά πενζεγιπ, κελτουκλαρηνά
 ταγιακ βουρμάκ λιαζήμ κελούρ Ιδί. περεκιάτ βιρσίν λεχ-
 δζεσινδεκί τακλιδέ πεγγλερέ κι όρνεξιζ σουσούνέ τακδιέτ
 βιρούπ, πιρ νέβ κούκλαγια πενζεδιγινδέν, Καρναβάλ χαφ-
 ταση μείδανέν τζηκσά, κιόρενλέρ Μάσκα τακηνημής κη-
 γιάς Ιδεδζεκλέρ Ιδί.

Βιόζουζδι Ιτέ, Άγοστος άγινδέν δενίζ χαμαμηνά κιό-

μίσ ολούπ, κέρτερε (δρύμεις) βουρδουγουνδάν, πένικ πένικ
 ιδί. χάτηλη Γιουνκλαρήν Θερσίτητι βέ Αζωποτου βι-
 δζουδ πινασήνδζα χάλτ ιτρίς ολούπ, πουνούν χηλκατή,
 ανλιασηλούρκι Δζενάπη αφερινενδενίν πέρ χιδδετιλί σα-
 τηνά τεσακίρ έγλειός. Πεκτασίνιν ταχτά κεχλεσινί χιό-
 ρούπ, πέ εϊ Τάγγρημ, γιαραδήςκεν, πέρ δεμιά κοκλάμα-
 δήμημ δεδιγι μιτιλλού, πέν δαχή Γιά Ράππ χιόζελέ νισ-
 πέτλε πού τζιραινί κουδρετιγγ ιπραζή ιτζούνμου χάλκ
 έτδίν δεδίμ.

Μέγερ κισίνιν κορκδουγού πασγνά κελούρ ιμιά. ανλια-
 δήμηκι «Παγινδής αδεμλερί χαγινδής, δανά παπούτζ γι-
 μεζ έμμα πούδα πίζε ογιούνδουρ» (α) φεχβασήνδζα, πανά
 ογιούν ολόδη. Νέ τζαρέ, εϊ Φαβίνη πουνούδα φιλακετλε-

(α) Βικτή ιλέ πέρ αδέμ ζεβδζεσι ιλέ πέρ ε Παγινδήςά βα-
 ρηπί, πέρ χιεγέ μισαφιρ ούμοις, βέ χανέ σαχηπί μισαφριν
 ζεβδζεσινέ αλιανά ιτρίς ολιμάγηλε, μισαφριν παπουτζλα-
 ρηνή πα.τζ.ιλιγιπ, υειόαιδδ πέρπρωτζασηνή κεβελενμιά δλ-
 δηγή χαλδδέ πηρακιάς σαπύχλαιν μισαφιρ παπουτζλαρηνή,
 άραγιπ, πούλάμαχισίν, εδ σαχηπήηι βάχ δανά γιεμιά δε-
 γιού κιδελενιάς παπούς πρωτζεσινί χιόστερις. μισαφιρ
 μεζπύρεν τζαρσουγια παπούτζ αλιαγά κ τδικδδ, χανε σα-
 χηπί μουραδηνά ιρμιά, βέ μισαφιρ άβδετδελιαμετι γισχάη
 χιόρμεγιπ, σούπ/ιλενμιάς ολιράγηλε, ελλαγινδής αδεμλερί χα-
 γινδής, δανά παπούς γιεμιά, έμμα πούδα πίζε ογιούνδουρ
 δερμιά δερλερ, σεχτήχημ γάιρι σαχτήχημ πιλμείζ.

ρίγγ δεφτερινέ κιάτ έγγλέ δεγιούπ, τζεκιλάιμ πέρ κιότεγιέ
 ότουρδούμ. άνιδε ζεβόζέμ άγιαγά καικαράκ Χόλερα
 ταρζή κελίπ μουούταό ουζερέ έλιμι πούκ έγγλεδί ίσε,
 ένκιερέκ ίλανή θαλαμής κιπί τουίλεριμ ουρπερδί. βέ πουν-
 δάν ίλερσού φαρζόάν κουρπουλμάκ. ιτζούν άκαπινδέ πενέ
 μάχτους πέρ Τατάρ σανόζησή τουτδούκι, βάσφ ιδέμεμ.
 πού στραδά δζανανημήν ρουχαττή ίλέ καναπεδέ γιατ-
 δήμ, ό θαχή κελίν όσογιινδε γιαληνηζ καιδής. πινά όζαν-
 κάρμη ταγιανής;

Σακίχλαιν έρκενθεν καικήπ, δέφι μεράκ ιτζούν τασ-
 ραγιά τζηκδήμ, βέ Διακονοσλουκδάν τεπίδλι Δίν ιδέν
 Άλι άγιαγιά ράστ όλμάκλε, άχβάι τερουσανιετιμι χι-
 κιαγιέ έγγλεδίμ ίσε, φ'ίλ βακή Μούτταφα άγά χαλίγγ πέκ
 γιαμάνδερ, χάλ πούκι τέρκ έτσέν ίσιγγέ κελμέζ, Πατά-
 νήν χιόδουκί όζέλιπ ιδέρσιν, βέ γιακηνλήκ κιόστέρμεσεν
 ζεβόζέν άταλαρηνά σικιαγέτ ιδέρ, βέ ένόζαμτηνδά χακι-
 μέδε θαχά ιδέπιλουρ, πουνούν κολαί μάδαμκι βακτήν
 μουσαχδέ ιδέρ, άρτηκ κενδού πεγενδιγιγγδέν δίκερ ίκί
 όυτζ θαχά καρή ίλέ νικιχχλανμαλήστην, βέ άγγά κιόρε
 κιόζελερι ταζίμ ιδέρσιν δεδί.

Άλι άγιανήν πού νασιχαττή χόσουμά κελίπ, πινέ πινιν-
 διν άγια όυτζ καρή θαχά άλδήςμ, βέ πού ουσουλ. ίλέ πιζίμ
 Ζενέπ χαντημή άνόζακ ίλέ γοφταδά τίρ δεφά κιόρμεγέ
 πασλκόςμ, βέ άράτηράδα όό μααχούδ τατάρ σανόζησή
 τουτμάκλε γιανηνδάν όζαπούκ κατζάρ ίζίμ.

Ὁ ἰσὲ πανὰ κιόρουνμὲκ ἰτζούν (κιάσκη πανὰ κιόρουν-
 μεσέδε, κίμε κιόρουνόου ἰσὲ κιόρουντέϊδι!) χαφταδὰ ἰλι
 δεφὰ γιούζουνούν πούιλερινὶ ἀλδηρήρ, βέ ἔλλερινὶ κηνά
 ἰλὲ πογιάρ, γιούζούνὲ πάδανα σούρερ, ἔμμα σείταν μελέν
 ολούρμου; χέρ νέϊσε νέ, πού σούρουνκέτζ πάρι ὀλμκτάϊδι
 ἀμρούμδὲ χάτζ Ἰτμεδιγιμ κιούζελλίκ τζαληνάν χατουνλά-
 ρηδη, νέ χικμέτκι πάαζη κιούζελ χατουνλάρδα πεγενίλε-
 λιμ μεραμὴ ἰλὲ σού μεκρούχ ἀδετὲ ἀλησάρακ, Ἀλλαχὴν
 πινασηνή χαζλάνμαμησλαρ κιπὶ κιούζελλίκ σούρουνούρ-
 λέρδε μάσκα τακηνημὴς μασκαραγιὰ πενζερλέρ, χάλ πούκι
 πεγενίλμεδικδεν κάττι ναζάρ, γιούζλερινὶν δερισινίδε τίς
 ἔλδεν τζούρουδούπ, κέντζ γιασδὰ ἰχτιγιάρ χατουνά πεν-
 ζερλέρ, βέ ἔν τεεδζούπ ὀλαδζαγήδα σούρασήδηρκι πάαζη
 κοδζαλαρήδα κιόρούπ μουσααδὲ ἰδερλέρ.

Ζεϊνέπ χανήμ πού γιόλ ἰλέδε δηκκάτ βέ μουχαπίπε-
 τιμὶ ὀζέλιπ ἰδέμεμέγιλε, τούτουν ἰλὲ καχβεδὲν χηρηγηνή
 ἀλήρ ἰδί. βέ δέφι γάμ ἰτζούν Μπόγάζ ἰτζινδὲ βέ ἔτράφη
 ἐκναφδὰ κηβετλδζέ πῖρ καικδζημὴς ἦλὰ πάαζηδα Πουλ-
 γάρ σούαλού πῖρ ἀρεπέδζι αἰβαζημὴς ἰλὲ σαχρά γιερί πη-
 ρακμάζ ὀλδὴ πένδε μεμνούνεν μουσααδὲ ἰδέριδιμ. μάαζ
 Ἀλλάχ ὄνουνὲ πῖρ χριστιάν ράστ ὀλσά, κιόπὲκ σόϊλέ
 δούρ, κηφιρ ὄνδάν ούζάκ ὀλ δεγιού πανὰ ὀλάν γαζάπ βέ
 χιόδετινὶ σάμάρ ἰλὲ ὄνδάν ἀλήρηδη. νετζέ χριστιάν Κο-
 κόναλαρηγην φηραδζιλερινὶ γηρτδὴ ρενκι ἀτζήκδηρ κια-
 βουρά γιακησμάζ γιαχὸδ γιακασή μουσααδὲ φερμανηγην

ἀχιχμηνά μουγαίρδιρ δεγιού. πουνλάρ χόκούμετιν πι-
 λεδζεγί: σείλέρ ισέδε, δ'άσιρδὲ ράστ κελέν ζαπιτλικ ιδέρ
 ιδί. χάσηλη δζούμλε ἀλέμ πουνδάν ταδζήζ ὀλμαγά πασ-
 λαδηλάρ.

—ο—

Χακίμ νάσιπ ὀλδηγήμ, βέ χαραπιετίμ,
 βέ δέφα βαπτισ ὀλδηγήμ, βέ μιν
 γσίρι μερμούλ μούλακατίμ
 πεγιανινδέ.

Πασά χαζρετλερί γιεκενινέ δζιχαζ ὀλμακ ούζερὲ πενί
 πέρ μαχκεμεγέ χακίμ (Καδὴ) τααγίν ἐγλεδί, μαχκεμε-
 λερδὲ ισὲ ἀβουκάτ δζαίζ ὀλμαγιουπ, χέρ δααβά σέραν γιά
 ἤσπατὰ γιά γιεμινέ πινὰ ὀλδηγηηδάν, πέν ἄρτηκ ἱεροῦ
 κερου τεφτιτὲ χαδζέτ πηρακμακσήζην, ἤσπατὴν βάρμη;
 γιόκ γιεμίν ιδέρμισιν, χάσα, ὄγλείσε χόκμ ἐτδίμ. τζήκηη
 τασραγιά δερ ἰτζινδέν τζηκάρ ιδίμ, ἔξερι δααβαλάρ καρῆ
 κοδζά νίζαλερί ιδί. πάαζη καρηλάρ κοδζαμῆζ πασκά κα-
 ρηγιά ἀλιακά ἰδούπ, φαραιζλερινί ιδζρά ἴτμεορλαρ δεγιού
 ἰτλακλερινί ἰστερλέρ ιδί, πάαζη ἐρκεκλέρδε καρηλαρηηήη
 ἐδεπσιζλιγινδέν, βέ γιάχοδ κησηρληκλαρηηδάν πάχσιλε,
 γιακαί κουρταρμάκ ἰστερλέρ ιδί, χάσηλη πενίμ χαρέμ
 δαιρεσινδὲ δαχή γανημλάρ ἀρασηηδὰ μούναζαά ζουχοῦρ
 ἰδούπ, γιέκ δίκερὲ κρούφρ ιδέρκεν, δόγούσμεγέ πασλαμησ-

λάρ, πέν δαχή πουνλαρήν άρασηνή πουλμάκ Ιζούν τα-
 γιχιιά μουρτζαάτ έγλεδίμ. Ιτέδε, Ζεινέπ γανημα Ουσ-
 μενίν Ιχτιμαλή δλμαδηδάν κάττι ναζάρ, κίσι μουρτάδ
 κιαβούρ δεχιού πανά χακαράτδα ιτμεγιέ πασίαδή.

Σσουκούρλερ όλσούν ό άσιρδέ Ιστανπολδά υιδδετλού
 πέρ μουπαρέκ Ταούν Ιλλετι ζουχούρ Ιτμίζ Ιδι, έββέλ έ-
 μιρδέ Ζεινεπί, βερατηνδάν δίλερ ούτζ καρμηήδα γιουβαρ-
 λαμάκλε, πени όορτ καρηδάν δουλ πήρακδή, πουιά νιμ
 ταχιανίρ! πάκ πελαχιάκι Ισλαμλάρ Καδέρι Ήλλαχιέ τεσ-
 λιμ όλαράκ, Ταουνδάν σακηγμάκ ζογούμλερινίν μουγαίρι
 όλδηγηνδάν, πένδε Ταουνά τουτηλδήμ. Ιτέδε, πέρ τακήμ
 ρενδζιδεδέν σόνρα κουρτουλδούμ.

Ταουνδάν κουρτουλούρ κουρτουλμάζ πασημά πέρδεν Ικί
 φελακέτ δαχή ζουχούρ Ιτμέκλε, χέμ πίτουν βαριετιμί,
 χέμ χαμίμ όλάν Πασαι Ζάι έτδίμ σοιλέκι: ό σηραδά Γιε-
 νίτζεριλερ Σουλτάν Σελίμ Σαλίζ χαζρετλερι άλειχινδέ
 τουγ-γιάν Ιδουπ, Ιστανπολούν έξερι μαχαλερινέ άτιές βιρ-
 μιόλερ Ιδι, βέ Ρουτδζούκ βαλισί παρακδάρ Μουσταφά
 πασά 40,000 άσκέρ Ιλέ Σουλτάν Σελιμίν Ιμδαδηνά κελ-
 μίς Ιδι.

Πουνού τριπήλαν άνλιχιαμάκ Ιστεγιέν Γενίτζεριλεριν
 χικιχιετινέ μουρτζαάτ Ιτμελίδιδιρλερ.

Ίστέ ό γιανγηνήν άρασηνδά χανέμδε γιανήπ κούλ πε-
 ριτάν όιδήμ, βέ σητηγήπ δουρδου, ούμ. Παταμήδα Γενί-
 τζεριλερ τελέφ Ιδουπ, σαχηποιί, βέ χαμισί, καλόήμ. βέ

ἄρτηκ ἰλτιδζά ἰβεδζεκ πῖρ μαχαλλιμ ὀλμαδηγηνδάν Ἰσ-
 τανπολδάν Εὐρώπα ὄζανικινέ φαρὰρ ἰτμεκλιγί νιγέτ ἐγ-
 λεδίμ. βέ Γάλατα παραφηνά κῆτζῖπ, Ἰταλίανην Νεάπολι
 σεριχινέ κῖδεδζεκ πῖρ κέμι κουλάρικ, κῆζάεν Ἰσλάμ ὀλ-
 δηγημῆ, βέ τέκραρ βαπτίσλε Χριστιάν ὀλαδζαγημῆ κα-
 κουτανά ἰφιδέ ἐγλεδίμ ἰτέ, Καπουτάν μουτεατήκ πῖρ Κα-
 τολῖκ ὀλοῦπ ζῖγιαδεσι ἰλέ μεμνούν ὀλόη, βέ κειφιετί Κο-
 κῆνατηνα πῖλδιρδικδὲ, ὁ πουνδάν δαχά μουτεασηκὲ ὀλμά-
 γηλε, σεβαίτηνά κενί βαπτῖς ἰτμεγέ νιγέτ ἐγλεδί. ἄρτηκ
 πέν κέμιδέν ταφρά τζήκμαδημ, κησμέτ πούγια, δερούνι
 σεφινεδὲ Ρώμαγια κῖδεδζεκ πῖρδε Κατολῖκ Παππαζή κου-
 λουνδῆ, φάκατ κεμάλι σεπαβατιμδὲ Ὁρθόδοξόδζα βαπ-
 τῖς ὀλμούς ἰκέν, σῖμδι Κατολῖκ ζογούμίνδζε πασημά σου
 σερπερέκ βαπτῖς ὀλμάκ πῆαζή μερτεπέ ζαμιριμὲ τοκου-
 μούς ἰτέδε, ζαρουρι πῖρ μαδδὲ ἰδουγινδέν, βέ χάττα κέ-
 ρεκ Ὁρθόδοξοσλουκ βέ κέρεκ Κατολικλῖκ Χριστιάν μεζ-
 χεπῖ δῆμὲκ ὀλδηγηνδάν, Ἀλλάχ χῆς κῆρῶρ δεγῖπ, Δόν
 Κάρολονουν ὄνουνὲ διζ τζοκδούμ, βέ πασημά σου σερπῖπ,
 Νουναμ Καπτανέσσα Τερέζα Δζάκωμο (Ἰάκωβος, ἰσμί
 βιρδί.

Νίχαῖετ ἐγιάμ ζουχούρ ἰτμέκλε, κέμινῖν τιμουρινῖ ἀ-
 λαράκ, βέ γιελκέν ἀτζαράκ, Νάπολι σεμτινέ ρεβάν ὀλ-
 δῆκ, βέ 15 κῆούν ζαρφηνδὰ Νάπολιγιε οὐλασῆπ, Νουνα-
 μῆν βέ Νονομούν σαγιετινδὲ χῆτζ πῖρ σεγιέ ἰχτιγιαδζήμ
 γῖδκ ἰβῖ ἰτέδε, ζαμιριμῖ ταχφῖφ ἰτμέκ ἰτζούν τεκμίλαν

Ἰτιράφ Ἰτιμέκ (Ἐξομολόγησις ὀλμάκ) οὐζερὲ, πῖρ λαϊκλή
 Πνευματικῶσά μόντὰδζ ἰδίμ. Ὅτεγιέ περουγιέ σούαλ ἰ-
 δέρκεν, Νάπολιδεν ἰκί σαάτ μεσαφεδὲ πῖρ μαγαρά δερου-
 νινδὲ γιγιρμί ὀτουζ σενεδὲν περού φαζήλ βὲ πῖρ σακκάλ
 βὲ ὀχιάνη χόρμετ ἰχτιγιάρ πῖρ κισίνιν ἰκαμέτ ἰτιμεκδὲ
 ὀλδηγηνή χαπὲρ ἀλδὴμ ἰσέ, τόγρη κιδίπ ὀνοῦ πουλδούμ.
 Κρόρδούμκι 70—80 γιασηνδὰ κροξούνεδεγιν ἄκ σακαλλή
 πῖρ Κεσίς ἰκί ἀδὲμ σηγαδζάκ καδάρ πῖρ καγια δελιγινέ
 σοκουλμοῦς, βὲ τζόρτζῶπδὲν πῖρ γιαταγή ὀλοῦπ γιγιρμί
 ὀόρτ σαατδὰ γιαλήνηζ κουρού ἔτιμέκ γιέριμις.

Κεμάλι Ἰτικιάδ ἰλέ χουζουρουνά διζ τζόκιούπ, Ἰτιράφ
 ἰτιμεγιέ πασλαδηγημδὰ, βατανήγγ νέρεδιρ ἴσμ-ου ὀχρε-
 τιν νέδιρ δεγιού σούαλ ἐγλεδί. πέν δαχή ἰσμίμ Ἄλἐκο-
 δουρ, ὀχρετίμ Φαβίνη, βατανήμ Ἰστανπόλδουρ, πέι ὀγ-
 λού σεκενεσινδένιμ, μεσλεκίμ ἀβουκατλήκδηρ, πεδεριμίν
 ἰσμί Δζοάνη Φαβίνηδιρ βὲ βαλιδεμίν ἰσμί Ἄνναδηρ δεμε-
 γιέ κάλμαδη, πέρδε πακδὴμκι, ἰχτιγιαρὴν λεχδζεσί πο-
 ζουλοῦπ, βάι σένμισιν ὀ ο ο ὀγλουμ δεγιούπ τιτιρέκεν
 δούσδι παγιλδὴ, πανά δαχή, ὀγλούμ σόζουνού ἐσιδινδζε
 πῖρ φεναλήκ κελδὶ ἰτέδε, πακαγίμ πού νὲ χικμέτδιρ δε-
 γιού γιούζουνὲ σου σερπερέκ ἰχτιγιαρὴ πῖρ παρτζά ἀγιλτ-
 δὴμ, βὲ πού νάσηλ χικμέτδιρ δεγιού σούαλ ἐγλεδίμ ἰσέ,
 ἀσαχ ὀγλούμ νάσηλ νάκλ ἰδεγίμ, σενίν βαλιδὲν ὀλ ἔχλι
 ἠρζληκδὰ ὀρνεζίζ Ἄννα πένιμ ζεβδζέμ ἰδί, βὲ σέν γάλια
 βαλιδεγγίν ραχμινδὲ ἰκέν, γιεζιδ πῖρ γιεκένιμ πουνά ἀ-

λιακά ιδερέκ πέρ μουράδ ολάμαγίσην, ήρζηνά μουχαλιε-
 φέτ ιδίγιουρ δεγιου ίφτιρά έγλεδι ίσέ, πένδε ταπίεν κη-
 γάνδζ ολμάκλε τελέφ έγλεδίμ, άζ καλοή σενίν δαχη κα-
 νηγγά κηρίγιουρ ιδίμ βέ χόκούμετ έλινέ κέτζμεμεκ ίτζούν
 ονδάν πούραγια φηράρ έγλεδίμ, ένδζαμ οχηνήζήρ γιεκενίμ.
 κεπερεδζεγι σηραδά ίπτιγι ίφτιραί πανά νάκλ έτδι ίσέ, άρ-
 τηκ νεδαμέτ κελουπί, κενδουμίδε τελέφ ιδεδζεκ ολδούμ ί-
 σέδε, πέρ Παππās δζανηγγήδα ζαί ιδέρσιν, δαχά έγιου
 πέρ κηρόσεγιε τζεκίλδε τέρκι Δουγγιά έγλε δεγιου κανδηρ-
 δηγηνδάν, άρτηκ τζανημά άγλεμεκ, βέ σελαμετιμέ ναίλ
 ολμάκ ίτζούν ο άνδέν πού άνέδεγιν πέρ μαχαλλέ κηήρα-
 μαξήζην τεμάμ οτουζ πές σενέδιρ πού δελικ ίτζινδέ
 τζιλλέ τζεκίγιουρουμ, ίότε Άλλάχ κουσουρουμου γιούζουμέ
 βουρμάκ πέλκιδε σενδέν άφβλήκ διλεμεκλιγιμ ίτζούν σενί
 πούραγια κηόνδερδι πέ έί μουχιπ ογλουμ, σέν νάτζαρε Ίσ-
 λάμ ολαράκ, πένδέν άφβλήκ διλεμεγιε κελμίσσιν, χάλ
 πούκι πέν κηουναχκιάρ σενίν άφβληγηγγά μόχτάδζηνμ,
 κιάτκη πένδε σεν κηίπ ολσάϊδημ, σέν άφβ έγλε κουσου-
 ρουμου ογλουμ. Άλλάχδα σενί άφβ πουγιουρτσούν δεγιου
 μούτεεσιρ ολαράκ ποϊνουμά σαρηλδη, βέ άγλεγιπ όπέρκεν
 βέ πέν δαχη έλινί πους ιδερέκ άγλέρκεν ογλεδζε ποϊνουμδα
 «Νύν άπολύεις» δοατηνή οκουγιούπι ρουχουνού τεσλιμ
 έγλεδι. Βέ οραγια Έξομολόγησις ολμαγά κελέν οίκερ πέρ
 κατζ κημέσνελερ ίλε πέρ μεζάρ καζαράκ δέφν έγλεδίκ.

Σόνρα αλδηγηήμ μαλιουματά κηόρε πεδερίμ. άζιζιλερ κα-

ταρηνά κετζμίζ, βέ Σαίν Δζοάνη ναμή ιλέ πέρ βα-
κλήτ Φερτεκδέ Ματρῶνα βέ Νεβ'σεχιρδέ Σσεκέρ 'Απ-
λανηγκί κίπ (α) πέκ τζόκ μαχαλλερδέ τασφρινί τζη-
κρηησλάρ, βέ έορτητινίδε τουταράκ 'Ιτάλιανην πάαζη
πελδέλερινάε ίτμι σεριφινέ Κελίταλκρ δαχή ίνσά ίτμιόλερ,
πιλιέμ άρτηκ ίτσίγι μούτζιζατλαρήν Κιτκήνηδα πασ-
τηλάρμη.

'Ονόαν Νάπολιγιε άβδέτ ιδερέκ, πένι βαπτίς ιδέν Παπ-
παζή πουλδούμ. Βέ πένιμ 'Οσιος Σαίν Δζοάνη Φαβίνηνιν
όγλου όλδουγουμού έσίτσί ίσέ, ζίγιαδεσι ιλέ χόρμέτ ίτ-
μιγιε πασλαδή. Πού Παππαζή ίσέ Δζεζούιτλερ ('Ιησουί-

(α) Φίλ βακή πουνάν 35—40 σενέ μουκόδδεμ Φερτεκδέ
Ματρῶνα βέ Νεβ'σεχιρδέ Σσεκέρ 'Απλάισμινδέ
Ιαί δεκιάζ Χατουν ζουχούρ ιδερέκ, πίζ δάίμα Χριστός βέ
Παναγία ιλέ μούλιγκάτ ιδίγιουρούζ δεγιού πέκ τζόκ Χατουν-
λαρή δζέκί έλλιμισλέρ, βέ πάαζη Παππασλάρηλαδα ίττιφάκ
ιδερέκ, σενίμ κοδζαγγή βέ φελκνήν πικπική βέ άναστηγή δζεν-
νιτδέ γιά έζεχεννιμδέ κίό δόύκ σ'ουνού ίστέγιουρ πουνού ίσ-
τεγιου δεγιού τζόκλαρηνη σοίμουσλάρ, βέ κιδζελερι' μαχδι
πέρ μαχαλλέ κίπιδε ιδερέκ, δερκίτχ γβολλου πέρ σεί γικπ-
ρησλάρ βέ τζόκλαρη τατθ'βλερνί τζηκρηδαρακ Είκοностά-
σιονληρηια βιζ' ίτμισλέρ, βέ όλιόμλερινδε ίντικάδ ίτζούν
ελπ'σελερινί πέρσ πέρσ πόλουσμουσλέρ βέ έ' τοχαφή δισέχ-
λιερδεν πέρσά πιαζή άκρηλή ούτουίλου έρκεκίέρδε ίγφάλ
όλμουσλάρημτζ.

ται Ρώμαδην Ἀνατοληγιά ἰρτάλ ἰτσιλέρ ἰδίι, διντί-
 λερὶ βέ «Σχισματικὸν» Χριστιανλαρή, βέ τογρού γιολδάν
 σακμής δζανλαρή σελαμετλερι ἰτζούν Χάκκ Δινί ταλκήν
 βέ Κατολικ μεζχεπινέ κουλαούζ ἐγλεγιέ.

Φίλ βακή γιανή σηρά Παλαιά Διαθήκη (Τεβράτη Στε-
 ριφ) κιδάρ πέρ δεφτερι ὄλουπ, Ἀνατοληδὰ κούγχα Στειτάν
 πεντζεσινδέν κουρταρήπ Δζεζουιτλικ Μάνδραρηνα ἰδχάλ
 ἐγλεδιγι νουφούσιν ἔσαμιλερι μουκαγιέδ ἰδί. βέ πέκ τζόκ
 καρηλάρ βέ κηζλάρ ἔσαμεσίδε βάρ ἰδίκι, κίμινι κοτζαστη-
 δάν ἀιρήπ, κίμινι Δζεννέτ βαδί ἰλέ κανδτρήπ, ἀταλαρηνή
 βέ σιλσιλελερινι τέρκ ἰτῶριμιάδε, πατήλ δουνγιά ἀρασην-
 δάν τζηκαρμής, βέ δζανλαρή σελαμετι ἰτζούν Μοναστηρ-
 λαρά κιονδερις. βέ πού φούτουγατή δεφτερινι Ρώμαδε
 Δζεζουιτλέρ μεδζλιτινέ ἰράε ἰτιέκ ἰτζούν Ρώμαγχα κιδε-
 ὄζεγινδέν πέν ὄαχη περαπερινέ κιτζίμ, βέ πενίδε Δζεζουιτ-
 λέρ κίρουγινέ ταβτιέ ἐγλεδί.

—ο—

Μεσχοῦρ Ρώμα ὄεχιρι, βέ Πάπα
 βέ Καρδιναλλάρ, βέ ἀχβαλ-
 λερὶ πεγμανινδῆδιρ.

—

Χάτηη μεσχοῦρ Ρώμα ὄεχιρινέ μουβατελέτ ἐγλεδικ,
 βέ Δινδαρλάρ χουτουσί ἰλέ Δζεζουιτλέρ πένι χουτνού κα-
 ποδ. ἰβούπ ἰζέτ ἰκράμ. ἐγλεδιλέρ, ὁ βακήτ ἰπέ Πάπα βέ-

φάτ ιτιμιά ολούπ, γινε Πάπα ιντιχάπ ιδεδζεκληρινδέν,
Δζεζούιτλέρ πενίδε σείρ ιτδιρμεγέ κιότούρδούλέρ.

Κιαφφεί Καρδιναλλάρ εξεριγιέτι άρά ιλέ πιρινι ιντιχάπ
έτδικδέν σόνρα, πουνού όρτά γιερδέ άλτή δελικ σανδαλι-
γιέ ούζερινέ ότούρτδουλάρ, βέ πάζ Καρδιναλ άγιαγιά καλ-
κήπ γινηνά βαρδήδα σανδαλιγιεριν άλτηνδάν γινε Πά-
παι ούτζ δεφά γιοκλαγιαράκ, Πάπανην έρκέκ όλδηγηγι
ούτζ δεφά δζεμιγιετέ χαπέρ βιρδι ισέ, δζούμλεσι πέρ ά-
γηζδάν « "Αξιός » γιάνι λαγίκδερ δεγιού τζαγρησδη-
λάρ.

Πού γιολδά ιντιχάπ τεδζουπιμι δααβέτ ιτδι ίδι, μέ-
γιερ χακλαρή βάριμιά. Μχιλούμκι Πάπαλαρην σακκαλ-
λαρή τηρράς ολούπ, δήπκη καρηγια πενζερλέρ. Βακτή
ιλέ Ιωάννα νάμ Γιονανιστανλή δεκπάζ πέρ κήζ Γιονανισ-
τανδά βέ Ευρώπαδα δερεδζεί ούλγιαδε ιλίμ ταχσήλ ιδε-
ρέκ, έρκέκ κηγιαφετινέ κίριπ, Ρώμαγια κίτιμιά, βέ Καρδι-
ναλλάρ άρατηνά καρησάράκ, ιλμι σαγισινδέν πάζ Καρδι-
ναλ όλμουζ, βέ ένδζαμ πουνού Πάπα ιντιχάπ έγλεμισλέ-
ριμιά. Ζαφγιέτι ιντανιγιέ πούγια, Καρδιναλλαρδάν πι-
ρινέ άγιακά ιδερέκ άράτηρα κιόρούσούρ ικέν, παχήλ όλα-
δζάκ, πικλά γιεμιά κίπι καρνή σίσμεγιέ πασλαγίσην,
πούτουλαί σάστηρήπ, δούρλού ιλαδζλάρ ιτζιμιά ισέδε βάζη
χιυλέ ιδέμεμιά. Άλλάχ μουσακδέν ιδέρ έμμα ουνουτμάζ.
Ένδζαμ πέρ κιόνν κόγιούκ πέρ άλάι Δινιγιέ ιδζρασή όλουρ
ικέν σοκάκ όρτασηνδά σανδζησή τουτουπ, δουνγια γιού-

ζούνε πέρ νουρανί βελῆδ κολουρμίσ ὀλμάγηλε, κενδουσίδε
 Μιλλέτδε γεπαζέ ὀλουσλάρ, βέ ὄ σείπεπδέν πού κηζήν
 ἴσμι μεσχοурέ Πάπισσα Ἰωάνα τεσμιγιέ ὀληνημής. βέ πού
 βακηά ἱπρέτ ὀλουπ, ἀκήλ κοίμουτλάρ ὀλμάγηλε, πασκά
 πέρ κηζ δουζαγηνά δούσμεμελερι ἱτζούν πού μισιλλού
 γιοκλαμά ούσουλινί ἰδζάδ ἱτμισλέριμίσ· πογρουσού πένδε
 γάκκ βιρδίμ.

Ρώμα σεχίρί Ἰστανπόλ μισιλλού γιεδι τεπέ ούζερινδὲ
 ὀλουπ, πούδα Τιλάλι σεπά γιάνι Ἐπτάλοφος τεσμιγιέ
 ὀλινούρ, βέ κιορμεγιέ μόχτάδζ πέρ ταίπ βέ σίριν πελδέ-
 διρ. πέρ βακήτ Ἀθηναίγι Κόρινθοσού Μησήρ βέ Ἰσκενδε-
 ριεγί τεζγίν ἰδέν πού καδάρ ἀσάρι καδιμενίν ναδιδὲ σο-
 μακί μερμέρ διρεκλερι, βέ τζεσίδ δικιλί τατλάρη βέ σαλ-
 τανάτ καπουλαρή βέ πού πού σανεμλερι, βέ μεχκούκ ζαρίφ
 μερμερλερι ὄραγια νάκλ ὀληνημής ὀλουπ, ζιγιαρέτ ἰδέν χι-
 σαφήζ χαλκήν δηκατλαρηνή δζελπ, βέ χαιρετλερινί
 δαχβέτ ἱτμεκδέδιρ. Βέ χουσουτού ἰλέ πού ἀσιρδὲ δαχη
 δούνγιανήν γιεδι ἠκλήμ. δόρτ κιοσσεινδὲ ἐμσάλ-ου ὄρνεγί
 πουλούνμαγιαν βέ Ἰστανπολουν Ἀγία Σοφίαση κιπί γι-
 γιρμί μισλί βουσσατδὰ ὀλάν δζεσίμ βέ μεσχοур Ἀγιος
 Πέτρος Κελίσαση σαγιάνη ταμασά πέρ πινάδηρ.

Ἀδζεπ πού Κελίσα πού χεϊετδὲ μεϊδανὰ κελίνδζεγιέ-
 δεγιν νέ καδάρ ἀφβληκ κιαγηθλαρή (Συγχωροχάρτια)
 γιὰ Ἰνδουλδζέντζια σατηλδῆδα γίνε κιουναχλάρ ἀφβ ὀ-
 λήμαδῆκ καλδῆ! Βέ ὄζεννετίν ἀναχταρλαρή Ἀπόστο-

λος Πέτρος βεκιλί Πάπανην γιεδινδὲ ὀλδηγή γαιδὲ, ἀ-
 ὄζεπ νὲ καδάρ μαγαλλερί ζι, ιαδεδζέ παρά βιρενιερὲ τέρμ
 ὀληνδῆ! βέ κίμ πιλοῦρ « Ἅγιος Πέτροσον ὀηναρῆ » ναμῆ,
 ιλὲ νὲ καδάρ ιανελέρ τοπλανδῆ!!

Μαλιούμκι, Πάπαλουαρ πὲ χέρ σενὲ δεβρέ ρουχπαν-
 λερ τζηκαρῆπ, Ἅγιος Πέτρος ὀηναρῆ σὺνιανῆ ιλὲ ιαν
 τοπλαδῆρλάρ, βέ « Ἰνδουλδζέντζια » ταπῆρ ιτόικ-
 λερὶ « Συγχωροχάρτιλαρη » γιουκλέριτε κιονδουρούπ,
 κίοναχκίαρ ὀλανλαρά κίοναχηνῆν δερεδζεσινὲ γι-ρὲ σα-
 τῆπ, ἐταίς βέ ιδεδζέκ ὀλδηγή κίοναχλαρῆν ἀφβληγή
 ιλὲ, βιρεδζεγὶ δι, ιετὲ κίόρὲ δζεννετδένδε γιέρ σαταρλάρ.

Βάτφ ἰδερλέρκι, μίυτεβεφά πιρινδζί μεσχούρ Ναπο-
 λέων Ἰτάλιαι ζάπτ ἰτδιγινδὲ, τίρ κίουν τοκδὶλ κέζέρκεν,
 ἰσνάι ραχδὲ « Ἰνδουλδζέντζια » Σατάν πῆρ Παππασά ράστ
 ὀλοῦπ, Ἐξομολόγησις ὀλμαγά γιανηνά βαρμῆς βε ἀφ
 ὀληνμάκ οὔζερὲ ἰταίς ὀλδηγή κίοναχλαρῆν κεδελινὲ βιρ-
 δικδὲν σόνρα, ὀλούνδζε γέδεγιν ιδεδζεγὶ κίοναχλαρῆνδα
 ἀφβληγηγῆ ικί μισλί ιλὲ σατοῦν ἀλδηκδάν σόνρα, ἔεε ἰ-
 φένδι μάκδαμκι σιυδιγιέδεγιν ἰτδιγιμ κίοναχλάρ ἀφ
 ὀληνδῆ, ἄρτηκ πουνδάν σόνρα ιδεδζεγίμ κίοναχ ἀνδζακ
 σενὶ τελὲφ ἰτμέκδιρ δεγιούπ, τελὲφ ἐγλεδικδὲν σόνρα, τοπ-
 λαμῆς ὀλδηγή ἀκτζέ βέ ἐτγικιγίδε ἀλήπ κετζμῆς.

Ναπολέων δεδίμδε χατηρημά πῆρ ἀδζιέπ βακκηά κελδὶ,
 σὸιλέκι;

Ἰτάλιαδε « Θεοκρέμαστος » ναμῆ ιλὲ μεσχούρ πῆρ

Σταυρός ζιγχαρετόζιλέρ βαρδηγή άνδρ άγλέριμις, βέ Κε-
 αίσλέρ Σταυροσούν κιοζ γιασλαρηγή δούρλου δερτλέρ βέ
 έλεμλέρ σίφασή ιτζούν ζιγχαρετόζιλερέ παγαλτηζά σα-
 ταρλάρημης.

Πού Μοναστηρδά ότεδέν περουδέν Δζεζούιτλέρ μααρι-
 φατι ήλ έκαπηλμής πέρ τακήμ. ναζίκ γατουνίάρ βέ ναζενίν
 κηζιάρ δλουπί, γιέρ αλτηνδά κιζιούδτρλαρ δεγιού Ναπο-
 λέωνα πέρ παραφδάν γαπέρ βιρμισλέρ δλμάγγιε, πουνά
 μεράκ δλουπί, τεφτίς Ιτιμέκ μεραμή ήλ άσχερί όνά κιορέ
 τερτίκ Ιτόιχδέν σόνρα μααχιετινδέν γιάλτηνηζ μούστεσάρη
 Πρένς Μοντωλόν δλδηγή χαλδέν, χάιλιδζεδε γεδιελικ άκ-
 τζέν αλαράκ, Μοναστηρήν χισάρ καπουσουνού βουρμούς,
 βέ πεκόζι πακμήσκι γιάλτηνηζ ικί νεφέρ ζιγχαρετόζιίδιρ, βέ
 γιανλάρη σηςάδα χάιλιδζε σούρρέ έμανέτ) κετουρίγορ-
 λαρ, πουνίάρη ιτζερού αλ ήπ, Ηγούμενοςα χαπέρ βιρμιά.

Ηγούμενος άνιδε σηςδάρ άδεμινί Έκκλήσαγια κιον-
 δουρερέκ, Σταυροσή χάζηρλατηής. Βέ άκαπινδέν τεσρίφατ-
 δάν σόνρα, Ναπολέωνη βέ Πρένς Μοντωλωνή αλήπ, Έκ-
 κλήσαγια κερμισλέρ ισέν, Σταυρός άγλαμαγά πασλαμηής.
 βέ «Ναπολέων» γιακήν βαρτήπ χαδζέζτηνή τζηκαφαράκ,
 Ός Σταυρόν σε προσκυνώ (Σταυρός δλδηγηγγά
 χόρμέτιε σανά σεδζδά ιδέρμ) δεγιούπ έββέλ έμρδέν
 πους έγλεμιά, βέ σόνρα Καί ως ξύλον σε σπώ (βέ ά-
 γατζδάν γιαπιά δλδηγήν ιτζούν σενί παραλάρημ) δε-
 γιούπ, σέτριπι αλτηνδάν κιζλι τοπουζού ένδιδριγι άνδρ,

Σταυροσοὺν πασηνή τοὺς ταγηδὴρ κίπὶ ταγητὸκιδά, ἔρ-
ταγιά πορτοκαλ καθάρ οὐδζοὺ ἱπλί πῖρ σούνκέρ δούσις
(μαλιούμι Κατολικλέρ Σταυροσοὺν ποὺτ κίπὶ γιαπαρ-
λάρ). μέγιερ κεσίσλέρ Σταυροσοὺν κείνινέ σούνκέρ κω-
γιούπ, ἀρκά παραφδάν ἱπὶ τζεκδικλερὶ ἀνδὲ, σούνκέρ σπ-
κηλαράκ, σοὺ κιοζλερινὶν ἱκνέ γιουρδοὺ καθάρ δελικλε-
ρινδὲν ἀκμάκλε χάλκ ἀγλάγιωρ κηγιάς ἰδερλέριμις.

Ναπολέωνοὺν ποὺ χαρεκετινὶ Κεσίσλέρ κιορδούκδὲ, τε-
λέφ ἱτμέκ οὐζερὲ οὐζερινὲ χούδζοὺμ ἐγλεμισλέρ ἰσέδε, Να-
πολέων πέρδεν οὐζερινδεκὶ σέτρεϊ ἀτήπ, Παδισαχλήκ ἀ-
λιαμετλερινὶ κιοστερμις ἔλμάγηλε χέπισινίνδε ἀγιακλα-
ρὴ σουγιά ἐρίπ, λιάλ κεσιλμισλέρ, βὲ ἀκαπινδὲ ἀσκέρ Μο-
ναστήρ καπουσουνά οὐλασήπ πέρδεν Τρομπέταλαρ βου-
ρουлмаγὰ πασλαμής. Βὲ δέρχαλ ἔμρ ἰδούπ, ἱς ἐρὶ ὄλαν
κεσίσλερὶ παγλατμής, βὲ ἰστιντάκ ἱτμις ἰσέδε, ταχρίρ ἱτ-
διρμενὶν ἱχτιμαλὶ ὀλάμαμης.

Ναπολέωνοὺν πζαρσεὶ κεσιλίπ, Μοναστηρὴ ἀρατμής,
ἔμμα πῖρ σέϊ πουλάμαγιπ, ἱφτιρά ἱτμισλέρ δεγιού ὀνδάν
κιδιδζεγισηραδά, σέβκετλιμ πέρδε πῖζ ταχκήκ ἰδελίμ δε-
γιού Μοναστήρ χαβλισινὲ ἐνμισλέρ, βὲ Μοναστηρὴν οὐστ
ταράφηνδακὶ τζεσμελερινὶ ἀγιαγηνή χαβλί ἱτζινὲ τζεβριπ
σοὺ δολμαγὰ πασλαμής ἰσέ, διζλερινέδεγιν τζεμρενίπ, νί-
χαιετ πῖρ κιοτέδὲ σουγιούν δόλεκλενερέκ ἱτζερού ἀκδη-
γηνή κιορμούσλέρ ἰσέ, ἀνιδε σουγιά γιὸλ βιρούπ, ὄραδακὶ
μερμερὶ καλδῆρτμησλάρ, νὲ πακσηνλάρ ἀλτηνδὰ μερμερ-

θεν μαχνοῦ μουνταζάμ πῖρ μερδιβέν κιορουνμῖς, ὄνδαν ἀ-
σαγή ἐνίπ, πῖρ μούδδὲτ κιτδικδέν σόνρα, πῖρ μειδαν-
ληκδὰ μουνταζάμ σουρετδὲ βὲ ζίγιαδε σουτλί ὄταλάρ, βὲ
δερουνλερινὸς ὄρνεξιζ κιορζελ κέντζ κηζλάρ βὲ ναξενί
χατουνλάρ πουλμουσλάρ.

Δζούμλεσινι τατρά τζηκαρήπ κερεγι κίπῖ ἰστιντακά
κατλαδηκδὰ, Δζεζουίτλέρ μαριφετι ἰλέ κίμινιν Ἰσπάνια-
δαν κίμινιν Φράνταδαν κίμινιν Ἀούστριαδαν κίμινιν Γι-
νανιστάν βὲ Τουρκιάδαν καπουλδουκλαρή ἀνλιασλήπ,
χάτηλη πεχερι κελδελερινὲ κιορδούρουλμούς, βὲ ἰς ἐρλερι
Κεσίτλεριν ποῖνου βουρουλουπ, κουσουρ κεσίτλερ σίλκι ἀσ-
κεριγιγιέ κιάιδ βὲ Μοναστήρ δίκερ ἰτικαόλου Κεσίτλερε
τεσλιμ ὀληνημῖς.

Βὲ μεζκιοῦρ Μοναστηροδὰ Ἰησοῦς Χριστοσούν πινδγι
μερκέπ σηπατηνήν λείφανοση ναμῆ ἰλέ πῖρ ἀζιζ ἐσσέκ κε-
μικλερι, βὲ Γαβριήλ Ἀρχάγγελοσούν καναδηνδάν δουσέν
πούγ ναμῆ ἰλέ πῖρ ἔλβαν ταούζ κουσού τουγι, βὲ Πανα-
γίανην κιοζ γιασλάρη ναμῆ ἰλέ πῖρ καθανὸς ἰτζινδὲ σου
πουλουνομούς ἰτέ, πουνλαρήν χέπισίδε καλδηρηλημῖς, βὲ ὁ
βακητδάν περού Εὐρώπα χαλκή πῖρ μηκδάρ κιοζουνὶ ἀτζ-
μαγά πασλαμῖς δερλέρ. σαχήχημη γάιρη σαχήχημη πι-
λέμεμ.

Ζικρ ὀληνάν ἐσσέκ λείφανοσούνουν ὄνδὰ πουλουνδου-
γουνά τεδζουπ ὀληνημασην, ζιρα Παππασλαρδάν ταχκήκ
ἐγλεδιγιμὲ κιορὲ, Ἰησοῦς Χριστοσή Γιαχουδιλέρ τζαρ-

μουγά κερδικδέν σόνρα, πινδιγι μερκέπ' όλ κίουναχιμαρίάρ
 άρατηνδάν ουτζαράκ κατζαράκ βέ δονίς βέ δερχαλιερδέν
 κετζερέκ, Δινδαρλαρήν βατανή 'Ιτάλιαγια κελμιάδε, ε-
 ραδα πέρ πελοδεδέν ζουριέτ πήρακμής, βέ χάλια όλ πείδε-
 νίν μερκεπλερινίν σήρτηνδά σιγιαχ Σταυρός άλιαμετί όλ-
 δηγηνδάν άνλιατήλημής, χάλ πούκι ό άσιρδέν κίλμεμ. 'Ι-
 τάλιαδα δινδάρ βάρμη ιδί. χέρ νέ χάλ ισέ κελελίμ. μανάι
 φιχιμιζέ.

Πιζίμ Παππαζήν χιμμετί ιλέ Δζεζουίτλέρλε ('Ιητουί-
 τησλέρλε) ούλφέν ιτμεγιέ πασλαγίπ, χικιαγιεμδέν πεκ
 χροτλαναράκ, σέν δερχιαχημηζά έγιού χηζιμέτ ιδεπιλούρ-
 σιν σενί Πάπαγια τχβτιέ ιδελίμδε κέρδε λαίικληδζά μεσ-
 νέν βιρδιρελίμ δεδιλέρ.

Νίχαιετ πέρ κίουν πενί περαπερινέν άλήπ, Πάπανην
 « Βατικάν » τααπίρ όληνάν μεσχοúr Σεραϊνά κιοτόυρδού-
 λέρ. πού ισέ διλιλε τααπίρ βέ καλέμλε ταχρίρ έλουρ με-
 θαδδέν δεγίλδιρ. Διβάν ότασηνά κερδικ ισέ, άκλήμ ζάι
 όλότ, Καρδιναλλάρ σήραπα όν ικί σουσλού πολυθρονλαρά
 (κολτουκλου σανδαλιελερέ) ότουρμουόλάρ, βέ Πάπα χαζ-
 ρετλερί σάγ ταραφδά Ευαγγέλιον σόλ ταρχφδά κηλήντζ
 όλόγηή χαλόδε, 4 καδεμελί κίουρσιγιέ ότουρμουός, βέ ά-
 γιακλαρή ουδζουνδά πέρ Βάν κεδισί γιατήπ, μιαβλαμασή
 αλεμι ταδζήζ ιδέρ ιδί ισέδε, κίμιν χαττινέν δουσμίς ιδίκι
 πίστ όεσίν ; ζίρα Πάπανην σουφραδατή όλουπ, πέρ τζανακ-
 δάν ταάμ ιδέριδι. Βέ 'Αμερικαδε Δίν ουγουραυνδάν τελέφ

ὄλάν Μισσιονερλερίν (Ἱεραπόστολοσλαρην ἀζίζ κεικλερ,
κῆρκ σανδῆκ δερουινδὲ ὀλδηγῆ χαλδὲ, Γιεδὶ ἀταλή Γε-
ράσιμος νάμ πῆρ Καπτανά τεσλίμ ὀλμοὺς ὀλοῦπ, γιακῆ-
νεν κειμὶ Ρώμα ἰσκέλεσι Τζιβιτὰ Βέκκια σεχιρινὲ μουβα-
σελὲτ ἰδεδζεγινδέν, πού ἀζίζ λείψαναλαρη νὲ βεδζιχιλε ἰσ-
τικπάλ βὲ νὲ ἀλάι δινιγιὲ ἰλὲ καπούλ ἰδεδζεκλερινὶ μου-
ζακερὲ ἰτμεκδῆϊμισῆερ. πού πὲκ τοχάφ πῆρ φηκράδῆρ, ση-
ρασηνδὰ νάκλ ἰδεδζέγιμ.

Δζεζούιτλὲρ καλτουγουμεὰ κίρερέκ, πενὶ Πάπαινῆν χου-
ζουρηνὰ τζηκαρῆπ, πὲν ἐφένδιμ μούχτεδίδιρ (νεοφώτισ-
τος) χάκκ δινιμιζὶ καπούλ ἰδερὲκ, Δὸν Κάρλοδαν δέφα
βαπτίς ὀλμάγηλε, πατῆλ «Σίσματικ» Ροῦμ μεζχεπιν-
δέν κουρτουλμοὺς δεδιλὲρ ἰσὲ, Πάπα κειφλενερέκ, Ἀλλα-
χῆν Ρούχουλ κουδδουσοῦ οὔζεριγγδὲ ὀλσοῦν δεδὶ, βὲ ἀ-
ζίζ ἔλινὶ πούς ἐγλεδιγιμδὲ, δοασηνῆ βιροῦπ, μεδζλις τα-
γηλδῆκδάν σόνρα πάδεμα σενὶ κίῶρεγιμ δεδὶ. πὲν ἄρτηκ
τενεφφῆς ὀτασηνδὰ κίῶζεδέρκεν, Καρδιναλλὰρ ταγηλῆρ τα-
γηλμάζ, Εὐρώπα Δεβλετλερινὶν Ἑλδζιλερὶ κελδὶ, βὲ νὸ-
πέτλε ἰτζερού κίριπ κίῶρούσδούλὲρ ταχκῆκ ἐγλεδιγιμὲ
κίῶρὲ, πουνλαρδάν κίμὶ Κηραληνῆν κενδού γιεκενινὶ ἄλμα-
σηνὰ μουσαδὲ πουργουρμασηνῆ, κίμὶ καρησῆ κησῆρ ὀλ-
δηρηνδάν ἀνήν τερκὶ ἰλὲ πασκὰ καρῆ ἄλμασηνὰ ρουχσὰτ
βιρμεσινὶ, κίμὶ πῆρ δοσπουνοῦν Μητροπολιτλιγὲ νάσπ ὀ-
ληνηματηνῆ ταλέπ ἐγλεμεγιὲ κελμισῆλέριμις.

Πουνλὰρ δαχῆ δέφ ὀλοῦπ κίτδικδέν σόνρα, δέφα ἰτζε-

ρου κερδιγιμδὲ, κίμ ὀλδῆγημὴ ταχκήκ ἰδούπ, κεδὲρ ἰτμε
 ἔγλουμ Ἄλλάχ πουνδάν δαχά πεττέρ κίρυναχλαρήβα
 ἄφδ ἰδὲρ. Ἀπόστολος Παῦλος δαχὴ μούκαδδὲμ Χριστοσά
 ἄξιμ δουτμέν ἰκέν, ἔνδζαμ ἔν χαρκετλου ρετουλι διδὴ
 σίμδι σέν δαχὴ δέφα βαπτίς ὀλαράκ Κατολίκ μεζχεπνί
 καπούλ ἰτμέκλε, Ρουμλούκλα λεκελενδιριμὶς ὀλδῆγην ὄζα
 νηγητή τεμιζλεδίν, βέ ναῖλ ὀλδῆγην δινέ ρουχανιγιέτλε δα
 χὴ χηζμέτ ἰτμεγιέ λαίκ ὀλδὴν δεγιού πενί ὀγλέ πέρ κε
 λαγιέτλε κανδῆρδῆκι, ἄνιδε Παππᾶς ὀλμαγά νιγιέτ ἰτῶμ.
 Ἀκαπινδὲ πενί Κελίσαγια ἔνδριπ σατζημὴ σακαλημὴ
 κετδιλέρ Παππᾶς ἰτδιλέρ βέ ὀζεριμὲ ράτο κείδιριπ, ἰσ
 μιμὶ Δζούζέππε (Ἰωσήφ) τεσμιγιέ ἔγλεδιλέρ. Πουνδάν
 σόνρα Πάπα πενί φαράζι σαῖρεγι ταχλίμ ἰτμέκ ὀζερὲ,
 πέρ Καρδιναλά ταβσιγιέ πουγιουρδού.

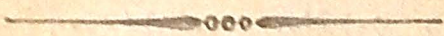
Φερδατὴ κίρυνί ταβσιγιέ ὀληνδῆγημ Καρδιναλήν κο
 νηγηνά βαρδῆμ ἰσέ, κούς τούγιουνδέν καπᾶ πέρ δόσῆκ ὀζ
 ερινὲ ὀζανμῆς, βέ ἔλμα πέρ κίρὀρκ ἰλέ πουρούνμους δόρτ
 πὲς καρῆς πογιουνδᾶ, βέ ταπούρ δαβουλδζουσοῦ παρζῆ
 κερνή σίς πέρ ἄδὲμ κίρδδούμκι Ρευμάτισμα ἰλλετὶ ὀλδῆ
 γηνδάν, τέρ πηγικλή πέρ Διάκονος ὀνούνε διζ τζόκούπ,
 ἀγιακλαρηνή ὀβουσδουρούγιου ἰδὶ. Πουνδάν σόνρα διέερ
 ὀτζ Διάκονος οὔρούπασηνη βέ 4 γιερινδὲ φουντανέλλα
 σηνη δεγιτδριπ, κὰβλάκ κὰφασηνή παραδηλάρ, πουνδάν
 σόνρα ἰκί κεκλίκ βέ δόρτ πὶλδιδζίνδέν πέρ πὸγιουδζέκ βέ
 χάτλιδζε φιλεμένκ πείνρινδέν βέ πέρ κὰτς τζεσίδ μείθεδέν

βε ἀλιὰ τ' αὐτὸν ἀνὰ ἰπάρετ καχβαλτησηνή κεπουρδὶλέρ.
 πιλιέμ. ἄρτηκ πὸν καδάρ ταάμ. Ρευμάτισμα ἰλλετινέ
 φαιδὲ ἰδέρμι. Πέν ἰσέ ἔλ κῆροῦσδὲ διβάν δουροῦπ καχβαλ-
 τηγι πιτουρσὶν δεγιού κῆροῦσδὲ ἰδίμ.

Νίχαιγιετ πιτιριπ κῆροῦτ' πέλα πανά ναζάρ ἰδῆζε περ-
 δζουμέι χαλιμι (Βιογραφίαμ.η) σουάλ ἐγλεδί. Πέν δαχή
 νάκλ ἰτμεγιέ μεδζπούρ ὀλμαάγηλε, πάαζη φελακετλεριμ.
 ὅ δερεδζέ χοσούνά κελδίκι, κῆροῦλεκεν σῆδοετλου πῆρ
 χησκηρήκ τουτοῦπ δαίρεγι ἀγιαγὰ καλοηρδῆ, δάρ σιλδὶ
 καληπῆ δεγῆδοιρίγιου ἰδί. Σοῦ γιετισδοιρδὶλέρ, ὅ ἰσέ ὀμ-
 ρούνδὲ σουῆτ' ζμεμιζ ὀλδηγηνηδάν, κῆροῦτ' καπούλ ἐγλεδί.
 Κίμι σηροτηνή γιουμρουκλαδῆ, κίμι τούτσου βιρδὶλέρ,
 ἐν ἰτικαδλουλαρήδα ὀζερινέ ὀκουμαγὰ πασλαδηλάρ. Βέ
 κ ἰδε κῆζ γιεκενλερι κελίπ βιτσιγιετινί (Διαθήκη) γιεπ-
 μαζδάν ὀλούγιου δεγιού ἀγλεμεγιέ πασλαδηλάρ. "Ἐνδζαμ
 χακιμέ μὸχτάδζ ὀλμαξήζην χησκηρήκ σαβδῆ ἰσέδε, ρευ-
 μάτισμα τεκράρ ἐτδογιנדὲν ὀνδάν σαβουσδούμ.

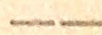
Ἰκινδζέ δεφά μούλακατημηζδὰ χικιαγιεμῖν πακηγιε-
 σὶν νάκλ ἐγλεδιγιμδὲ ζιγιαδεσι ἰλέ χοσλανεπ, Δὸν Δζου-
 ζέπτε σέν πῆρ μούτταῖδ ζάτσην, Δζεζούτδ δερκιαχηνὰ
 γιεκησῆρητην, σενί Ρωτσία τοπραγηνὰ κῆροῦδουρελίμ.δε, ὀν-
 δακί Σχισματικ Αἰρετικοσλαρή Κατολικ μεζχεπινέ δα-
 βὰτ ἐγλε, δεδί. πέν ἰσέ Ρωτσίαληλαρην νέ ματάχ ὀλδη-
 γηγῆ βέ Δζεζούιτλερδὲν χοσλάνμαδηκλαρηνη πιλοδιγιμ-
 δὲν, τεσεικούρ ἰδέρικ Ρώμαδα καλμάκ ἀρζουσηνδὰ ὀλδη-

γημή, βέ όνδά πούλουνδουγούμ χαλδὲ δαχή Δζεζούό
δερμαχηνά χηζιμέτ ιδέπιλεδζεγιμι πιλδιρδικδέ, πέκ κιού-
ζελ, σενίν κιπί ούμοι κιόρμις ζεκι πέρ αδέμ χέρ νέρεδε
όλσά πανά φαίδεσι όλάπιλουρ δεγίπ, πενί Ρώμαδα Σάν
Μάρκο (Άγιος Μάρκος) μαχαλλεσινέ Προεστώς τααγίν
έγγεσί, βέ έξομελόγησις ιτμεκλιγιέδε ρουχσάτ βιρδί.



ΤΟΚΟΥΖΟΥΝΔΟΥ ΠΑΠ.

Πνευματικοσλουγούμ, βέ Λαϊκοσλαρήν
βέ ρουχ πανλαρήν ούιγουνσουζ
χαλλερί πεγιανινδέ.



Ένορίκμα σακίν όλανλαρήν δζούμλεσιόδε ιιτικαόλου ά-
διμλέρ όλοπ, βριδατήμ μιχβέρι λαϊκηνόά όλδηγηνδάν
παι κιπί σιράι χιτήρλα μούδδέτι κιούζάρ ιτμεκδέιδιμ. βέ
χαττα Πνευματικοσλουκλα, τζόκ σείλέρ ταχσήλ ιδούπ,
μαζιματ μη άρτηρδγημηδάν πέκ τζόκ χεσλανμηής ι-
όημ μάκδοκι ιτμελερινί σσίλέμεδιγιμ χαλδὲ φαράζι
ρουχαιμιέ μουγαρ όλμαόδηκδαν κάττι ναζάρ πάαζη μερ-
τιπέ άχλιακημετι ήσλάχ ιδεδζέκ χαλλερί βάρδερ, σιζέ
πάαζηλαρηνη νάκλ ιδεγιμδε ιπρέτ άλάσηζ.

Πέρ κιόν πέρ χαταύι κελίπ, έφίνδι πέν ότουζ γιασή-

κάδεγιν ὄν δεφά ἐβλενδῖμ, βέ ζιγιαδε ἔχλι ἤρζ ὀλοῦπ, να-
 μουσουμά χαλέλ κετούρμεμις Ικέν, σίμδι σείτάν γιβγασή
 ιλέ πιρινέ ἀλιακά ἐτόδιμ δελί: πέν δαχή βάρ Ισέ σεβδινί
 ζάτ μεσχούρ γιάχοδ χούνερλί πέρ ζάτ ὀλμαλή δεδιμ Ισέ,
 χάιρ ἐφένδι πιλ ἄξ φακήρ βέ τζικίν ἀδέμ Ισέδε, ἄσκ κίρ
 ὀλοῦρ σαδατηνά βουρουλδούμ, σίμδι νέ γιαπαγίμκι ὄου
 σείτάν γιβγασηνδάν κουρτουλαγίμ δεδικδὲ, κήζημ πέρ
 μούδδὲτ πουνδάν πατκά πέρ πελδωγιέ κίτ, Ἀλλαγὴν χυμ-
 μετί ιλέ κίρζδὲν οὐζάκ ὀλάν κίρζδὲν οὐζάκ ἔλοῦρ δε-
 διμ σαβδῆμ.

Δέφα πέρ ιχτιγιαρ χατούν κελίπ, Πλάτρα γιάνι, Κο-
 νακλάρ ιτζούν χηζμετόζι κηζλάρ σιμσαρή ὀλδηγηνή ἀν-
 λιατόή. Πού καρηγί Ισέ, χαλκ ζιγιαδε ἔχλι ἤρζ κηγιας
 ἰδούπ, πάαζη ζατλάρ ὄουπχέλι ὀλάν φαμίλια λαρνηη κίρ-
 ζετμέκ ιτζούν δαίρε μούδιρεσί γιαπαρλάρημης, ὀ Ισέ Ὀ-
 σία Μαρίανην ιχτιγιαρληγή κίπ κεντζλιγινδὲ ὀμούρ κε-
 τζούρμεμις ὀλοῦπ, ναζαρτινέ χαβαλέ ὀληνάν κέντζ κηζ-
 λάρην βέ κίρζέλ χατουνλάρην κεντζλικλερινί πείχουδὲ
 κετζουρδικδικλερινέ ἀδζηνήρ μακουλεδὲν ἰμίς. Πέρ κίρ
 ἄρτηκ σείτάν παπούσουνού ἔσκιτμίς ὀλμάγηλε, πέρ γιε-
 ζιδδὲν ὀγιουνού ἀτζηκλαμής, βέ χαλκά ὀαί ἰτδινδὲν πέρ
 δαγά πόλλε σείτανί φείλλερὲ σουλιούκ ἴτμεμεσι ιτζούν
 πενδὲν ἀφβλήκ ὀιλεμεγιέ κελμίς.

Δίκερ πέρ χατούν κελίπ, νακλινέ κίρρε, οὐτζ κοδζαγια
 βαρμής Ισέδε, πέρ ἰτρετδὲν πέρ Ἀμέρικα περεκετι φρεγκ

ιλλετινδέν βεράτ βέ δικερί πίτουν βαριετιή κοιμιαρά ζάι
 ιτυέκλε, κενδουτινι τελέφ έγλειμιά. Βέ νικιάχ ταχιδιή
 αλησθηγηνδάν σείτανά ουγιούπδα κίουνιάχ ιτυμετσι ι-
 τζούν δόρδουνδζού δεφά έβλενμεκλιγέ ρουχσάτ αλμαγά
 κελμιάς.

Πίρ κίούν πέρδε δουνγια έβινέ κίρμεμις ιχτιγιαρ κη-
 δζαγάζ κελδι, λεχδζεσινδέν κεντζλικδέ κατζ γιου-
 μουρτά κηρδηγή ασικιαρ ιδί. Που δαχη ούτζ οπουζ
 ούτζουνέ βαρμής δλουπ, Δουνγιαγι ικραχ έγλεδινδέν,
 άρτηκ πίρ Μοναστήρ πουδζαγηνά τζεκιλεδζεγινι πεγιάν
 έγλεδι.

Δέφα κένδζ πίρ Μαδάμ κελούπ, έφένδι πενι άταλαρημ
 πουνδάν πίρ σενέ μουκάδδεμ πίρ ιχτιγιαρ βέ πια άδέμλε
 ζόρουλα έβερδιλέρ, πέν ασλαδζα πουνδάν γαζλάναδη-
 γημ χαλδε ο πένι ο δερεδζε κησγανήγιορκι, αλέμ γιου-
 ζουνέ κίωστέρμεμεκ ιστέγιορ, σίμυδι άταλαρημην βέ κο-
 δζαμην άχβαλινέ νισπέτλε πένδε πίρ δελι κανληγηιά α-
 λιακά έτσέμ κίουναχη βάρμηρηρ; δεδι.

Σιγιάχ έλπικελι βέ πελινδε ούζούν πίρ τεσπιχ άσηλή
 κέντζ πίρ Μαδάμα κελίπ, κοδζάμ πέκ φακήρ ολδουγουν-
 δάν ανήνδα ιλυι πιλέ ολαράκ, πίρ Μοναστήρ Ηγούμε-
 νοση κοδζαμη μεμουριετέ κοχιαδζάκ ολμάγηλε πινούνλα
 κίουνάχ ισλεδιμ, βέ σίμυδι ούτζ μάχ μουκάδδεμ κοδζάμ
 βεράτ ιτυις δλουπ, Ηγούμενος κεδερ ιτυε πέν σενι ι-
 δαρé ιδέριμ δεδι ισέδε, ανδζακ πέν ζαμιριμι ταχφιφ ιτυεκ

ιτζούν Μοναττηρδάν ούζακ όλαράκ, χανετινδὲ ἄρτηκ δζα-
νηνά ἀγλαγιαδζαγηνή ιφαδὲ ἐγλεδί.

Κέζαλικ σιάχ ἐλπίσελί βέ πελί τεσπίχλι 50 γιασηνδὰ
ιχτιγιάρ πῖρ χατούν κελίπ ιφαδεσινὲ κιορέ, 45 σινινδέν
σόνρα ἄρτηκ Δούνγια λέζζετινδέν μαχρούμ. όλαράκ, κε-
τζιμί κίουτζλιγιέ βαρδηγηνδάν κενδουσινὴν ιδέμεδιγιν
σάπρ κέντζ χατουνλαρά ιτδιρμέκ ούζερὲ χανεσινὲ κετου-
ριρ ιμις. νίχαιετ Δούνγιανήν πατήλ ἔλδηγηνὶ ἀνλαγιπ
τόβπέ ιτιμις, βέ δζανηνή γελάς ιτιμέκ ιτζούν 'Ηγουμέ-
νισσα ὀλμακληγά νιγιέτ ιτδιγινδέν ιλαμμασημη ματλούπ
ιτιμεγιέ κελμις.

Δίκερ πῖρ ιχτιγιάρ χατούν κεντζλιγινδὲ ιτδιγι δούρλού
κίουναχλαρή βάσφ ἐτδικδέν σόνρα, ἐφένδι πουνλάρ βαζη-
φὲμ δεγίλ, ἀνδζακ πενὶ γιακάν πῖρ κίουνάχδηρ δεδί, πέν
βάρ ιτέ ιλάδζ ιλέ τζοδζούκ δούσούρδι γιάχοδ πινιλι ζεχιρ-
λεδί κηγιὰς ιδερέκ, σούάλ ιτδιμ ισέ, περχιζδὲ ἔτ γιεδιμ
δεαί, πέν δάχη χάιτε κήζημ πού κίουνάχδα πένιμ πιλ-
μέμ νευδὲ δεγίλ δεγιούπ σαβδὴμ.

Πῖρ κίουν πῖρ δελί κανλή κελίπ, ιφαδεσινὲ κιορέ, ζεν-
πὴν πῖρ θαγιτή ὀλούπ, τζοκδα γιασαδηγή πουνά δάγη
δερούν ὀλμάγηλε, σείπὰν πουνού δούρτερὲκ ἀγή ιλέ σεία-
χτηνή πιτουρεδζέκ ὀλμούς ιτέδε, ζαμιρινὲ τοκουνδου-
γουνδάν, ἔγιερτζι Πνιυματικὸτδα μιρατδάν χισσὲ ἀλήρσα
ρουχσάτ βιεπιλούριμ δεγιού δανησμηγά κελμις.

Δέφα πῖρ χακίμ κελίπ, ιφαδεσινὲ κιορέ, μούκαδδου χα-

κίμ χιατιπί ικέν οείτανά ουγιαράκ, ούτζ κηττά ιλαμήν
 μεελινί ποζμούς, βέ δίκερ ούτζ κηττά ιλαμήδα ζάι ολόδη
 δεγιού κιζλεμίζ, νίχαιγιετ Χακίμ ολόδηδα, δάίμα σείταν
 τεσβική ιλέ ζιγιδέ βιρέν ταραφά χάκκ βιρίμις, νίχαιετ
 τόσπέ ιδερέκ, δζανή σελαμετι ιτζούν Σαίν Δενίς (Άγιος
 Διονύσιος) ισμινέ Έκκλησία γιαπόδημής.

Δέφα πέρ χατούν αφβλήκ διλεμεγιέ κελδι, πού ισέ
 τζοζούκ γιαπιμάκ ιτζούν Ρώμαδα χεκίμ βέ έπέ πηράκ-
 μιμής, Νίχαιγιετ δελι κανλή πέρ Σπετζερδέν (Έδζζαδζη-
 δάν) ιλάδζ αλμάκλε, τεμάμ τοκούζ αϊ δεγίνδζε πέρ τζο-
 ζούκ γιαπιμής. Κήζημ πουνδά πέρ χιουνάχ γιόκ δεδιμ
 ισέ, ταπιατή ιλέ κηζαρήπ ποζαρόή.

Σάπηκ Σιδζιλιετέιν βουκελασηνδάν πιρι Κηραλήν ναμή
 ιλέ γιακμαδηκ δζάν πηράκμιμής. νίχαιγιετ Κηράλ χα-
 πέρ αλμάκλε, πουνού μεσνεφινδέν ταρδ έτδιγινδέν, Ρώ-
 μαγια Κεσίς ολμαγά κελμίζ.

Βουκελαδάν δίκερ πιρινίν βασφηνά χιόρε, άραθά κενδού
 χαδεμεσινί αλέτ ιδερέκ χαλκδάν τζόκ ρισβέτ αλμής. Βέ
 πέρ ισόε χαδεμεσινέ άζ χισπέ βιρδιγινδέν, Κηραλά χαπέρ
 βιρμίζ ισέδε, πουνδάν ναμούς δααβασηνά καλκησήπ, μαχ-
 πισέ ιλακ ιτόριμίζ, σόνρα, πουνούνδα πογιαστή άτζηκ-
 λαμάκλε Κηράλ νεφι έγλεμίζ.

Πέρ δεφάδα πέρ Καρδινάλ ασδζηστή κελίπ, έφένδι περ
 χιζ έτνατηνδά Καρδιναλήν τααμηνή πισιριπ δαδάρκεν
 ούτζ δεφά περχιζιμι ποζδούμ, βέ πέρ δεφάδα Καρδιναί-

πίρ άδεμίν καρησηνή ποσατδηροδζάκ ολουπί, κοδζατη
 σάιρ καρηγια άλιακαλήδηρ δεγιου γιαλάν σαχιδλιγι έτ-
 δίμ. σεπεπινί Καρδιναλά σουάλ έτδιγιμδέ ογλουμ ποίλε
 στείλερ! Κοσμικοσλάρ πιλμэк δζαίζ : δεγίλδιρ δεδί. ογλέα
 ρουχπανλάρ Έκκλήσαγια σηκδζά κιδιπ Άλλαχά γιακήν
 ολδουκλαρηνδάν σουχουλέτλε άφβ οληνουρλάρ, κιούτ-
 λούκ πίζ Λαίκοσλαράδηρ δεδί.

Σιζλερέ κάγγη πίρ κιούναχη σοίλεγιεγίμ ; πίρ σενέ ζαρ-
 φηνδά Πνευματικισλουγουμ έσνασηνδά έσιτδιγιμ κιού-
 ναχλαρήν χάττ-ου χισαπή γιόκδουρ. όνδά άνλιαδήμκι
 πάαζη χατουνλαρήν ήρζλαρηνή τεσλίμ ιτμελερι γιόχ-
 σουλλουκδάν για κοδζαλαρηνήν μουχαππέτ κιόστέρμε-
 γιουπ, σέρτ πουλουνδουκλαρηνδάν δεγίλιμις, ζίρα νετζέ
 ζενλίν βέ χαλίμ βέ μουχαππέτλι κοδζαλαρήν καρηλαρη-
 νήδα όγρενδίμκι, ήρζλαρηνή τεσλίμ ιτμισλέρ, μέγιερ
 πάαζηλαρήδα έχλι μεράκ ολουπί, άδετα σηναμάκ ιτζίν
 μείλιγιέτ κιόστερμισλέρ. πού σοζούμε κιουλεδζέκσινιζ,
 έμμα έλπετετε πενίμδε πιλδιγιμ βάρδηρ.

Πίρ κιούν σαπάχλαίν έρκενδεν όταμά πίρ Διάκονος κε-
 λίπ, Δόν Κάρλο άδζελε Έρατικαγγή κεγίνδε Βατικάν σα-
 ραίνα κελ ζίρα Άμερικαδαν κιόζεδιλέν 40 σανδήκ Άγια
 Λείψανα Τζιβιτά Βέκκιαγια ούλασήπ, όνδάν πού ταρχαά
 χαρεκίτ έγλεμις, βέ άζιμ Λειτανεία ολαδζάκδηρ δεδί
 κιόδι.

Πεν άκαπινδέ έλπισίε κιαχινιγιεμι κειγινερέκ, βέ έλιμ

Σταυροσή ἀλαράκ, Βατικάν Σαρχινά κιντόμ, έμμα ό δε-
 ρεδζε γαλεπελικ ιδίκι, ίννε άτσάν γιερε δούσμεζ ιδί. "Ο
 βουτσατλή σαράν διβάν χανελερι βε χαβλισί γιάληηζ
 ρουχπανλαρδάν δολμουζ ιδί, βε σοκακλαρδά γάλκ γαλε-
 πελιγινδέν κετζιλμενίν ιχτιμαλι γινδ ιδί. Νίχατγιοτ άλái
 δούζουλδι ιεροσудέν χισαφήζ 'Εξαπτέρυγαλαρ, φενερλερ βε
 πιρακκλαρ τζεκιλδι, βε Παππασλαρ Διάκονοσλαρ βε Ψάλ-
 τηλερ βε Μούζικαλαρ σαφπεστέ δλαράκ, βε πέρ έλλερινε
 Σταυρός δίκερ έλλερινε μουμ αλαράκ χαρεκετ εγλεδιλερ,
 βε Πάπα Χαζρετλερι Καρδιναλλάρ ζουμρεσι ιλε βε τερεν-
 νόμ βε τεγαννί ιλε ταακηήπ ειλεδιλερ, βε έλλί πίν κεδάρ
 άλái εδνά εβσάτ ερκεκ βε διπι έλλερινδε μουμλαρ ιλε άρ-
 κλαρηνά δούσδουλερ. Βε Ρώμανην Τζιβιτά Βέκκιαδαγ
 παραφά καπουτσουνδάν χουρουδζ εγλεδιγιμιζδε, σανδηκ-
 λαρή κετουρέν κερπάν καρτσουδάν κιορδουνδού ισε, Βατικχι-
 δάν πάπη μεζκιουρέδεγιν ικι παραφλαί διζιλμιζ δλάν άσ-
 κερ πέρδεν σιλάχ κληδηρήπ σελαμά ρουρδουλαρ. Βε τοπ-
 λάρ ένδχάτ δληνμαγά βε Καμπάναλαρ τζαληνμαγά, βε
 Ψάλτηλερ Μούζικαλαρ ιλε όκουμαγά πασλαδήκι, κιορέν
 άδου. Ρούζι Μαχσέρ ζάνν ιδέρ ιδί,

Κερπάν καπουμα γιγνασδηγή άνδε πέρδεν σες σαδά
 κετιλίπ, Πάπα Δίν ουγουρουνδά 'Αμερικαδα δζανλαρηνή
 φιδά ιδέν Μάρτυρεσλεριν δζανλαρή ιτζούν φατιχά όκου-
 δουκδάν σόνρα, άλái κιορδ δονούπ, "Αγιος Πέτρος Κελί-
 αστηνα τογροϋ χαρεκετ εγλεδι, βε εσνάι ραχδε Πέντζερε-

λερδεκι σείρδζι χατουνλαρδάν ούζεριμιζέ σατζηλάν δουρ-
 λού τζιτζεκλέρ ιλέ γιολλάρ δόσενδι, βέ δοκούλέν κιούλ
 σουγιουνδάν ραχμετέ όγραμηής κιπί έλπισελεριμιζ ήρ-
 λανδή.

Έκκλήσαγια βαρήπι σανδηκλάρ όρτά γιερέ γιγηλόηκδά
 101 παρέ χός άμεδι τοπλαρή ένδάχτ όλδή. Βέ ένδά
 Μάρτυρεσλερ ιτζούν Μνημόσουνον όκουνδουκδάν σόνρα
 Πάπα χαζρετλερι σου Μάρτυρεσλερ ιτζούν όιλέ πέρ νούτι
 ιράδ έγλεδίκι, χέρ κές μούτεεσσέρ όλαράκ, άγλάμαδηκ-
 δζάν κάλμαδη. Βέ χέρ πέρ χείδζανά κελερέκ, κισελερινί
 ένδά ποσαλδήπ κιτδιλέρ.

Νίχαιετ χάλκ ταγηλόηκδάν σόνρα Πάπα Καρδι-
 ναλλάρηλα χαλβέτ όλαράκ, σανδηκλαρή άτζηκδά
 νέ πουλμουσλάρ πελλέρσιζ; πέρ τακήμ μερκέπ κέλλεσι
 κατήρ άγιακλαρή, ίτ κουίρουγού βέ πέρ κάτζ δζινς χαι-
 θανάτ κεμικλερί, κι ζίγιαδε χιδδετλενμισλέρ ισέδε, χαλ-
 κάδα σήρρ άτζμαγά δζεσαρέτ ιδέμεζλέριδι, ζίρα ίς ιτζινδέ
 ίς βάρ ιμίζ.

Άκαπινδέ κίζλουδζε Καπουτάν Γεράσιμοση δααβέτ ιτ-
 διλέρ, όδαχή Άμερικαδακι Πιππασλάρηλα ιτιμίζ όλδηγή
 Κοντρατή Ρώμαδεκι Ίγγλιζ έλτζισινέ δαχή τασδηκ ιτδι-
 ρερέκ, κελμίζ Καρδιναλλάρ μεδζλισινέ, πουνού έββέλ έ-
 μιρδδ έγιουλίκλε τουταράκ, σου σανά τεσλίμ όλάν άσηλ
 έμανετλερι νέ έτδίν πιζέ τεσλίμ έγλέδε σανά πές μιλγιόν
 γρούς βιελλίμ δεμισλέρ ισέδε, Καπτάν Γεράσιμος χιδδετ-

Λενίπ, βάι σίς πένιμ ναμουτουμά τοκουμάκη ιστίγιερ-
 σουζ προτέστο ιδέριμ. πανά κερικ βιρδιλέρ, βέ Κοντρατ-
 λαρημηζήν ζικριδε πσίλεδιρ, βέ σίζε κερικ τεσλίμ. ιδούπ,
 μακπούζ, σενεδίδε αλδήςμ δεγιού μούνκούρ κελδικδέ, που-
 νού τουτουπ μαχπεςε ίλκά βέ σενί τελέφ ιδέριζ δεγιού ι-
 χαφέ ιτιμιστέρ ισέδε, "Υγγιλίζ 'Ελτζισί Ιλτιμάς ιδούπ έλ-
 δέν αλδής.

Μέγιερ μαδδε πατκά ιμίζ, βέ πιζίμ Καρδινάλ ιλέ κίς-
 λου σσίλεσιρλέρκεν δινλεδιμ, σσίλέκι:

'Αμέρικαδε δίν ταλκήν ιδέν Δζεζουίτ Μισσιονερλέρ
 χαλκδάν τοπλαμής ολδηκλαρή κρουλλιγιετλου άκτζει βέ
 ζίι κηίμέτ έσγιαί κήρκ σανδηγά δολδουραράκ, πέρ όγιουν
 ελμασην κορκουσου ίλέ 'Αμέρικαδε Δίν ουγουρουνδά τε-
 λέρ όλάν Μισσιονερλερίν "Άγια Δείφανατήδηρ δεγιού ε ά-
 σιρδε Γιεδι άδαλή μεσγούρ Καπτάν Γεράσιμοσουν κερικ-
 σινε γιούκλεδιπ, κοντρατλαρηνήδα Δείφανα δεγιού ιμίζά
 έγλειμιστέρ, βέ Ρώμαγια κείφιετίδε έββελδζε πιλοριμισ-
 λέρμικ.

Καπτάν Γεράσιμος 'Αμέρικαδαν καλκήπ, 'Υγγιλτέρα-
 για γιακήν κελδικδέ, φουρτούναγια τουτουλμάκλε, σαν
 δηκλαρή πατκά μαχαλλε καλδηρμάκ ιτζάπ ιπδιγινδέ,
 πεκ άγήρ πουλμουσλάρ ισέ, καβιλδε κερικ που καδάρ ά-
 γήρ, ελμαγιαδζακ, Παππασλαρήν όγιουνού τζόκδουρ χέλε
 πέρ πακαλήμ νέδιρ δεγιού σανδηγήν πιρινί άτζδηρμής ό-
 λούγιερ. πέρδε κερικ γιερινε άλτούν βέ ζίι κηίμέτ σσίλερ

δολού κιόρμις ισέ, τζόδζουκλαρ κιάτδ ἴτμεγιν, πίζ άστγί
 κουρδουνλαδής, Κοντρατημηζ κεμικ ιτζούν δεγίλμι,
 πίζδε άνλερέ κεμικ βιρίριζ, τζεβίριν δούμενι έν γιακήν πέρ
 άδαγια τογρού δεγιούπ, χάσηλη Ἰγγιλ τέρανην ἡσ-
 σήζ πέρ άδασηνά τιμούρ άταράκ, σανόηκλαρήν κηρητη-
 νήδα ποσαλδής, πέρ μάχαλλέ δέφν ἰτσισλέρ, βέ σανόηκ-
 λαρά ράστ κελδικλερι χαιβάν κεμικλερινι δολδουρούπ,
 Ρώμαγχι κιότούρμουσλέρ τεσλίμ έγλεμισλέρ.

Που μαδδενίν ισέ, καρησδηρματή γιένμεγιεδζεγιν-
 δεν, Δζεζούιπλέρ άγηζλαρηνή γιουμουπ ότουρμουδλάρ,
 βέ Καπτάν Γεράσιμος ταίφελερι ιλέ πιλέ ιχγιά όλ-
 μούς.

Που γιοδδά Παπιστανλαρήν πέκ άδζαιπ βέ γαραίπ
 χαλλερι βάρδηρ, βέ χάττα ταχκήκ έγλεδιγιμέ κιόρέ, πέρ
 βακήτ «Έορτή τών τρελλών και τών γαιδάρων» γιάνι
 διβανελέρ βέ μερκεπλέρ έορτησι όυνθανή ιλέ Παναγύρδε
 ιδζρά ιδερέκ, γιέβμι μεζκιούρδδ Παππασλάρ Δειτουργιάι
 πιτουρδικδέν σόνρα, όυτζ δεφά μερκεπ κιπι άγηηρδηκδάν
 βέ δζεμαάτ δαχη κέζαλικ άγγηραράκ δζεβάπ βιρδικδέν
 σόνρα, Παππαζή πέρ μερκεπ όυζερινέ τέρς πινδιριπλέρ, βέ
 σοκακλαρδά αλάι κιόστεριπ πίν δούρλού ρεζιλλικ ιδερλέ-
 ριμις. πέλικι πουνά ιτιμαδ ἴτμεγιενλερ πουληνούρ, ἴστέκ
 ιδέν Κόμμανη Πανκόσμιοσ Ἰστορίασηνα βέ Φρανσήδζα
 Ἰτούρ όυνβερσέλ κιταπήνά μουραδζαάτ έγλεσιν, ζίρα
 γιάλάν σόιέμεγιορουμ.

Ρώμαδε φάκατ πέρ χαλ πέρ κρούδζουμέ κίττι άούλι:
 Μαρτίλιαν πέρ δεφά περάι μαπλαχάτ πέρ Ρούμ ταδζερ
 κελερέκ χαστελενμίζ. βέ χειμλέρ τζαρεσινί πουλάμαγια-
 ρακ βεφάτ έγδεδικδέ, που Ρούμ. ολδηγή χαλδε μεκρούχ-
 δηρ, Ρώμανην άζίζ τοπραγή που μεκρουχούν δεφνί ήλε
 λεκελενίρ δεγιού δεφνί τσίρμεγιουπί, Ρώμα χουδουδίνδεν
 τασρά τζηκαρτδηλάρ.

Χέρ νέ χαλ ίσέ, πέν γίνε μεεμουριέτι ρουχανιέμ ήλε
 μεσγούλ όλμαγά πασλαδημ, βέ πέρ κρούν σαπάχλαιν έρ-
 κενδεν γίνε ό Διάκονος κελίπ, πουχιούρουν Δόν Δζούζεππε
 γίνε που κρούν πόγιούκ άλάι Δινιέ βάρ, ζίρα πέρ Φρανσήζ
 Φιλοσοφία κιταπή ούνβανή ήλε σείτανί πέρ κιτάπ παστη-
 ρήπ μεζχειμιζίν άκαίδ βέ σεραϊτινέ τοκουνμούς, βέ ρουχ-
 πανλαρά ήλισδιγιή σσίλε πηράκ, κιδι γιεζιδ, Άζίζ Πά-
 παμηζα σαγή μουδαχελέ ήτρις, όίμδι Σύνοδέσδζα που κι-
 ταπήν γιανματή λιαζήμ κελδι δεδί.

Νέ γιαπάρσην; άρτηκ έλπισεμί τακηναράκ, βέ Σταυ-
 ροτή άλαράκ, Άγιος Πέτρος Κελίσασηνα σεγιρτδίμ.
 Όνδάκι, Ρώμανην κιαφρέι ρουχπανλαρή γιαιήν άγιακ.
 πατή κηπάκ βέ ράσολου βέ ράσοσαζ, Κουκούλαλη Κου-
 κούλατηζ, βέ σακκαλλή βέ σακκαλσήζ, βέ Δζεζούιτ, βέ
 Δομινικάν, βέ Φράνκισκάν, βέ Σαιν Ζιάν Δ' Άρκ χάσηλη
 πίτουν κησίζ ζουμρελερί βέ 10,000 καδάρ χαλκ χαζήρ
 ολούπ Πάπαί κηζεδιρλέριμις. Ένδζαμ. Πάπα χαζρετλερί
 Σαφαιδάν ένδικδέ, Άγιος Πέτροσούν τασβιρί χουζουρουνά

δουρδού, βέ μουχτασάρ πέρ δοά Ιτόδι, σόνρα, «Πού κιταπά
βέ πουνού γιαπανά βέ δζόμλε αίρετικοσλαρά βέ Πάπα
μεζχειπινέ ιτιμαό ιτιμεγιέν δνσιζλερέ βέ πιζιμ ρουχπάν
ζούμρεσινέ χόρμέτ ιτιμεγιενλερε λιανέτ (ανάθεμα) λιανέτ
λιανέτ όλσούν δεγιού κιταπή βέ Μουελλιφίν τασφρινί δνά
γιανάν άτεσέ άτόή, βέ ρουχπανλάρ βέ δζεμαάτ δαχη σούτ
δεφά λιανέτ όκουμάκλε, όνδάν ταγηλδηλάρ.

Πάπα χαζρετλερί χελόζανά κελμέκλε, σερπεστιετδέν
πάχς, βέ σάιρ μεζχειπλερί βάσφ ιδέρ Φρανσής κιταπ-
λαρηνή μεμαλικί μεκτεπλερινδέν καλδηρτόή, βέ πέρ γό-
δζα πάλμεγιερεκ, Πλάτωνουν κιταπήνδάν όερε βιρίκεν
άφοροζ όλδή, βέ πού μιτιλλού κιταπλαρήν δαχη σατήλ-
μαιαση τεμπέχ όληνδή.

Πέρ κιδζέ ρεφικίμ δίκερ πέρ Πνευματικός ιλέ γιεγίπ ι-
τζίπ κείφε κελδικδέ, έξομολόγησις έτδιγιμιζ τζεσίδ πέ
ιτζεσίδ κίοναχλαρή γιεκ δικερινέ νάκλ ιδέρκεν, όν άλτή
λέ γιγιρμι άρασηνδά ζιγιαδε κίουζέλ ικί πακιζέ κηζλαρή
έξομολόγησις έγλεδιγιμδέ, σείταν πένι τζόκ ιντζιτάι βέ
χεμάν κίοναχά σοκμά δερεδζεγιέ κετουρδύ ιτέδε, όουκούρ-
λερ όλσούν Καρδινάλ έφένδινιν πανά χαβαλέ πουγιουρ-
δουγού άζίζ μεεμουριγιετέ λεκέ κετούρμεμεκ ιτζούν κεν-
δουμι ζάπτ βέ σείτανά καρτού σάπρ έγλεδίμ δεδίμ ιπέ,
πέ έι σάσκην όγλείσε σέν χάλια μούπτεδύ όλούπ, δουνγιά
άχβαλινέ άσνά δεγίλσιν, φαζηλέτ δεδιγίν πού άσιρδó έλέ
κετζέρ σεί δεγίλδιν, νέ μουτλουκ πιζέκι, έγιερτζί χαλκά

κενδουμιζι φαζηλετλου κιρστερεκιλουρ ιτεχ, δεγιλ κιζλερ,
 κι ουρακ μεεμουριγιετδειζ, ιλλα εν ουλου μεσνεδδε που-
 ληναν Καρδιναλλαρημηζ (Μητροπολιετλεριμιζ) δαχη αι-
 ταν γιβγαστηνα ταχιναμαζλαρ, ζιρα πιζιμ ρουχπαν
 ζουμρεμιζ 'Εωσφοροσουν (Ίπλιζιν) δουσεν ζουμρεσι γι-
 ρινε κιεζδιγινδεν, δειταν Λαικοσλαρδαν ζιγιαδε πιζιμ αρ-
 καμηζα δουσουπ, ενδζιδιρ χασετ ιδερ δεεβαπτηνη βιρδι.

Πιρ κατζ κιουν σονρα κελιπ, πουνδαν κοιλε εν αλτη
 ιλε γιγριμι αρσσηνδα ακηλ καλιγ ολμουζ κηζλαρη αδζεμι
 ολδσην ιτζεν σεν εξομολογητις ιδεμεζτιν, Καρδιναλ εφεν-
 διγιε κιονδερ ζιρα πανα σηπαρης ιτδικι, σανα χαπερ βιρε-
 γιμ δεδι, Καρδιναλ εφενδινιν που τεκλιφινε τεεδζουπ εγ-
 λεδιμ ισεδε, νε εφκιαρη χαιριγιεδε ολδηγηνη ανλιαδημ.
 Βε ιχτιαρ σινκνδε βε ιλλετλου βε χουσουτου ιλε Καρδιναλ
 ολδηγη τακιδρδε κοιλε εφκιαρη μεζμουμεδε πουλουνδου-
 γουνου τακπιχ εγλεδιμ ισε, κε ει σασκτην σοφτα που α-
 σιδε σεν ακηλδα πουληναν αδεμλερ ιλερουλεγιεμεζ δεδι,
 ανλιαδημκι που Παππασ πεχ δεχαχιλ ολδηγη σουρετδε,
 μιγιανδζηληκλα μεσνεδε ιρμιζ. Πενι ισε, δοστουμ, Καρ-
 διναλ δαχη γιαπαδζακ ολσαλ αρ, γινε μιγιανδζηληγα ιρ-
 τιμαπ εγλεμεμ δεγιουκ, πουνουνλα καττι μινασικετ εγ-
 λεδιμ.

Παχ σου εχλι ηρζηληγημ πασημα νε φελακετλερ κε-
 τουρδι! Κιδι γεζιδ Παππασ, κιτσιζ κενδεν Καρδιναλημα
 σιχηγιετ βε νε εφκιαρδε πουληνουκ, αλειχινδε σοιλεδιγιμ

σὸζλερί χικιαγιέ ἐγλεμίς ὀλμάγηλε, Καρδινάλ ἐφένδιμ
 πανά ζιγιαδε χιδδετλενίπ, σέν ἐξομολόγησικ ὀλανλαρην
 κίουναχλαρηνή μειδανά βιρίγιὸρ ἰμίσσιν παχανισί ἰλέ κα-
 θίρεσις (γιάνι σηφάτη ρουχανιεμί ρέφ) ἐγλεδικὸν
 πασκά, ὃ κίουν Ρώμαδαν τζηκῆπ κίτμεκλιγιμ χακκηνδᾶ
 Πάπα ταρφηνδᾶν πουγιουρουλδὶ τζηκαρτμήζ, νέ τζαρέ,
 δέρχαλ γίνε Λαϊκὸς κηγιαφετινέ κίρερέκ Ρώμαδαν τζηκ-
 ὸημ κίτδὶμ.

Βέ ἐσνάι ραχδὲ κέζαλικ Ρώμαδεν νεφί ὀλμούς Φράν-
 σαλη πῖρ ἀλίμ ζᾶτ ἰλέ κίόρουσδούμ, μέγιερ πούδα χηλ-
 κάτι δζιχανέ (Κοσμογονία) δαίρ πῖρ κίτάπ τζηκαραραχ,
 Ἄλλάχ δούνγιαί σεκίζ κίουνδὲ χάλκ ἐτδὶ, βέ χαζρέτι Εἰθα
 γιεδινδζὶ κίουνδὲν σόνρα χάλκ ὀλδὴ δεμῖς ὀλδηγηνδᾶν,
 Πάπα ἀφοροζ ἰδούπ Ρώμαδαν νεφί ἰτμῖς.

Κιτάπ γιανμά φατληνῆ πουνά νάκλ ἐγλεδιμ ἰσέ,
 κίουλερέκ, πούδα πῖρ σείμιδιρ, πουνλάρ πῖρ βακῆτ αἰρετι-
 κὸς (ραφαζῆ) δεγιού νετζέ πῖν δζανλάρ τελέφ ἐγλεδιλέρ,
 βέ Ἰσπᾶνιαδε βέ Ἰτάλιαδα βέ σάιρ πελδελερδὲ Δζεζούιτ-
 λέρ «Ἱερά ἐξέτασις» (Ἐνκιζισιὸν ὀη λά Φέδ) νάμ ἰστιν-
 τάκη σεριφὲ μεδζλισί μααριφετι ἰλέ νετζέ πινλέρ Γιαχου-
 διλερί βέ ἀρεπλερί Κατολικ ὀλμχιγορλαρ δεγιού διρὶ διφ
 ἀτεσέ ἀτδηλάρ, βέ νετζέ Ὀρθόδοξος βέ Προτεστανλαρῆ
 δινσιζ δεγιού γιακδηλάρ, βέ ὃ ἀσιρδὲ Δζεζούιτλέρ ἀτα-
 λαρῆ ἐβλιαδλάρ βέ καρηνδασλαρῆ καρηνδασλάρ οὔζερινέ
 βέ χαλκῆ γιέκ δικερινέ τζασούς ἐτμῖς ὀλδηκλαρηνδᾶν,

νέφτι Κατολικλερδέν δαχή πiri γουσουμετινδέν νασή εν
 κερινί Έερά Έξέτατισε μεζχεπέ κινυρ ιτόι γιάχοι παρ
 χιζ ποζδού, γιάχοδ γιεδινδέν δερεδζετέ χηστημη ιλέ έθ
 λενδέν, γιάχοδ μεζχεπίν φιλάν σαρτηνδά σούχησι βάρ,
 γιάχοδ ρουχπανλαρή ζεμ. ιτόι δεχιού διμιαχέτ ιτιμέδλι
 σάϊδι, άνιδε παντουνά κιδερ ιδί. Κιριν γαττινέ δούτιμς ιά
 κι ιλτιμας έγλεσίν; νέφτι Κηράλ δαχή σαχαπετλικ ισ
 μεκδέν κορκάρ ιδί. Πάκ τοχαφάκι διλέ αλάιτε ισάν
 γιακιά ρεσμινέ "Ω το δά Φέ (Πράξις Πίστειος) γιάν
 μεζχεπέδζε χηζμέτ τακίρ ιδερλέριδι. βέ γάττα πέρ βακητ
 Φράνσαδε Δζεζούιτλέρ "Άγιος Βαρθολομαίος κιδζεσί ιτιτι
 φάκη χαφιγιέ ιλέ γιούζ πίν καδάρ Προτεσπάν νουφούσού
 τελέφ ιδούπ, χάλια πού κινυνέδεριν ζικρι κετζδιχόζε εν
 σανήν τούιλερι ούρπερίρ. Βέ πουνδάν πίσκά πέν τζόκ κα
 παίλ γαβγαλαρηνά βέ περούσανιγιέτι ινσανιεγιέ σεπέπ δλ
 δηλάρ. βέ έγιού κιντόυ χιτζ πέρ κινέσνε πέρ λακηρόή
 ιτιμεγιέ δζεσαρέτ ιδέμεζιδι κι διβαρλαρήνδα κουλαγή βάρ
 ιδί.

Βέ πού βεδζίχιλε χάλκ ιστέμεγιερεκ μουταασήπ, βέ
 Δζεζούιτλερέ αλέτ ολμάγηλε, Πάπα δερεδζέι ούλγιαδε
 νουφούς κέσπ έγλεδί, βέ Δζεζούιτλέρ ιστεδικλερινί Κηράλ
 νάσπ ιδούπ, ιστέμεδικλερι Κηραλή τάρδ γιάχοδ τελέφ
 έγλεδικδικλερινδέν βέ Πολιτικάδζα χέρ πέρ γουσουτά μου
 δαχελέ έγλεδικλερινδέν, Κιαφφεί Ευρώπα Κηραλλαρή
 Πάπαδαν κορκουπ διτιρερλέρ ιδί. Πάπα πού βεσιλέ ιλέ

φουρτάδ πούλουπ, κιαφρεί Ευρώπα χόκούμδαρχνηνήν χα
κίμι μουτλακή όλδή. Ίστεδιγινί ένδιρίρ, ίστέμεδιγινί πιν
διρίρ ιδί.

Ίησουϊτισμός (Δζεζουιτλικ) έββέλ έμιρδὲ 1534
σενεσί Ίσπάνια Κηραλή Φερδινάνδος Καθολικοσούν ρι-
δζάλη κίπαρλαρηνδάν Ίγνάτιος Λαυόλας νάμ πίρ ζατήν
μααριφετί ιλέ ιχδάς όλμους ιδί.

Πουζάτ δελί κηληληγηηνδά ζίγιαδε κίουζέλ βέ ζεκί
βέ κενδουσινί πεγιενμίζ όλούπ, Ίσπάνιανην Παμπελούν
σεχίρι γαβγασηνδά καζάεν πίρ κίουζού κίör όλδούισέ, δουν-
γιαί τέρχ πέρλε άσκητιλίκλε μούδδέτι κίουζάρ ίτμεγιέ
μεδζπούρ όλούπ, μεζκίουρ «Ίησουίται» ζούμρεσινί τεσκιλ
έγλεδί. Βέ Σαβοΐαλη Πέτρος Φάβρος βέ Φραγκΐσκος Ξα-
θιέρος βέ πουνούν δερς άρκαδασλαρή Παινέζ, Σαλμερών.
Βεβαδίλλα βέ Ροτριγουέζο μερλουμ. Λαυόλαγια ρεφίκ όλ-
δηλάρ.

Βέ πουνλαρήν πού ταρικατή τεσκιλ ίτμελερινδένμεράμ
Σταυρός παίραγή άλτηνδά Άλλαχά βέ γιέρ γιουζούνδὲ
βεκιλί δινίλέν Πάπαγια χηζμέτ ιδερέκ, Κατολικ δινινί
ταλκήν βέ νεδζιβανλαρή χελασλήκ γιοληνά κουλαούζ
ίτμέκ βέ Χασταχανελερδὲ έγλενίπ, σαδακάιλε κετζινμέκ
βέ ίνσανιγετέ χηζμέτ ίτμέκ ιδί.

Φίλ.βακή*πού «Ίησουίται» ζούμρεσί έββέλ έμιρδὲ
Ολμου μεαριφίν ίλερουλεμεσινέ, βέ Ευρώπαδε μεδενιγιε-
τίν φείζ πούλμασηνά, βέ πίρ τακήμ Μπαρκάρ Μιλλετλε-
ριν Χριστιανιληγή καπούλ έγλεμεσινέ, βέ δ άσιρδὲ γιενί

ζουχοῦρ ιδέν Προτεστάν μεζχεπινίν μουδζιόλερι όλάν
Λουθῆρος βέ Καλβίνουσουν ταλκηνλαρηνά καρσού Πάπα
μεζχεπινίν ταχβιετινέ σεπέπ όλμούς ιδί.

Ἄνδζακ βακητλάρ μιρουρί ιλέ πού ζουμρεγιέ πῖρ τα-
κήμ μεδζχούλ οῦλ άχβάλ άδεμλέρ καρησαράκ, Ἰησουίτ-
λιγίν ἱπτιόακι κίούζελ σαρτλαρηνή ποζδουλάρ, βέ ισί πι-
τούν πιτούνε ἰντερέσογια βαρδηρδηλάρ ισέ, δζούμλενιν
νεφρετινί δζέλπ έγλεδιλέρ.

Πού ζουμρέ άδζαίπ πῖρ άδζάκ όλούπ ιτζλερινέ δζαχίλ
βέ φιασετσιζ βέ κορχάκ άδεμί καπούλ έγλεμεζλέρ ιδί.
Πῖρ άδέμ χέμ άλίμ χέμ φιασετλου όλσά πιλέ, άνή πῖρ
κάτζ σενέ σηνάμαδήκδζα δερκίαχά σοκμαζλάρ ιδί.

Ἰστέ πού ταρικατήν σαρτλαρή σου σιακδέδιρ.— Ὁ-
δζαγά δαχίλ όλάν άδέμ κενδουσινί μουστακήλλεν βάκφ
ιτμελί, βέ πόγιούκλερινίν έμρί χέρ νέ όλούρ ισέ όλσουν,
κιόρλεμεσινέ ιταάτ ιδερέκ, ιδζρά ιτμελί. Βέ δαλδάν που-
δακδάν κίόζ σακήνμαγιούπ, χέρ τεχλικεδέν κερου δούρ-
μαμαλη. Βέ ζαμίρ τααπῖρ όληνάν μουπαρεγι άσλαδζα
βαζηρέ ιδίνμεμελί, βέ μεραμην ιδζρασή ιτζούν χερσει
γιαπμαλή βέ άδζαγην ἰντερέσοσου ουγουρουνδά ικτιζάι
χαλδε άνά παπά καρηνδάς βέ έβλιαδ βέ άκραπά βέ όσο-
του δαχή τελέρ ιτμελί, βέ πάσληδζα σερμαγισι χαιν-
λικ δεκπάζληκ μουραίληκ όλαρακ, άταλαρή έβλιαδ-
λαρηνδάν βέ καρηνδαστλαρή καρηνδαστλαρόδάν άγιρμαλή,
βέ μιλλετλέρ άρσσηνά νιφάκ πηρακιμαλή, βέ άδζαγά

πούγζ ιδενίν κηγιαμετέδεκ χέρ βεδζίχιλε τελεφινέ τζα-
λησμάλη.

Ίστέ πού γιολδά σαρτλάρηλα πού Δζεζούτ ζούμρεσι
περτάβ πουλαράκ, χόκούμδαρανά νόφους γιόρούτμεγιέ,
βέ Δούνγιαί χέρ φεναλήκλα τααδζήζ ίτμεγιέ πασλαδὴ ίσε,
άρτηκ πουνδάν 150 σενέ έββελινδέν Ευρώπα έχαλίσί
πασλαδὴ πουνλαρήν αλείχινδὲ γιόρούγιούπ λιανετλεμε-
γιέ, βέ έξερι πελδελερδέν πουνλαρή σούρχιούν έγλεδιλέρ,
βέ νέφσι Πάπκ δαχή πουνλαρήν σερινδέν κορχδουγού
χαλδὲ δζούμλε χαλκήν σικιαγιετινέδε ταγιανάμαδηγηνη-
δαν, 1773 σενεσί Ίούλιοσουν 21 ταριχί πού όδζαγή
φέσχου ίπτάλ ίτμεγιέ μεδζκούρ όλδὴ.

Πού όδζάκ πριנדζί Ναπολέων Μίπονοπάρτε δουσδουκ-
δέν σόνρα γιλάν κίπí ούγιουτούπ, σαλγιανκόζ κίπí πέρ
μούδδὲτ καίπηνά τζεκιλδί, σόνρα γίνε ούγιανήπ, χαρεκέτ
ίτμεγιέ πασλαδὴ ίσεδε, σούκούρλέρ όλσουν ίλμίν νουρού
χέρ ταραφά νέσρ όληναράκ, χαλκήν κίόζούνίν περδεσινί
καλδηρόδὴδα πουνλαρήν νέ μακουλέ όλδηκλαρηνή κίόσ-
τερδί βέ πού βεδζίχιλε πέρ μουδδετδέν περού πού δερεδζέ
βαχσίγετιν όνού αληνακιλμιζ ίσεδε, χάλια έσερι πάαζη
μιλλετλέρ νεζδινδὲ μεβδζούδ όλουπ, ζόρ ίλὲ σονού πουνού
κενδού μεζχεπλερινέ δζέλπ ιδεπιλούριζ κηγιας ιδερλέρ.
χιτζ ζαμίρ παγλανακιλούρμι; δζέπρεν πενί κενδού αλ-
ληγγά ούίδουρμάκ ίστέρσεν, Άλλαχήν πανά ίχσάν που-
γιουρδουγού ίραδετ: βέ αλήλ βέ φικιρι άλμής όλούρσουν.

ἔγερτζι τεκλιφίν χακκά μακρουν βέ τογρουλουγά γιαλην
 ἰσέ, κερέκ μεζχέπδζε κερέκ Πολιτικάδζα ὄλσούν, πύα
 ὄζεπρ καπούλ ιδέπιλούριμ, ὄλμαμης ἄφβ ιδέρσιν γιαγμα
 γιόκ δεδι ὄλ γιολδασήμ.

Πού σόζλερινέ πέν πῆρ ὄζεβάπ ζάμμ ἴτμεδιμ κί Πά-
 παλαρην βέ κιαφφέι ρουχπάν ζουμρεσινίν ἀφοροζλαρηνδάν
 κορκάρημ, (α) ζίρα 318 Θεοφόρος Πατέρεςλεριν πετδοασή
 ἰλέ Δούνγιαδὲ Γιεζῆ κίπι ούγιούζ ὄλμαγὰ, βέ Κάιν κίπι
 διτρεμεγέ, βέ ὄλδουκδέν σόνρα δαβούλ κίπι σισίπ ἐρίμε-
 μεμεγε νιγετιμ γιόκδερ τζούνκι ρουχπάν ζουμρεσι ἀτις
 σαγιλουρ ἔλ ἰλέ τουτσάν γιακάρ σόνδουρσέν τουτσάν
 λεκὲ πραγῆρ, μασὰ ἰλέ τουτμάκδα ὄλμαζ ἀνλέρ ὄζούμ-
 λεγι μουχακεμέ ιδερλέρ, ἔμμα ἀνλερι γιαληνηζ Ἀλλάχ
 μουχακεμέ ιδέρ, βέ ὄκουμουσούν δεδιγινί τούτδα κίτιγι
 γιολὰ κίτμε σόζού μεσχούρδερ. πουνλαρδάν πέν πάαζη-
 λαρηνη ἰπρέτ ἰτζούν ζέμμ ἔγλεδιμ. ἔμμα ἰσίμ βίρμεδιμ,
 πού παπὸδὲ κίουνάχ ἴτμεδιμ πελλέρημ. βέ ἀκηλλή ταβρα-
 νήπδα Πάπαδαν πῆρ μηκδάρ ὄζεννετδέν ἀρσὰ ἀλάμαδη-
 γημα κεδέρ ιδέρ ἰσέμδε, σουνὰ σούκρ ιδέριμκι, κίμσεγι ἰν-
 τζῆτμεδιμ βέ ἰντζιτμέκδε ἀρζουλεμέμ. βέ χακσηζλ. κιδάν

(α) Κιὸτ μουπαρέκ Φαβίνη ἔγερτζι ἐνδζάμεν ζουχοῦρ ιδέν
 Πουλγάρ μεσελεσι ἄσρινδὲ πουλουινσάϊδιν, ἔλπαττε Πουλγαρ-
 λάρ Ἐξαρχοσουνδαν, βέ Μητροπολιτλερινδάν ἰπρέτ ἀλαράκ,
 ἀφοροζδάν κορκμάζηδην.

καζανδηγήμ ακτζεϊ δειζέ ατεσέ βέ πουνλαρδάν δαχά
 πελά καρηλαρά αλδηρδηγημδάν, Ρουχπάν κίμλεγι κίπ
 τεμίζ όλουπ, άρτηκ χιτζ όλμαζ ισέ, δζεννετίν πέντζερε-
 σινδεν ιτζερού πακιμακληγά μούγεσσέρ ολαδζαγημά ού-
 μιδ ιδέριμ.

ΟΝΟΥΝΔΖΟΥ ΠΑΠ.

Λοκάνταδζη βέ χηρσηζλάρ έλινέ
 δούσδούγούμ πεγιαρινδέ.

Ρώμαδεν νεφι ολδηγημδά, άρτηκ Ιτάλιανην Νάπολι
 σεχιρινέ κίμλεγιέ νιγιέτ έγλεδιμ. Έσνάι ραχδέ ογλίεινε
 τογρού γιολδατήμ ιλέ πέρ Λοκάνταγια μουβασελέτ ιδε-
 ρέκ, ονδά πέρ μηκδάρ ραχάτ βέ ταάμ ιτμέκ ούζερέ κονάκ
 βιοδίκ. Λοκάνταδζη πός πογαζήν βέ κεβεζενίν πιρι ο-
 λουπ, σσίλενίρκεν άδεμίν γιούζουνέ σαλγιαρ σερπδιγι σσίλε
 οουρσούν, Λοκάντασηνην ο δζιβαρδέ ορνεξιζ ολδηγηνη
 βέ χιπαπτήζ γιολδζού κελδιγινί βάσφ έγλεδικδέν σόνρα,
 κελίπ κετζέν κιαφφέι γιολδζουλαρήνδα άχβαλλερινί νάκλ
 ιλεδι. Άρτηκ πός πογαζληγηνά ταγιανάμαγιπ, πέ χέ-
 ρια γετιπέρ άρτηκ πέρ άζ γιεμέκ κετίρ δεδιμ ισέ, κίτδ
 βέ καρητή ιλέ κίόνδερδι, κί πέκ ναζικ βέ ναζενίν πέρ κέντζ
 χατόν ιδι, άρτηκ νέ σεκεπδέν τζοκ γιολδζού κελδιγινί

άνλιαδὴμ. Γιολδατῆμ ἰσὲ πὸς πογαζῆ δινλέμεμεκ ἰτζούν
 ματπάχ παραφηנדά κέζινμεκδὲ ὀλοῦπ, γιεμεγὲ ἔλιμι σου-
 ναδζαγῆμ βακῆτ κελδίδε σακὴν πίσμις ταάμ γιέμε ζίρα
 ταβσάν δεδικλερί κεδίδιρ, βὲ κούς δεδικλερί κίρ τζικιαφ-
 δάν τοπλανμά κουρπάγῆδῆρ βὲ παρκίρ ἐτίδε μεβδζουδ δεδί
 ἰσὲ, πέν ἰκράχ ἰδούπ, φάκατ ἐτμέκ πεινίρ ἰλέ, βὲ Για-
 χουδιλερίν Χριστοσά ἰτζιρδικλερί ὀδὲ πενζέρ κίρ μηκδάρ
 σαράπ ἰλέ καρνήμ δογισυρδούμ, μέγιερ Εὐρώπανην ἔξερι
 Λουκάνταλαρηνδα πού μισιλλοῦ τααμλάρ σάρφ ἰδερλέρι-
 μις. Χάσηλη ὀνδάν καλκαράκ ἀρκαδασῆμ, πασκά γιολά
 κίτδι, πέν ὀαχῆ Τοσκάναγια τογρού ρεβάν ὀλδῆμ.

Ἄχσάμ γιακὴν ἰδί, βὲ κίρ παλκανδάν τασρά τζηκα-
 δζαγῆμ σηραδὰ ἰκὶ μούτελλάχ ἀπληγιά ράστ ὀλδούμ
 ἰσὲ, νέρεδεν κελούπ κίτδιγιμι βὲ νὲ σαναάτ βὲ μεσλεκδὲ
 ὀλδηγημη, βὲ ἀρκαδάν πασκά γιολδζουλάρδα κελίπ κέλ-
 μεδικλερίνι βὲ ἰσνάι ραχδὲ κῆρ σερδαρηνά ράστ ὀλοῦπ
 ὀμαδῆγημη σούάλ ἐγλεδικλερίνδὲ, Ἄσφαζῆν κερεμί ἰλέ
 σογιούν δεγίνδζε χηρσήζ ὀλδηκλαρηνῆ άνλιαδὴμ δεδιγι
 μισιλλοῦ, άνλιαδὴμκι, ἀσχηγιά βὲ κουττάι τουρούκ κου-
 λαουζλαρήδῆρ. Πέν ἰσὲ, ἄσλαδζα χάβφ ἰτμεξίζιν ὀζεσου-
 ρανὲ ὀζεβάπ βιρδιγιμδὲν χοςλαναράκ δούς ἀρκαμηζάδσ
 μαχαλλιμιζδὲ ταάμ ἰδελίμ δεδιλέρ, τογρουσοῦ πού μι-
 σιλλοῦ τεκλίφ πενίμ ἀκλημδὰ βὲ ἀίνημδὰ γιόκ ἰδί, νά-
 τζαρε χιδδετλερίν ὀζέλπ ἰτμεμεκ ἰτζούν ὀσὲκ ὀγγδὲν κί-
 θερέκ, δουζαγῆ κίόρούνδζε ἀπλαγίπ κετζδικδὲ, καρά κου-

λαγήν ἀπλαμαγά ἱρτικιάπ ἴτμεγιούκ, ἀγλαγιαράκ δου-
ζαγά δούσδουτι κιπί, πένδε ἀρκαλαρηνά ταακήκ ἐγ-
λεδίμ.

Χάιλιδζε Ὀρμανληκδάν τεδζαβούζ ἰδερῆκ, νίχαιετ για-
τακλαρή όλάν ἀγζή Ὀρμάν ἰλέ ὀρτούλου πῖρ μαγαριγιέ
βαρδῆκ ἰσέ, ὄνδὰ δῖκερ οὔτζ ἀρκαδασλαρηνή δαχῆ κουλ-
δούκ. Ἐν ἀδζαιπί κούδουρκι, ὄ οὔτζλερδέν πῖρι Ἰστανπο-
λουν πόγιούκ ἀδασηνδὰ πένι ἰγφάλ ἰδούκ 30—40 πῖν
γουρούς παραμῆ δολανδηράν Ἀναστασίανην τακλιδ πι-
ραδερὶ σὸ μααχουδ Δημήτρι ἰδί. Που ἔδεψίζ πένδεν οὔτα-
ναράκ, κιζλενεδζέκ γιερδῆ, ἀνιδε ποῖνουμά σαρηλήκ,
Ἰούδὰ ταρζή ὀπδου, βέ τεπῖρικ ἰδέριμ Μουσσιού Φαβίνη
νίχαιετ σένδε πιζίμ δερκιαχάμη ἰλτιδζὰ ἔτδῖν δεδί, κῖ κε-
νίδε ἀσκηγιαληγά ἰτιπάρ ἔτδῖμ κηγιας ἐγλεδί ὄ πῖρλε-
ρίδε ρεφικιμιζίν πῖρ ἀσνασῆ κελδί δεγιερῆκ μεμνον ὄλδη-
λάρ, βέ ἄρτηκ πένιμδε ρεφικ ὄλαδζαγημά οὔμιδ ἐγλε-
διδιέρ.

Πέν ἰζζέτ βέ ἰκραυλαρή ἰτζούν ζίγιαδε τεσέκκούρ ἰδε-
ρεκ, κορκάκ βέ ἔζεσαρετσιζ ὄλδηγημη. βέ πού μισίλλου
ἰσλερδῆ ἰγῖδ βέ χαγρημάν ἀδάμ. κερῆκ ἰδουγινὶ βάσφ ἐγλε-
δίμ ἰσέ, πόδζέκ πασηλαρή τελάς ἔτμε μούσσιου Φαβίνη,
κῖζ σενὶ ἀλησδηρήρηζ, πῖρ κὰτζ δεφὰ πιζίμλε χηρηζηλήκ
ἰδερῆκ, πάαζηλαρηνην τελέφ ὄλδηγηνὶ κῖορούρσεν, χαχ-
ρημάνη ζεμάν βέ Ρούστέμι (Ἡρακλῆς) δεβράν ὄλούρσουν
δεδί. κέν δαχῆ ἄφβ πουγιούρου, πού καδάρ ὄζεσίμ μου-

χαρεπελεροδὲ χαζήρ πουλουνδοῦμ βὲ πινλέριλε ἀδεμλεριν
 τελεφινί κιορδούμ γίνε κορκακληκδάν χαλί ολάμαόημ,
 βὲ πουνλαρδάν πασκά πίο φενά ταπιατήμ βάρ, ἐλίν μα-
 λινί δζέπρεν ζάπτ ιτμεκλιγιέ ζαιριόμ ρουχσάτ βίρμεγιορ
 δεδιμ ισέ, πόδζέκ πασὴ καχκαχά ιλέ χαϊκηραράκ, πού ἀ-
 τικ ζεμανήν κίουφλενμις ἀκλήδηρ. γιόκσα ούμούρι Πολι-
 τικαδά βὲ ἀτκειριγιεδὲ βὲ ρουχανιγιεδὲ βὲ τούδζοζαριεδὲ
 βὲ ούμούρι σαιρεδὲ πουληνανλάρ πιζιμ μεσλεκιμιζδὲ δε
 γίλμιδιρλερ; πουνλαρὴν πζαλμακδάν πζαρπιακδάν βὲ
 ζούμ τμεκδέν πασκά νὲ ισλερί βάρ; σιρκατλαρηνή βιρ-
 κού βὲ σαλγιάν βὲ ούδζρετ βὲ ρουσούματ βὲ παχσής βὲ
 τιδζαρετ ισιαλερί ιλέ γιαλδηζλαρλάρ. Νέφτι Κηραλλάρ
 πιλέ χάμ ταμακαλαρηνδάν νασὴ κομτούλαρηνήν μεμα-
 λικινί ζάπτ ιτμεζλέρμι; βὲ χακσής μουχαρεπέ ιτμεκ πα-
 χανισί ιλέ σεβγίλου τεπεαλαρηνή σοϊμαζλαρρη; βὲ κεν-
 δουλερί θαλκαθουκλαρά βὲ μουρχιλερέ βὲ σεφαχατά σάρφ
 ιτμεζλέρμι; πού δζούμλε ιλέ πιζλερέ χηρσής σαρικ, κα-
 τιλ ἀάκηγιά κουττάι τουρούκ βὲ μενπίι φεσάτ ισμι βι-
 ριφλέρ, πιζλέρ ισέ ιχτιγιαδζημηζδάν μεδζπούρεν πάαζη
 ἀδεμλέρ σογιάρηζ, βὲ πάαζηδὸα ιστέμεγιερεκ κάν ιδέριζ.
 Χαλ πούκι πουνλάρ πιζδέν ιλεροῦ ικέν γαζι ούνθανή βι-
 ριφλέρ. Χακλή χακσής ιιλάνη χάρπ ιδέν χόκούμδάρ κα-
 τιλ δεγίλμιρδε νέδιρ; πίο Κηράλ δίκερ Κηραλά ιιλάνη
 χάρπ ιτμεκ τεπεαλαρρηγγή τελέφ ιτμεγιέ κελίγιορομ δι-
 μέκ δεγίλμιδιρ; πάρι ἐτδικλερί γαβγά μιλλέτ ιντερέσο-

σουνάβ τολαί δλαίδι! νετζέ δεφαλέρ μιλλετλερί ταχρίπ
 ιδιοζι, βέ πινλέριλε χατουιλαρή δούλ βέ τζοδζουκλαρή
 δζούζ πηραγηδζή γαβγαλάρ διδή, νέ ιτζούν: μέσελα πέρ
 Κηραλήν χαρπίε σεσινεσινέ γιανληδλήχλα σείάμ βίρμε-
 μίς, γιάχοδ πιρινίν άπτηγή τούπ καδάρ δ πέρ άπταμτζς,
 γιάχοδ πέρ έλτζινίν καρησή σαράι πάς καθηνηνά χακαράτ
 ιτμίσδε παρδδν δέμεμίσ, γιάχοδ πέρ έλτζινίν ασδζησή
 πέρ κουτουρδάν τολαί μαχπούς δλμούσδα ζαπτγιέ βεκι-
 λινί άζλ έτμεμισλέρ, χασητη δλάν γαβγαλαρήν κιάφρε-
 σίδε πού μισιλλου δηροδριετλερδέν χουσουλά κελδι δζεβα-
 πτηνή βιρδι.

Ποδζεκ πασσηνήν πδ δζεβαπλαρή χακσηζ ισέδε, χακσηζ
 δεγιεπιλούρμι ιδίμ: ιγιδλεριμ σου έφκιαρηνήζ Φειλοσόφ-
 δζα πέρ έφκιάρ δλουπ, χακκηνηζ βάρ ισέδε, χακσηζ τι-
 δζαρετδέν χιτζ πέρ βακήτ χαιρ κίορμεδμ δεδίμ ισέ, πουν-
 λάρ ζατη νέ δλδουγουμού τεφτισέ καλκησήπ τεροζουμέι
 χαλιμίν πεγιαννηή τεκλιφ έγλεδιλέρ. πέν δαχη έββελιν-
 δέν άχιρινέδεγιν άχβαλιμίν νάκλ έγλεδιγιμδέ, ζίγιαδε μεμ-
 νουν δλαράκ, ταμάμ πιζέδε πέρ Πνευματικός λιαζήμ ιδί,
 βέ σουραλί ιδεδζε ριμίζ σεφερδέν Πνευματικός έφένδινίνδε
 χισσεμίνδ δλαδζαγηνά ουμίδ ιδέριζ, ζιρα καρτή κογια-
 δζακλαρή τελέρ ιδεδζεγιμίζ άνδέ, χιτζ δλμάζ ισέ Έξο-
 μελόγητις πάρι ίτσίν, παραλαρηνή άλδθηγημηζδά, δζαν-
 λαρή πάρι Πουργατόριονα (α) κίοναχκίάρ κίτμεσιν, βέ

(α) Πουργατόριο (Καθαρτήριο, πύρ) γιάνι τεμιζλεγιδζι ά-

μεδουκι πιζλέρδε ινσάνηζ, 'Αλλάχ κεδζινδέν βερτίν ! δ-
 λεδζέκ όλουρ ισέκ, γιανημηζδά πέρ Πνευματικός πάρι
 πουλουτσούνδα, αινημηζδζα πιζλερί ιτιράφ έγλεσίν, που
 εδζιλδέν Πάτερ Δζουζέππε δαχή τιδζορέτ ιτζούν δεγίλ
 ισέ, Χριστιανλήκ φαραιζι ιτζούν γιανημηζδά καлмаλήδερ
 δεγιούπ χορατά άρασηνδά τολαισή ιλέ ιχαφέ ιτμεγιέδε
 κατλαδηλάρ ισέ, πέν άρτηκ άσκηγιαληκδάν χαζλάνμα-
 δηγημ κιπί όλμεκδέν δαχά ζιγιαδέ χοσλανμάζηδημ, βέ
 άτκηγιαλαρήν νεζδινδέν ισέ ινσάν όλδουρμέκ ταθούκ όλ-
 δουρμέκ κιπί όλδηγηνδάν, μεδζπούρεν τεκλιφλερινί κα-
 πουλ ιδίορ κιόρουνερέκ, σίζιν κιπί καχρημάν ιγιδλέρλε κιμ
 ρεφίκ όλμασηνή ιττεμέζ δεγιούπ σιλκλερινέν κιάιδ όλδουμ
 ισέδε, 'Αλλάχ σένκουρτάρ δεγιού καλπιμδέν δοά ιδέρ ιδίμ.

Φερδασή σαπαχά καρσούτζασουσλάρ κελίπ, πές όν νε-
 φέρ ζαπίτιγιέ ιλέ Νάπολι χαζνασηνά έμανέτ κελίγιορ ι-
 δουγινί χαπέρ βιρδιλέρ ισέ, άδζελε ταβρανήπ δζαδδελ
 τουτδούκ, βέ πουτσουγιά δουρδούκ βέ πέρ κατζ γιολ-
 δζουλάρ σοιδουκδάν σόνρα, νίχαιετ ζαπίτιγιελέρ κιό-
 ρουνδού, βέ κουρσούντζαλημηνά κελδικλερι άνδέν, πούδζεκ
 πάσημηζ κηπράμáιν δεγιού σιλαχά ταβρανδή ισέ, ζαπί-
 τιγιελέρ μουκαπελέ έγλεδιλέρ, βέ πέρ τακήμ σιλάχ πο-

άτέζ διμέκδερ. Παπιστανλαρήν κηγιασήνδζα κίουναχλιαρλάρ
 ρούζι κηγιαμειδέν ό άτισδέν κίουναχλαρή τεμιζλενίνδζεγέδε-
 γιν γιανήπ, σόνρα δζεννετέ κιδεδζεκλέριμις. που κηγιασθή
 ερ θόδοξοσλαρ καπούλ έγλεμεζζλέρ.

σαλτὸηκδάν σόνρα ρεφικλερίμ ἀτλαρηνή πανά τετλίμ ἰ-
 δερὲκ, σήιρα κηγήζζ χούδζούμ ἰτδιλέρ ἰσέ, πέν ζίγιαδε
 μεμνούν ὀλδῆμ ζίρα νέ ὀλμεγέ νέδε ὀλδούρμεγέ νιγιετίμ
 βάρ ἰδί. Νίγαγιετ ζαπτιγιελερδέν ἰκισί τελέφ πιρί ἔσγιρ
 ὀλδῆ, βέ κουσουρλαρή χαζινεὶ πηραγήπ φιραρ ἔγλεδιλέρ
 ἰσέ, ἀτλαρά γιούκλεδίπ μαγαραγιά κετουρδιλέρ, βέ μιγια-
 νελερινδὲ ταξιμ ἰδούπ, πανάδα ἀδζεμί ὀλδηγημδάν, νη-
 σῆφ χισσέ βιρδιλέρ. Πέν ἄλμαγιαδζακ ὀλδούμ ἰσέ, Ἄγιε
 Πνευματικέ γίνε ζαμιρίγγμι δόγμεγέ πασλαδῆ; τού ἀκ-
 τζέ ἰσέ κιζοφέι σιρκατημηζδάν ἔν χακλήδερ, ζίρα φου-
 καρά βέ ζουαφαδάν τοπλαναράκ, πῖρ τακῆμ χακσηζλα-
 ρῆν ὀζειπλερινὶ δολδουραδζακ ἰδί, δεδιλέρδε, ὀλ ἔσγιρέδε
 χαρικὰτ ἰτμεγιέ πασλαδῆλάρ ἰσέ, πέν Ἰγιδλέρ μειδάνη
 χαρκὸδὲ μέρδδζεσινε ἀδουγί τελέφ ἰτμέκ κιούναχ δεγίλ,
 ἀνδζακ τετλίμ ὀλάν ἔσγιρί τελέφ ἰτμέκ ἰγιδλιγέ λεμόν
 σημακδῆρ, βέ χάττα ἄφδ ὀλήνμαγιεν κιούναχλαρδάν-
 δῆρ, μάδακμι πέν Πνευματικοσουνοῦζ ἰτμεγιέ τενεζζούλ
 ἰτόνιζ, πέν δαχι σιζέ Ἐξομογόγησις σηρασηνδὰ μουσα-
 δελὶ πουλουνμάμ ἰτζούν σού ζαπτιγιέ νεφερινὶ πανά πα-
 γησλάιν, βέ πού σάρτηλα χισσεμί καπούλ ἰδέριμ δεδι-
 γμιδὲ, ζίγιαδε γοτλαρηνὰ κελίπ ζαπτηγιεγί πανά παγησ-
 λαδῆλάρ, βέ 150 φιορίνδε νησῆφ χισσέ βιρδιλέρ.

Πουνοάν σόνρα ταάμ ἰτμεγιέ πασλπίγίπ, σουφρά ὀυζε-
 ρινδὲ πουνλαρῆν ἰγιδλιγινὶ ζίγιαδε μέδχ-ου σενά ἰλέ ἰσ-
 τιγζά ταρζῆ οὐδζρετλερί τεδαχουλά καλαδζακ χῆδεμελερὲ
 ἀδζηνήμ τζούνκι μαατλαρῆ πῖρ ἰκὶ μάχ βιριλέμεγιεδζε-
 γινδέν κίμι κηρητηνήνγιενὶ μόδαλαρηνη ἰδζρά ἰδέμεγιουκ,

κίμι πακκάλ βέ έτμεκδζί βέ κασσαίτηνά παρά βιρέμεγιούτ,
 γαβγά ιδεδζεκλέρ ιδί: άααχ μικλίν ολσάδα ου Ρώμαδαν
 σούρκιούνηρούμε σεπέπ όλάν Καρδιναλή σοιμανήν πέρ γε-
 λού ολσάτδ ήρα, Άσση Ένεχιλλι Δζοσκούν κεςίς τααπίρ
 Ιτδίκλερι Παππᾶ Γιάνη κιπί (α) σουνά Πνευματικοτή άζι
 έτμεκλιγι όγρετσείδικ, καίό έτμεγιν πού άγσάμ πού παπός
 σιζέ πέρ ουτούλ τααρίφ ιδεδζέγιμ δεδιμ. ισέ, δζούμλεσι έλ
 τζηρπαράκ, άφεριν Δόν Δζουζέππε Μουτσιού Δζάκιμο,
 Μουσταφά άγᾶ, βέ Ουλάχ χαρδζιγιέ βεκιλι μουτσιού
 Άλέχο Φαβίνη δεδιλέρ. πέν όαχή τεσεκκούρ ιδερέκ, μά-
 δαμκι έβλιαδλάρ πουνδάν ποίλε πηρλιχδέ δουσούπ καλκα-
 δζάγηζ, σιζ πένιμ τεροζουμέι χαλιμ.έ άσνά ολδηγηνηζ μι-
 σιλλου, πένάε χέρ πηρινιζίν τεροζουμέι χαλλερινέ Πνευμα-
 τικοστηνήζ κιπί άσνά ολμαλήγημ δεδιμ ισέ, δζούμλεσιδε
 Πάτερ Ίωσηρήν χακκή βάρ δεδιλέρ.

ΟΥΤΖΟΥΝΔΖΙ ΔΖΙΛΔ ΧΑΤΜ ΟΛΔΗ.

(α) Στόλί βάσφ ιδερέκκι, πύ Δζοσκούν κεςίς πέρ κίμν Ένε-
 χιλ. Κελίτατηνά Άγιον Βήμα καπστηνά δε:ύπ, Εύλογημένοι
 Χριστιανοί άγής ήλέ δζάν άζιζδίο σακην κιούφρ έτμεγιν, χέρ
 κίμ κιούφρ ιδεδζέκ όλούρ ισέ, άναστηνήν παπάσηνήν δζάντηνα
 άγζηνηα πάλμεμ νέ ιδέριμ χάσα δεγιού τενπίχ έγλεμής ό-
 λούγιου, βέ Κόνια Μητροπολιτή πού γιολδά κιούφρουνί. γα-
 πέρ άλαράκ πουνή ά ρ γ ό ς έτμις ισέ, σόνρα Μητροπολιτ
 όνδάν κιδεδζεγι σηραδά έσνά:ρα χδέ τεπδιλ κηγιλαφэт βέ πούρ
 σιλάχ ολδηγή τακδιδέ ουγγρουού κεσερέκ δζέπρεν άφβλη-
 γηνή άλμής.

Βενεζουελα Νιουγκουα

Λατινα Αμερικανικη

Επισημο Παιδαγωγικη



200 12

100 6

50 3

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

150
75

225

